

113 07 51

113 83 31 \*

113 95 12 \*

113 96 81

113 95 13 \*

113 83 33 \*

113 95 39 \*

resicoat

113 96 01

ou

émail

113 96 02

113 07 62

X 2 =

113 95 10 \*

113 83 27 \*

113 95 08 \*

113 83 25 \*

113 95 09 \*

113 0

113 97 04 \*

113 96 74

113 96 73

113 83 35 \*

113 95 23

113 91 52 \*

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage

## MATÉRIEL D'ÉLEVAGE

### Cahier technique des pièces détachées produits magasin

Documentation uniquement destinée aux distributeurs des produits magasin La GEE

SAS COSNET

72550 COULANS-SUR-GÉE

Tél. 02 43 88 85 90 • Fax 02 43 88 76 58

Internet : <http://www.lagee.com> • <http://www.cosnet.fr>

Valeur : 5,50 €<sup>TT</sup>

# Demandez le tarif des pièces détachées

**PIÈCES DÉTACHÉES**

|         |  |         |
|---------|--|---------|
| 1130756 | RACCORD LAITON DUC...  | 9,80 €  |
| 1130757 | RACCORD LAITON DUC...  | 10,60 € |
| 1130758 | Sachet de 10 Joints pour flotteur LA...                            | 9,80    |
| 1130760 | Sachet de 10 bouchons souple Ø20 pour bor...                       | 3,00    |
| 1130761 | Sachet de 10 Bouchons souples Ø 25 pour fond de bor...             | 4,...   |
| 1130763 | "Sachet de 10 Bouchons souples Ø 25 pour fond de bor...            | 3       |
| 1130764 | Bouchon complet Ø90mm  |         |
| 1130771 | Boule pour POLYETHERME (résine)                                    |         |
| 1130921 | "Passerelle pour EMBASE MALE + CLAPET + JOINT Fotteur vert         |         |
| 1138316 | MOULIN à réglage EMBASE MALE + CLAPET + CLIPS + JOINT Fotteur vert |         |
| 1138317 | EMBASE MALE + CLAPET + CLIPS + JOINT Fotteur vert                  |         |
| 1138319 | EMBASE MALE + CLAPET + CLIPS + JOINT Fotteur vert                  |         |
| 1138320 | EMBASE MALE + CLAPET + CLIPS + JOINT Fotteur vert                  |         |
| 1138321 | "Déflecteur pour flotteur ""La Gee""                               |         |
| 1138323 | Sachet de 10 Joints torique Ø25,5 x Ø2,5                           |         |
| 1138325 | Sachet de 10 Joints torique Ø25,5 x Ø2,5                           |         |
| 1138327 | Sachet de 10 Joints torique Ø25,5 x Ø2,5                           |         |
| 1138329 | Sachet de 10 Joints fibre Ø8 x Ø12 x 1,5                           |         |
| 1138331 | Sachet de 10 Joints fibre Ø12 x Ø18 x 1,5                          |         |
| 1138332 | Sachet de 10 Joints fibre Ø21 x Ø26 x 1                            |         |
| 1138333 | Sachet de 10 Joints plat caoutchouc Ø10 x Ø18,5 x 2                |         |
| 1138334 | Sachet de 10 Joints fibre Ø18 x Ø24 x 1                            |         |
| 1138335 | Sachet de 10 Joints plat caoutchouc Ø20,5 x Ø33 x 2                |         |
| 1138336 | Sachet de 10 Joints plat caoutchouc Ø20,5 x Ø33 x 2                |         |
| 1139001 | Sachet de 10 Vis FX, ST 6,3-25 Bout pointu, inox                   |         |
| 1139002 | Sachet de 10 Vis RLX, M6 - 10 - inox                               |         |
| 1139003 | Sachet de 10 Vis RBHc, M8 - 25/25, inox                            |         |
| 1139004 | Sachet de 10 Vis RLX, M6 - 25/25, inox                             |         |
| 1139006 | Sachet de 10 Vis CHc, M8 - 25/25, inox                             |         |
| 1139007 | Sachet de 10 Vis RLS, M8 - 25/25, acier zingué                     |         |
| 1139008 | Sachet de 10 Vis J, M10 - 30, inox                                 |         |
| 1139009 | Sachet de 10 Vis J, M10 - 30, inox                                 |         |
| 1139010 | Etrier zingué Ø8 - 34 (1")   |         |
| 1139011 | Sachet de 10 Vis sans tête Hc, M8-10, bout plat, inox              |         |
| 1139012 | Sachet de 10 Vis H, M10 - 60/60, 6,8, acier zingué                 |         |
| 1139013 | Sachet de 10 Vis H, M10 - 30/30, 6,8, acier zingué                 |         |
| 1139014 | Sachet de 10 Vis H, M10 - 20/20, 6,8, acier zingué                 |         |
| 1139015 | Sachet de 10 Vis H, M14 - 60/60, 6,8, acier zingué                 |         |
| 1139016 | Sachet de 10 Vis H, M8 - 60/60, 6,8, acier zingué                  |         |
| 1139017 | Sachet de 10 Vis H, M8 - 60/60, 6,8, acier zingué                  |         |
| 1139101 | Sachet de 10 Ecrous frein M8, inox                                 |         |
| 1139102 | Sachet de 10 Ecrous frein M6, inox                                 |         |
| 1139103 | Sachet de 10 Ecrous H, M6, inox                                    |         |
| 1139104 | Sachet de 10 Ecrous frein, M8, acier zingué                        |         |
| 1139105 | Sachet de 10 Ecrous frein, M10, acier zingué                       |         |
| 1139106 | Sachet de 10 Ecrous frein, M6, acier zingué                        |         |
| 1139107 | Sachet de 10 Ecrous H, M8, inox                                    |         |
| 1139108 | Sachet de 10 Ecrous H, M10, 8, acier zingué                        |         |
| 1139109 | Sachet de 10 Ecrous H, M8, 8, acier zingué                         |         |
| 1139110 | Sachet de 10 Ecrous H, M14, 8, acier zingué                        |         |
| 1139111 | Sachet de 10 Rondelles M8 - N, inox                                |         |
| 1139150 | Sachet de 10 Rondelles M6 - N, inox                                |         |
| 1139151 | Sachet de 10 Rondelles M5 - N, inox                                |         |
|         | Sachet de 10 Rondelles GROWER W8, inox                             |         |
|         | Sachet de 10 Rondelles LL6 - N, inox                               |         |
|         | Sachet de 10 Rondelles LL6 - N, inox zingué (X10)                  |         |

# SOMMAIRE

| CODE                          | DESIGNATION                                     | FORMAT | Page |
|-------------------------------|---|--------|------|
| <b>ABREUUREMENT INTERIEUR</b> |   |        |      |
| GAB-001-100315                | POLYFIRST PLUS                                  | A4     | 4    |
| GAB-002-100315                | POLYFIRST                                       | A4     | 6    |
| GAB-003-100315                | POLYSELF  | A4     | 8    |
| GAB-004-100315                | POLYSELF PLUS                                   | A4     | 10   |
| GAB-005-100315                | POLYDRINK                                       | A4     | 12   |
| GAB-006-100315                | POLYDRINK PLUS                                  | A4     | 14   |
| GAB-007-100315                | POLYFLEX  | A4     | 16   |
| GAB-008-100115                | POLYFLEX PLUS                                   | A4     | 18   |
| GAB-009-100315                | POLYFAST  | A4     | 20   |
| GAB-010-100315                | POLYFAST PLUS                                   | A4     | 22   |
| GAB-011-100315                | POLYFAST DOUBLE                                 | A4     | 24   |
| GAB-012-100315                | POLYFAST DOUBLE PLUS                            | A4     | 26   |
| GAB-013-100315                | POLYDRINK DOUBLE PLUS                           | A4     | 28   |
| GAB-014-100315                | POLYDRINK DOUBLE                                | A4     | 30   |
| GAB-015-100315                | AUTODRINK                                       | A4     | 32   |
| GAB-016-100315                | POLYFLEX NC                                     | A4     | 34   |
| GAB-017-100315                | POLYTHERME BOULE ET BOWL                        | A4     | 36   |
| GAB-018-100315                | SUPPORT MURAL POLYBAC M 25 - 72 - 30 - 75       | A4     | 38   |
| GAB-019-100315                | SUPPORT BASCULANT POLYBAC M 30 - 75             | A4     | 40   |
| GAB-020-100315                | OPTION BOL ALU & ADAPTATEUR POLYTHERME          | A5     | 43   |
| GAB-027-100315                | REGULATEUR ET FILTRE DE TECHNIPILOTE            | A4     | 44   |
| GAB-028-100315                | BOUCHON DE POLYCROIX                            | A5     | 47   |
| GAB-029-100315                | KIT MAINTENANCE CORPS TECHNIPILOTE              | A5     | 49   |
| GAB-030-100615                | POLYNOX   | 2 x A3 | 50   |
| GAB-040-100615                | POLYMAX   | A4     | 58   |
| GAB-042-100615                | POLYMAX CHAUFFANT                               | A3     | 60   |
| GAB-050-100615                | POLYSPRING NC                                   | A3     | 64   |
| GAB-051-100615                | POLYSPRING POUSSOIR                             | A3     | 68   |
| GAB-052-100115                | THERMO S M ET POLYRAISE                         | A5     | 72   |
| GAB-053-100615                | POLYSPRING NC CHAUFFANT 50 W - 80 W             | A3     | 74   |
| GAB-054-100615                | POLYSPRING POUSSOIR CHAUFFANT 50 W - 80 W       | A3     | 78   |
| GAB-056-100615                | POLYSPRING NC CHAUFFANT 180 W                   | A3     | 82   |
| GAB-060-100315                | POLYPUMP  | A3     | 86   |
| GAB-080-100615                | POLYSONDE                                       | A4     | 90   |
| GAB-081-100615                | POLYRESISTANCE 50 W - 80W                       | A3     | 92   |
| GAB-091-100615                | FICHE ELECTRIQUE POLYSPRING CHAUFFANT 50 - 80 W | A5     | 96   |
| GAB-092-100615                | FICHE ELECTRIQUE POLYSPRING CHAUFFANT 180 W     | A5     | 98   |

## MATERIEL ROULANT

|                |                                    |    |     |
|----------------|------------------------------------|----|-----|
| GME-001-100615 | BROUETTE 330 L                     | A4 | 100 |
| GME-002-100615 | BROUETTE 2 ROUES COTES RABATTABLES | A4 | 101 |
| GME-003-100615 | BROUETTE 1 ROUE MONOBLOC           | A4 | 102 |
| GME-004-100615 | BROUETTE 2 ROUES MONOBLOC          | A4 | 103 |
| GME-005-100615 | CHARIOT 4 ROUES                    | A4 | 104 |
| GME-006-100615 | CHARIOT 345 L                      | A4 | 106 |
| GME-007-100615 | CHARIOT 155 L                      | A4 | 107 |

## BACS DE PÂTURAGE

|                |  |    |     |
|----------------|--|----|-----|
| GME-008-100615 | COFFRE A FLOTTEUR POUR SUPERBAC REBORD INTERIEUR | A4 | 108 |
| GME-009-100615 | COFFRE A FLOTTEUR POUR SUPERBAC REBORD A CORDON  | A4 | 109 |

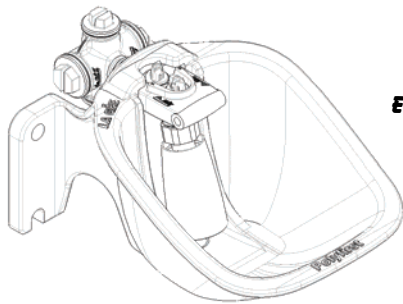
## OUTILS A MANCHE

|                |                  |    |     |
|----------------|------------------|----|-----|
| GME-010-100615 | MANCHES D'OUTILS | A4 | 110 |
|----------------|------------------|----|-----|

# POLYFIRST PLUS

GAB-001-100315

**Abrevoir à poussoir tube  
Drinker with push-tube  
Tränke mit Rohrventil  
Abrevadero pulsador tubo**



**MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED MODEL  
EINGETRAGENES MODEL  
MODELO PATENTADO**

Pour petits animaux  
For little animals  
Für kleine Tiere  
Para animales pequeños

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

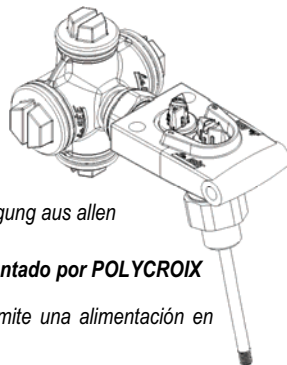
**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

## Alimentation du corps TECHNIPILOTE breveté par POLYCROSS breveté

Axe en 3/4 femelle et axe en 1/2 femelle permettant une alimentation tout azimut ou en boucle du circuit d'eau

### Supplying of the patented TECHNIPILOTE body by the patented POLYCROSS

Axle in 3/4 female and axle in 1/2 female to allow a supplying of the water network from all directions or in circle.



### Versorgung des patentierten TECHNIPILOTKÖRPERS durch den patentierten POLYKREUZ

Achse mit 3/4 IG und Achse mit 1/2 IG zur Versorgung aus allen Richtungen oder im Kreislauf des Wasseretzes.

### Alimentación del cuerpo TECHNIPILOTE patentado por POLYCROSS patente

Aje en 3/4 hembra y eje en 1/2 hembra que permite una alimentación en todos los sentidos o en bucle de circuito de agua

## Conseils de pose

Recommandation for installation

Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales  | Nb / abrevoir*<br>Nb / drinkers | Hauteur au sol**<br>Height from the ground/Höhe vom Boden /Altura en el suelo |
|--|---------------------------------|---|
| Rep (A)  |                                 |   |
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros  | 10                              | 0,45 m  |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras   | 20                              | 0,60 m  |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos   | 20                              | 0,50 m  |
| Poulains / Poneys 1/box ou en troupeau<br>Foals/Ponys 1/box or in herd<br>Fohlen/Ponys 1/Box oder in Herde<br>Potrillos / Poneys 1/box o en manada | 20                              | 0,60 / 0,80 m   |

\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / Número / abrevedero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden /Altura en el suelo

## Instructions de montage

- Dévisser la POLYCROSS de votre abrevoir et la préparer en otant les bouchons du ou des côtés prévus pour l'alimentation en eau ou en hors-gel.
- Fixer la POLYCROSS 113 07 51 à votre installation d'arrivée d'eau en effectuant l'étanchéité avec le matériel adapté, téflon, filasse . . .
- Connecter la POLYCROSS 113 07 51 à l'abrevoir. Pour garantir le bon positionnement des joints toriques dans les bouchons noirs, le serrage doit se faire impérativement sans aucune pression dans le réseau.

Options : mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue

### Instructions for assembling

- Screw the POLYCROSS out of your drinker and prepare it by removing the caps on the planed side(s) for the water supplying or the freeze protection.
- Fix the POLYCROSS 113 07 51 to the water inlet. The waterproofness has to be done with adapted material : teflon, tow . . .
- Connect the POLYCROSS 113 07 51 to the drinker. To make sure the positioning of the toric seals in the black caps, the tightening must be done without any pressure in the network.

Freeze protection, heating system and accessories : see our catalogue.

## Montaganweisungen

- Schrauben Sie den POLYKREUZ aus Ihrer Tränke, und vorbereiten Sie es beim Ausmachen der Stopfen an die Seite(n), die für die Wasserversorgung oder den Frostschutz vorgesehen ist/sind.
- Setzen Sie den POLYKREUZ 113 07 51 an dem Wassereinkommen fest. Sichern Sie die Dichte mit angepasstem Material : Teflon, Werg . . .
- Verbinden Sie den POLYKREUZ 113 07 51 an die Tränke. Um die Implantsetzung der rundstaben Dichte in den schwarzen Stopfen sicher zu machen, muss die Festsetzung unbedingt absolut ohne Druck im Netz geführt werden.

Frostschutz, heizbare Systeme und Zubehör : Siehe unser Katalog.

### Instrucciones de montaje

- Desenroscar la POLYCROSS de su abrevedero y prepararla retirando los tapones del o de los lados previstos para la alimentación con agua o con anticongelante.
- Fijar la POLYCROSS 113 07 51 a su instalación de acometida de agua efectuando la estanqueidad con el material adaptado, teflón, estopa . . .
- conectar la POLYCROSS 113 07 51 al abrevedero. Para garantizar el buen posicionamiento de las juntas tóricas en los tapones negros, el apriete se debe hacer obligatoriamente sin ninguna presión en la red.

Opciones : protección de la helada , sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

## Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup>

Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>



≈ 0 l / mn



≈ 5 à 7 l / mn



≈ 15 à 18 l / mn

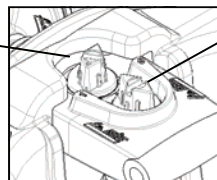
Réglage du débit en fonction du type et de l'âge des animaux.  
Flow rate regulation according to the type and the age of the animals  
Flusseinstellung je nach dem Typ und dem Alter der Tiere  
Regulación del caudal en función del tipo y de la edad de los animales.

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abrevoir. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.

Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.

En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevedero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.



## Nettoyage du filtre

**Pour un nettoyage occasionnel :** positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre  
**Pour un nettoyage approfondi en série :** couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.

### Cleaning of the filter

**For an occasional cleaning :** take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.  
**For a deep cleaning in serie :** cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

### Reinigung des filters

**Für eine ab und zu Reinigung :** Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fliesen ermöglicht die Reinigung der Filterhöhle.  
**Für eine Tiefe Reinigung in Serie :** Wasserversorgung des Netzes absperrn und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

### Limpieza del filtro

**Para una limpieza ocasional :** posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro  
**Para una limpieza profunda en serie :** cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.

# POLYFIRST PLUS

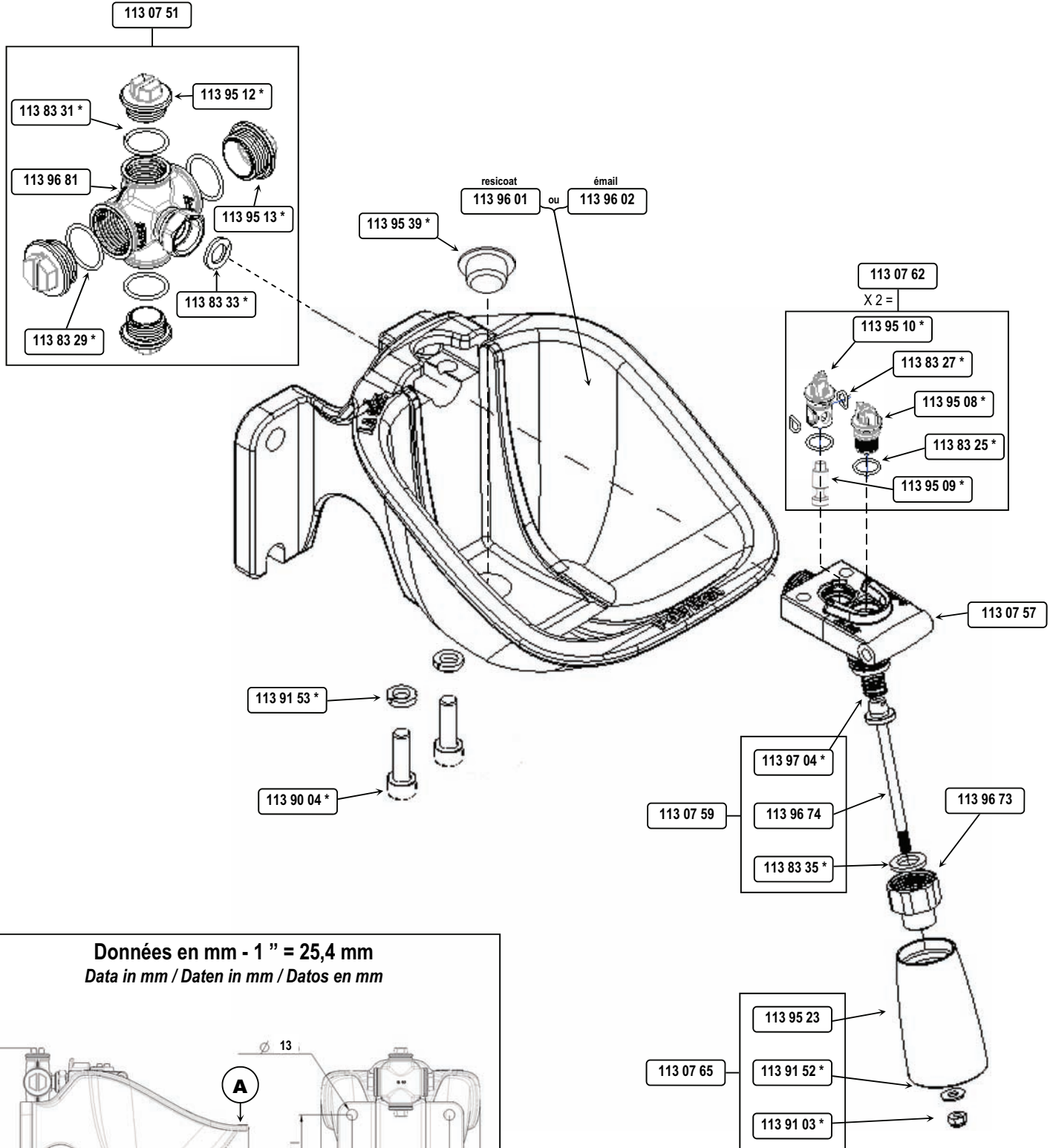
GAB-001-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

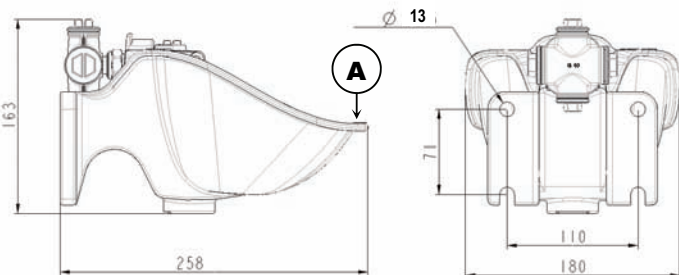
The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

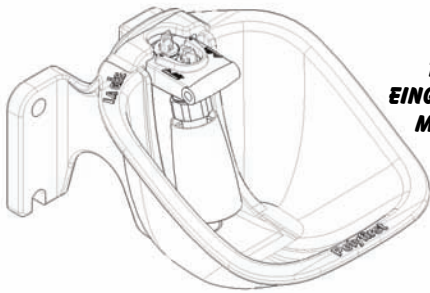
Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



Données en mm - 1" = 25,4 mm  
Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités  
\* The ordered reference is only available by 10 units  
\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar  
\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades



**MODÈLE DÉPOSÉ  
 REGISTERED MODEL  
 EINGETRAGENES MODEL  
 MODELO PATENTADO**

Pour petits animaux  
 For little animals  
 Für kleine Tiere  
 Para animales pequeños

**Les résines au service de l'élevage**®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : www.cosnet.fr**

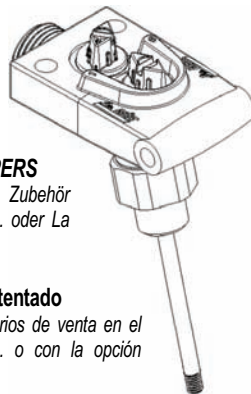
**www.lagee.com**

**Alimentation du corps TECHNIPILOTE breveté**

Sortie mâle 1/2 pouvant être raccordé avec divers accessoires du commerce : coude à 90°, T, flexible inox... ou avec l'option POLYKROIX La GEE réf 113 07 51

**Supplying of the patented TECHNIPILOT body**

Male outlet 1/2, which can be connected to common accessories : 90° corner, T, stainless steel flexible... or La GEE POLYKROIX option ref. 113 07 51



**Versorgung des patentierten TECHNIPILOTKÖRPERS**

Anschluss mit Aussengewinde 1/2, der zum verschiedenen Zubehör verbunden werden kann : 90° Winkel, T, Edelstahl Schlauch... oder La GEE POLYKREUZ Zubehör. ref. 113 07 51

**Alimentación del cuerpo TECHNIPILOTE patentado**

Salida macho 1/2 que se puede conectar con varios accesorios de venta en el comercio: codo de 90°, T, flexible de acero inoxidable... o con la opción POLYKROIX La GEE ref 113 07 51

**Conseils de pose**

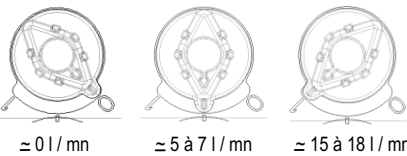
**Recommandation for installation**

**Montageempfehlung / Consejos de instalación**

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abrevoir*<br>Nb / abrevoir* | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|---|----------------------------------|-----------------------------|
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros   | 10                               | 0,45 m                      |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 20                               | 0,60 m                      |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 20                               | 0,50 m                      |
| Poulains / Poneys 1/box ou en troupeau<br>Foals/Ponys 1/Box oder in Herde<br>Potrillos / Poneys 1/box o en manada | 20                               | 0,60 / 0,80 m               |

\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden /Altura en el suelo

**Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup>**  
**Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup>**  
**Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup>**  
**Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>**



Réglage du débit en fonction du type et de l'âge des animaux.  
 Flow rate regulation according to the type and the age of the animals  
 Flusseinstellung je nach dem Typ und dem Alter der Tiere  
 Regulación del caudal en función del tipo y de la edad de los animales.

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abrevoir. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.

Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.

En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevadero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.

**Options**

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.

Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.

Froschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.

Protección de la helada, sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

**Nettoyage du filtre**

**Pour un nettoyage occasionnel** : positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre  
**Pour un nettoyage approfondi en série** : couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.

**Cleaning of the filter**

**For an occasional cleaning** : take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.  
**For a deep cleaning in serie** : cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

**Reinigung des filters**

**Für eine ab und zu Reinigung** : Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fliesen ermöglicht die Reinigung der Filterhöhle.  
**Für eine Tiefe Reinigung in Serie** : Wasserversorgung des Netzes absperren und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

**Limpieza del filtro**

**Para una limpieza ocasional** : posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro  
**Para una limpieza profunda en serie** : cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.

# POLYFIRST

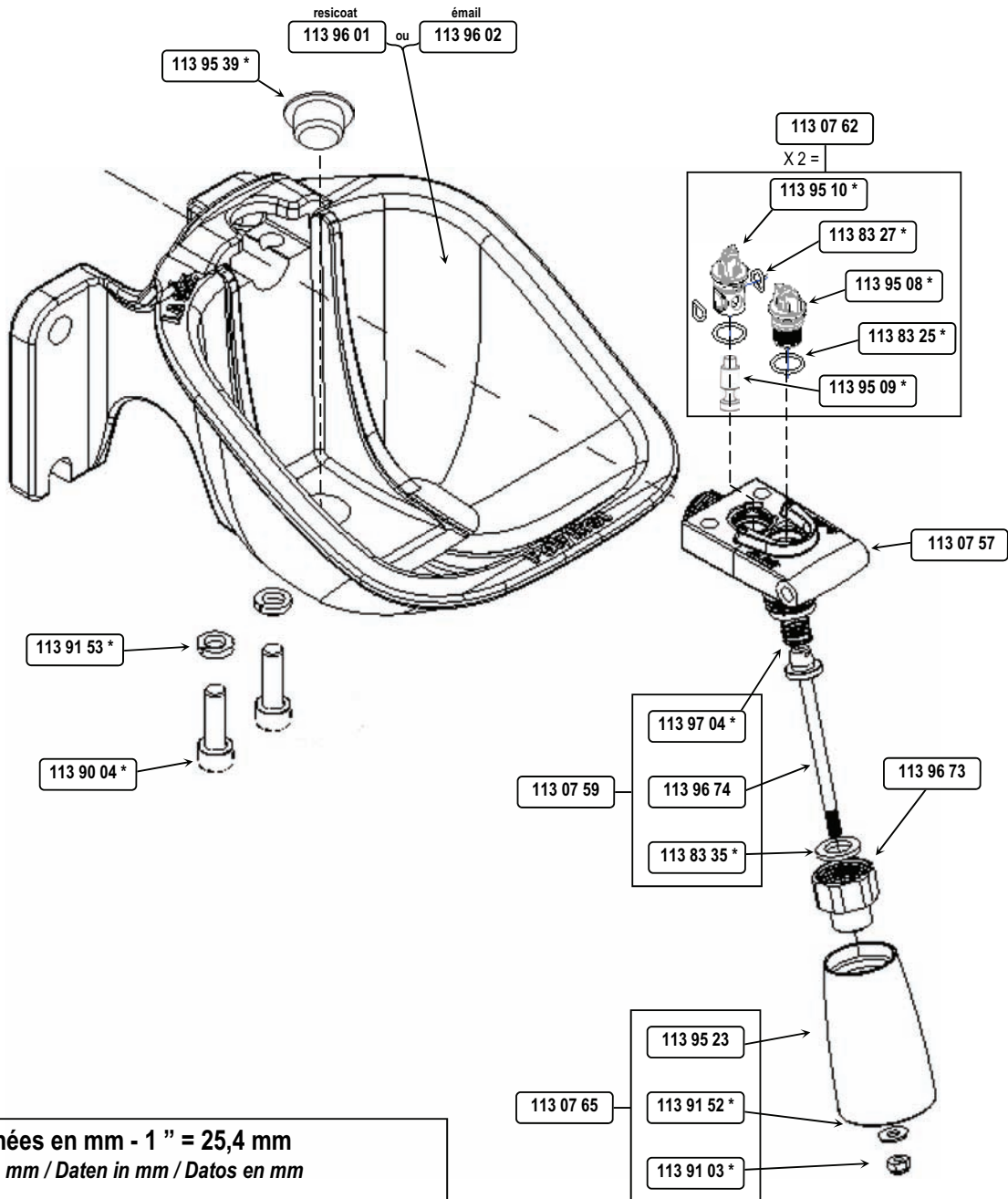
GAB-002-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

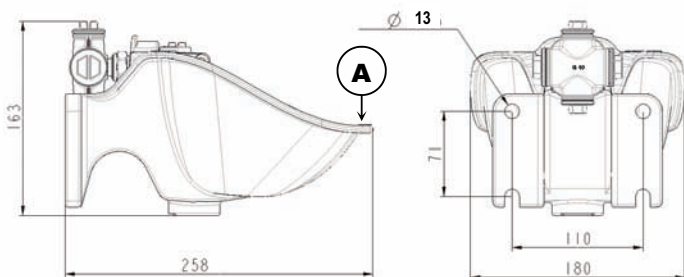
The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



Données en mm - 1" = 25,4 mm  
Data in mm / Daten in mm / Datos en mm

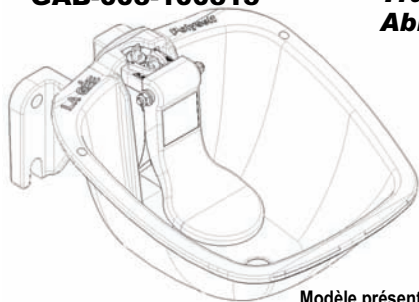


\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités  
\* The ordered reference is only available by 10 units  
\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar  
\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

# POLYSELF

GAB-003-100315

**Abreuvier à poussoir  
Push-type drinker  
Tränke mit Drücker  
Abrevadero de pulsador**



Modèle présenté avec un poussoir palette horizontale  
Model presented with horizontal paddle  
Dieses Model ist mit einer waagerechter Zunge vorgestellt  
Modelo presentado con un pulsador paleta horizontal

**MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED MODEL  
EINGETRAGENES MODEL  
MODELO PATENTADO**

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

### Alimentation du corps TECHNIPILOTE breveté

Sortie mâle 1/2 pouvant être raccordé avec divers accessoires du commerce : coude à 90°, T, flexible inox... ou avec l'option POLYKROIX La GEE réf 113 07 51

#### Supplying of the patented TECHNIPILOT body

Male outlet 1/2, which can be connected to common accessories : 90° corner, T, stainless steel flexible... or La GEE POLYKROIX option ref. 113 07 51



#### Versorgung des patentierten TECHNIPILOTKÖRPERS

Anschluss mit Aussengewinde 1/2, der zum verschiedenes Zubehör verbunden werden kann : 90° Winkel, T, Edelstahl Schlauch... oder La GEE POLYKREUZ Zubehör. ref. 113 07 51

#### Alimentación del cuerpo TECHNIPILOTE patentado

Salida macho 1/2 que se puede conectar con varios accesorios de venta en el comercio: codo de 90°, T, flexible de acero inoxidable... o con la opción POLYKROIX La GEE ref 113 07 51

### Conseils de pose

Recommandation for installation

Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales  | Nb / abreuvier*<br>Nb / abreuvier* | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|--|------------------------------------|-----------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras   | 10                                 | 0,70 à 0,8 m                |
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros  | 10                                 | 0,45 m                      |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne  | 10                                 | 0,70 à 0,80 m               |
| Chevaux 1/box ou en troupeau<br>Horses 1/box or in herd/ Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 10                                 | 1 à 1,20 m                  |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras   | 25                                 | 0,60 m                      |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos   | 25                                 | 0,50 m                      |

\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden /Altura en el suelo

### Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup>

Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>



≈ 0 l / mn



≈ 5 à 7 l / mn



≈ 15 à 18 l / mn

Réglage du débit en fonction du type et de l'âge des animaux.

Flow rate regulation according to the type and the age of the animals

Flusseinstellung je nach dem Typ und dem Alter der Tiere

Regulación del caudal en función del tipo y de la edad de los animales.

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abreuvier. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.

Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.

En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevadero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.

### Options

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.

Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.

Froschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.

Protección de la helada, sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

### Nettoyage du filtre

Pour un nettoyage occasionnel : positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre

Pour un nettoyage approfondi en série : couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.

### Cleaning of the filter

For an occasional cleaning : take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.

For a deep cleaning in serie : cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

### Reinigung des filters

Für eine ab und zu Reinigung : Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fliesen ermöglicht die Reinigung der Filterhöhle.

Für eine Tiefe Reinigung in Serie : Wasserversorgung des Netzes absperren und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

### Limpieza del filtro

Para una limpieza ocasional : posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro

Para una limpieza profunda en serie : cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.



# POLYSELF

GAB-003-100315

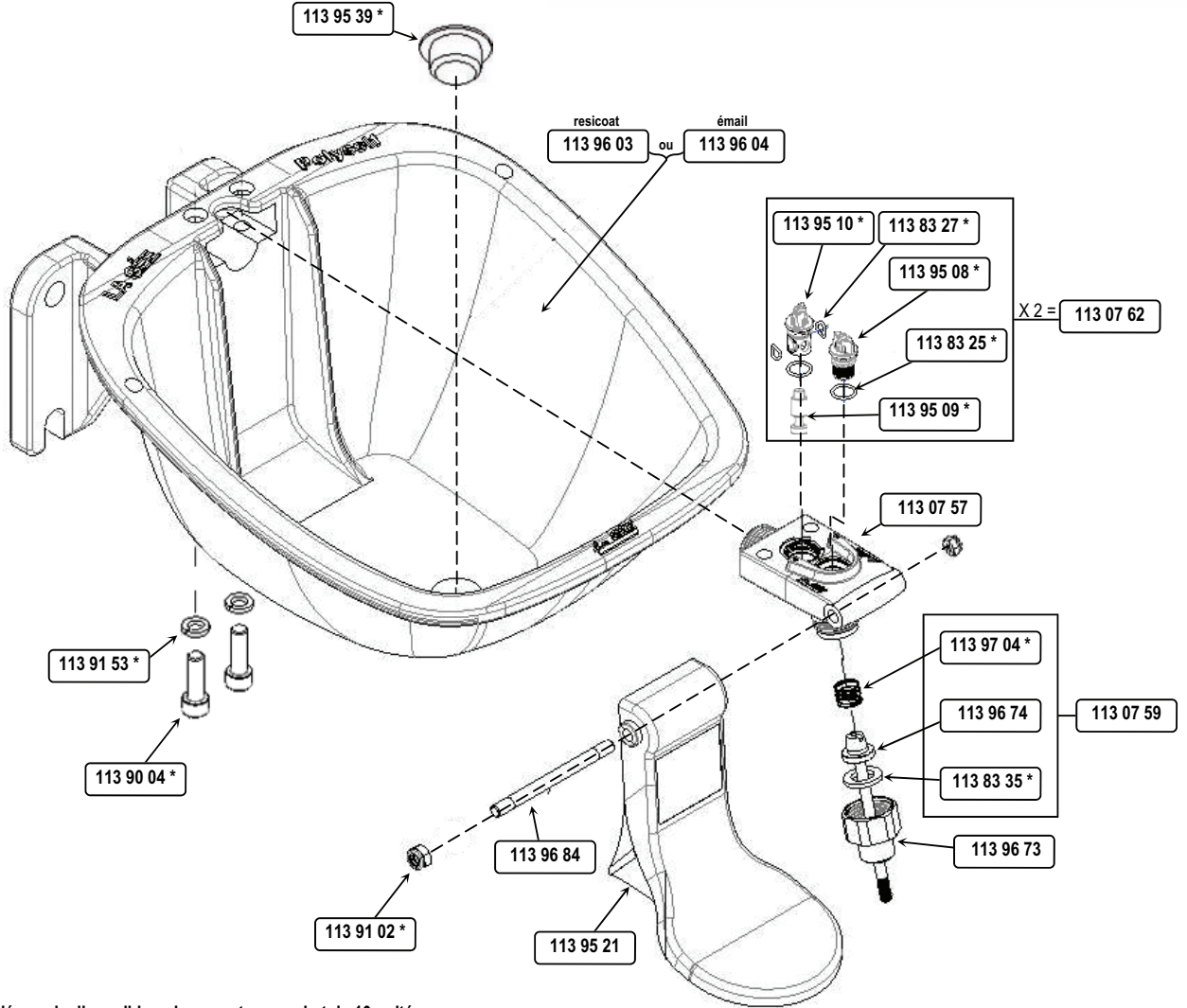
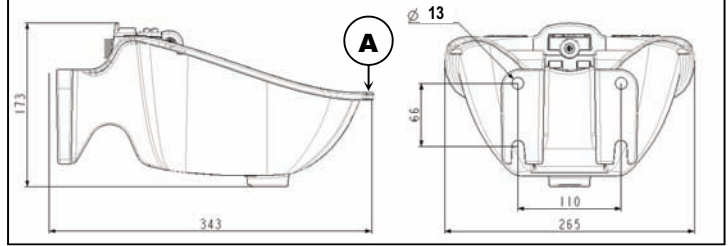
Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

Données en mm - 1" = 25,4 mm  
Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



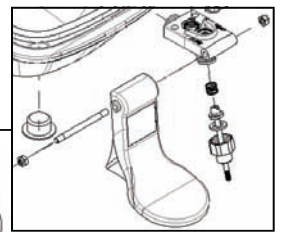
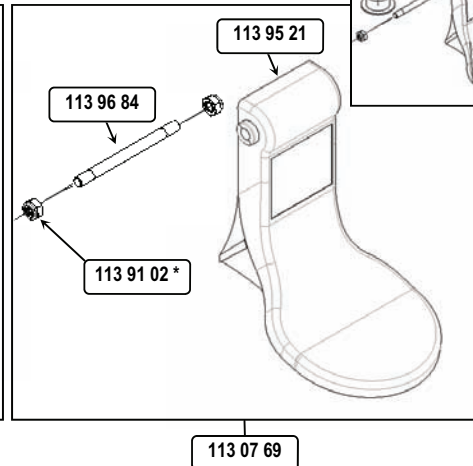
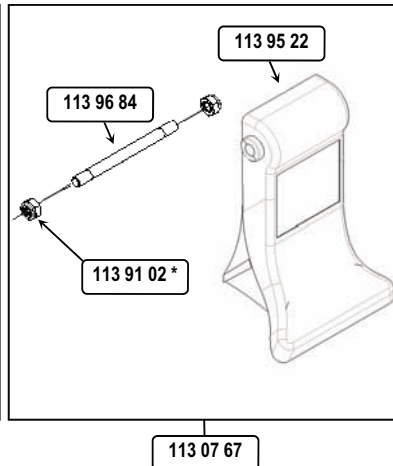
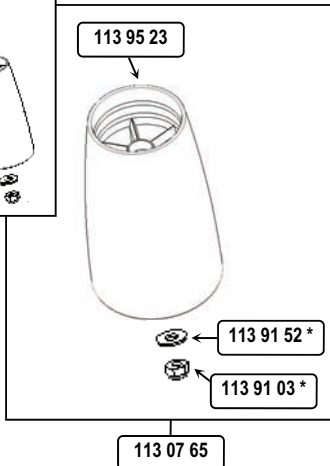
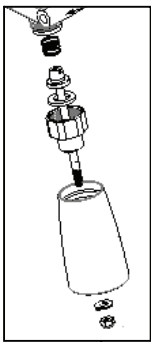
\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

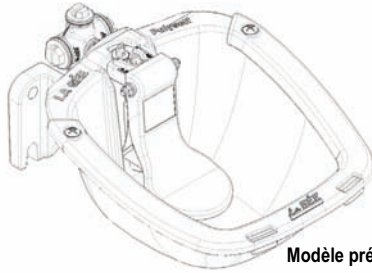
Cet abreuvoir peut être équipé des 3 poussoirs ci-dessous  
This drinker can be equipped with the 3 below push devices  
Diese Tränke kann mit den 3 Drücker hier unten ausgerüstet werden.  
Este abrevadero puede estar equipado con los 3 pulsador a continuación



# POLYSELF PLUS

GAB-004-100315

**Abrevoir à poussoir  
Push-type drinker  
Tränke mit Drücker  
Abrevadero de pulsador**



**Modèle présenté avec un poussoir palette horizontale**  
Model presented with horizontal paddle  
Dieses Model ist mit einer waagerechter Zunge vorgestellt  
Modelo presentado con un pulsador paleta horizontal

**MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED MODEL  
EINGETRAGENES MODEL  
MODELO PATENTADO**

# La GÉE

*Les résines au service de l'élevage*®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

## Alimentation du corps TECHNIPILOTE breveté par POLYCROSS breveté

Axe en 3/4 femelle et axe en 1/2 femelle permettant une alimentation tout azimut ou en boucle du circuit d'eau

### Supplying of the patented TECHNIPILOTE body by the patented POLYCROSS

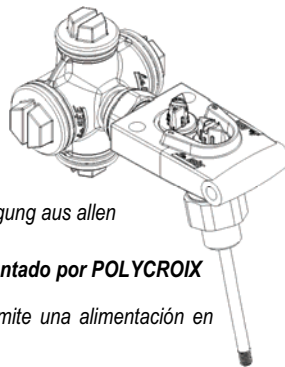
Axle in 3/4 female and axle in 1/2 female to allow a supplying of the water network from all directions or in circle.

### Versorgung des patentierten TECHNIPILOTKÖRPERS durch den patentierten POLYKREUZ

Achse mit 3/4 IG und Achse mit 1/2 IG zur Versorgung aus allen Richtungen oder im Kreislauf des Wassernetzes.

### Alimentación del cuerpo TECHNIPILOTE patentado por POLYCROSS patente

Aje en 3/4 hembra y eje en 1/2 hembra que permite una alimentación en todos los sentidos o en bucle de circuito de agua



## Conseils de pose

### Recommandation for installation

### Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales  | Nb / abrevoir*<br>Nb / abrevoir* / Rep (A) | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|--|--|-----------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkuhe / Vacas lecheras   | 10   | 0,70 à 0,8 m                |
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros  | 10   | 0,45 m                      |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleisvieh / Bovinos para carne  | 10   | 0,70 à 0,80 m               |
| Chevaux 1/box ou en troupeau<br>Horses 1/box or in herd/ Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 10   | 1 à 1,20 m                  |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras   | 25   | 0,60 m                      |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos   | 25   | 0,50 m                      |

\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / Número / abrevedero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden /Altura en el suelo

## Instructions de montage

- Dévisser la POLYCROSS de votre abrevoir et la préparer en otant les bouchons du ou des côtés prévus pour l'alimentation en eau ou en hors-gel.
- Fixer la POLYCROSS 113 07 51 à votre installation d'arrivée d'eau en effectuant l'étanchéité avec le matériel adapté, téflon, filasse . . .
- Connecter la POLYCROSS 113 07 51 à l'abrevoir. Pour garantir le bon positionnement des joints toriques dans les bouchons noirs, le serrage doit se faire impérativement sans aucune pression dans le réseau.

Options : mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue

### Instructions for assembling

- Screw the POLYCROSS out of your drinker and prepare it by removing the caps on the planed side(s) for the water supplying or the freeze protection.
- Fix the POLYCROSS 113 07 51 to the water inlet. The waterproofness has to be done with adapted material : teflon, tow . . .
- Connect the POLYCROSS 113 07 51 to the drinker. To make sure the positioning of the toric seals in the black caps, the tightening must be done without any pressure in the network.

Freeze protection, heating system and accessories : see our catalogue.

## Montaganweisungen

- Schrauben Sie den POLYKREUZ aus Ihrer Tränke, und vorbereiten Sie es beim Ausmachen der Stopfen an die Seite(n), die für die Wasserversorgung oder den Frostschutz vorgesehen ist/sind.
- Setzen Sie den POLYKREUZ 113 07 51 an dem Wassereinkommen fest. Sichern Sie die Dichte mit angepasstem Material : Teflon, Werg . . .
- Verbinden Sie den POLYKREUZ 113 07 51 an die Tränke. Um die Implantsetzung der rundstaben Dichte in den schwarzen Stopfen sicher zu machen, muss die Festsetzung unbedingt absolut ohne Druck im Netz geführt werden.

Frostschutz, heizbare Systeme und Zubehör : Siehe unser Katalog.

### Instrucciones de montaje

- Desenroscar la POLYCROSS de su abrevedero y prepararla retirando los tapones del o de los lados previstos para la alimentación con agua o con anticongelante.
- Fijar la POLYCROSS 113 07 51 a su instalación de acometida de agua efectuando la estanqueidad con el material adaptado, teflón, estopa . . .
- conectar la POLYCROSS 113 07 51 al abrevedero. Para garantizar el buen posicionamiento de las juntas tóricas en los tapones negros, el apriete se debe hacer obligatoriamente sin ninguna presión en la red.

Opciones : protección de la helada , sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

## Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup>

**Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup>**

**Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup>**

**Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>**



≈ 0 l / mn



≈ 5 à 7 l / mn



≈ 15 à 18 l / mn

Réglage du débit en fonction du type et de l'âge des animaux.

Flow rate regulation according to the type and the age of the animals

Flusseinstellung je nach dem Typ und dem Alter der Tiere

Regulación del caudal en función del tipo y de la edad de los animales.

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abrevoir. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.

Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.

En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevedero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.

## Nettoyage du filtre

**Pour un nettoyage occasionnel :** positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre

**Pour un nettoyage approfondi en série :** couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.

### Cleaning of the filter

**For an occasional cleaning :** take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.

**For a deep cleaning in serie :** cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

### Reinigung des filters

**Für eine ab und zu Reinigung :** Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fliesen ermöglicht die Reinigung der Filteraushöhlung.

**Für eine Tiefe Reinigung in Serie :** Wasserversorgung des Netzes absperrn und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

### Limpieza del filtro

**Para una limpieza ocasional :** posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro

**Para una limpieza profunda en serie :** cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.

# POLYSELF PLUS

GAB-004-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

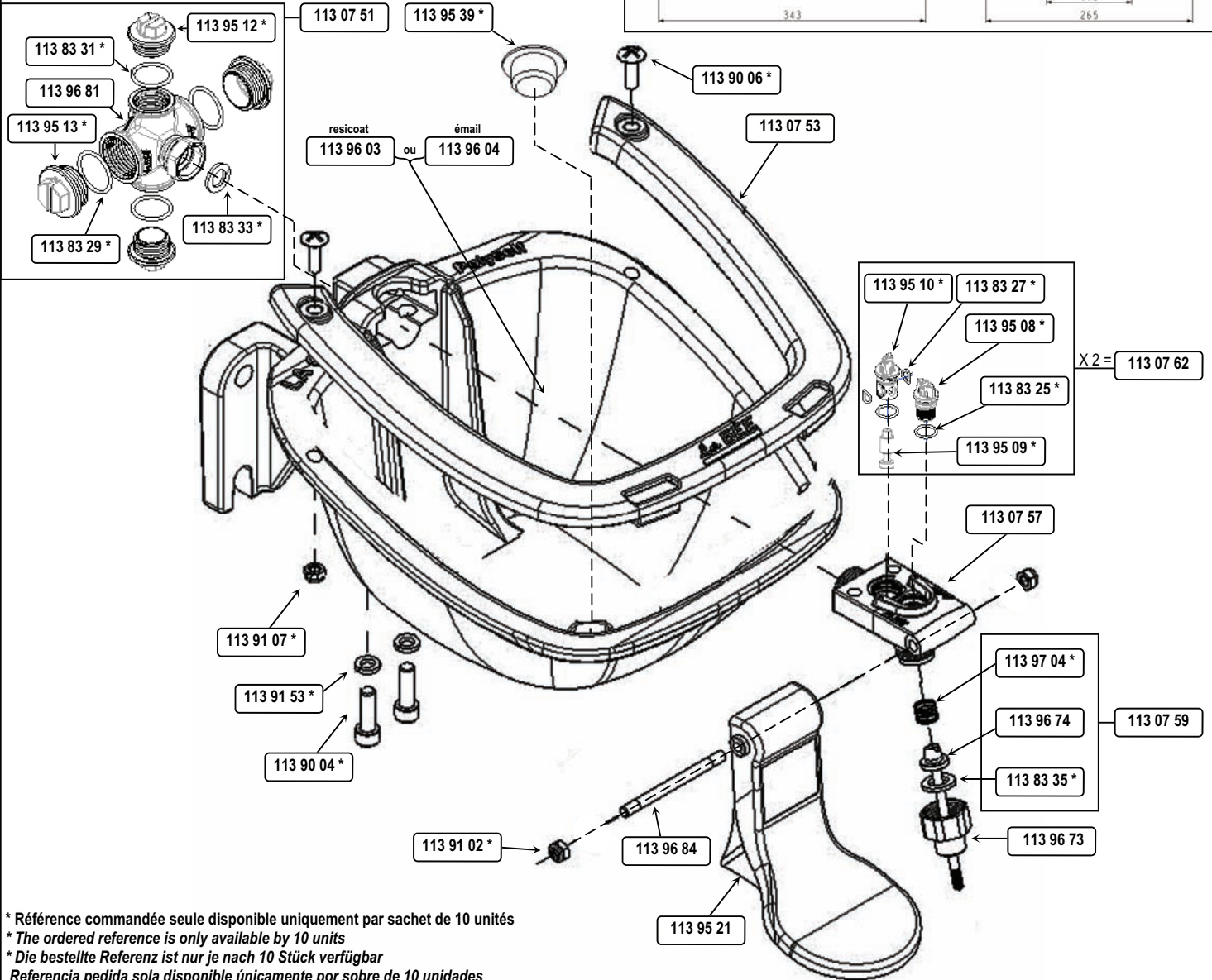
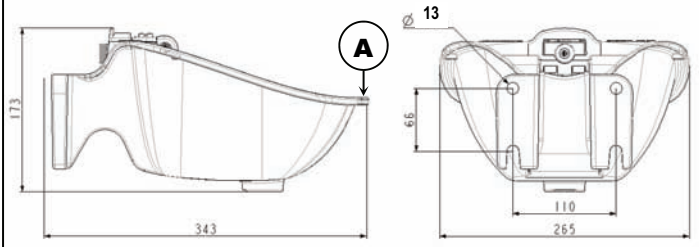
The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

Données en mm - 1" = 25,4 mm

Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



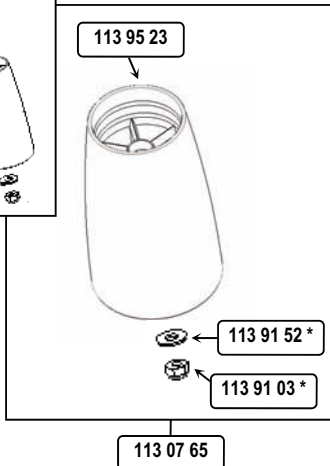
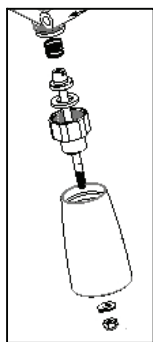
\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

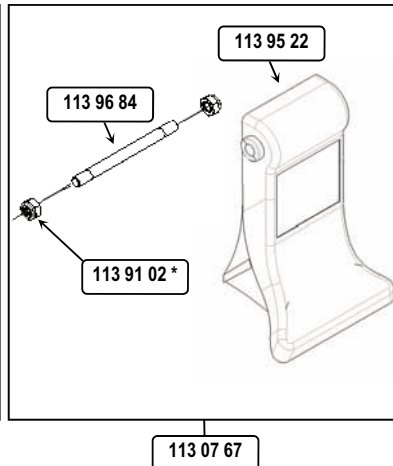
\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

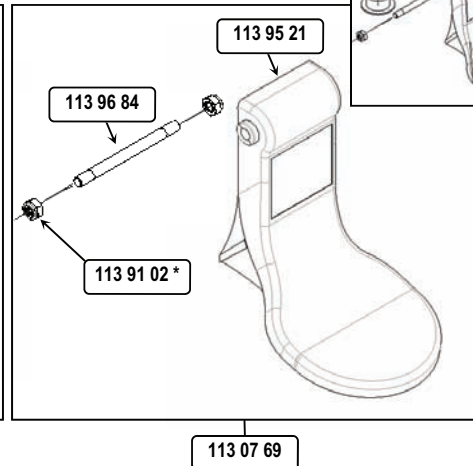
Cet abreuvoir peut être équipé des 3 poussoirs ci-dessous  
 This drinker can be equipped with the 3 below push devices  
 Diese Tränke kann mit den 3 Drücker hier unten ausgerüstet werden.  
 Este abrevadero puede estar equipado con los 3 pulsador a continuación



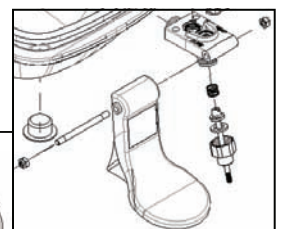
113 07 65



113 07 67



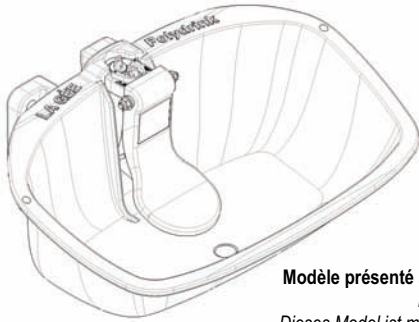
113 07 69



# POLYDRINK

GAB-005-100315

**Abreuvier à poussoir  
Push-type drinker  
Tränke mit Drücker  
Espagnol**



**MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED MODEL  
EINGETRAGENES MODEL  
ESPAÑOL**

Modèle présenté avec un poussoir palette horizontale  
Model presented with horizontal paddle  
Dieses Model ist mit einer waagerechter Zunge vorgestellt  
Modelo presentado con un pulsador paleta horizontal

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

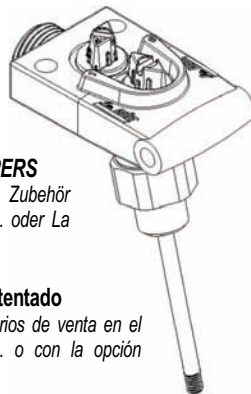
**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

### Alimentation du corps TECHNIPILOTE breveté

Sortie mâle 1/2 pouvant être raccordé avec divers accessoires du commerce : coude à 90°, T, flexible inox... ou avec l'option POLYKROIX La GEE réf 113 07 51

#### Supplying of the patented TECHNIPILOT body

Male outlet 1/2, which can be connected to common accessories : 90° corner, T, stainless steel flexible... or La GEE POLYKROIX option ref. 113 07 51



#### Versorgung des patentierten TECHNIPILOTKÖRPERS

Anschluss mit Aussengewinde 1/2, der zum verschiedenen Zubehör verbunden werden kann : 90° Winkel, T, Edelstahl Schlauch... oder La GEE POLYKREUZ Zubehör. ref. 113 07 51

#### Alimentación del cuerpo TECHNIPILOTE patentado

Salida macho 1/2 que se puede conectar con varios accesorios de venta en el comercio: codo de 90°, T, flexible de acero inoxidable... o con la opción POLYKROIX La GEE ref 113 07 51

### Conseils de pose

Recommandation for installation

Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animale  | Nb / abreuvier* Hauteur au sol**<br>Rep |               |
|---|---|---------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras  | 10                                      | 0,70 à 0,80 m |
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros   | 10                                      | 0,45 m        |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne   | 15                                      | 0,70 à 0,80 m |
| Chevaux lourds 1/box ou en troupeau<br>Heavy horses 1/box or in herd/ Schwere Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 15                                      | 1 à 1,20 m    |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 25                                      | 0,60 m        |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 25                                      | 0,50 m        |

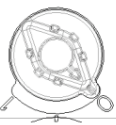
\* Nbr. per drinker / Anzahl je Tränke / Número / abrevedero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo

### Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup>

Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>



≈ 0 l / mn



≈ 5 à 7 l / mn



≈ 15 à 18 l / mn

Réglage du débit en fonction du type et de l'âge des animaux.

Flow rate regulation according to the type and the age of the animals

Flusseinstellung je nach dem Typ und dem Alter der Tiere

Regulación del caudal en función del tipo y de la edad de los animales.

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abreuvier. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.

Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.

En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevedero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.

### Options

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.

Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.

Froschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.

Protección de la helada, sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

### Nettoyage du filtre

Pour un nettoyage occasionnel : positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre

Pour un nettoyage approfondi en série : couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.

#### Cleaning of the filter

For an occasional cleaning : take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.

For a deep cleaning in serie : cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

#### Reinigung des filters

Für eine ab und zu Reinigung : Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fliesen ermöglicht die Reinigung der Filterhöhle.

Für eine Tiefe Reinigung in Serie : Wasserversorgung des Netzes absperren und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

#### Limpieza del filtro

Para una limpieza ocasional : posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro

Para una limpieza profunda en serie : cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.

# POLYDRINK

GAB-005-100315

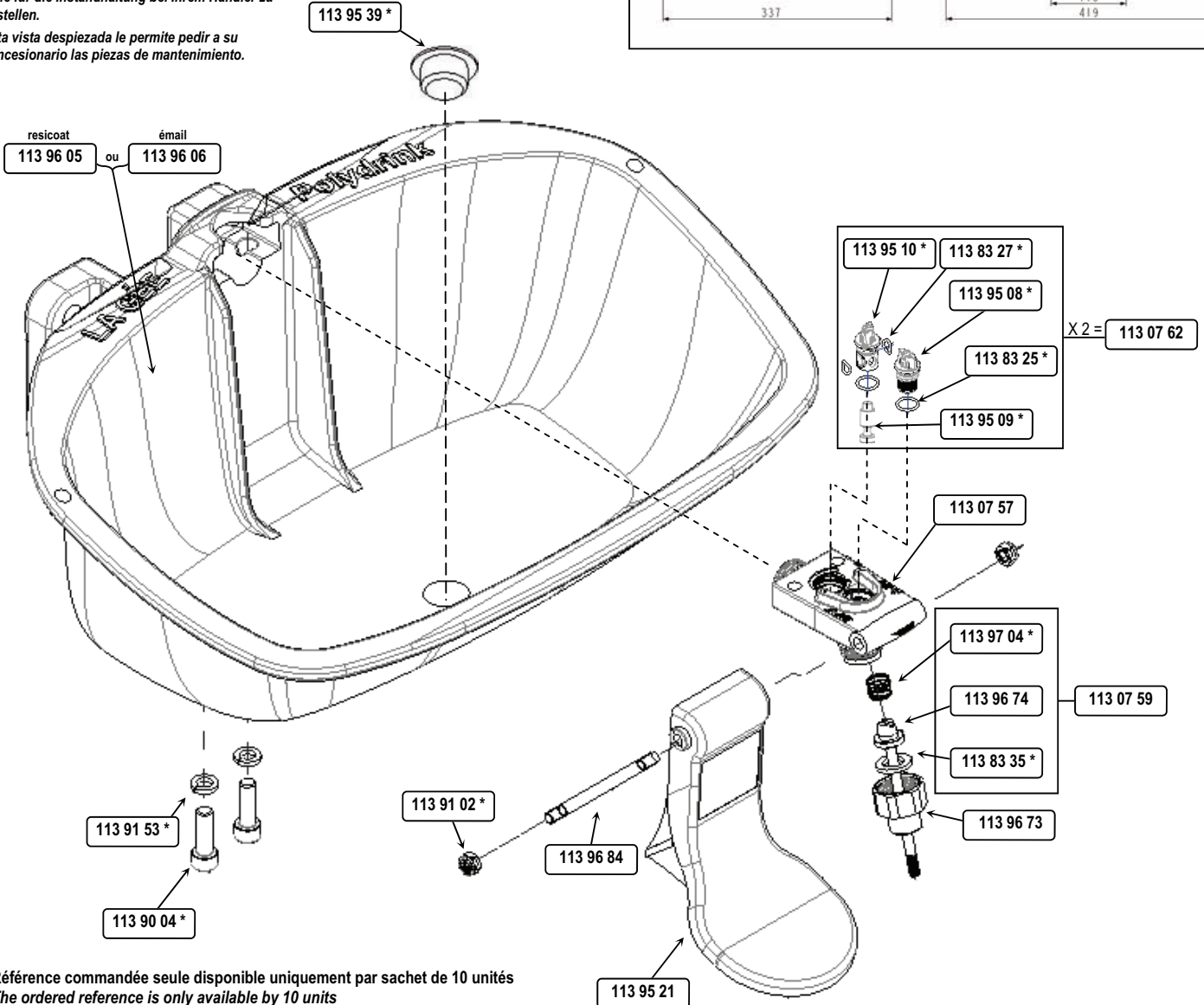
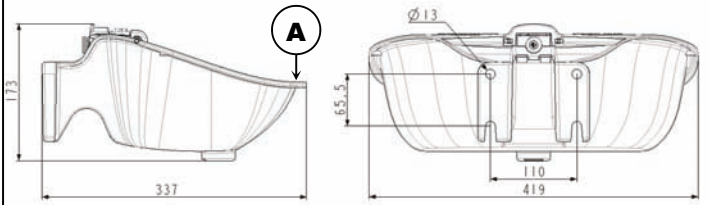
Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

Données en mm - 1" = 25,4 mm  
Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



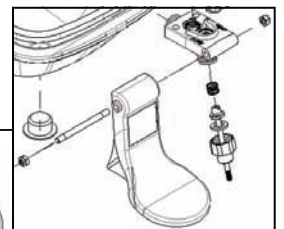
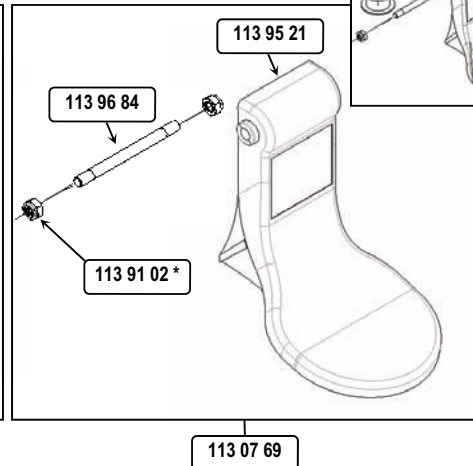
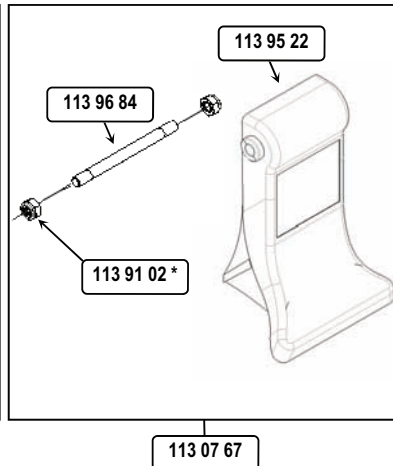
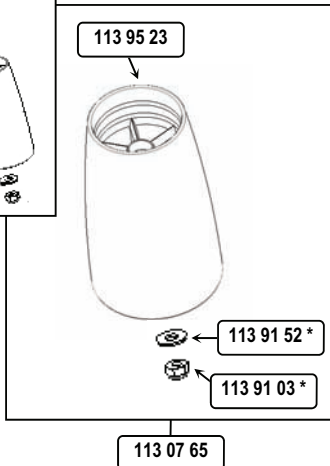
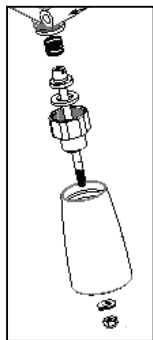
\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

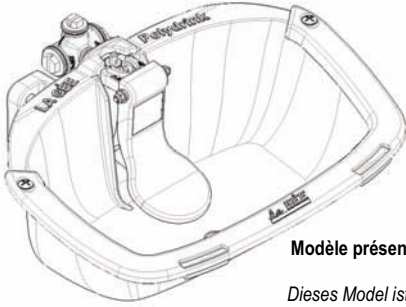
Cet abreuvoir peut être équipé des 3 poussoirs ci-dessous  
This drinker can be equipped with the 3 below push devices  
Diese Tränke kann mit den 3 Drücker hier unten ausgerüstet werden.  
Este abrevadero puede estar equipado con los 3 pulsador a continuación



# POLYDRINK PLUS

GAB-006-100315

**Abrevoir à poussoir  
Push-type drinker  
Tränke mit Drücker  
Abrevadero de pulsador**



**MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED MODEL  
EINGETRAGENES MODEL  
MODELO PATENTADO**

Modèle présenté avec un poussoir palette horizontale  
Model presented with horizontal paddle  
Dieses Model ist mit einer waagerechter Zunge vorgestellt  
Modelo presentado con un pulsador paleta horizontal

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : www.cosnet.fr**

**www.lagee.com**

## Alimentation du corps TECHNIPILOTE breveté par POLYCROSS breveté

Axe en 3/4 femelle et axe en 1/2 femelle permettant une alimentation tout azimut ou en boucle du circuit d'eau

### Supplying of the patented TECHNIPILOTE body by the patented POLYCROSS

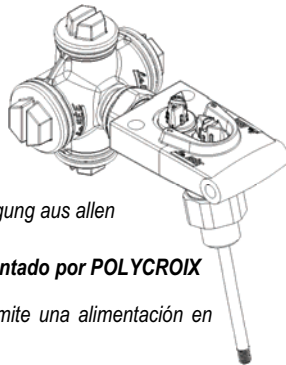
Axle in 3/4 female and axle in 1/2 female to allow a supplying of the water network from all directions or in circle.

### Versorgung des patentierten TECHNIPILOTKÖRPERS durch den patentierten POLYKREUZ

Achse mit 3/4 IG und Achse mit 1/2 IG zur Versorgung aus allen Richtungen oder im Kreislauf des Wassernetzes.

### Alimentación del cuerpo TECHNIPILOTE patentado por POLYCROSS patente

Aje en 3/4 hembra y eje en 1/2 hembra que permite una alimentación en todos los sentidos o en bucle de circuito de agua



## Conseils de pose

### Recommandation for installation

### Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animale  | Nb / abrevoir*Hauteur au sol**<br>Rep (A) |               |
|---|---|---------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras  | 10  | 0,70 à 0,8 m  |
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros   | 10  | 0,45 m        |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne   | 15  | 0,70 à 0,80 m |
| Chevaux lourds 1/box ou en troupeau<br>Heavy horses 1/box or in herd/ Schwere Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 15  | 1 à 1,20 m    |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 25  | 0,60 m        |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 25  | 0,50 m        |

\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / Número / abrevedero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden /Altura en el suelo

## Instructions de montage

- Dévisser la POLYCROSS de votre abrevoir et la préparer en otant les bouchons du ou des côtés prévus pour l'alimentation en eau ou en hors-gel.
- Fixer la POLYCROSS 113 07 51 à votre installation d'arrivée d'eau en effectuant l'étanchéité avec le matériel adapté, téflon, filasse . . .
- Connecter la POLYCROSS 113 07 51 à l'abrevoir. Pour garantir le bon positionnement des joints toriques dans les bouchons noirs, le serrage doit se faire impérativement sans aucune pression dans le réseau.

Options : mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue

### Instructions for assembling

- Screw the POLYCROSS out of your drinker and prepare it by removing the caps on the planed side(s) for the water supplying or the freeze protection.
- Fix the POLYCROSS 113 07 51 to the water inlet. The waterproofness has to be done with adapted material : teflon, tow . . .
- Connect the POLYCROSS 113 07 51 to the drinker. To make sure the positioning of the toric seals in the black caps, the tightening must be done without any pressure in the network.

Freeze protection, heating system and accessories : see our catalogue.

## Montaganweisungen

- Schrauben Sie den POLYKREUZ aus Ihrer Tränke, und vorbereiten Sie es beim Ausmachen der Stopfen an die Seite(n), die für die Wasserversorgung oder den Frostschutz vorgesehen ist/sind.
- Setzen Sie den POLYKREUZ 113 07 51 an dem Wassereinkommen fest. Sichern Sie die Dichte mit angepasstem Material : Teflon, Werg . . .
- Verbinden Sie den POLYKREUZ 113 07 51 an die Tränke. Um die Implatzsetzung der rundstaben Dichte in den schwarzen Stopfen sicher zu machen, muss die Festsetzung unbedingt absolut ohne Druck im Netz geführt werden.

Frostschutz, heizbare Systeme und Zubehör : Siehe unser Katalog.

### Instrucciones de montaje

- Desenroscar la POLYCROSS de su abrevedero y prepararla retirando los tapones del o de los lados previstos para la alimentación con agua o con anticongelante.
- Fijar la POLYCROSS 113 07 51 a su instalación de acometida de agua efectuando la estanqueidad con el material adaptado, teflón, estopa . . .
- conectar la POLYCROSS 113 07 51 al abrevedero. Para garantizar el buen posicionamiento de las juntas tóricas en los tapones negros, el apriete se debe hacer obligatoriamente sin ninguna presión en la red.

Opciones : protección de la helada , sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

## Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup>

Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>



≈ 0 l / mn



≈ 5 à 7 l / mn



≈ 15 à 18 l / mn

Réglage du débit en fonction du type et de l'âge des animaux.

Flow rate regulation according to the type and the age of the animals

Flusseinstellung je nach dem Typ und dem Alter der Tiere

Regulación del caudal en función del tipo y de la edad de los animales.

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abrevoir. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.

Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.

En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevedero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.

## Nettoyage du filtre

Pour un nettoyage occasionnel : positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre

Pour un nettoyage approfondi en série : couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.

### Cleaning of the filter

For an occasional cleaning : take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.

For a deep cleaning in serie : cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

### Reinigung des filters

Für eine ab und zu Reinigung : Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fliesen ermöglicht die Reinigung der Filterhöhhlung.

Für eine Tiefe Reinigung in Serie : Wasserversorgung des Netzes absperrn und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

### Limpieza del filtro

Para una limpieza ocasional : posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro

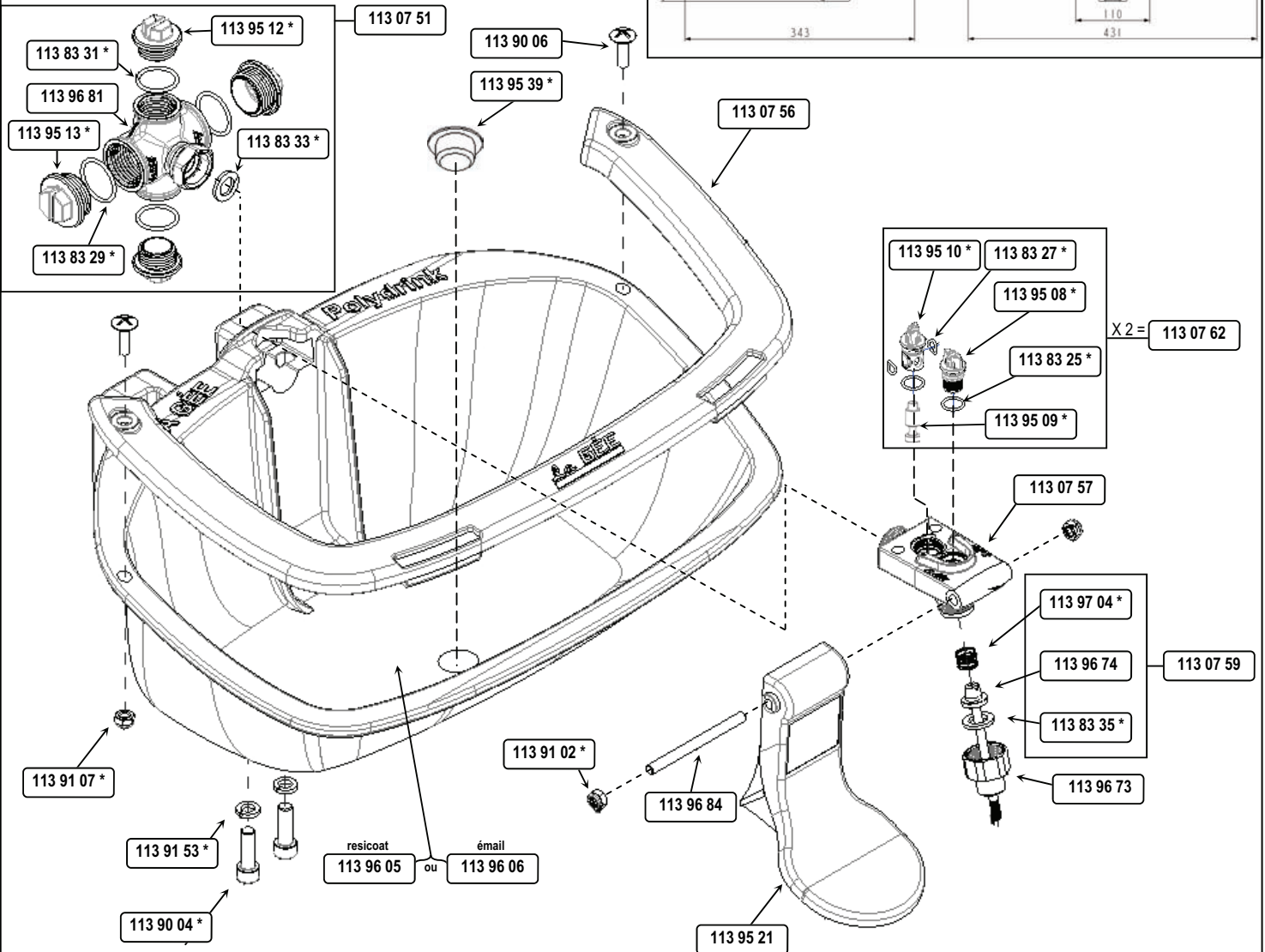
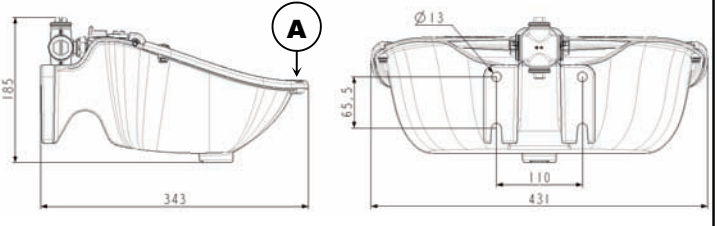
Para una limpieza profunda en serie : cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.

# POLYDRINK PLUS

GAB-006-100315

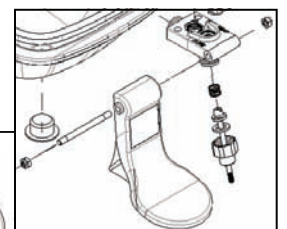
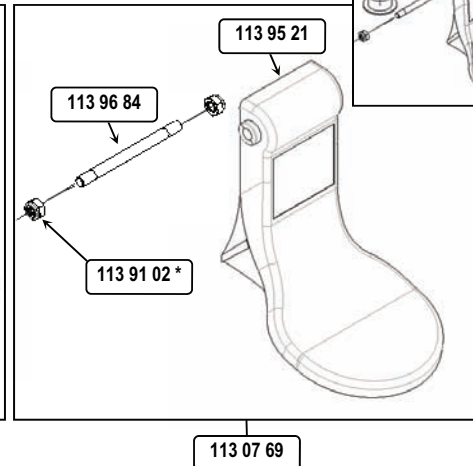
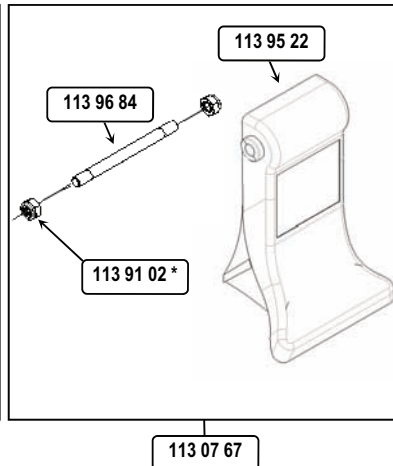
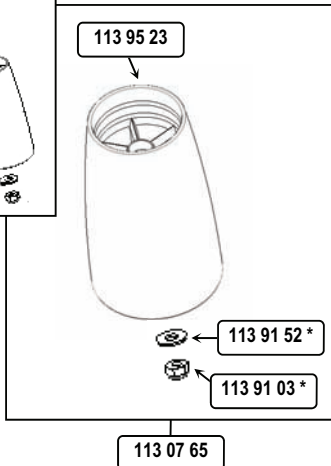
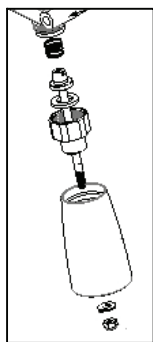
Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
 The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.  
 Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.  
 Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

Données en mm - 1" = 25,4 mm  
 Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités  
 \* The ordered reference is only available by 10 units  
 \* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar  
 \* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

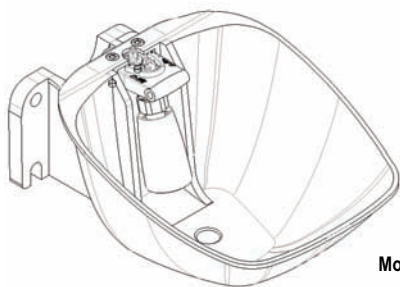
Cet abreuvoir peut être équipé des 3 poussoirs ci-dessous  
 This drinker can be equipped with the 3 below push devices  
 Diese Tränke kann mit den 3 Drücker hier unten ausgerüstet werden.  
 Este abrevadero puede estar equipado con los 3 pulsador a continuación



# POLYFLEX

GAB-007-100315

**Abreuvier à poussoir  
Push-type drinker  
Tränke mit Drücker  
Abrevadero de pulsador**



**MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED MODEL  
EINGETRAGENES MODEL  
MODELO PATENTADO**

Modèle présenté avec un poussoir tube  
Model presented with a tube  
Dieses Model ist mit einem Rohrventil vorgestellt  
Modelo presentado con un pulsador tubo

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

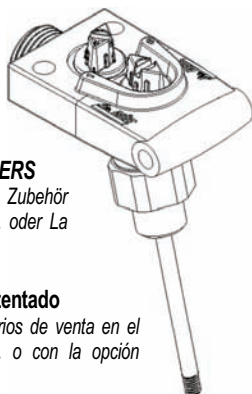
**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

### Alimentation du corps TECHNIPILOTE breveté

Sortie mâle 1/2 pouvant être raccordé avec divers accessoires du commerce : coude à 90°, T, flexible inox... ou avec l'option POLYCROIX La GEE réf 113 07 51

#### Supplying of the patented TECHNIPILOT body

Male outlet 1/2, which can be connected to common accessories : 90° corner, T, stainless steel flexible... or La GEE POLYCROSS option ref. 113 07 51



#### Versorgung des patentierten TECHNIPILOTKÖRPERS

Anschluss mit Aussengewinde 1/2, der zum verschiedenen Zubehör verbunden werden kann : 90° Winkel, T, Edelstahlschlauch... oder La GEE POLYKREUZ Zubehör. ref. 113 07 51

#### Alimentación del cuerpo TECHNIPILOTE patentado

Salida macho 1/2 que se puede conectar con varios accesorios de venta en el comercio: codo de 90°, T, flexible de acero inoxidable... o con la opción POLYCROIX La GEE ref 113 07 51

### Conseils de pose

Recommandation for installation

Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abreuvier*Hauteur au sol**<br>Rep <sup>▲</sup> |               |
|---|---|---------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras  | 10  | 0,70 à 0,8 m  |
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros   | 10  | 0,45 m        |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne   | 10  | 0,70 à 0,80 m |
| Chevaux lourds 1/box ou en troupeau<br>Heavy horses 1/box or in herd/ Schwere Pferde 1/Box oder in Herde / Pesado | 10  | 1 à 1,20 m    |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 25  | 0,60 m        |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 25  | 0,50 m        |

\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden /Altura en el suelo

### Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup>

Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>



≈ 0 l / mn



≈ 5 à 7 l / mn



≈ 15 à 18 l / mn

Réglage du débit en fonction du type et de l'âge des animaux.

Flow rate regulation according to the type and the age of the animals

Flusseinstellung je nach dem Typ und dem Alter der Tiere

Regulación del caudal en función del tipo y de la edad de los animales.

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abreuvier. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.

Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.

En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevadero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.

### Options

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.

Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.

Frostschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.

Protección de la helada, sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

### Nettoyage du filtre

Pour un nettoyage occasionnel : positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre

Pour un nettoyage approfondi en série : couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.

#### Cleaning of the filter

For an occasional cleaning : take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.

For a deep cleaning in serie : cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

#### Reinigung des filters

Für eine ab und zu Reinigung : Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fließen ermöglicht die Reinigung der Filterhöhle.

Für eine Tiefe Reinigung in Serie : Wasserversorgung des Netzes absperren und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

#### Limpieza del filtro

Para una limpieza ocasional : posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro

Para una limpieza profunda en serie : cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.



# POLYFLEX

GAB-007-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

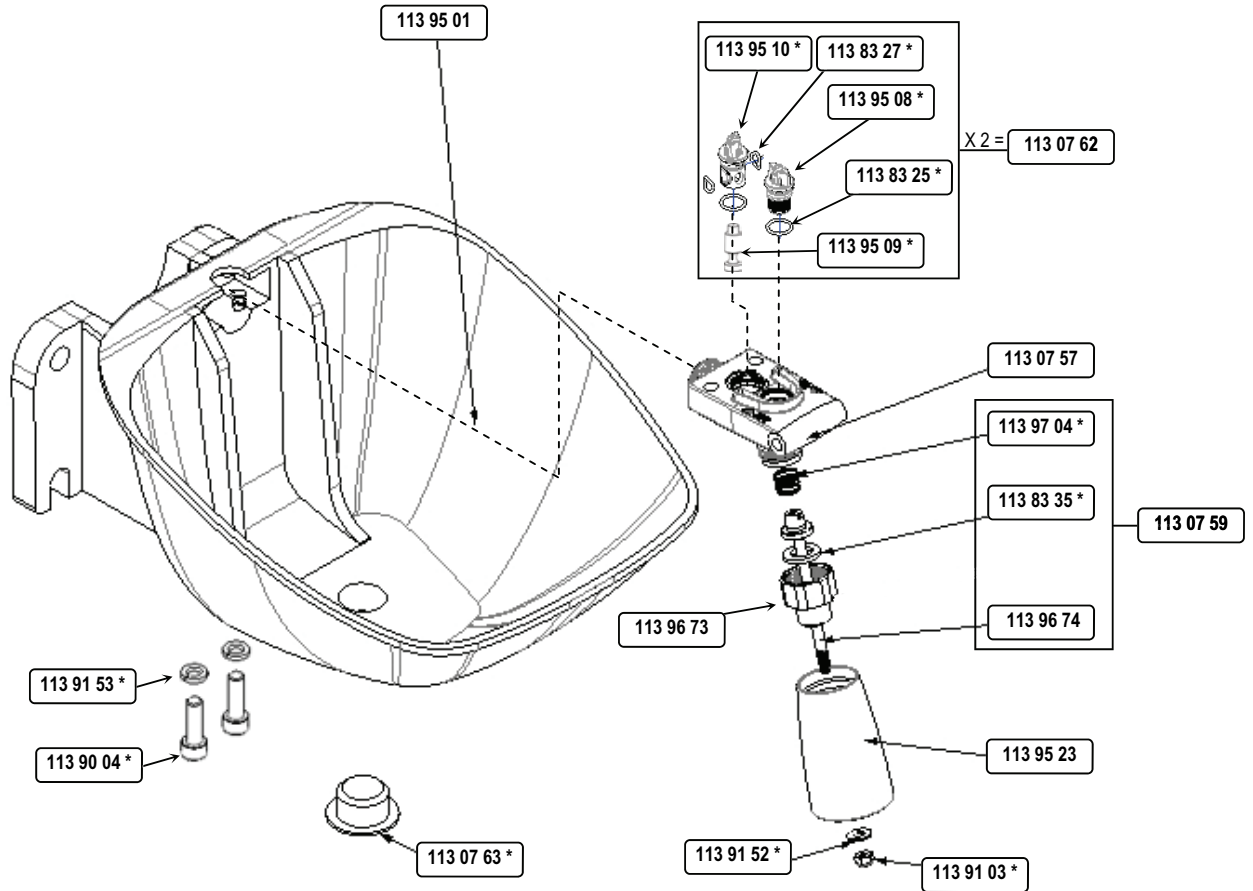
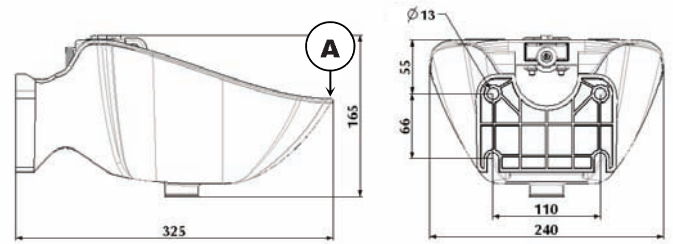
The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

Données en mm - 1" = 25,4 mm

Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



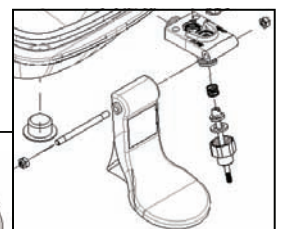
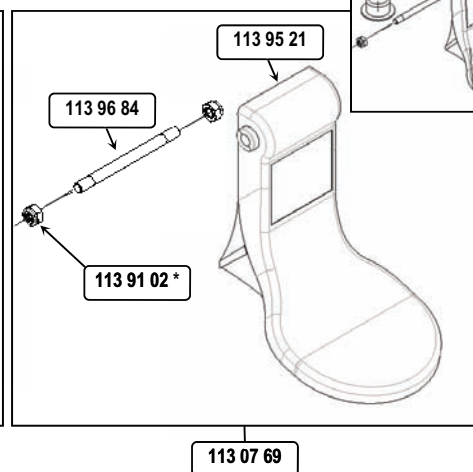
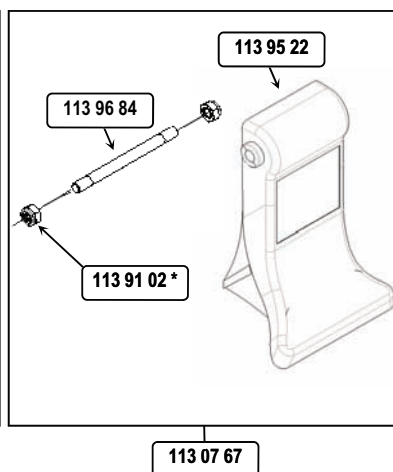
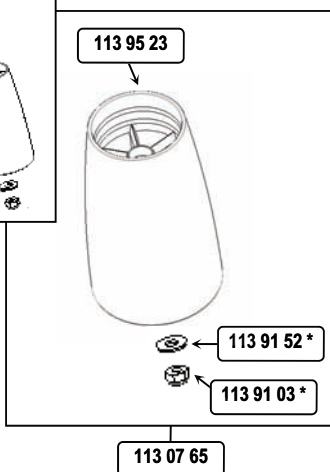
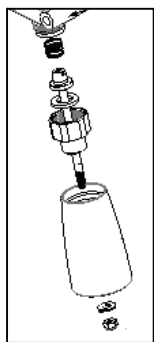
\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

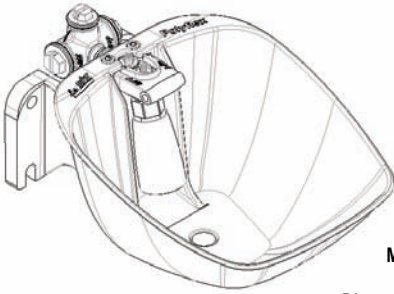
Cet abreuvoir peut être équipé des 3 poussoirs ci-dessous  
 This drinker can be equipped with the 3 below push devices  
 Diese Tränke kann mit den 3 Drücker hier unten ausgerüstet werden.  
 Este abrevadero puede estar equipado con los 3 pulsador a continuación



# POLYFLEX PLUS

GAB-008-100315

**Abreuvier à poussoir  
Push-type drinker  
Tränke mit Drücker  
Abrevadero de pulsador**



**MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED MODEL  
INGETRAGENES MODEL  
MODELO PATENTADO**

Modèle présenté avec un poussoir tube  
Model presented with a tube  
Dieses Model ist mit einem Rohrventil vorgestellt  
Modelo presentado con un pulsador tubo

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : www.cosnet.fr**

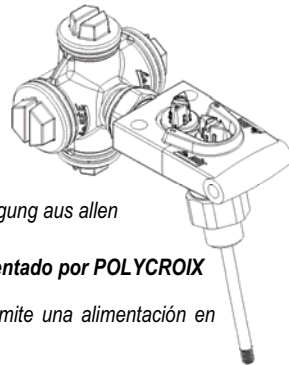
**www.lagee.com**

## Alimentation du corps TECHNIPILOTE breveté par POLYCROSS breveté

Axe en 3/4 femelle et axe en 1/2 femelle permettant une alimentation tout azimut ou en boucle du circuit d'eau

### Supplying of the patented TECHNIPILOT body by the patented POLYCROSS

Axle in 3/4 female and axle in 1/2 female to allow a supplying of the water network from all directions or in circle.



### Versorgung des patentierten TECHNIPILOTKÖRPERS durch den patentierten POLYKREUZ

Achse mit 3/4 IG und Achse mit 1/2 IG zur Versorgung aus allen Richtungen oder im Kreislauf des Wasseretzes.

### Alimentación del cuerpo TECHNIPILOTE patentado por POLYCROSS patente

Aje en 3/4 hembra y eje en 1/2 hembra que permite una alimentación en todos los sentidos o en bucle de circuito de agua

## Conseils de pose

### Recommandation for installation

### Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales  | Nb / abreuvier* | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|--|-----------------|-----------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows / Milchkühe / Vacas lecheras  | 10              | 0,70 à 0,8 m                |
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros  | 10              | 0,45 m                      |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne  | 10              | 0,70 à 0,80 m               |
| Chevaux lourds 1/box ou en troupeau<br>Heavy horses 1/box or in herd / Schwere Pferde 1/Box oder in Herde / Pesado | 10              | 1 à 1,20 m                  |
| Caballos 1/box o en manada   |                 |                             |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras   | 25              | 0,60 m                      |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos   | 25              | 0,50 m                      |

\* Nbr. per drinker / Anzahl je Tränke / Número / abrevedero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo

## Instructions de montage

- Dévisser la POLYCROSS de votre abreuvier et la préparer en otant les bouchons du ou des côtés prévus pour l'alimentation en eau ou en hors-gel.
- Fixer la POLYCROSS 113 07 51 à votre installation d'arrivée d'eau en effectuant l'étanchéité avec le matériel adapté, téflon, filasse...
- Connecter la POLYCROSS 113 07 51 à l'abreuvier. Pour garantir le bon positionnement des joints toriques dans les bouchons noirs, le serrage doit se faire impérativement sans aucune pression dans le réseau.

Options : mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue

### Instructions for assembling

- Screw the POLYCROSS out of your drinker and prepare it by removing the caps on the planed side(s) for the water supplying or the freeze protection.
- Fix the POLYCROSS 113 07 51 to the water inlet. The waterproofness has to be done with adapted material : teflon, tow...
- Connect the POLYCROSS 113 07 51 to the drinker. To make sure the positioning of the toric seals in the black caps, the tightening must be done without any pressure in the network.

Freeze protection, heating system and accessories : see our catalogue.

## Montaganweisungen

- Schrauben Sie den POLYKREUZ aus Ihrer Tränke, und vorbereiten Sie es beim Ausmachen der Stopfen an die Seite(n), die für die Wasserversorgung oder den Frostschutz vorgesehen ist/sind.
- Setzen Sie den POLYKREUZ 113 07 51 an dem Wassereinkommen fest. Sichern Sie die Dichte mit angepasstem Material : Teflon, Werg...
- Verbinden Sie den POLYKREUZ 113 07 51 an die Tränke. Um die Implantsetzung der rundstaben Dichte in den schwarzen Stopfen sicher zu machen, muss die Festsetzung unbedingt absolut ohne Druck im Netz geführt werden.

Frostschutz, heizbare Systeme und Zubehör : Siehe unser Katalog.

### Instrucciones de montaje

- Desenroscar la POLYCROSS de su abrevedero y prepararla retirando los tapones del o de los lados previstos para la alimentación con agua o con anticongelante.
- Fijar la POLYCROSS 113 07 51 a su instalación de acometida de agua efectuando la estanqueidad con el material adaptado, teflón, estopa...
- conectar la POLYCROSS 113 07 51 al abrevedero. Para garantizar el buen posicionamiento de las juntas tóricas en los tapones negros, el apriete se debe hacer obligatoriamente sin ninguna presión en la red.

Opciones : protección de la helada , sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

## Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup>

Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>



≈ 0 l / mn



≈ 5 à 7 l / mn



≈ 15 à 18 l / mn

Réglage du débit en fonction du type et de l'âge des animaux.

Flow rate regulation according to the type and the age of the animals

Flusseinstellung je nach dem Typ und dem Alter der Tiere

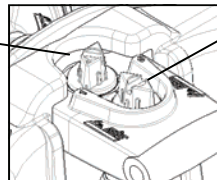
Regulación del caudal en función del tipo y de la edad de los animales.

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abreuvier. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.

Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.

En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevedero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.



## Nettoyage du filtre

Pour un nettoyage occasionnel : positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre

Pour un nettoyage approfondi en série : couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.

### Cleaning of the filter

For an occasional cleaning : take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.

For a deep cleaning in serie : cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

### Reinigung des filters

Für eine ab und zu Reinigung : Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fließen ermöglicht die Reinigung der Filterhöhle.

Für eine Tiefe Reinigung in Serie : Wasserversorgung des Netzes absperrn und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

### Limpieza del filtro

Para una limpieza ocasional : posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro

Para una limpieza profunda en serie : cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.

# POLYFLEX PLUS

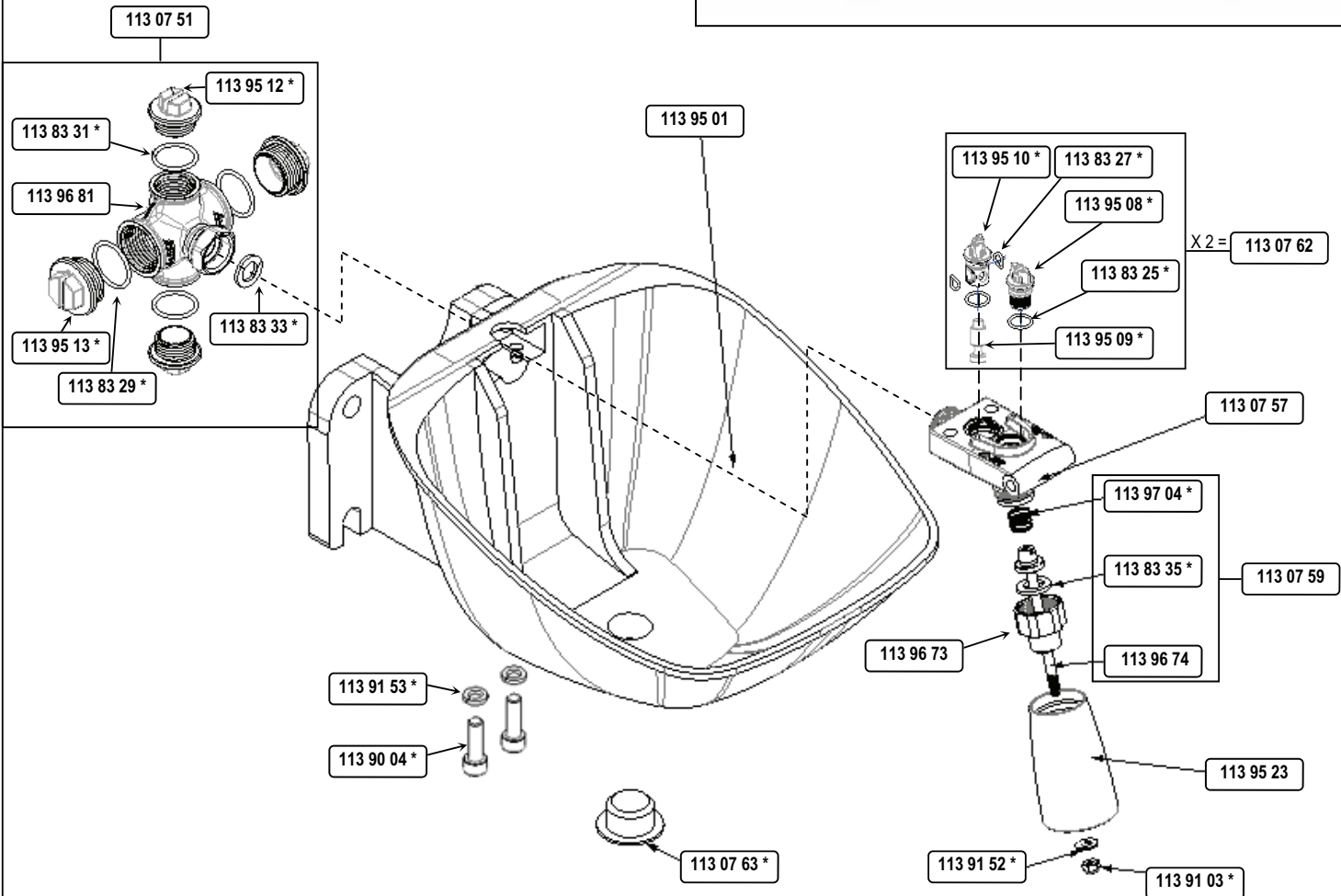
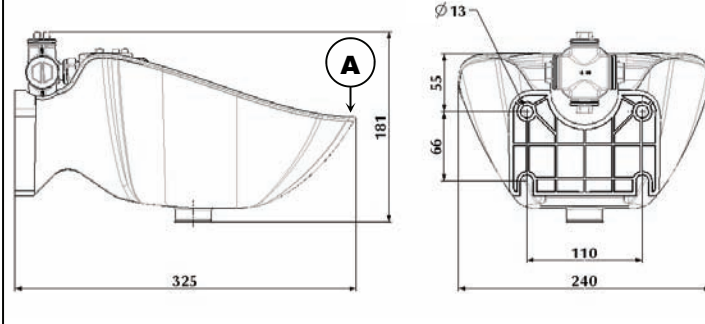
GAB-008-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Données en mm - 1" = 25,4 mm  
Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



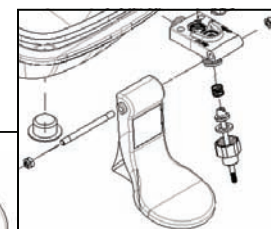
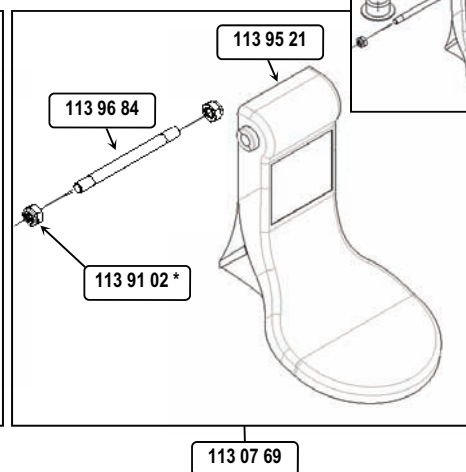
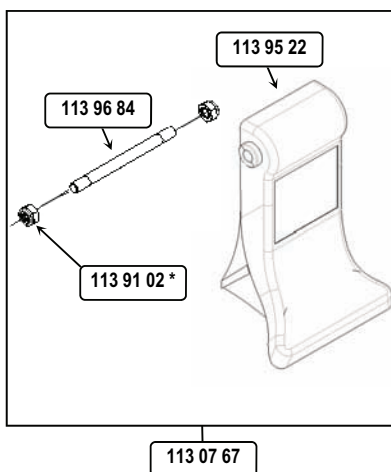
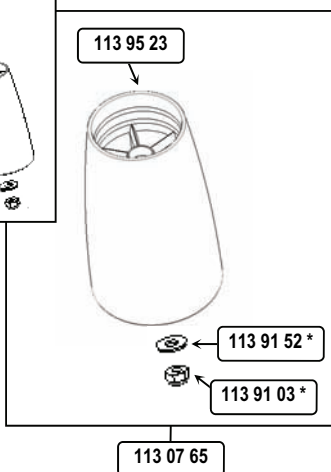
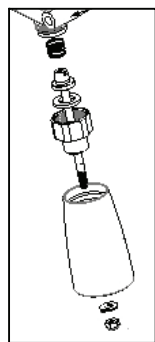
\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

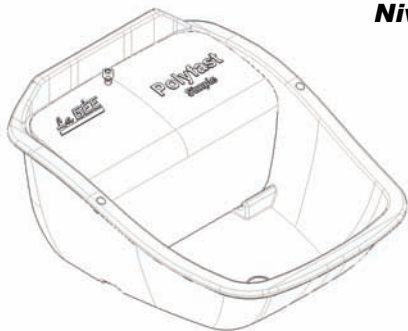
Cet abreuvoir peut être équipé des 3 poussoirs ci-dessous  
This drinker can be equipped with the 3 below push devices  
Diese Tränke kann mit den 3 Drücker hier unten ausgerüstet werden.  
Este abrevadero puede estar equipado con los 3 pulsador a continuación



# POLYFAST

GAB-009-100315

**Niveau Constant**  
**Constant level drinker**  
**Schwimmertränke**  
**Nivel constante**



**MODÈLE DÉPOSÉ**  
**REGISTERED MODEL**  
**EINGETRAGENES MODEL**  
**MODELO PATENTADO**

# La GÉE

*Les résines au service de l'élevage*®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

### Conseils de pose

*Recommendation for installation*

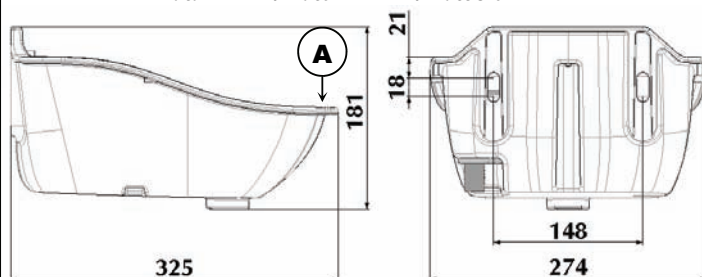
*Montageempfehlung / Consejos de instalación*

| Animaux<br><i>Animals / Tiere / Animales</i>  | Nb / abreuvoir*<br><i>Rep (A)</i> | Hauteur au sol**<br><i>Rep (A)</i> |
|---|-----------------------------------|------------------------------------|
| Vaches laitières<br><i>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras</i>   | 5 à 10                            | 0,70 à 0,8 m                       |
| Veaux<br><i>Calves / Kälber / Terneros</i>  | 15                                | 0,45 m                             |
| Bovins viande<br><i>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne</i>  | 10                                | 0,70 à 0,80 m                      |
| Chevaux lourds 1/box ou en troupeau<br><i>Heavy horses 1/box or in herd/ Schwere Pferde 1/Box oder in Herde / Pesado Caballos 1/box o en manada</i> | 5 à 10                            | 1 à 1,20 m                         |
| Chèvres<br><i>Goats / Ziegen / Cabras</i>   | 25                                | 0,60 m                             |
| Moutons<br><i>Sheep / Schafe / Corderos</i>   | 25                                | 0,50 m                             |

\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo

**Données en mm - 1" = 25,4 mm**

*Data in mm / Daten in mm / Datos en mm*



**Flotteur avec vis de réglage hauteur d'eau / débit**  
**(étudié pour une pression max. de 5 bars)**  
*Float-valve with regulating screw water height/flow rate*  
*(designed for a max. pressure of 5 bars)*  
*Schwimmer mit Einstellungsschraube Wasserhöhe/Abfluss*  
*(für ein max. Druck von 5 Bars studiert)*  
*Flotador con ajuste de altura de agua / caudal*  
*(estudiado para una presión máx. de 5 bar)*

# POLYFAST

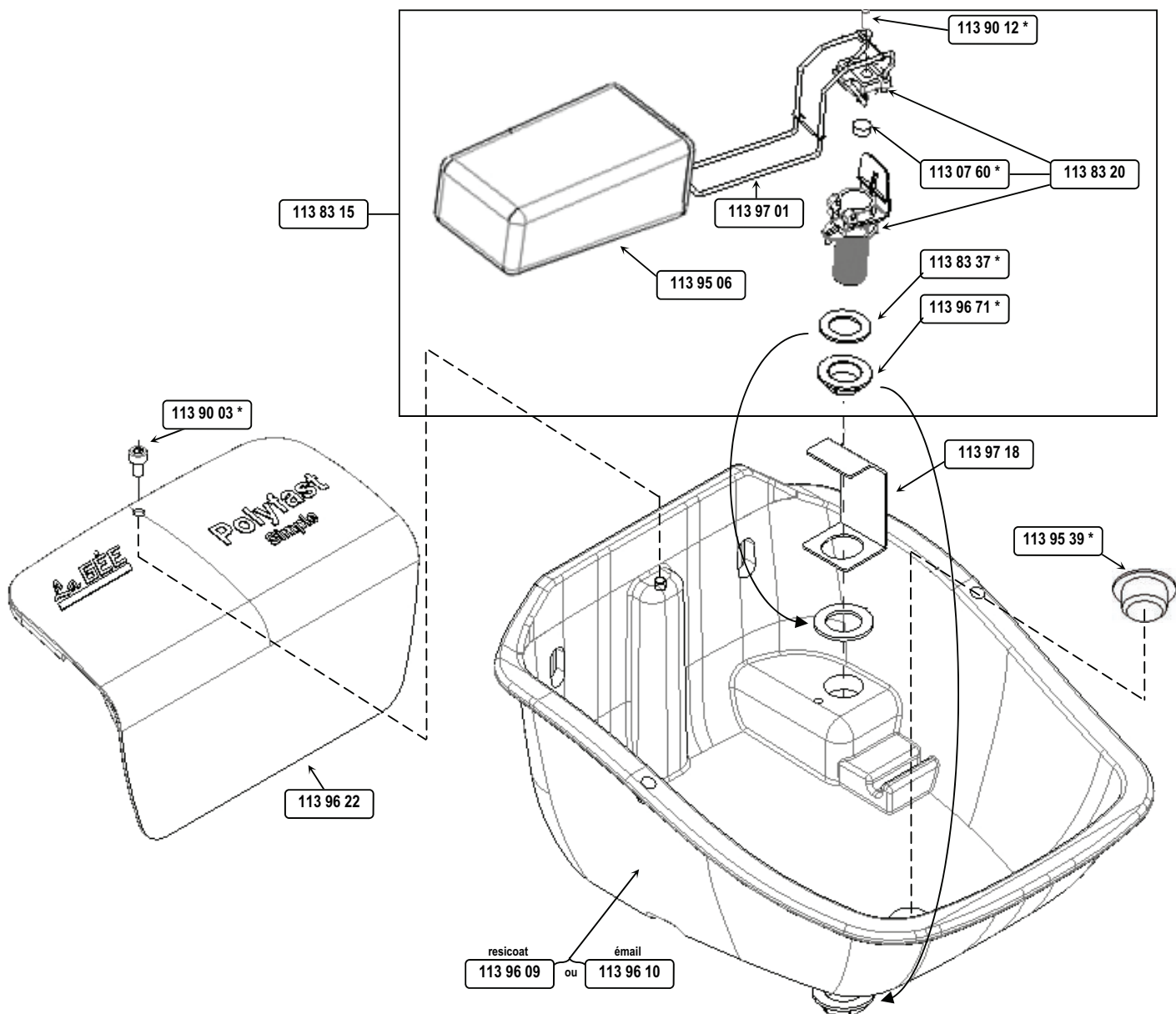
GAB-009-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

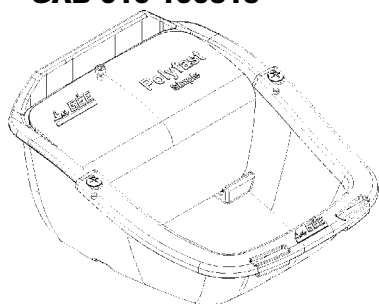
\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

# POLYFAST PLUS

GAB-010-100315

**Niveau Constant**  
**Constant level drinker**  
**Schwimmertränke**  
**Nivel constante**



**MODÈLE DÉPOSÉ**  
**REGISTERED MODEL**  
**EINGETRAGENES MODEL**  
**MODELO PATENTADO**

# La GÉE

*Les résines au service de l'élevage*®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

## Conseils de pose

*Recommandation for installation*

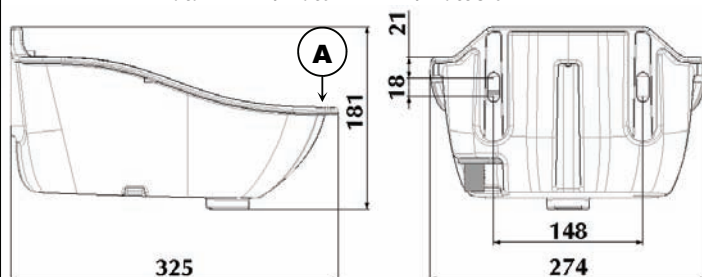
*Montageempfehlung / Consejos de instalación*

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abreuvoir* | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|---|-----------------|-----------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras  | 5 à 10          | 0,70 à 0,8 m                |
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros   | 15              | 0,45 m                      |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne   | 10              | 0,70 à 0,80 m               |
| Chevaux lourds 1/box ou en troupeau<br>Heavy horses 1/box or in herd/ Schwere Pferde 1/Box oder in Herde / Pesado<br>Caballos 1/box o en manada | 5 à 10          | 1 à 1,20 m                  |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 25              | 0,60 m                      |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 25              | 0,50 m                      |

\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo

**Données en mm - 1" = 25,4 mm**

*Data in mm / Daten in mm / Datos en mm*



**Flotteur avec vis de réglage hauteur d'eau / débit**  
**(étudié pour une pression max. de 5 bars)**  
*Float-valve with regulating screw water height/flow rate*  
*(designed for a max. pressure of 5 bars)*  
**Schwimmer mit Einstellungsschraube Wasserhöhe/Abfluss**  
*(für ein max. Druck von 5 Bars studiert)*  
**Flotador con ajuste de altura de agua / caudal**  
*(estudiado para una presión máx. de 5 bar)*

# POLYFAST PLUS

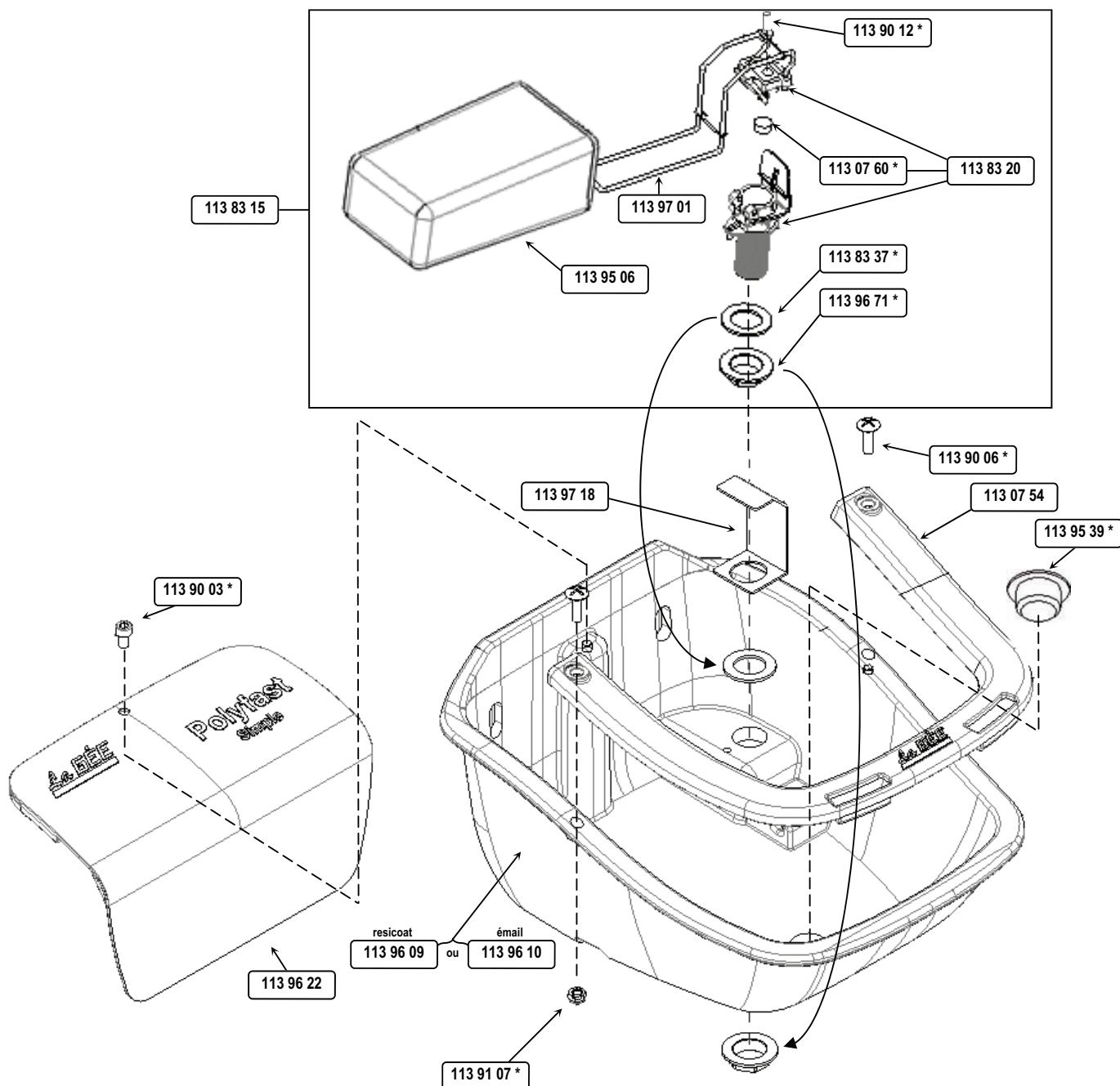
GAB-010-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

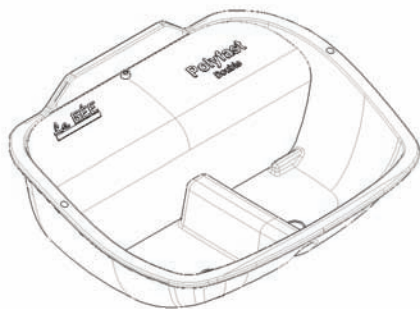
\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

# POLYFAST DOUBLE

GAB-011-100315

**Niveau Constant**  
**Constant level drinker**  
**Schwimmertränke**  
**Nivel constante**

**MODÈLE DÉPOSÉ**  
**REGISTERED MODEL**  
**EINGETRAGENES MODEL**  
**MODELO PATENTADO**



# La GÉE

*Les résines au service de l'élevage*®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

## Conseils de pose

*Recommendation for installation*

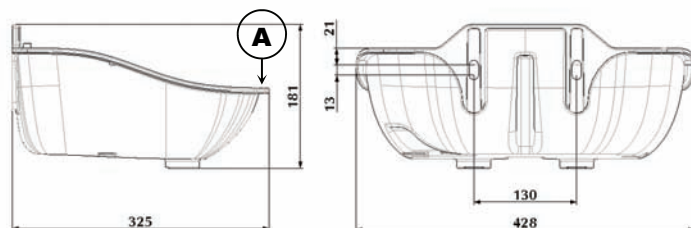
*Montageempfehlung / Consejos de instalación*

| Animaux<br><i>Animals / Tiere / Animales</i>   | Nb / abreuvoir* | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|--|-----------------|-----------------------------|
| Vaches laitières<br><i>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas Lecheras</i>  | 20              | 0,70 à 0,8 m                |
| Veaux<br><i>Calves / Kälber / Terneros</i>   | 30              | 0,45 m                      |
| Bovins viande<br><i>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne</i>   | 20              | 0,70 à 0,80 m               |
| Chevaux en troupeau<br><i>Heavy horses 1/box or in herd/ Schwere Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada</i> | 20              | 1 à 1,20 m                  |
| Chèvres<br><i>Goats / Ziegen / Cabras</i>  | 50              | 0,60 m                      |
| Moutons<br><i>Sheep / Schafe / Corderos</i>  | 50              | 0,50 m                      |

\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / /Número / abrevadero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden /Altura en el suelo

## Données en mm - 1" = 25,4 mm

*Data in mm / Daten in mm / Datos en mm*



**Floteur avec vis de réglage hauteur d'eau / débit**  
**(étudié pour une pression max. de 5 bars)**  
*Float-valve with regulating screw water height/flow rate*  
*(designed for a max. pressure of 5 bars)*  
**Schwimmer mit Einstellungsschraube Wasserhöhe/Abfluss**  
*(für ein max. Druck von 5 Bars studiert)*  
**Flotador con ajuste de altura de agua / caudal**  
*(estudiado para una presión máx. de 5 bar)*



# POLYFAST DOUBLE

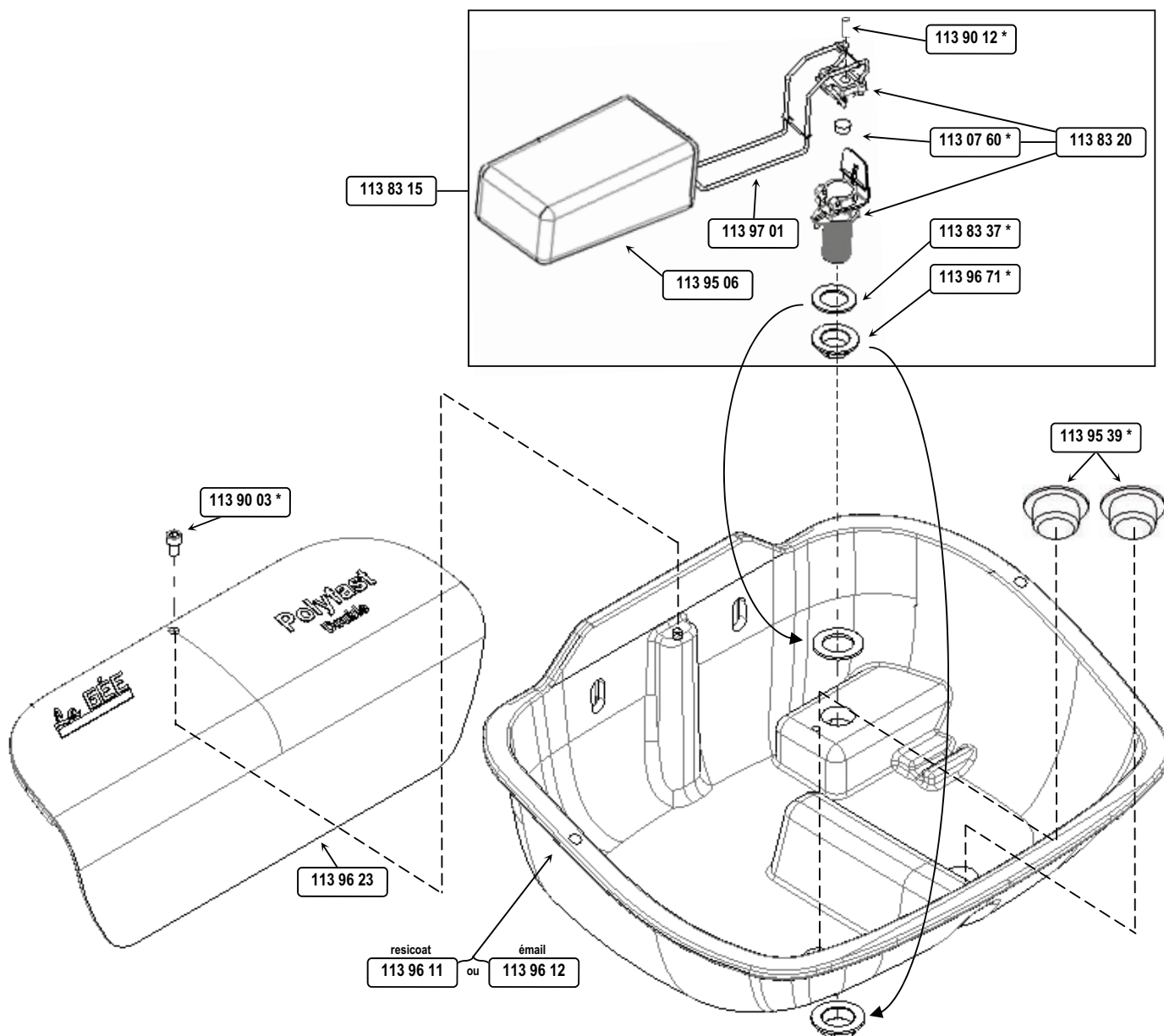
GAB-011-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

**POLYFAST** Niveau Constant  
**DOUBLE PLUS** Constant level drinker  
 Schwimmertränke  
 Nivel constante  
**GAB-012-100315**



**MODÈLE DÉPOSÉ**  
**REGISTERED MODEL**  
**EINGETRAGENES MODEL**  
**NIVEL CONSTANTE**

**La GÉE**

*Les résines au service de l'élevage*®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

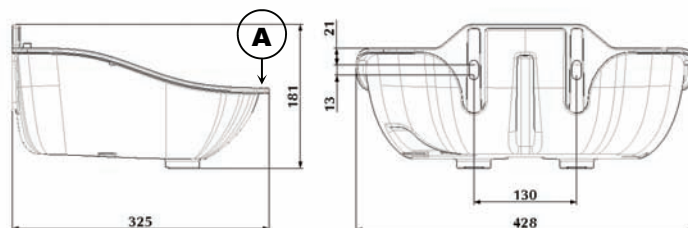
**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

**Conseils de pose**  
 Recommendation for installation  
 Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abreuvoir* | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|---|-----------------|-----------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas Lecheras  | 20              | 0,70 à 0,8 m                |
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros   | 30              | 0,45 m                      |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne   | 20              | 0,70 à 0,80 m               |
| Chevaux en troupeau<br>Heavy horses 1/box or in herd/ Schwere Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/<br>box o en manada | 20              | 1 à 1,20 m                  |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 50              | 0,60 m                      |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 50              | 0,50 m                      |

\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / /Número / abrevadero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden /Altura en el suelo

**Données en mm - 1" = 25,4 mm**  
 Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



**Flotteur avec vis de réglage hauteur d'eau / débit**  
 (étudié pour une pression max. de 5 bars)  
 Float-valve with regulating screw water height/flow rate  
 (designed for a max. pressure of 5 bars)  
 Schwimmer mit Einstellungsschraube Wasserhöhe/Abfluss  
 (für ein max. Druck von 5 Bars studiert)  
 Flotador con ajuste de altura de agua / caudal  
 (estudiado para una presión máx. de 5 bar)

# POLYFAST DOUBLE PLUS

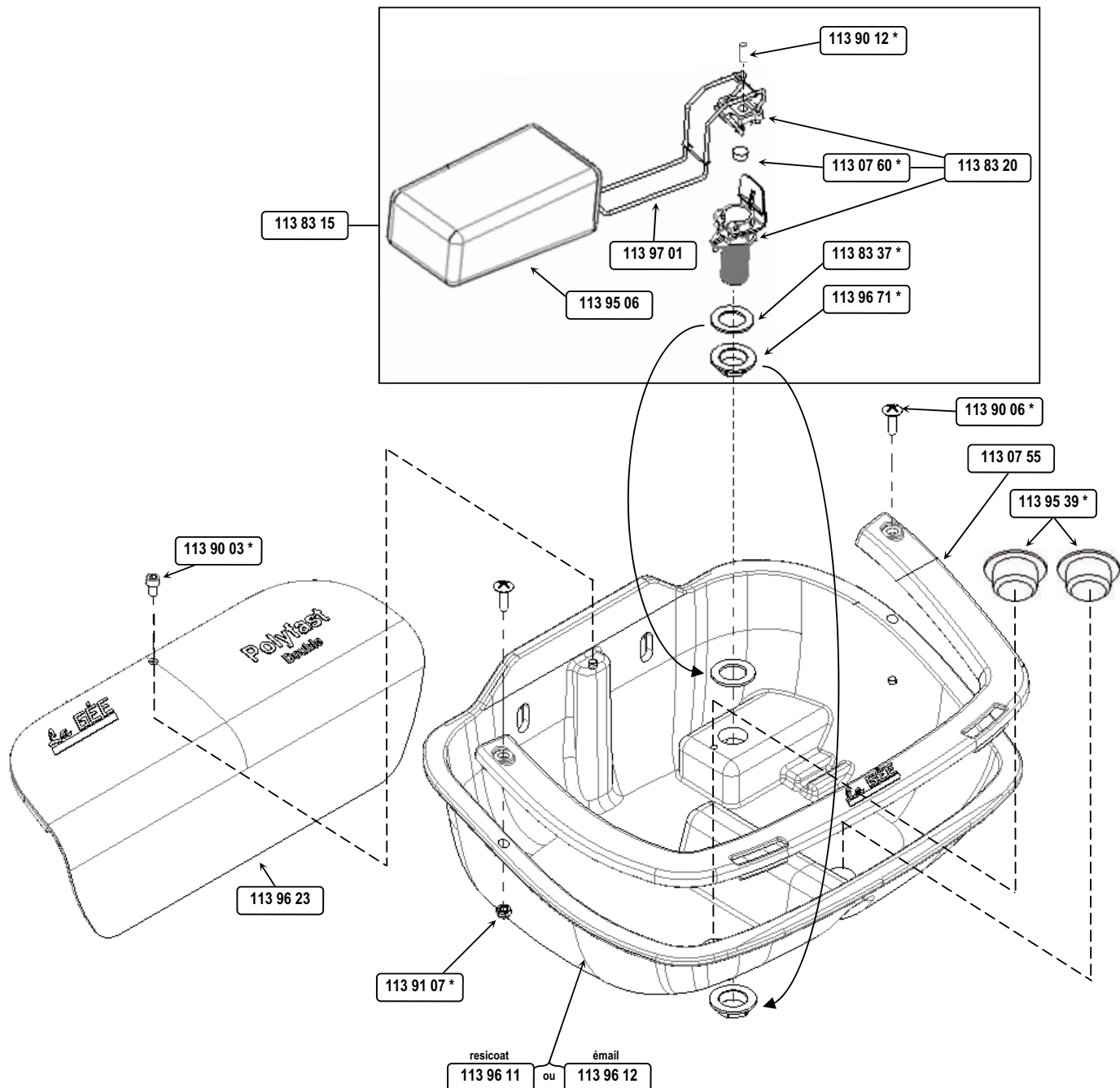
GAB-012-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

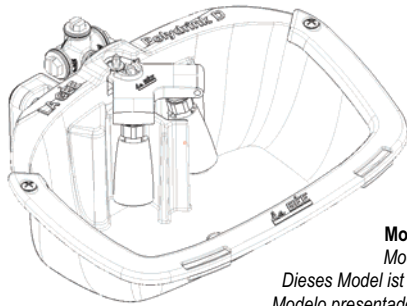
# POLYDRINK DOUBLE PLUS

GAB-013-100315

Abrevoir à poussoir  
Push-type drinker  
Tränke mit Drücker  
Abrevadero de pulsador

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®



MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED MODEL  
EINGETRAGENES MODEL  
MODELO PATENTADO

Modèle présenté avec 2 poussoirs tube  
Model presented with 2 horizontal paddles  
Dieses Model ist mit 2 waagerechten Zungen vorgestellt  
Modelo presentado con 2 pulsadores de paleta horizontal

F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

## Alimentation du corps TECHNIPILOTE breveté par POLYCROIX breveté

Axe en 3/4 femelle et axe en 1/2 femelle permettant une alimentation tout azimut ou en boucle du circuit d'eau

Supplying of the patented TECHNIPILOT body by the patented POLYCROSS

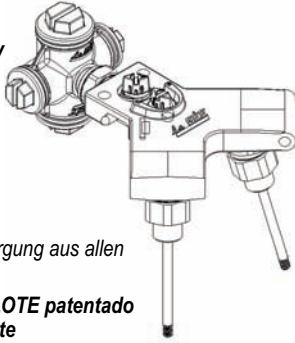
Axle in 3/4 female and axle in 1/2 female to allow a supplying of the water network from all directions or in circle.

Versorgung des patentierten TECHNIPILOTKÖRPERS durch den patentierten POLYKREUZ

Achse mit 3/4 IG und Achse mit 1/2 IG zur Versorgung aus allen Richtungen oder im Kreislauf des Wassernetzes.

Alimentación del cuerpo TECHNIPILOTE patentado por POLYCROIX patente

Aje en 3/4 hembra y eje en 1/2 hembra que permite una alimentación en todos los sentidos o en bucle de circuito de agua



## Conseils de pose

Recommandation for installation

Montageempfehlung

Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abrevoir* | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|---|----------------|-----------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras  | 20             | 0,70 à 0,8 m                |
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros   | 30             | 0,45 m                      |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne   | 20             | 0,70 à 0,80 m               |
| Chevaux en troupeau<br>Heavy horses 1/box or in herd/ Schwere Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 20             | 1 à 1,20 m                  |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 40             | 0,60 m                      |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 40             | 0,50 m                      |

\* Nbr. of drinkers/ Anzahl Tränke / Número / abrevero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden / Altura en el suelo

## Instructions de montage

- Dévisser la POLYCROSS de votre abrevoir et la préparer en otant les bouchons du ou des côtés prévus pour l'alimentation en eau ou en hors-gel.
- Fixer la POLYCROSS 113 07 51 à votre installation d'arrivée d'eau en effectuant l'étanchéité avec le matériel adapté, téflon, filasse . . .
- Connecter la POLYCROSS 113 07 51 à l'abrevoir. Pour garantir le bon positionnement des joints toriques dans les bouchons noirs, le serrage doit se faire impérativement sans aucune pression dans le réseau.

Options : mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue

## Instructions for assembling

- Screw the POLYCROSS out of your drinker and prepare it by removing the caps on the planed side(s) for the water supplying or the freeze protection.
- Fix the POLYCROSS 113 07 51 to the water inlet. The waterproofness has to be done with adapted material : teflon, tow . . .
- Connect the POLYCROSS 113 07 51 to the drinker. To make sure the positioning of the toric seals in the black caps, the tightening must be done without any pressure in the network.

Freeze protection, heating system and accessories : see our catalogue.

## Montaganweisungen

- Schrauben Sie den POLYKREUZ aus Ihrer Tränke, und vorbereiten Sie es beim Ausmachen der Stopfen an die Seite(n), die für die Wasserversorgung oder den Frostschutz vorgesehen ist/sind.
- Setzen Sie den POLYKREUZ 113 07 51 an dem Wassereinkommen fest. Sichern Sie die Dichte mit angepasstem Material : Teflon, Werg . . .
- Verbinden Sie den POLYKREUZ 113 07 51 an die Tränke. Um die Implantzsetzung der rundstaben Dichte in den schwarzen Stopfen sicher zu machen, muss die Festsetzung unbedingt absolut ohne Druck im Netz geführt werden.

Frostschutz, heizbare Systeme und Zubehör : Siehe unser Katalog.

## Instrucciones de montaje

- Desenroscar la POLYCROSS de su abrevero y prepararla retirando los tapones del o de los lados previstos para la alimentación con agua o con anticongelante.
- Fijar la POLYCROSS 113 07 51 a su instalación de acometida de agua efectuando la estanqueidad con el material adaptado, teflón, estopa . . .
- conectar la POLYCROSS 113 07 51 al abrevero. Para garantizar el buen posicionamiento de las juntas tóricas en los tapones negros, el apriete se debe hacer obligatoriamente sin ninguna presión en la red.

Opciones : protección de la helada , sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

## Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup>

Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>



≈ 0 l / mn



≈ 6 à 9 l / mn



≈ 16 à 20 l / mn

Réglage du débit en fonction du type et de l'âge des animaux.

Flow rate regulation according to the type and the age of the animals

Flusseinstellung je nach dem Typ und dem Alter der Tiere

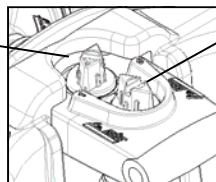
Regulación del caudal en función del tipo y de la edad de los animales.

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abrevoir. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.

Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.

En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.



## Nettoyage du filtre

Pour un nettoyage occasionnel : positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre

Pour un nettoyage approfondi en série : couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.

## Cleaning of the filter

For an occasional cleaning : take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.

For a deep cleaning in serie : cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

## Reinigung des filters

Für eine ab und zu Reinigung : Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fliesen ermöglicht die Reinigung der Filterhöhhlung.

Für eine Tiefe Reinigung in Serie : Wasserversorgung des Netzes absperrn und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

## Limpieza del filtro

Para una limpieza ocasional : posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro

Para una limpieza profunda en serie : cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.

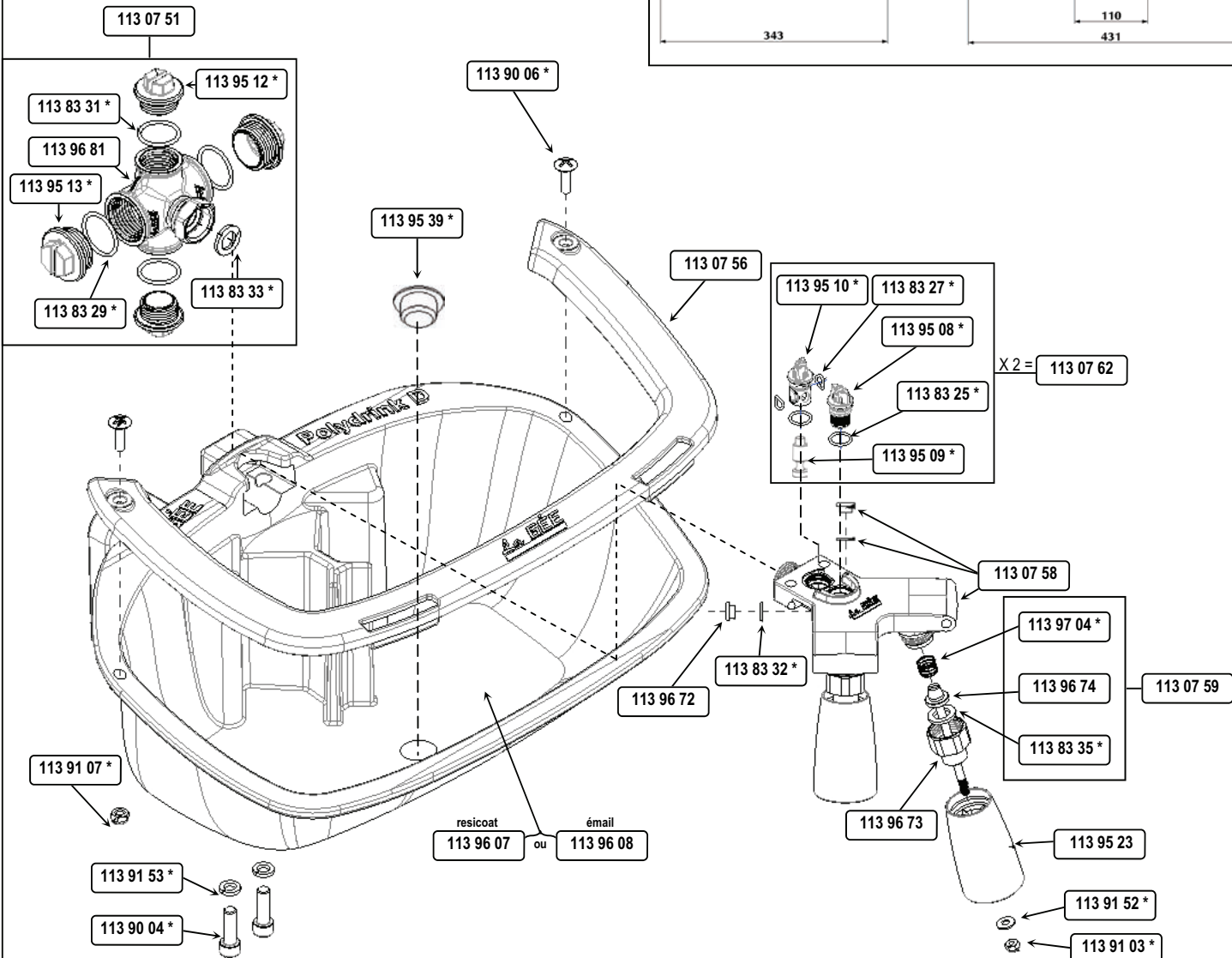
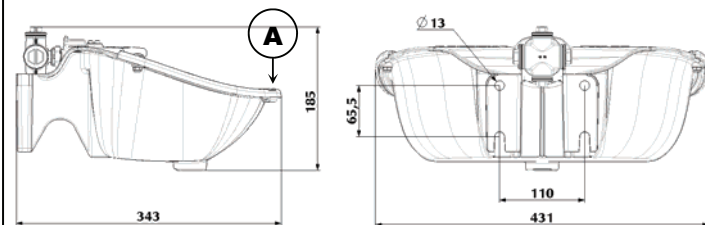
# POLYDRINK DOUBLE PLUS

GAB-013-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
 The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.  
 Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

Données en mm - 1" = 25,4 mm  
 Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



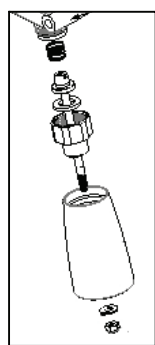
\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

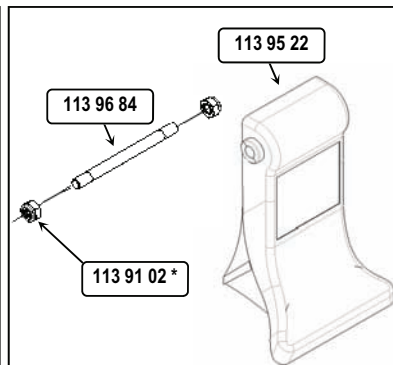
\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

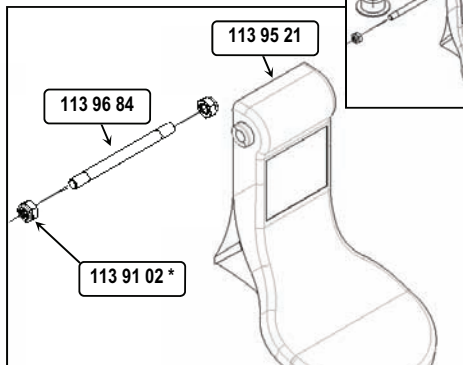
Cet abreuvoir peut être équipé des 3 poussoirs ci-dessous  
 This drinker can be equipped with the 3 below push devices  
 Diese Tränke kann mit den 3 Drücker hier unten ausgerüstet werden.  
 Este abrevadero puede estar equipado con los 3 pulsador a continuación



113 07 65



113 07 67

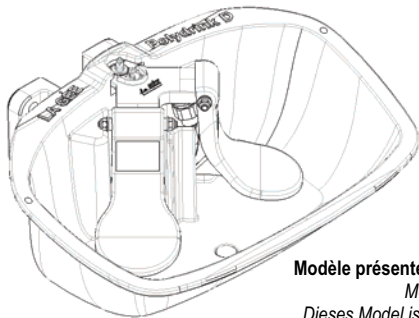


113 07 69

# POLYDRINK DOUBLE

GAB-014-100315

Abrevoir à poussoir  
Push-type drinker  
Tränke mit Drücker  
Abrevadero de pulsador



Modèle présenté avec 2 poussoirs palette horizontale  
Model presented with 2 horizontal paddles  
Dieses Model ist mit 2 waagerechten Zungen vorgestellt  
Modelo presentado con 2 pulsadores de paleta horizontal

MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED MODEL  
EINGETRAGENES MODEL  
MODELO PATENTADO

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

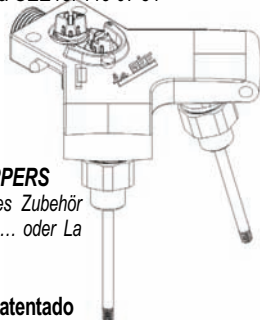
[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

## Alimentation du corps TECHNIPILOTE breveté

Sortie mâle 1/2 pouvant être raccordé avec divers accessoires du commerce : coude à 90°, T, flexible inox... ou avec l'option POLYCROIX La GEE réf 113 07 51

### Supplying of the patented TECHNIPILOT body

Male outlet 1/2, which can be connected to common accessories : 90° corner, T, stainless steel flexible... or La GEE POLYCROSS option ref. 113 07 51



### Versorgung des patentierten TECHNIPILOTKÖRPERS

Anschluss mit Aussengewinde 1/2, der zum verschiedenen Zubehör verbunden werden kann : 90° Winkel, T, Edelstahl Schlauch... oder La GEE POLYKREUZ Zubehör. ref. 113 07 51

### Alimentación del cuerpo TECHNIPILOTE patentado

Salida macho 1/2 que se puede conectar con varios accesorios de venta en el comercio: codo de 90°, T, flexible de acero inoxidable... o con la opción POLYCROIX La GEE ref 113 07 51

## Conseils de pose

Recommandation for installation

Montageempfehlung

Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales  | Nb / abrevoir* | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|--|----------------|-----------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows / Milchkühe / Vacas lecheras  | 20             | 0,70 à 0,8 m                |
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros  | 30             | 0,45 m                      |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne  | 20             | 0,70 à 0,80 m               |
| Chevaux en troupeau<br>Heavy horses 1/box or in herd / Schwere Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 20             | 1 à 1,20 m                  |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras   | 40             | 0,60 m                      |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos   | 40             | 0,50 m                      |

\* Nbr. of drinkers/ Anzahl Tränke / Número / abrevero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden/Altura en el suelo

## Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup>

Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup>

Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>



≈ 0 l / mn



≈ 6 à 9 l / mn



≈ 16 à 20 l / mn

Réglage du débit en fonction du type et de l'âge des animaux.

Flow rate regulation according to the type and the age of the animals

Flusseinstellung je nach dem Typ und dem Alter der Tiere

Regulación del caudal en función del tipo y de la edad de los animales.

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abrevoir. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.

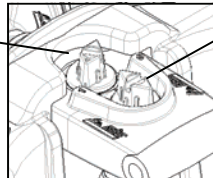
Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.

En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.

## Nettoyage du filtre

Pour un nettoyage occasionnel : positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre

Pour un nettoyage approfondi en série : couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.



## Cleaning of the filter

For an occasional cleaning : take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.

For a deep cleaning in serie : cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

## Reinigung des filters

Für eine ab und zu Reinigung : Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fliesen ermöglicht die Reinigung der Filterhöhle.

Für eine Tiefe Reinigung in Serie : Wasserversorgung des Netzes absperren und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

## Limpieza del filtro

Para una limpieza ocasional : posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro

Para una limpieza profunda en serie : cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.

## Options

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.

Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.

Frostschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.

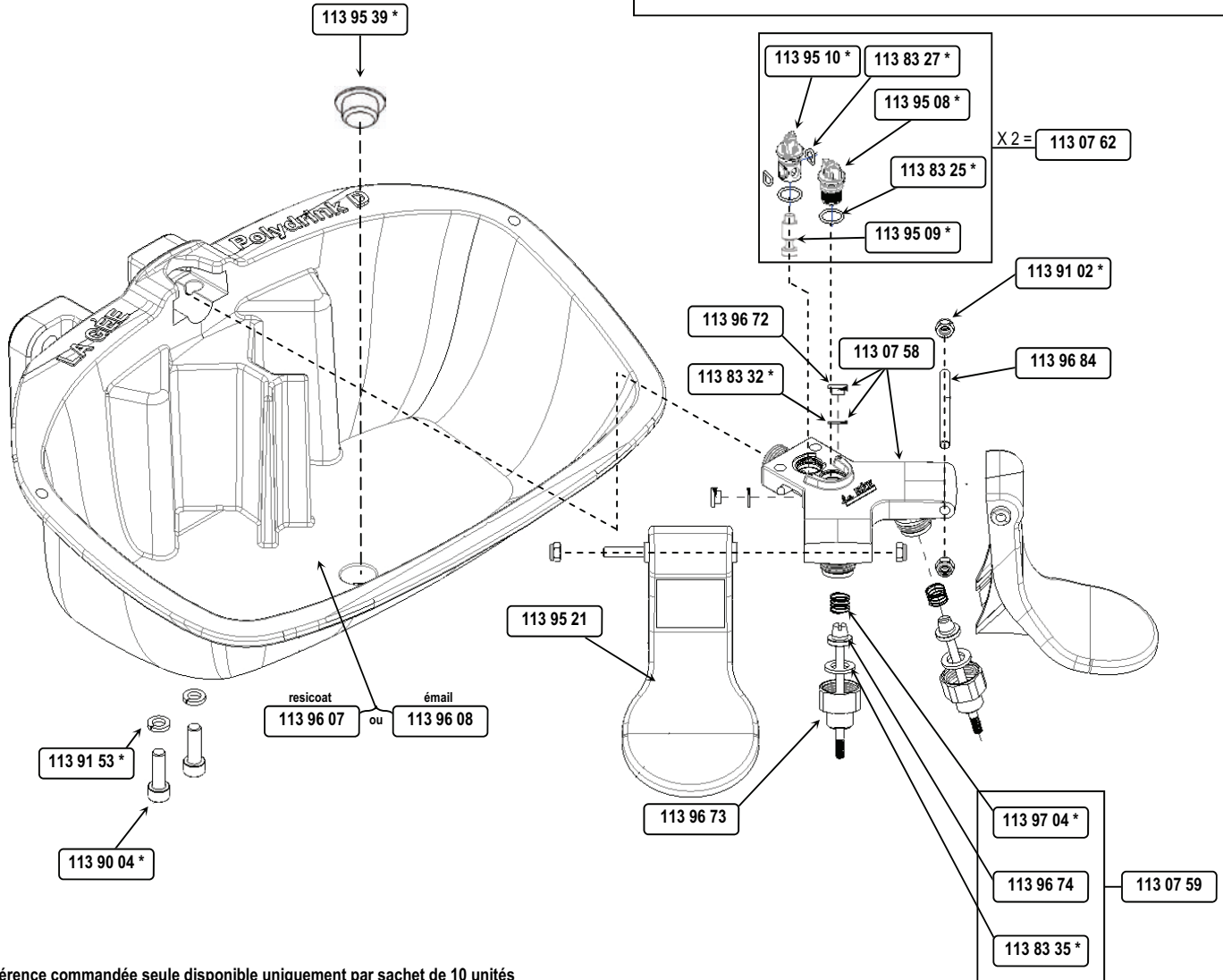
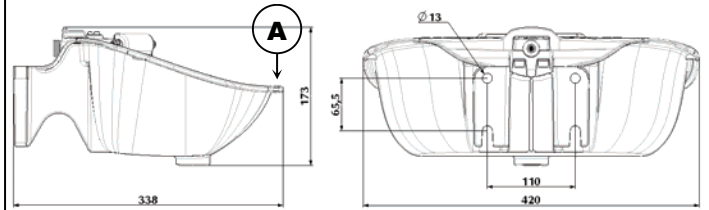
Protección de la helada, sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

# POLYDRINK DOUBLE

GAB-014-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
 The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.  
 Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.  
 Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

Données en mm - 1" = 25,4 mm  
 Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



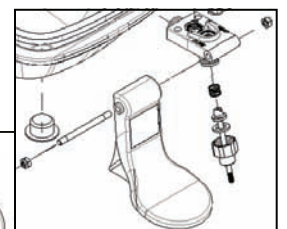
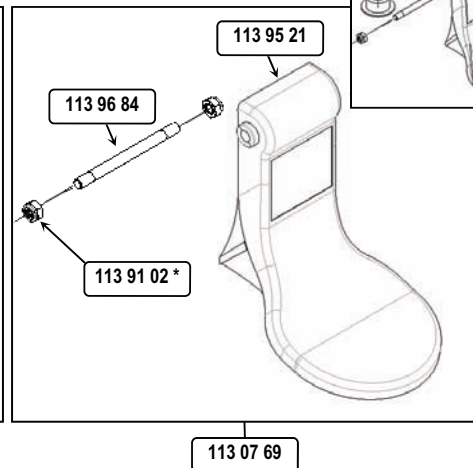
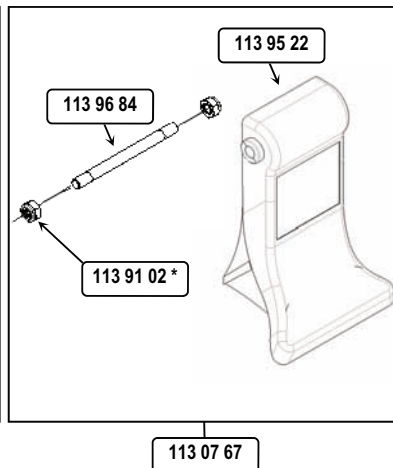
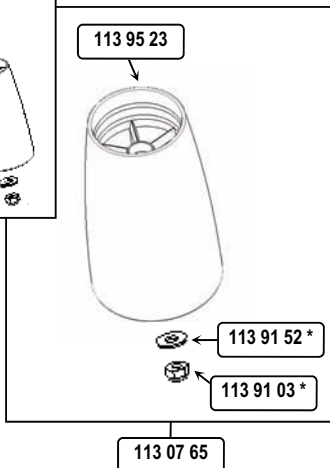
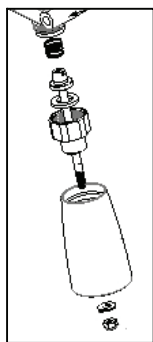
\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

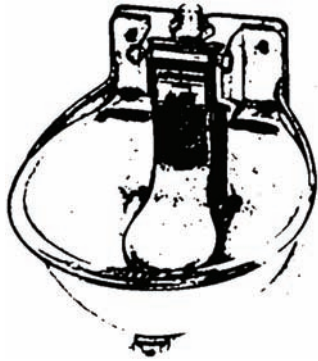
Cet abreuvoir peut être équipé des 3 poussoirs ci-dessous  
 This drinker can be equipped with the 3 below push devices  
 Diese Tränke kann mit den 3 Drücker hier unten ausgerüstet werden.  
 Este abrevadero puede estar equipado con los 3 pulsador a continuación



# AUTODRINK

GAB-015-100315

Abreuvoir à poussoir  
Push-type drinker  
Tränke mit Drücker  
Abrevadero de pulsador



Modèle présenté avec un poussoir palette  
Model presented with a paddle  
Dieses Model ist mit einer Zunge vorgestellt  
Modelo presentado con un pulsador paleta

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

## Conseils de pose

Recommendation for installation

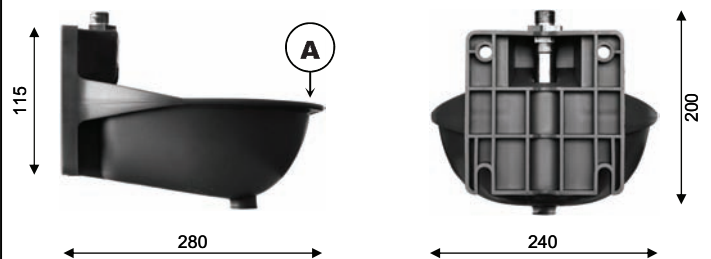
Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abreuvoir* | Hauteur au sol**<br>Rep <sup>A</sup> |
|---|-----------------|--------------------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras  | 10              | 0,8 m                                |
| Veaux<br>Calves / Kälber / Terneros   | 10              | 0,45 m                               |
| Chevaux<br>Heavy horses 1/box or in herd/ Schwere Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/<br>box o en manada | 15              | 0,90 m                               |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 25              | 0,60 m                               |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 25              | 0,50 m                               |

\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden / Altura en el suelo

Données en mm - 1" = 25,4 mm

Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



Pression maximum 6kg/cm<sup>2</sup> - Débit ≈ 14 l/mn  
Maximum pressure 6 kg/cm<sup>2</sup>. Flow rate about 14 l/mn.  
Maximal Druck 6 kg/cm<sup>2</sup>. Fluss ca. 14 l/mn.  
Presión máx. de 6 kg/cm<sup>2</sup>. Caudal ≈ 14 l/mn



# AUTODRINK

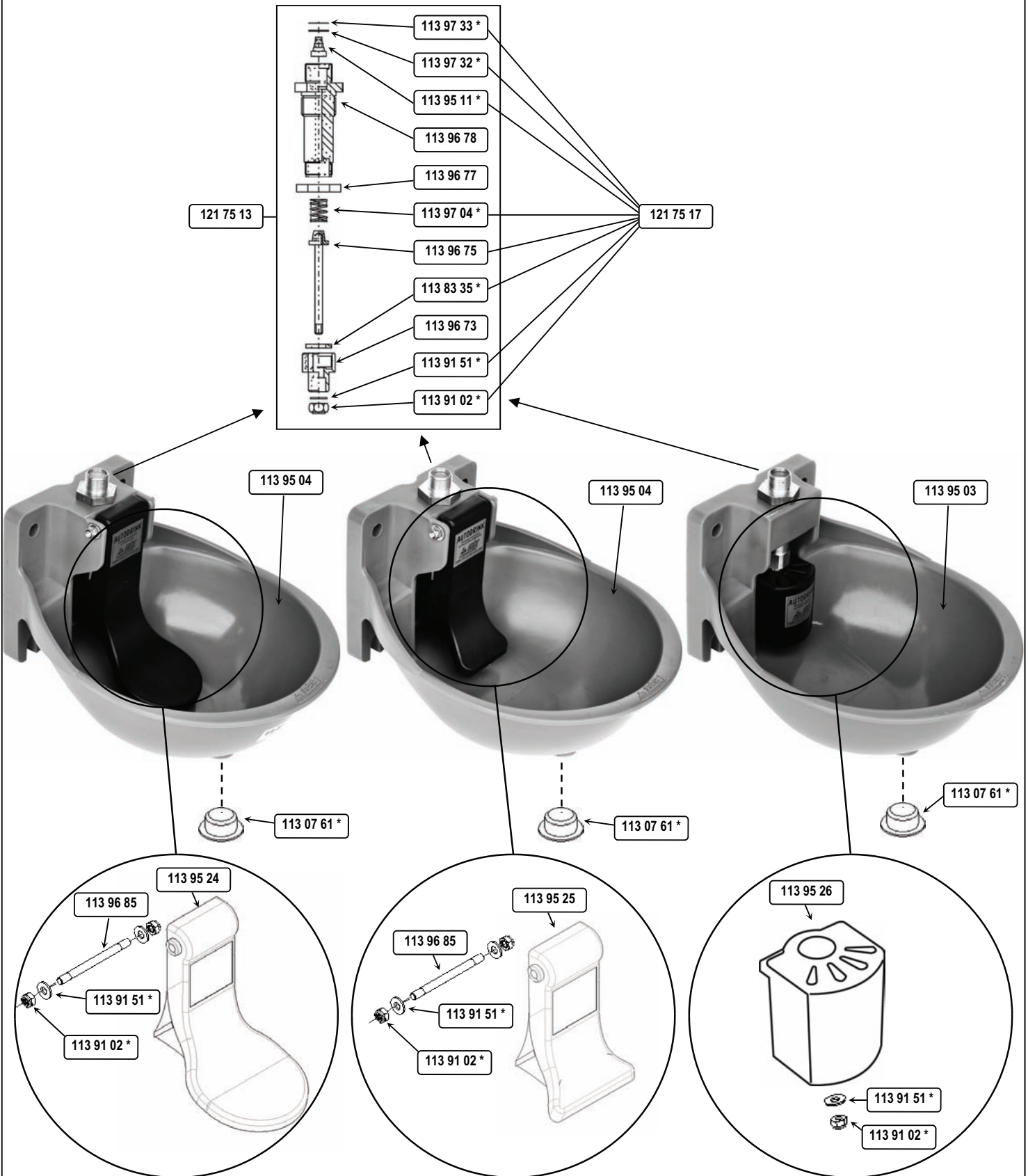
GAB-015-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

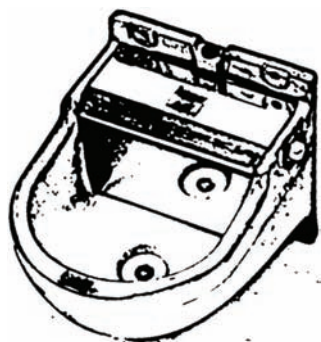
\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

# POLYFLEX

GAB-016-100315

**Niveau Constant**  
**Constant level drinker**  
**Schwimmertränke**  
**Nivel constante**



# La GÉE

Les résines au service de l'élevage<sup>®</sup>

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

### Conseils de pose

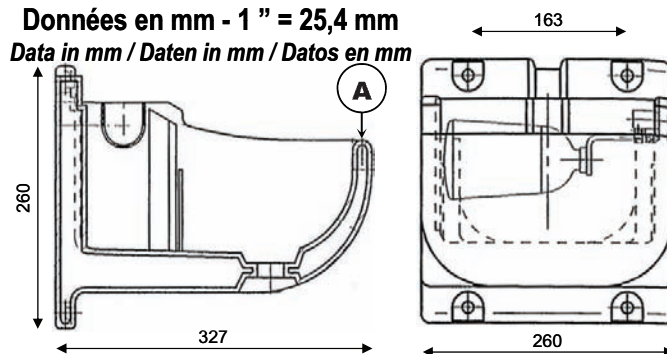
*Recommandation for installation*  
*Montageempfehlung / Consejos de instalación*

| Animaux<br><i>Animals / Tiere / Animales</i>   | Nb / abreuvoir* | Hauteur au sol**<br>Rep <sup>A</sup> |
|--|-----------------|--------------------------------------|
| Vaches laitières<br><i>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras</i>  | 10              | 0,80 m                               |
| Veaux<br><i>Calves / Kälber / Terneros</i>   | 10              | 0,45 m                               |
| Chevaux 1/box ou en troupeau<br><i>Heavy horses 1/box or in herd/ Schwere Pferde 1/Box oder in Herde / Pesado Caballos 1/box o en manada</i> | 15              | 0,90 m                               |
| Chèvres<br><i>Goats / Ziegen / Cabras</i>  | 25              | 0,60 m                               |
| Moutons<br><i>Sheep / Schafe / Corderos</i>  | 25              | 0,50 m                               |

\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / /Número / abrevadero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden /Altura en el suelo

Données en mm - 1" = 25,4 mm

Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



Flotteur avec vis de réglage hauteur d'eau /débit  
(étudié pour une pression max. de 5 bars).  
Float-valve with regulating screw water height/flow rate  
(designed for a max. pressure of 5 bars).  
Schwimmer mit Einstellungsschraube Wasserhöhe/Abfluss  
(für ein max. Druck von 5 Bars studiert).  
Flotador con ajuste de altura de agua / caudal  
(estudiado para una presión máx. de 5 bar).

# POLYFLEX

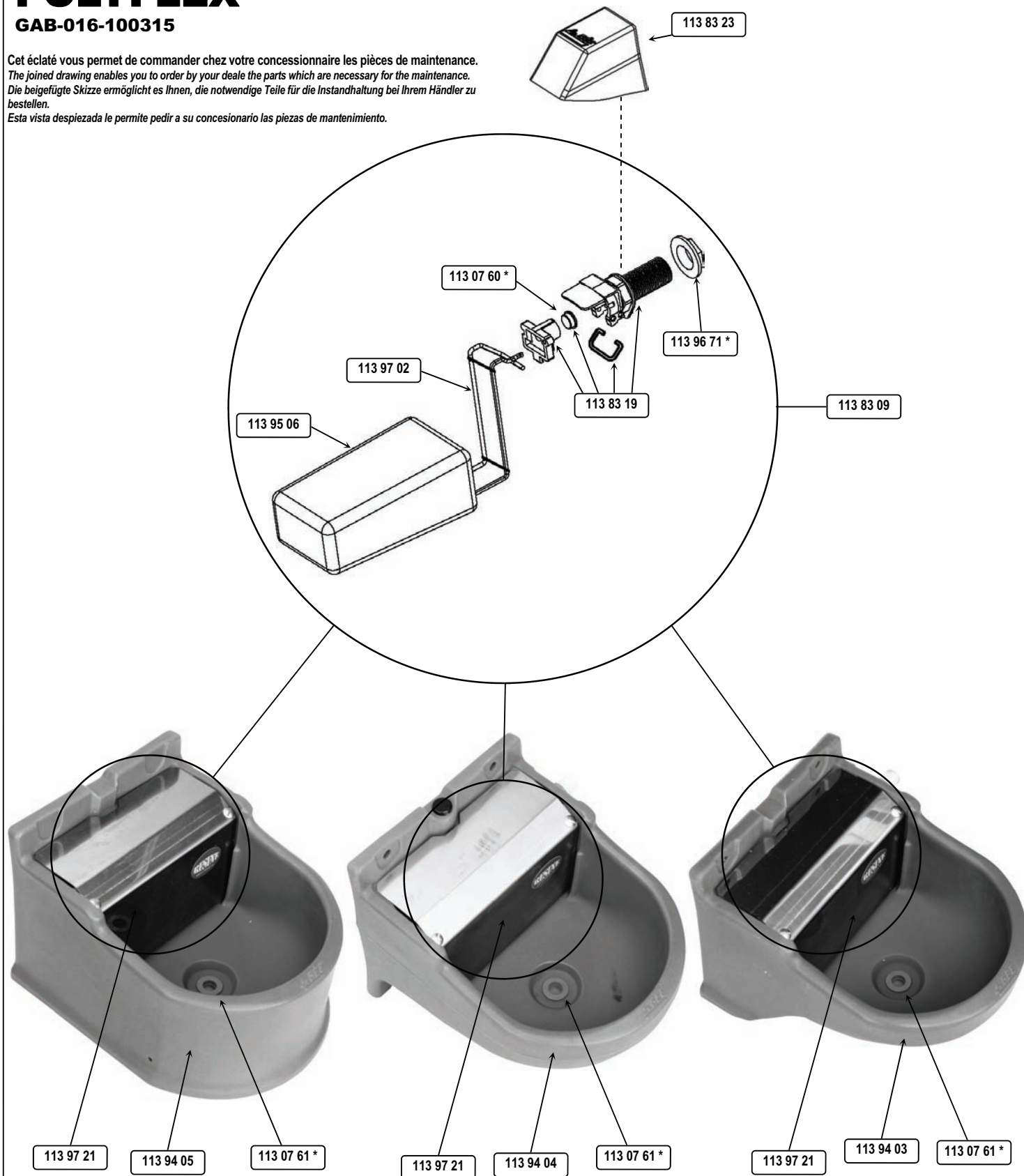
GAB-016-100315

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

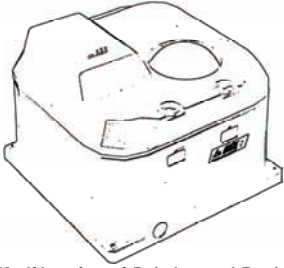
\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

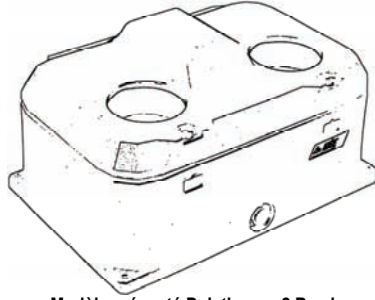
# POLYTHERME

**BOULE & BOWL  
40 S & 75 S  
GAB-017-100315**

**Ball & Bowl 40 S & 75 S  
Ball & Schale 40 S & 75 S  
Bola & Bowl 40 S & 75 S**



**Modèle présenté Polytherme 1 Boule**  
Presented model Polytherme 1 Ball  
Vorgeführte Ausführung 1 Ball Polytherme  
Modelo presentado Polytherme 1 Bola



**Modèle présenté Polytherme 2 Bowl**  
Presented model Polytherme 2 Bowls  
Vorgeführte Ausführung 2 Schalen Polytherme  
Modelo presentado Polytherme 2 Bowl

# La GÉE

*Les résines au service de l'élevage*®

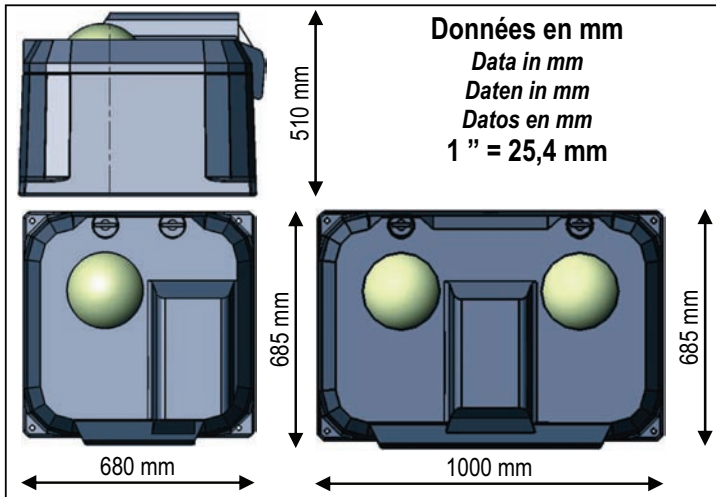
**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**



## Conseils de pose Recommandation for installation Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux          | Nb/abreuvoir<br>1 boule / bowl | Nb/abreuvoir<br>2 boules / bowls |
|------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Vaches laitières | 20                             | 40                               |
| Bovins viande    | 25                             | 45                               |
| Chevaux          | 20                             | 40                               |

## Instructions de montage

Ces bacs doivent être scellés sur un socle en béton de niveau et rehaussé d'environ 15 à 20 cm par rapport au niveau du terrain ou se situe les animaux. La totalité de l'installation d'arrivée d'eau doit bien sur être maintenue hors-gel afin de garantir le bon fonctionnement du bac. Ce bac à système thermo reste efficace uniquement en utilisation, lors de période de gel sans animaux, couper l'arrivée d'eau et vider le bac.

### ASSEMBLING OF THE DRINKER

These drinkers must be embed on a straight level concrete socle which is raised of about 15 to 20 cm above the ground where the animals are located. The whole water supplying installation must obviously be hold anti-freeze in order to guarantee a good working of the drinker. This drinker with thermo system remains efficient only by use, by freezing period without animals, cut the water supplying and empty the drinker.

### ANBAU DER TRÄNKE

Diese Tränken müssen auf einem waagerechten Betonsockel einbetoniert werden, das ca. 15 bis 20 cm über dem Bodenniveau liegt, wo die Tiere sich befinden. Die Gesamtheit der Wasserversorgungseinrichtung muss selbstverständlich frostgesichert werden, um eine richtige Funktionierung der Tränke zu sichern. Diese Tränke mit Thermo System bleibt nur beim Verbrauch wirksam, beim Frost ohne Tiere, Wassereinkommen sperren und Tränke leeren.

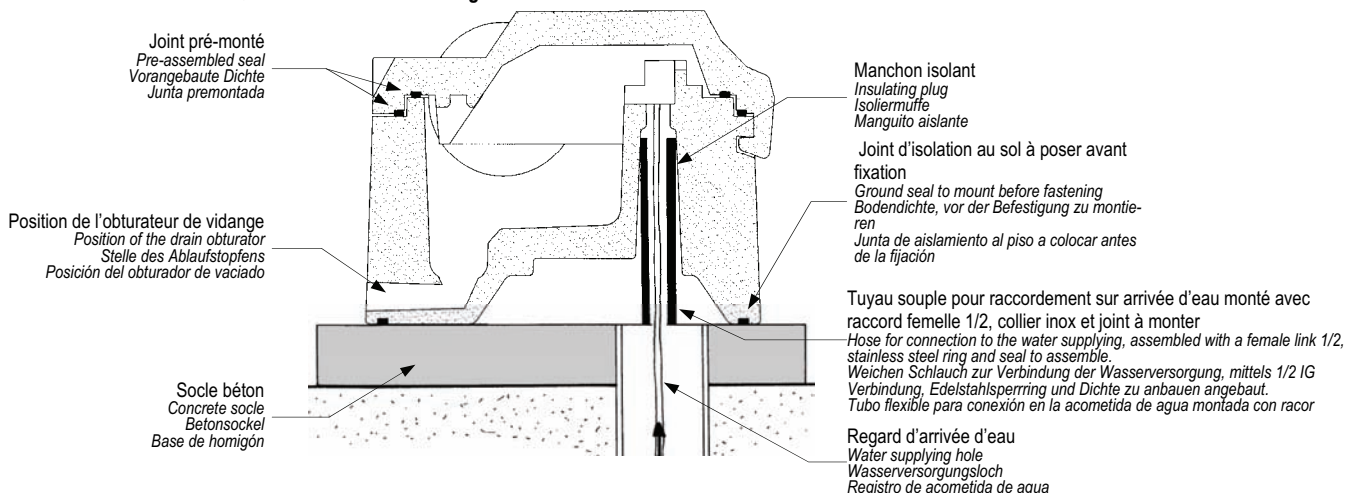
### Instrucciones de montaje

Estos depósitos deben estar sellados sobre una base de hormigón de nivel y realizado a aprox de 15 a 20 cm respecto al nivel del terreno donde se encuentran los animales. La totalidad de la instalación de entrada de agua se debe mantener protegido de la helada para garantizar el buen funcionamiento del depósito. Este abrevadero con sistema termo sólo es eficaz en utilización en periodo de helada sin animales; cortar la acometida de agua y vaciar el depósito.

### Vue en coupe du POLYTHERME monté

### Cross section of the assembled POLYTHERME drinker

### Querschnitt ansicht der angebauten POLYTHERME Tränke / Vista seccionada del POLYTHERME montado



# POLYTHERME

**BOULE & BOWL  
40 S & 75 S**

**GAB-017-100315  
Ball & Bowl 40 S & 75 S  
Ball & Schale 40 S & 75 S  
Espagnol**

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

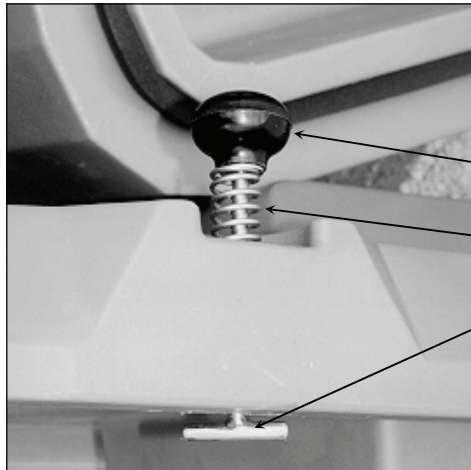
Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem

\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

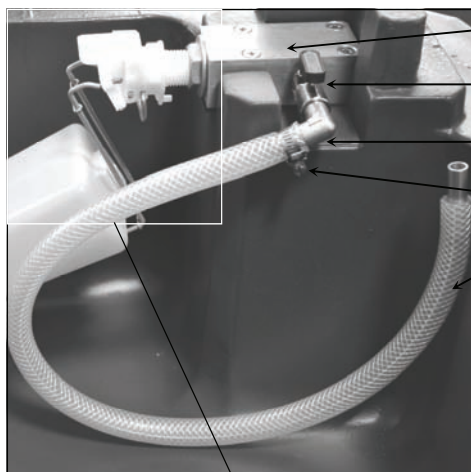
\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades



113 91 84

113 87 31

113 97 30



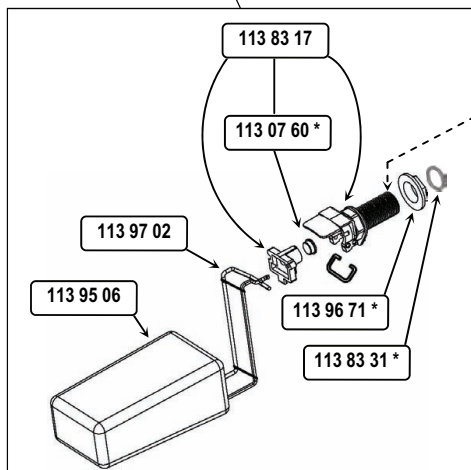
113 96 83

113 91 86

113 91 87

113 97 09 \*

113 92 76



113 83 17

113 07 60 \*

113 97 02

113 95 06

113 96 71 \*

113 83 31 \*

113 83 23

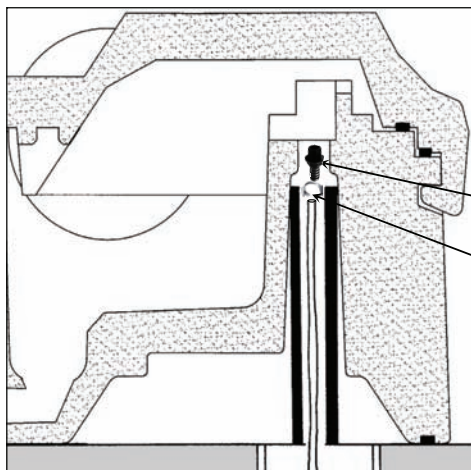
113 83 10

**Flotteur avec vis de réglage hauteur d'eau / débit  
(étudié pour une pression max. de 5 bars)**

Float-valve with regulating screw water height/flow rate  
(designed for a max. pressure of 5 bars)

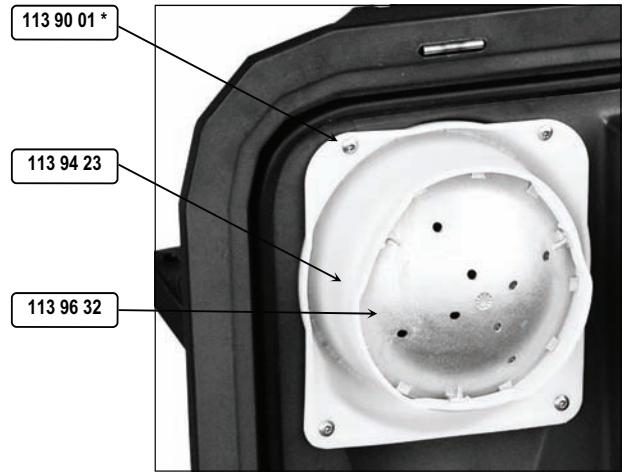
Schwimmer mit Einstellungsschraube Wasserhöhe/Abfluss  
(für ein max. Druck von 5 Bars studiert)

Flotador con ajuste de altura de agua / caudal  
(estudiado para una presión máx. de 5 bar)



113 96 80

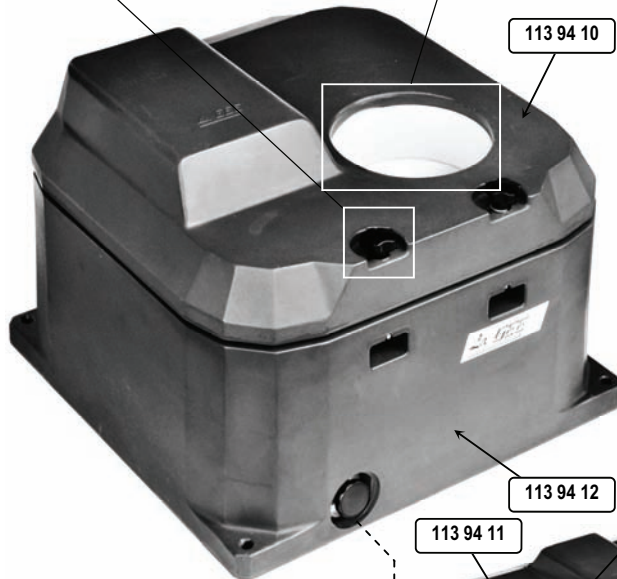
113 97 08 \*



113 90 01 \*

113 94 23

113 96 32



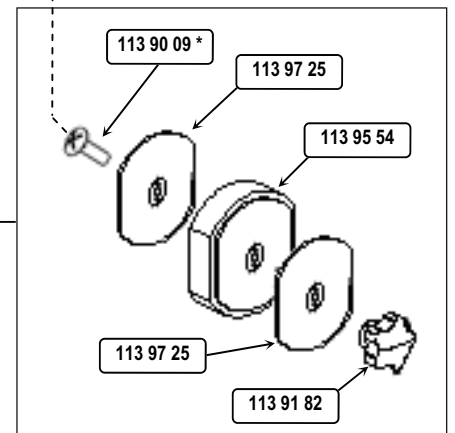
113 94 10

113 94 11

113 94 12

113 07 71

113 94 13



113 90 09 \*

113 97 25

113 95 54

113 07 64

113 97 25

113 91 82

# POLYBAC

25 M / 30 M / 72 M / 75 M

GAB-018-100315

## & OPTIONS SUPPORTS METALLIQUES

& options metal supports  
& Zubehör Metallrahmen  
& opciones soportes metalicos



# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

## F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

### Conseils de pose Recommendation for installation Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales                           | Nb / POLYBAC*<br>25 M | Nb / POLYBAC*<br>30 M | Nb / POLYBAC*<br>72 M | Nb / POLYBAC*<br>75 M | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows / Milchkühe / Vacas lecheras     | 20                    | 20                    | 40                    | 40                    | 0,80 m                      |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne | 25                    | 25                    | 45                    | 45                    | 0,80 m                      |
| Chevaux<br>Horses / Pferde / Caballos                           | 20                    | 20                    | 40                    | 40                    | 0,90 m                      |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras                              | 50                    | 50                    | 90                    | 90                    | 0,60 m                      |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos                            | 50                    | 50                    | 90                    | 90                    | 0,50 m                      |

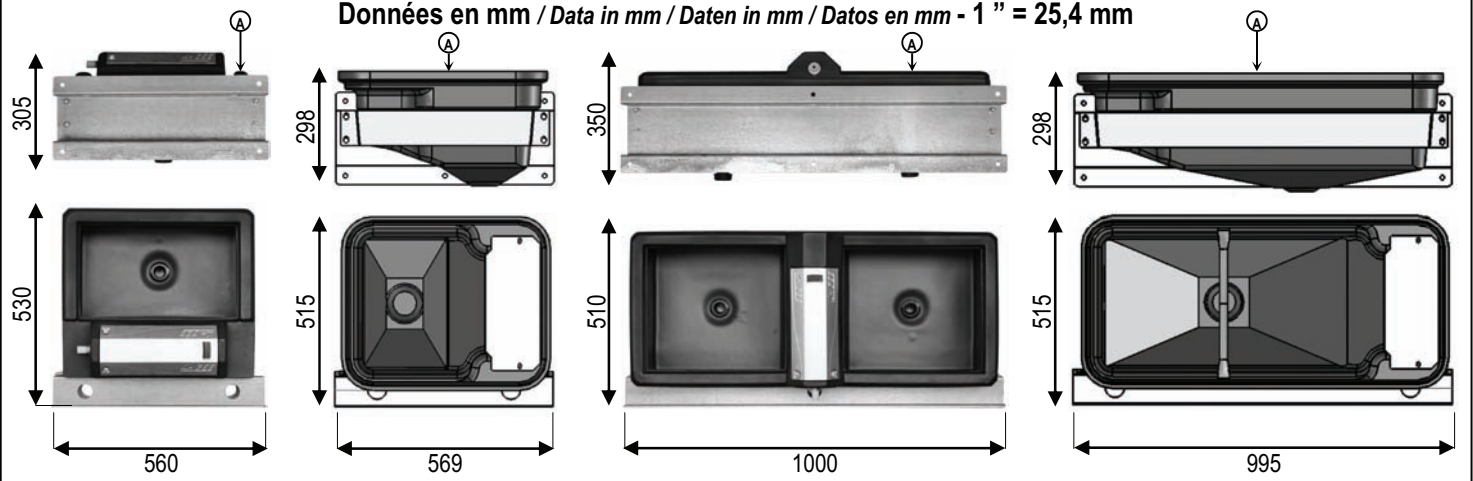
\* Nbr. per drinker / Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo

### Contenu du kit

Content of the kit / Inhalt des Bausatzes / Contenido del kit

|  |             |
|--|-------------|
| - cuve 25 L ou 30 L ou 72 L ou 75 L<br>- tank / Tank / Cuba 25 L or / oder / o 30 L or / oder / o 72 L or / oder / o 75 L  | 1           |
| - cadre support bac 25 L ou 30 L ou 72 L ou 75 L<br>- tank support / Tränke Trägerrahmen / Muro soporte deposito 25 L or / oder / o 30 L or / oder / o 72 L or / oder / o 75 L | 1           |
| - supports pour fixation murale<br>- supports for wall-fixation / Träger zur Wandbefestigung / soportes para fijación mural  | 1           |
| - sachet de visserie<br>- screw bag / Schraubenbeutel / sobre de tornillos   | 1           |
| ↳ - Vis TH M 10-20 ZN  | 113 90 15 4 |
| - Ecrou H M10 ZN   | 113 91 09 4 |

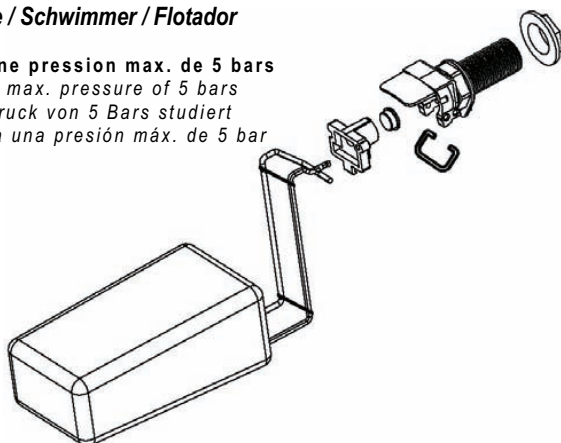
### Données en mm / Data in mm / Daten in mm / Datos en mm - 1" = 25,4 mm



### Flotteur la GEE

Float-valve / Schwimmer / Flotador

étudié pour une pression max. de 5 bars  
designed for a max. pressure of 5 bars  
für ein max. Druck von 5 Bars studiert  
estudiado para una presión máx. de 5 bar



### Eclaté au verso

Drawing in the back  
Skizze auf die Rückseite  
Vista despiezada al dorso

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

# POLYBAC

**25 M / 30 M / 72 M / 75 M**  
**GAB-018-100315**

**& OPTIONS SUPPORTS**  
**METALLIQUES**  
**& options metal supports**  
**& Zubehör Metallrahmen**  
**Espagnol**

## MONTAGE DU BAC

Pour la hauteur de pose consulter la fiche de votre abreuvoir. Mettre en place l'oméga (Rep. A-C-E-G) de niveau sur le mur, répéter l'emplacement des perçages à effectuer. Assembler l'oméga (Rep. A-C-E-G) et la saignée (Rep. B-D-F-H) avec les vis TH M10x20 et écrous HM10. Attention ne pas serrer les écrous. Mettre en place le bac dans le support. Pour le bac 75 L, démonter le renfort intérieur (Rep. I sur schéma ci-dessous), mettre en place et remonter le renfort inférieur à l'aide des vis poêlier M8x25 et écrou M8. Pour le bac 30 L mettre en place les vis poêlier M8x25, écrous M8 et rondelles coté bac dans les perçages du milieu du support pour assurer le maintien. Effectuer le serrage des vis TH M 10x20. Fixer l'ensemble au mur.

### ASSEMBLING OF THE DRINKER

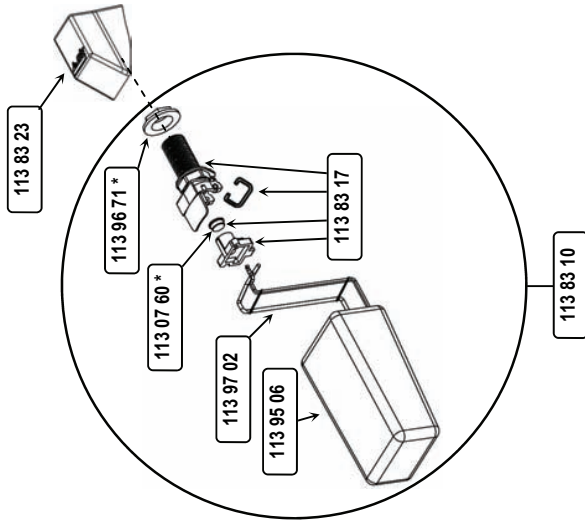
For the height installation refer to the leaflet of your drinker. Take in place the omega (Mark A-C-E-G) on the wall, if it must be level, then mark the places to drill. Assemble the omega (Mark A-C-E-G) and the belt (Mark B-D-F-H) with the screws TH M10x20 and nuts HM10. Be careful: do not tighten the nuts. Settle the drinker inside the support. For the 75 L drinker, disassemble the inside reinforcement (Mark I on the drawing below), settle the drinker and reassemble the inside reinforcement with the round screws M8x25 and nuts M8. For the 30 L drinker, take in place the round screws M8x25, nuts M8 and rings on the side of the drinker in the drills in the middle of the support to hold. Tighten the screws TH M 10x20. Fix the whole on the wall.

### ANBAU DER TRÄNKE

Für Anbauhöhe, siehe Montageanleitung von Ihrer Tränke. Omega im Platz (Verm. A-C-E-G) waagrecht auf die Wand setzen. Stelle der notwendigen Bohrungen vermerken. Omega (Verm. A-C-E-G) und Gurte (Verm. B-D-F-H) mittels Schrauben TH M10x20 und Muttern HM10 anbauen. Vorsicht: Muttern nicht festsetzen. Wanne im Träger im Platz setzen. Für die 75 L Tränke, Innenverstärkung ausbauen (Verm. I auf die obere Skizze). Mulde im Platz setzen und Innenverstärkung mittels Rundschrauben M8x25 und Muttern M8 zurückbauen. Für die 30 L Tränke, Rundschrauben M8x25, Muttern M8 und Ringe an die Seite der MWanne in den Bohrungen im Mitte des Trägers im Platz setzen, um die Haltung zu sichern. Schrauben TH M 10x20 festsetzen. Einheit auf die Wand anbauen.

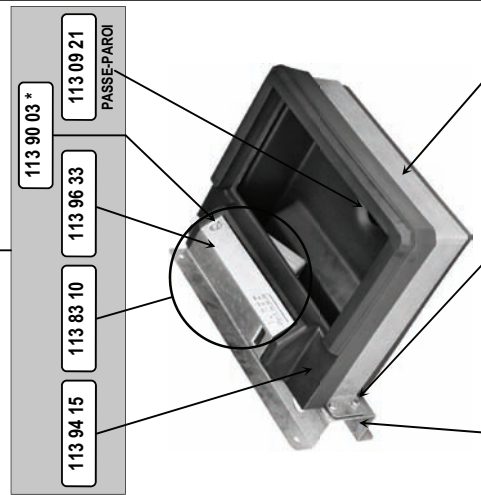
### MONTAJE DEL DEPÓSITO BAC

Para la altura de la instalación, consultar la ficha técnica de su abrevadero. Instalar el omega (Ref. A-C-E-G) de nivel en la pared, marcar el emplazamiento de las perforaciones a efectuar. Ensamblar el omega (Ref. A-C-E-G) y la correa (Ref. B-D-F-H) con los tornillos TH M10x20 y tuercas HM10. Atención: no apretar las tuercas. Instalar el depósito dentro del soporte. Para el depósito de 75 l, desmontar el refuerzo interior (Ref. I en el esquema a continuación). Instalar el depósito y volver a montar el refuerzo interior con los tornillos M8x25 y tuercas M8. Para el depósito 30 L, instalar los tornillos M8x25, tuercas M8 y arandelas del lado depósito en las perforaciones del medio del soporte para asegurar la sujeción. Efectuar el apriete de los tornillos TH M 10x20. Fijar el conjunto a la pared.



## POLYBAC 25 M

BAC  
Tank  
Wanne  
Deposito

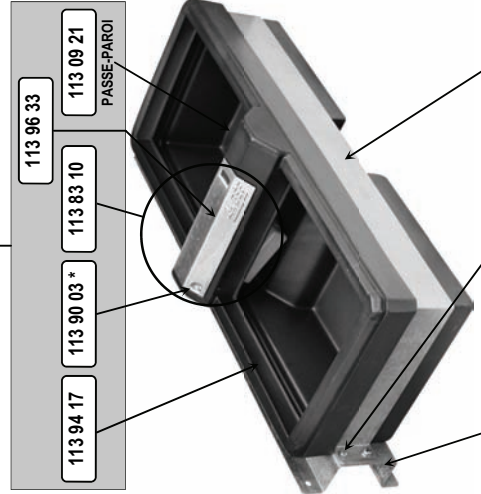


113 90 03 \*  
 113 94 15 113 83 10 113 96 33  
 PASSE-PAROI  
 113 09 21  
 113 98 07  
 113 90 15 \*  
 4 x THM 10 x 20  
 +  
 113 91 09 \*  
 4 x HM 10  
 B  
 113 98 11

SUPPORT METALLIQUE  
Metal support  
Metallrahmen  
Soporte metálico  
113 07 29

## POLYBAC 72 M

BAC  
Tank  
Wanne  
Deposito

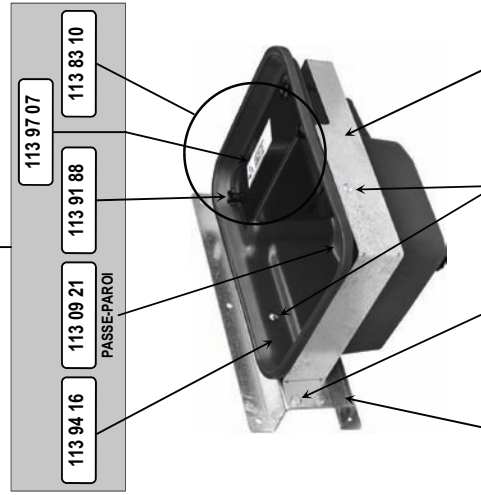


113 05 17 113 96 33  
 113 94 17 113 90 03 \* 113 83 10 113 09 21  
 PASSE-PAROI  
 113 98 09  
 113 90 15 \*  
 4 x THM 10 x 20  
 +  
 113 91 09 \*  
 4 x HM 10  
 C  
 113 98 13  
 D

SUPPORT METALLIQUE  
Metal support  
Metallrahmen  
Soporte metálico  
113 07 31

## POLYBAC 30 M

BAC  
Tank  
Wanne  
Deposito

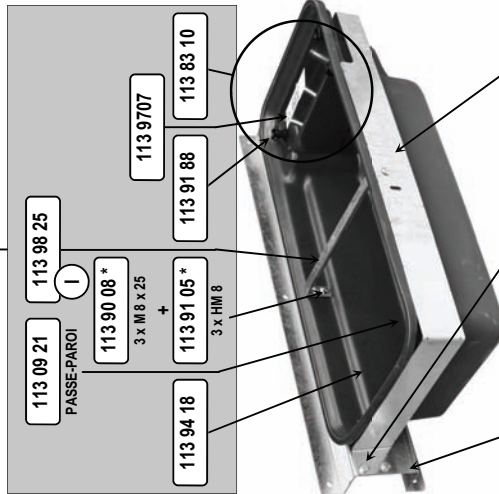


113 05 19 113 97 07  
 113 94 16 113 09 21 113 91 88 113 83 10  
 PASSE-PAROI  
 113 98 08  
 113 90 15 \*  
 4 x THM 10 x 20  
 +  
 113 91 09 \*  
 4 x HM 10  
 E  
 113 90 08 \*  
 M 8 x 25  
 +  
 113 91 05 \*  
 HM 8  
 F  
 113 98 12

SUPPORT METALLIQUE  
Metal support  
Metallrahmen  
Soporte metálico  
113 07 30

## POLYBAC 75 M

BAC  
Tank  
Wanne  
Deposito



113 09 21 113 98 25  
 PASSE-PAROI  
 113 90 08 \*  
 3 x M 8 x 25  
 +  
 113 91 05 \*  
 3 x HM 8  
 113 94 18 113 91 88 113 83 10  
 113 98 10  
 113 90 15 \*  
 4 x THM 10 x 20  
 +  
 113 91 09 \*  
 4 x HM 10  
 G  
 H  
 113 98 14

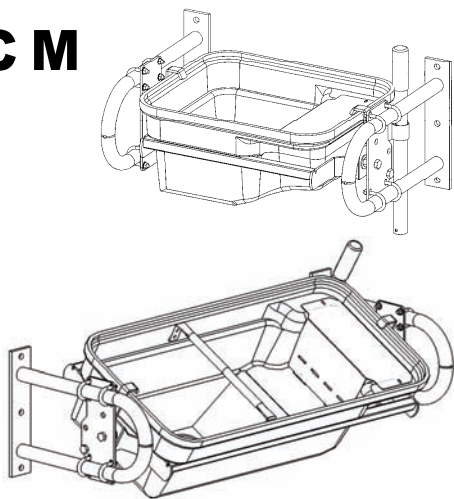
SUPPORT METALLIQUE  
Metal support  
Metallrahmen  
Soporte metálico  
113 07 32

# POLYBAC M

**BASCULANT**

**30 L & 75 L**

**GAB-019-100315**



# La GÉE

*Les résines au service de l'élevage*®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

## Contenu du kit

*Content of the kit/ Inhalt des Bausatzes/ Contenido del kit*

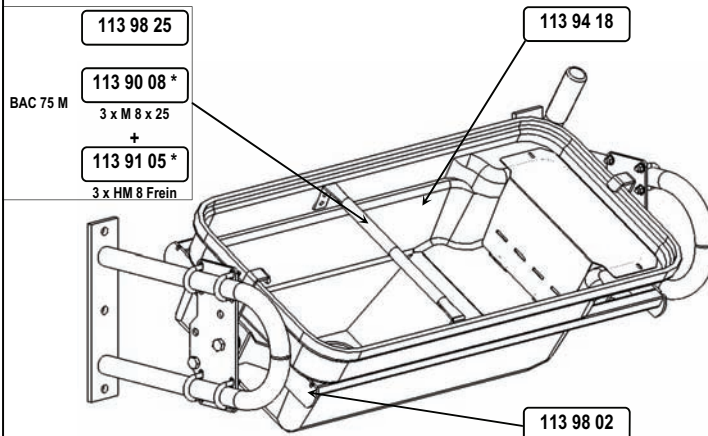
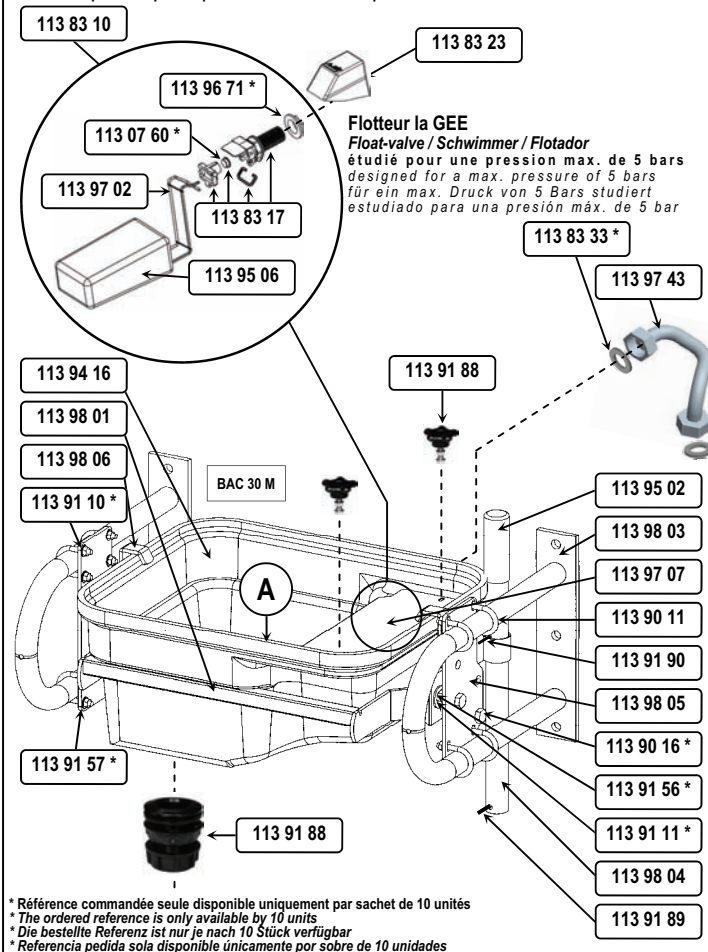
|  |                |    |
|--|----------------|----|
| - cuve NC 30 L ou cuve NC 75 L         | 113 94 16 / 18 | 1  |
| - renfort pour cuve NC 75 L uniquement | 113 98 25      | 1  |
| - cadre support bac 30 L ou 75 L       | 113 98 01 / 02 | 1  |
| - supports pour fixation murale        | 113 98 03      | 2  |
| - poignée de basculement               | 113 98 04      | 1  |
| - platine de liaison                   | 113 98 05      | 2  |
| - flexible inox tressé d'alimentation  | 113 97 43      | 1  |
| - sachet de visserie                   |                | 1  |
| ↳ - Patte de maintien                  | 113 98 06      | 2  |
| - Poignée PVC noir Ø 35-110            | 113 95 02      | 1  |
| - Vis TH M 14-60 ZN                    | 113 90 16      | 4  |
| - Vis TH M 8-25 ZN                     | 113 90 08      | 4  |
| - Ecrou H M14 ZN                       | 113 91 56      | 6  |
| - Ecrou frein H M14 ZN                 | 113 91 11      | 2  |
| - Ecrou H M8 ZN                        | 113 91 10      | 20 |
| - Rondelle Ø 14 ZN                     | 113 91 56      | 4  |
| - Rondelle Ø 8 ZN                      | 113 91 57      | 20 |
| - Etrier 1/2 rond Ø 26/34 ZN           | 113 90 11      | 8  |
| - Goupille fendue Ø 5 x 56             | 113 91 89      | 1  |
| - Goupille mécanindus Ø 5 x 50         | 113 91 90      | 1  |
| - Joints                               | 113 83 33      | 2  |

## Conseils de pose

*Recommendation for installation  
Montageempfehlung / Consejos de instalación*

| Animaux<br><i>Animals / Tiere / Animales</i>                           | Nb /<br>POLYBAC 30 M* | Nb /<br>POLYBAC 75 M* | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|
| Vaches laitières<br><i>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras</i>      | 20                    | 40                    | 0,80 m                      |
| Bovins viande<br><i>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne</i> | 25                    | 45                    | 0,80 m                      |
| Chevaux<br><i>Horses / Pferde / Caballos</i>                           | 20                    | 40                    | 0,90 m                      |
| Chèvres<br><i>Goats / Ziegen / Cabras</i>                              | 50                    | 90                    | 0,60 m                      |
| Moutons<br><i>Sheep / Schafe / Corderos</i>                            | 50                    | 90                    | 0,50 m                      |

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
*The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.  
Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.  
Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.*



\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo



# POLYBAC M

**BASCULANT**

**30 L & 75 L**

**GAB-019-100315**

## MONTAGE DU BAC

Mettre en place la cuve repère A dans son cadre support (repère B) en la maintenant en place à l'aide des pattes de maintien (détail 1). Assembler les platines de liaison repère E de chaque côté (détail 2). A l'aide des étriers fixer le tout sur les supports muraux repère C. Positionner la poignée dans son fourreau, enfiler la goupille fendue et la poignée PVC. Mettre les 2 vis THM14 de butée en place. Positionner le tout au mur en le fixant solidement avec des fixations appropriées (non fournies). Raccorder le flotteur à l'alimentation en eau avec le tuyau flexible (coté coudé sur partie fileté du flotteur) et les joints fournis, pour le pivotement du bac.

## ASSEMBLY OF THE TDRINKER

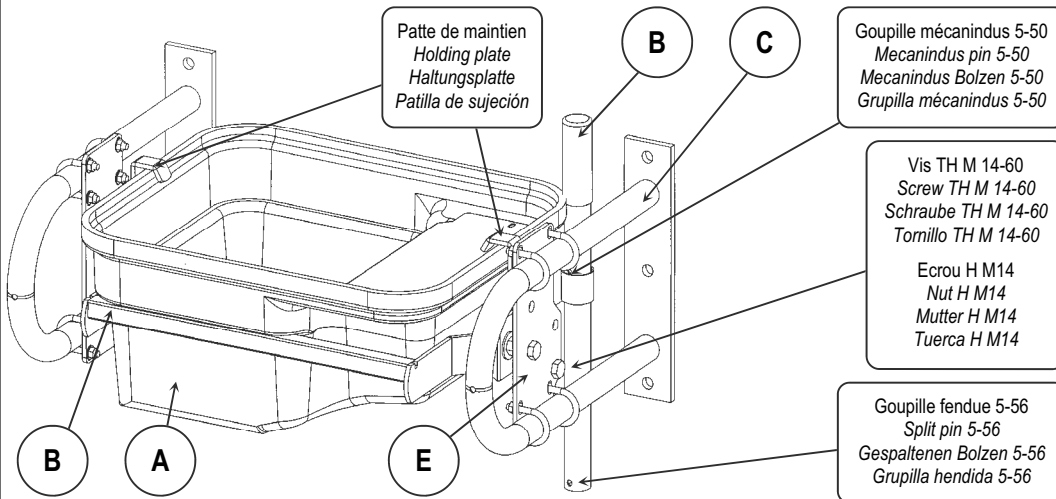
Take the tank mark. A in place in his support ( mark B) by holding it in place with holding plates (detail 1). Assemble the connecting plates mark E on each side (see detail 2). With the stirrups, assemble the whole on the wall supports mark.C. Take the handle in place in his plug, slip the split pin and the PVC handle. Take in place the 2 stop-screws THM14. Take in place the whole on the wall by strongly fastening with appropriate material (non delivered). Connect the float valve to the water supplying with the hose (curved side on the threaded part of the float valve) and the provided seals for the tipping of the tank.

## ANBAU DER TRÄNKE

Die Wanne Verm.A in ihrem Trägerrahmen (Verm.B) im Platz setzen, indem Sie die mittels der Halteplatten (Detail 1) im Platz halten. Die Verbindungsplatten Verm.E jederseits anbauen (siehe Details 2). Das Ganze mittels den Bügeln auf den Wandträger Verm.C befestigen. Den Griff in seiner Muffe setzen, den gespaltenen Bolzen und den PVC Griff reinschieben. Die 2 Stoßschrauben THM14 im Platz setzen. Das Ganze auf die Wand im Platz setzen und stabil mittels angepassten Befestigungsmitteln (nicht mitgeliefert) befestigen. Der Schwimmer zum Tränkekippen an die Wasserversorgung mittels dem Schlauch (gebogene Seite auf das Gewindedetail des Schwimmers) und den mitgelieferten Dichten verbinden.

## MONTAJE DEL DEPÓSITO

Instalar la cuba referencia A dentro de su marco soporte (referencia B) sujetándola en el lugar con las patillas de sujeción (detalle 1). Ensamblar las pletinas de unión referencia E de cada lado (detalle 2). Con los estribos fijar el conjunto en los soportes murales referencia C. Posicionar la empuñadura en su torro, introducir la grupilla hendida y la empuñadura PVC. Instalar los 2 tornillos THM14 de tope. Posicionar el conjunto en la pared fijándolo sólidamente con las fijaciones apropiadas (no suministradas). Conectar el flotador de la alimentación de agua con el tubo flexible (lado acodado en la parte roscada del flotador) y las juntas suministradas para el pivoteo del depósito.

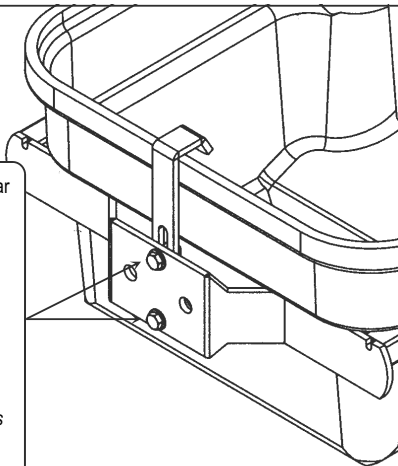


1

Fixation patte sur cadre support bac par vis TH M8-25, écrous et rondelles  
Assembling of the plate to the tank support with screws TH M8-25, nuts and rings.

Anbau der Platte auf dem Trägerrahmen der Tränke mittels Schrauben TH M8-25, muttern und Scheiben.

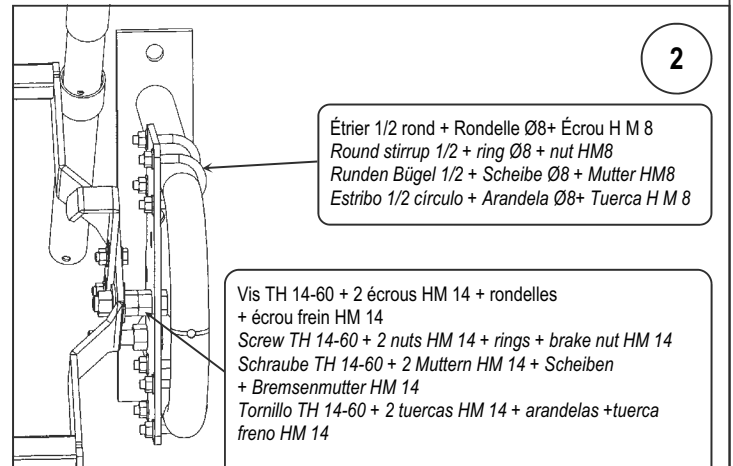
Fijación patilla en marco soporte depósito por tornillo TH M8-25, tuercas y arandelas



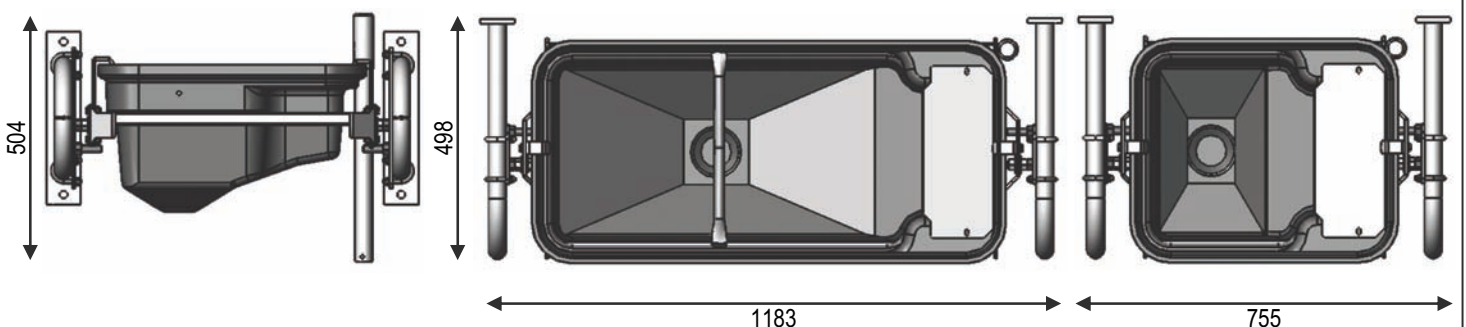
2

Étrier 1/2 rond + Rondelle Ø8+ Écrou H M 8  
Round stirrup 1/2 + ring Ø8 + nut HM8  
Runden Bügel 1/2 + Scheibe Ø8 + Mutter HM8  
Estribo 1/2 círculo + Arandela Ø8+ Tuerca H M 8

Vis TH 14-60 + 2 écrous HM 14 + rondelles  
+ écrou frein HM 14  
Screw TH 14-60 + 2 nuts HM 14 + rings + brake nut HM 14  
Schraube TH 14-60 + 2 Muttern HM 14 + Scheiben  
+ Bremsenmutter HM 14  
Tornillo TH 14-60 + 2 tuercas HM 14 + arandelas + tuerca freno HM 14



Données en mm / Data in mm / Daten in mm / Datos en mm - 1" = 25,4 mm





## BOL ALUMINIUM

GAB-020-100315

Avec adaptateur résine pour  
Polytherme boule 40S & 75S

With resin adaptor for Polytherme Ball  
40 S & 75 S

Mit Adapter aus Kunststoff für  
Polytherme Ball 40 S & 75 S  
Con adaptador de resina para  
Polytherme bola 40S & 75S



F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

### MONTAGE

Pour transformation d'un bac Polytherme Boule La Gée en Polytherme Bowl La Gée. Ouvrir le bac et fermer l'arrivée d'eau. Retirer la ou les boules. Mettre en place le ou les adaptateurs réf 113 94 23 sur le couvercle à l'aide des logements prévus d'origine sur celui-ci (coté intérieur, voir photo). Fixer le ou les adaptateurs avec les 4 penture réf 113 90 01. Vidanger et nettoyer le bac. Ouvrir l'arrivée d'eau. Refermer le bac. Mettre en place le ou les bols réf 113 96 32.

### ASSEMBLING

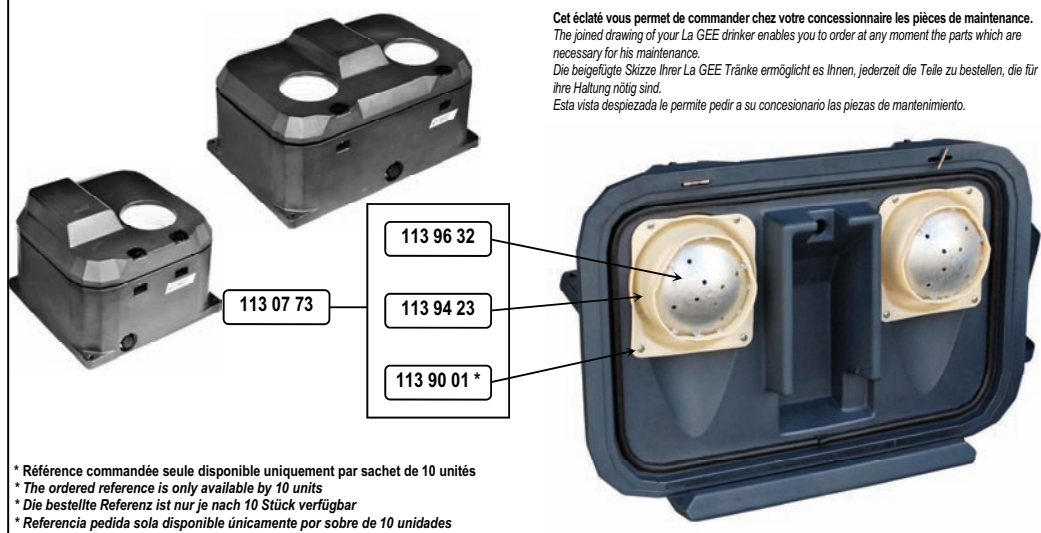
For the transformation of a La Gée Ball Polytherme drinker into a La Gée Bowl Polytherme. Open the drinker and close the water-supplying. Remove the ball(s). Take in place the adapter(s) MARK.B on the cover with the provided places on it (inside, see photo). Assemble the adapter(s) with the 4 hinge screws RLX 6x25. Empty and clean the drinker. Open water supplying. Close the drinker. Take in place the bowl(s) MARK.A.

### ANBAU

Zum Umwandlung einer La Gée Ball Polytherme Tränke in La Gée Bowl Polytherme. Die Tränke öffnen und die Wasserversorgung sperren. Ball(en) wegmachen. Adapter(s) Verm.B auf dem Deckel mittels den auf dem ursprünglich vorgesehenen Plätze (auf der inneren Seite, siehe Photos) im Platz setzen. Adapter(s) mit den 4 Beschlagschrauben RLX 6x25 festsetzen. Tränke öffnen und leeren. Wasserversorgung öffnen. Tränke schliessen. Schale(n) Verm.A im Platz setzen.

### MONTAJE

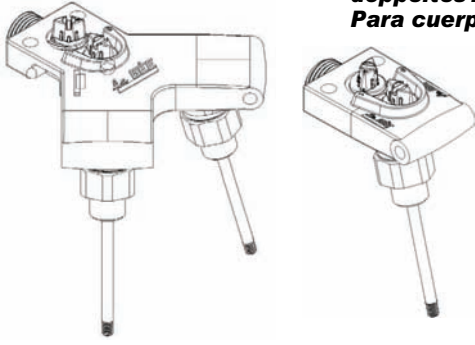
Para transformar un depósito Polytherme Bola La Gée en Polytherme Bowl La Gée: abrir el depósito y cerrar la acometida de agua. Retirar la o las bolas. Instalar el o los adaptadores ref 113 94 23 en la tapa con los alojamientos previstos de origen sobre la misma (lado interior, ver foto). Fijar el o los adaptadores con las 4 bisagras ref 113 90 01. Vaciar y limpiar el depósito. Abrir la acometida de agua. Cerrar el depósito. Instalar el o los bols ref 113 96 32.



# REGULATEUR & FILTRE

GAB-027-100315

**Pour corps Technipilote  
simple et double**  
*For simple and double  
Technipilot Body*  
*Für einfaches und  
doppeltes Technipilot Körper*  
**Para cuerpos Technipilote  
sencillo y doble**



# La GÉE

*Les résines au service de l'élevage*®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

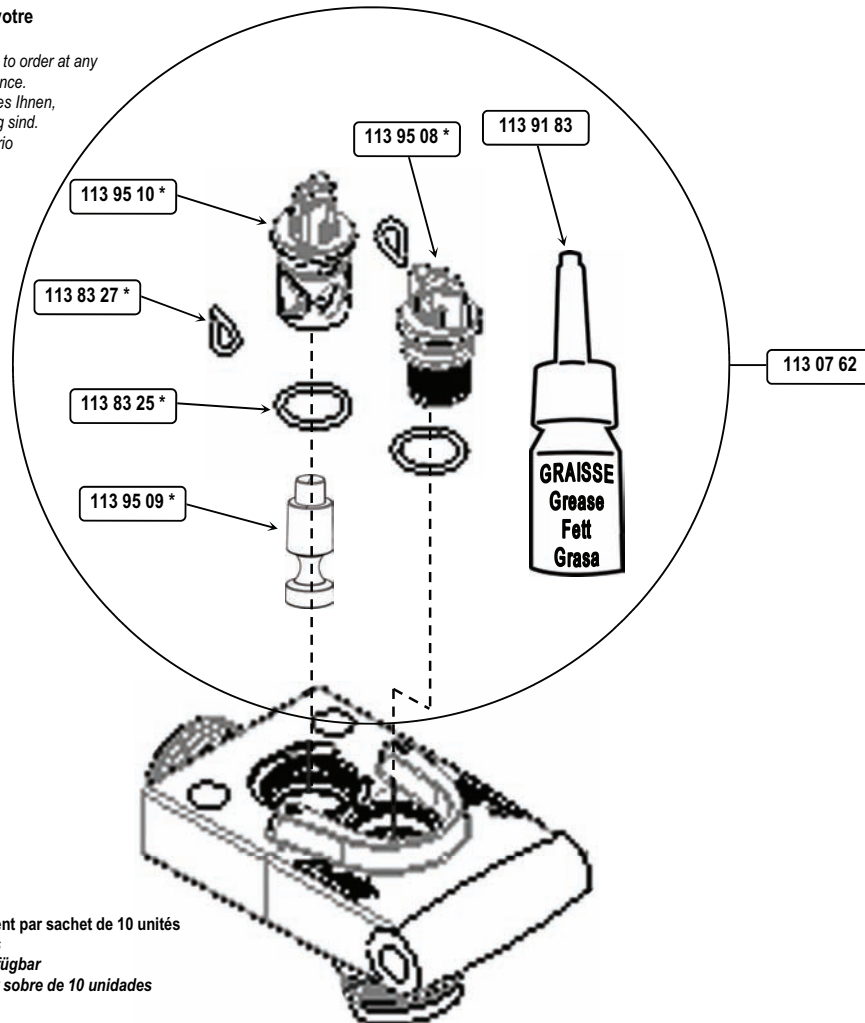
**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**Cet éclaté vous permet de commander chez votre  
concessionnaire les pièces de maintenance.**

*The joined drawing of your La GEE drinker enables you to order at any  
moment the parts which are necessary for his maintenance.*

*Die beigefügte Skizze Ihrer La GEE Tränke ermöglicht es Ihnen,  
jederzeit die Teile zu bestellen, die für ihre Haltung nötig sind.*

*Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario  
las piezas de mantenimiento.*



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

**Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup>**

*Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup>*

*Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup>*

*Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>*



≈ 0 l / mn



≈ 5 à 7 l / mn



≈ 15 à 18 l / mn

Réglage du débit en fonction du type  
et de l'âge des animaux.

*Flow rate regulation according to the type  
and the age of the animals*

*Flusseinstellung je nach dem Typ und dem  
Alter der Tiere*

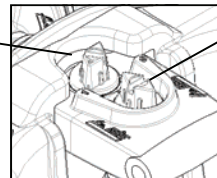
*Regulación del caudal en función del tipo y  
de la edad de los animales.*

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abreuvoir. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

*The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.*

*Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.*

*En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevadero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.*



## Nettoyage du filtre

**Pour un nettoyage occasionnel :** positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre

**Pour un nettoyage approfondi en série :** couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.

## Cleaning of the filter

**For an occasional cleaning :** take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.

**For a deep cleaning in serie :** cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

## Reinigung des filters

**Für eine ab und zu Reinigung :** Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fliesen ermöglicht die Reinigung der Filterhöhle.

**Für eine Tiefe Reinigung in Serie :** Wasserversorgung des Netzes absperrn und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

## Limpieza del filtro

**Para una limpieza ocasional :** posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro

**Para una limpieza profunda en serie :** cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.

## MONTAGE DU REGULATEUR REGULATOR ASSEMBLING REGULATORANBAU / MONTAJE DEL REGULADOR

**1**



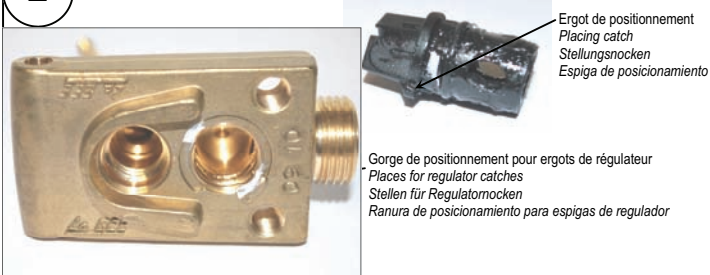
Mettre l'insert dans le régulateur. Mettre une noix de graisse «hydrofuge silicone» sur le régulateur, bien étaler la graisse sur le pourtour du régulateur. Monter les 3 joints sur le régulateur (dans leurs gorges respectives), lisser la graisse et enlever le surplus.

Take the insert in the regulator. Take a little « silicon waterproof » fat of on the regulator, well dispay the grease on the periphery of the regulator. Assemble the 3 seals on the regulator (in their according places). Smooth the grease and remove the surplus.

Einsatz im Regulator setzen. Ein Bisschen « silikon wasserabstossendes » Fett auf dem Regulator setzen, richtig den Fett auf dem Umfang des Regulators streichen. Die 3 Dichten auf dem Regulator anbauen (in den passenden Plätze). Fett glättern und den Überschuss wegmachen.

Poner el inserto en el regulador. Poner una nuez de grasa "hidrófuga de silicona" en el regulador, extender bien la grasa sobre el contorno del regulador. Montar las 3 juntas en el regulador (en sus ranuras respectivas), deslizar la grasa y retirar el excedente.

**2**



Pour enfiler le régulateur dans le corps TECHNIPILOTE : Attention au sens de montage, le régulateur comporte 2 ergots à enfiler dans le corps.

To take the regulator in the TECHNIPILOT body : attention to the assembling direction, the regulator has 2 catches to slip in the body.

Um den Regulator in dem TECHNIPILOT Körper zu reinschieben, an die Anbauichtung aufpassen. Der Regulator enthält 2 Stellungsnocken, die im Körper reingeschoben werden.

Para introducir el regulador en el cuerpo TECHNIPILOTE: Atención al sentido de montaje, el regulador comprende 2 espigas a introducir en el cuerpo.

**3**



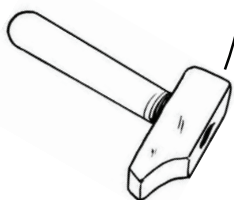
1er clip

Engager le régulateur dans le corps, (attention au sens et aux ergots) sans aucune rotation jusqu'à entendre le 1er clip ; pour qu'il soit bien enfoncé il est possible de tapoter dessus à l'aide d'un marteau en plastique.

Take the regulator in the body (attention to the direction and to the catches) without any rotation since you hear the 1st clip. To drive it well, you can tap on with a plastic hammer.

Der Regulator im Körper setzen (auf die Richtung und die Nocken aufpassen) ohne Drehung , bis Sie den ersten Klipp hören. Damit er richtig geschoben wird, können Sie mit einem Kunststoff Hammer klopfen.

Poner el regulador en el cuerpo (atención al sentido y a las espigas) sin ninguna rotación hasta escuchar el 1er clip; para que esté bien hundido es posible dar ligeros golpes encima con un martillo de plástico.



**4**



2ème clip



Avec un tournevis plat large faire tourner le régulateur en appuyant fortement jusqu'à entendre le 2sd «Clip». A ce stade, le régulateur est en place.

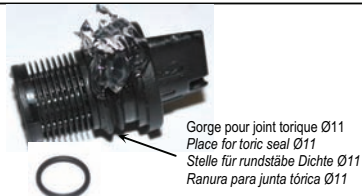
Let the regulator turn by heavy pressing with a flat wide screw-driver since you hear the second « clip ». At this step, the regulator is in place.

Drehen Sie den Regulator beim Drücken mit einem breiten flachen Schraubenzieher bis Sie den zweiten « Klipp » hören. An diese Stufe ist der Regulator im Platz.

Con un destornillador plano hacer girar el regulador apoyando fuertemente hasta escuchar el 2do "Clipp". En este momento, el regulador está instalado.

## MONTAGE DU FILTRE ASSEMBLING OF THE FILTER FILTERANBAU / MONTAJE DEL FILTRO

**1**



Monter le joint dans sa gorge puis mettre une noix de graisse « hydrofuge silicone » sur la partie filetée et enlever le surplus.

Take the seal in his place, and Take a little « silicon waterproof » fat on the threaded part, then remove the excess.

Die Dichte an ihrer Platz setzen, und ein Bisschen « silikon wasserabstossendes » Fett auf dem Gewindeteil legen, und dann den Überschuss wegmachen.

Montar la junta en su ranura y poner una nuez de grasa "hidrófuga silicona" en la parte roscada y retirar el excedente.

**2**



Enfiler le filtre dans le corps TECHNIPILOTE et adapter le serrage à la main.

Slip the filter in the TECHNIPILOT body and adapt the tightened with the hand.

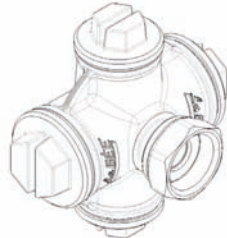
Filter im TECHNIPILOT Körper reinschieben, und dann den Festsetzen mit dem Hand anpassen.

Poner el filtro en el cuerpo TECHNIPILOTE y adaptar el apriete manualmente.



**BOUCHONS**  
**1/2 - 3/4**  
**GAB-028-100315**

**Polycroix**  
**Polycross**  
**Polykreuz**  
**Polycroix**



**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

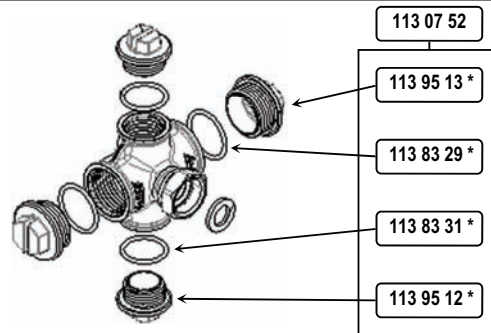
**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing of your La GEE drinker enables you to order at any moment the parts which are necessary for his maintenance.

Die beigefügte Skizze Ihrer La GEE Tränke ermöglicht es Ihnen, jederzeit die Teile zu bestellen, die für ihre Haltung nötig sind.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

**Conseils d'utilisation**

Étanchéité des filetages bouchons à effectuer avec téflon ou autre . . . si nécessaire.

**Pression maximale de fonctionnement 6 kg / cm<sup>2</sup>**

Pour les périodes de gel, protéger la Polycroix (voir option Polysonde chauffante la GEE réf 113 07 82).

**ATTENTION** : avant tout montage ou démontage des différents éléments composants cette Polycroix, il est impératif de couper l'alimentation en eau et de libérer la pression pouvant subsister dans le circuit. Après la mise en eau, si un suintement apparaît procéder de la façon suivante :

1/ Couper l'eau.

2/ Faire chuter la pression.

3/ Vérifier le montage des joints, adapter l'étanchéité et le serrage.

4/ Remettre en eau.

**Recommendation for use**

Waterproofness of the threadings of the caps to make with teflon or other . . . If necessary

**Maximal working pressure 6 kg / cm<sup>2</sup>**

By freezing periods, protect the Polycross (see option La GEE heating Polysonde ref 113 07 82).

**BE CAREFUL** : before any assembling or disassembling of the composing elements of this Polycroix, you must cut the water supplying and free the pressure which can remains in the network. After the water supplying, do the following in case of leaking :

1/ cut the water supplying

2/ Let the pressure down

3/ Control the mounting of the seals and adapt the waterproofness and the

3/ Supply the water back clamping

**Verbrauchsempfehlung**

Abdichtung der Gewinde der Stopfen mit Teflon oder anderem zu führen. . . wenn nötig.

**Maximales Verbrauchsdruck 6 kg / cm<sup>2</sup>**

Beim Frost, POLYKREUZ schützen (siehe Option heizbare la GEE Polysonde Ref 113 07 82).

**VORSICHT** : Bevor irgendwelchen Anbau oder Abbau von den verschiedenen Elemente dieses Polykreuzes, muss man unbedingt die Wasserversorgung sperren und den Druck befreien, der im Netz bleiben kann. Nach der Wasserversorgung, machen Sie wie folgt falls ein Ausschwitzen entsteht :

1/ Wasser sperren

2/ Druck fallen lassen

3/ Anbau der Dichten prüfen, und Festsetzung und abdichtung anpassen

4/ Wasser wiederversorgen

**Consejos de utilización**

Estanqueidad de los roscados tapones a efectuar con teflón u otro... si procede.

**Presión máxima de funcionamiento 6 kg / cm<sup>2</sup>**

Para los periodos de helada, proteger la Polycroix (ver opción Polysonde calentador la GEE ref 113 07 82).

**ATENCIÓN** : antes de cualquier montaje o desmontaje de los diferentes elementos que componen esta Polycroix, es obligatorio cortar la alimentación de agua y liberar la presión que pueda subsistir en el circuito. Después de llenar con agua, si aparece un rezumo proceder de la siguiente forma:

1/ Cortar el agua.

2/ Hacer caer la presión.

3/ Verificar el montaje de las juntas, adaptar la estanqueidad y el apriete.

4/ Llenar con agua.

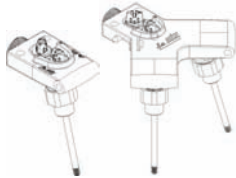




**KIT DE  
MAINTENANCE**  
MAINTENANCE KIT  
HALTUNGSSATZ  
KIT DE  
MANTENIMIENTO

**GAB-029-100315**  
Pour corps Technipilote  
simple et double

*Simple and double  
Technipilote body  
Einfaches und doppelten  
Technipilotkörper  
Para un cuerpo Technipilote  
simple o doble*



**La GÉE**  
*Les résines au service de l'élevage*®

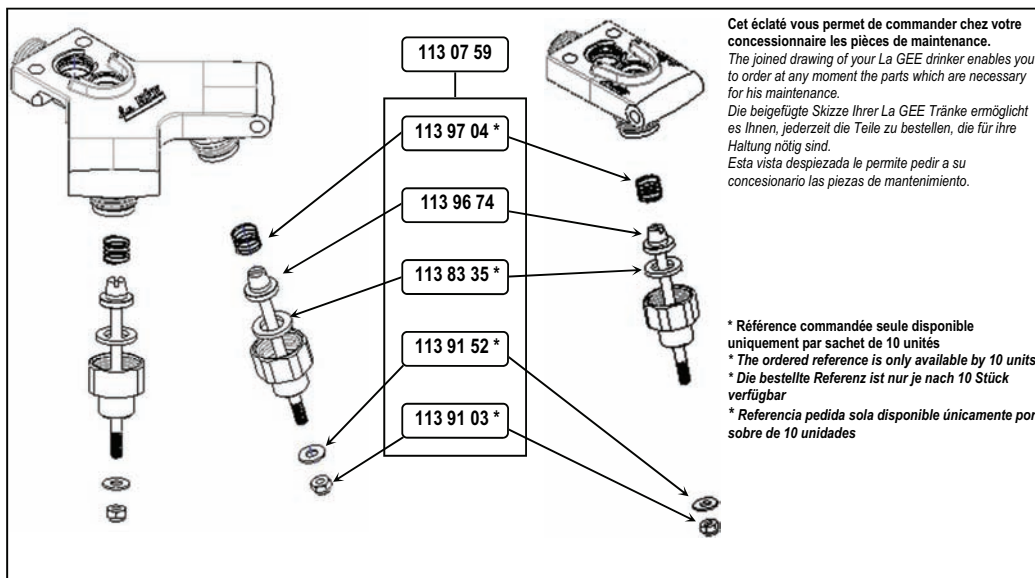
**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**



**Pression de fonctionnement maximale : 6 Kg/cm<sup>2</sup>**

**Maximal working pressure : 6 Kg/cm<sup>2</sup>**

**Maximal Verbrauchsdruck : 6 Kg/cm<sup>2</sup>**

**Presión máxima de funcionamiento : 6 Kg/cm<sup>2</sup>**

**ATTENTION** pour un corps Technipilote **double**, 2 kits de maintenance sont nécessaires. La rondelle M5 1139152 et l'écrou frein M6 1139103 ne sont utilisés que sur les abreuvoirs à poussoir tube.

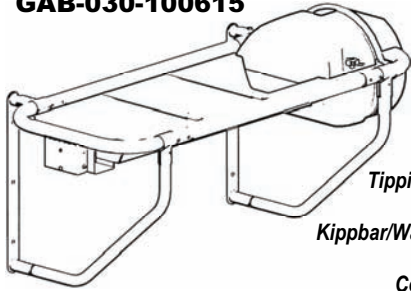
**BE CAREFUL** for a **double** Technipilot body, 2 maintenance kits are necessary. The M5 ring 1139152 and the break nut M6 1139103 are only used on the tube push-mechanism.

**VORSICHT** Für ein **Doppelten** Technipilot Körper sind 2 Haltungssätze Erforderlich. Die M5 Scheibe 1139152 und den M6 Bremsmutter 1139103 Werden nur auf dem Rohrventildrücker gebraucht

**ATENCIÓN** para un cuerpo Technipilote **doble**, se necesitan 2 kits de mantenimiento. La arandela M5 1139152 y la tuerca de freno M6 1139103 sólo se utilizan en los abrevaderos de pulsador tubo.

**POLYNOX**  
**BASCULANT**  
**155 MS & 225 MS**  
GAB-030-100615

**Niveau Constant**  
**Constant level drinker**  
**Schwimmertränke**  
**Nivel constante**



Pose murale ou au sol  
Chauffant ou non chauffant  
Tipping/wall-mounted or floor-mounted  
Heated or non-heated  
Kippbar/Wandangebaut oder bodenangebaut  
Heizbar oder nicht heizbar  
Colocación en pared o sobre el piso  
Calentador o no calentador

**La GÉE**

*Les résines au service de l'élevage*®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

**Conseils de pose**  
**Recommandation for installation**  
**Montageempfehlung / Consejos de instalación**

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abreuvoir *<br>155 MS | Nb / abreuvoir *<br>225 MS |
|---|----------------------------|----------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras                                  | 20                         | 30                         |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne                             | 25                         | 40                         |
| Chevaux<br>Horses 1/box or in herd/ Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 20                         | 40                         |

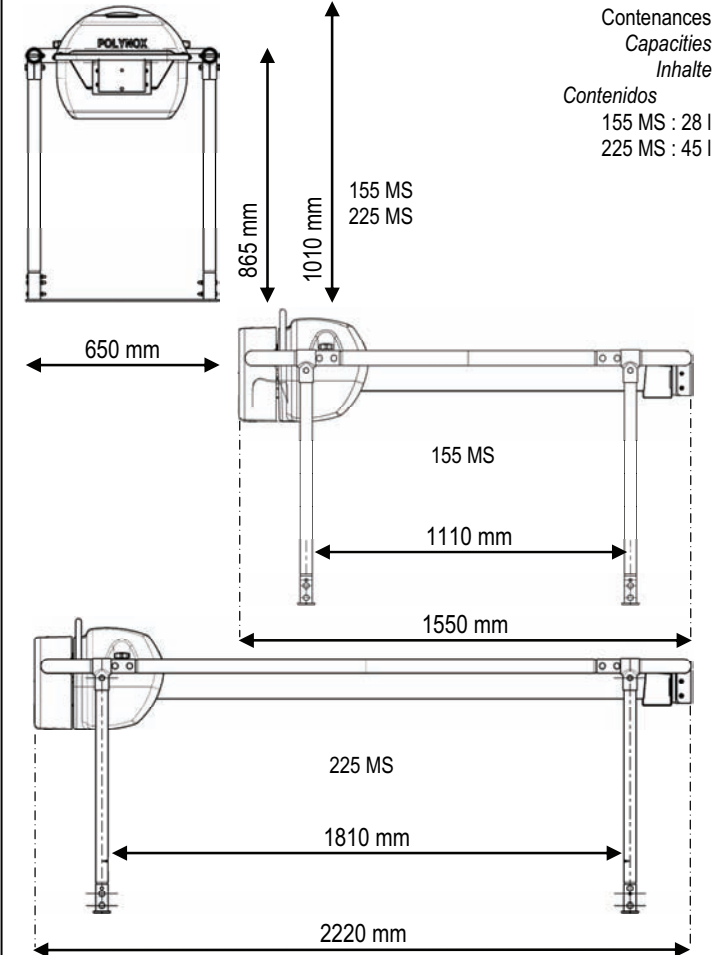
\* Nbr. per drinker/ Anzahl je Tränke / /Número / abrevadero \*\* Height from the ground/Höhe vom Boden /Altura en el suelo

**Contenu du kit**

Content of the kit/ Inhalt des Bausatzes/ Contenido del kit

- bac inox sur châssis galvanisé préassemblé 1  
- Stainless steel tray on pre-assembled galvanized frame
- Edelstahlwanne auf feuerverzinktem vormontierten Rahmen
- Recipiente de acero inoxidable sobre chasis galvanizado preensamblado
- pieds pour fixation au sol 2  
- Feet for wall-fixation / Füße zur Bodenbefestigung / pies para fijación al piso
- supports pour fixation murale 2  
- supports for wall-fixation / Träger zur Wandbefestigung / soportes para fijación mural
- carter inférieur 1  
- lower carter / unteres Gehäuse / cárter inferior
- carter supérieur 1  
- upper carter / oberes Gehäuse / cárter de protección de alimentación
- carter de protection d'alimentation 1  
- carter to protect the supplying / Versorgungsschutzgehäuse / espagnol
- tuyau d'alimentation souple Lg 900 1  
- flexible supplying hose / weiches Versorgungsschlauch / tubo de alimentación flexible
- sachet de visserie 1  
- screw bag/ Schraubenbeutel / sobre de tornillos
- Vis inox RLX M6 x 25 4  
- Stainless steel screw / Edelstahlschraube / tornillo de acero inoxidable
- Rondelle inox moyenne Ø6 8  
- Average stainless steel ring / Mittlere Edelstahlscheibe / arandela media de acero inox
- Ecrou inox M6 4  
- Stainless steel nut M6 / Edelstahlmutter M6 / tuerca de acero inox M6
- Ecrou frein inox M6 4  
- Stainless steel break nut / Edelstahlbremsenmutter / tuerca de freno de acero inox
- Vis TH M10x60 4  
- Screw TH M10x60 / Schraube TH M10x60 / tornillo TH M10x60
- Ecrou frein M10 5  
- Break nut M10 / Bremsenmutter M10 / tuerca de freno M10
- Rondelle moyenne Ø10 8  
- Average ring Ø10 / Mittlere Scheibe Ø10 / arandela media Ø10
- Vis TH M10 x 30 Zn 1  
- Screw TH M10x30 Zn / Schraube TH M10x30 Zn / tornillo TH M10x30 Zn
- Collier « SERFLEX » Lg 273 2  
- « SERFLEX » collar L 273/ « SERFLEX » Sperring L.273 / - brida «SERFLEX» Lg 273

**Données en mm - 1" = 25,4 mm**  
**Data in mm / Daten in mm / Datos en mm**



**Floteur avec vis de réglage hauteur d'eau /débit**  
**(étudié pour une pression max. de 5 bars).**

Float-valve with regulating screw water height/flow rate  
(designed for a max. pressure of 5 bars).  
Schwimmer mit Einstellungsschraube Wasserhöhe/Abfluss  
(für ein max. Druck von 5 Bars studiert).  
Flotador con ajuste de altura de agua / caudal  
(estudiado para una presión máx. de 5 bar).

**Débit moyen à 4.8 Kg/cm<sup>2</sup> : 60 L./ min.**  
Average flow rate for 4.8 kg/cm<sup>2</sup> : 60 L./min.  
Durchmäßigen Abfluss für 4.8 Kg/cm<sup>2</sup> : 60L/Min.  
Caudal medio a 4.8 kg/cm<sup>2</sup> : 60 L./ min.

# MODÈLES CHAUFFANTS

## HEATED MODELS

## HEIZBARE AUSFÜHRUNGEN

## MODELO CALENTANTE

Pour les modèles chauffants équipés d'une résistance 80W et d'un voyant lumineux, le raccordement électrique doit se faire sur un transformateur 230V- 24 V de notre gamme. Chaque abreuvoir doit obligatoirement être branché en parallèle. Afin de déterminer le transformateur et la section de câble à utiliser pour votre installation, consulter les tableaux indicatifs ci-dessous. Ce type d'installation doit être réalisée dans les règles de l'art par un professionnel agréé .

Possibilité de monter un kit Polyrésistance 50W 1130783 ou 80W 1130785 en option sur les modèles non chauffants d'origine.

*For the heated models equipped with a 80 W resistance and a control light, The electrical connection has to be done on a 230V-24V transformer of our range. Each drinker must be connected in parallel. In order to determine the transformer and the section of cable to be used for your installation, refer to the above indicative diagrams. This type of installation must be done according to the rules by a registered professional. It is possible to assemble a kit Polyresistance 50W 1130783 or 80W 1130785 in option on the models which are not heated at the origine.*

*Für die heizbare Ausführungen, die mit einer 80 W Resistance (Heizelement) und eine Kontrolllicht ausgerüstet sind, muss der Elektroanschluss auf einem Transformator 230V-24V unserer Reihe erfolgen. Der Anschluss muss im Paralell entstehen. Beziehen Sie sich an die unteren indikativen Skizzen, um den richtigen Transformator und Kabelstärke zu feststellen. Solche Einrichtungen müssen regelrecht von einem Elektro-Fachbetrieb installiert werden. Es besteht die Möglichkeit, ein Bausatz Polyresistance (Heizelement) 50 W 1130783 oder 80 W 1130785, als Zubehör verfügbar, auf die Ausführungen zu anbauen, die serienmäßig nicht heizbar sind.*

*Para los modelos calentadores equipados con una resistencia 80 W y con un indicador luminoso, la conexión eléctrica se debe hacer en un transformador de 230 V- 24 V de nuestra gama. Cada abrevadero se debe conectar en paralelo. Para determinar el transformador y la sección de cable a utilizar para su instalación, consultar las tablas indicativas a continuación. Un profesional aprobado debe realizar este tipo de instalación siguiendo las reglas del oficio. Posibilidad de montar un kit Polyresistencia 50W 1130783 ó 80W 1130785 en opción en los modelos no calentadores en versión original.*

### Conseils de pose et d'utilisation

Nombre de Polyrésistances pouvant être raccordées sur les transformateurs de la gamme

Recommendation for installation and use

Number of Polysresistances that can be connected to the transformers of our range

Verbrauch-und Anweisungempfehlung

Anzahl von Polyresistance (Heizelemente), die an die Transformatoren Unserer Reihe angeschlossen werden können

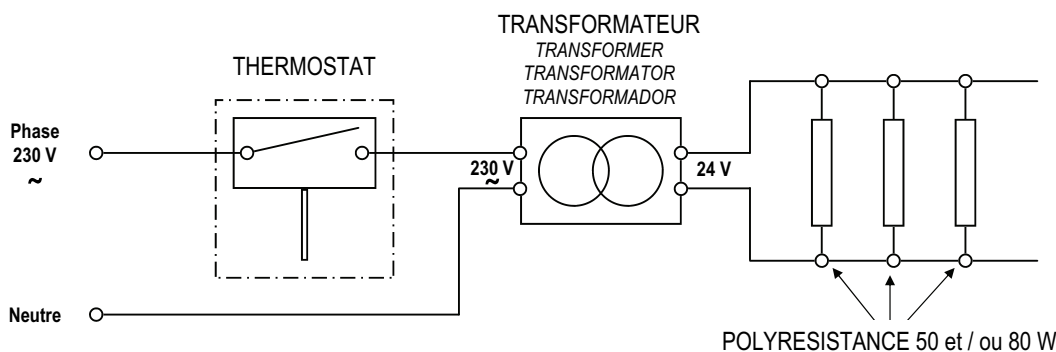
Consejos de colocación y de utilización

Número de Polyresistances que se pueden conectar a los transformadores de la gama

|                              | 50W - 2A | 80W - 3A |
|------------------------------|----------|----------|
| 50 VA - 2A (réf 113 08 01)   | 1        | 0        |
| 100 VA - 4A (réf 113 08 03)  | 2        | 1        |
| 200 VA - 8A (réf 113 08 05)  | 4        | 2        |
| 400 VA - 17A (réf 113 08 07) | 8        | 5        |

### Schéma indicatif de branchement « en parallèle » pour abreuvoirs chauffants Polyrésistance 24V 50W & 80W.

*Indicative connecting diagram « in parallel » for heating drinkers—Polyrésistance 24V 50 W & 80 W  
Indikative Anschlusskizze « im Paralell » für heizbare Tränken - Polyresistance (Heizelemente) 24V 50W & 80W  
Esquema indicativo de conexión "en paralelo" para abrevaderos calentadores Polyresistencia 24 V 50 W y 80 W.*



### Section indicatif de câble à utiliser pour le branchement des abreuvoirs LA GEE 24 V

**L= Longueur entre abreuvoir et transformateur**

**P= puissance cumulée des besoins de l'installation**

*Indicative cable section to use for the connecting of the 24 V LA GEE drinkers*

*L = Lenght between drinker and transformer*

*P = Total power for the needs of the installation*

*Indikative notwendige Kabelstärke für den Anschluss der 24 V LA GEE Tränken*

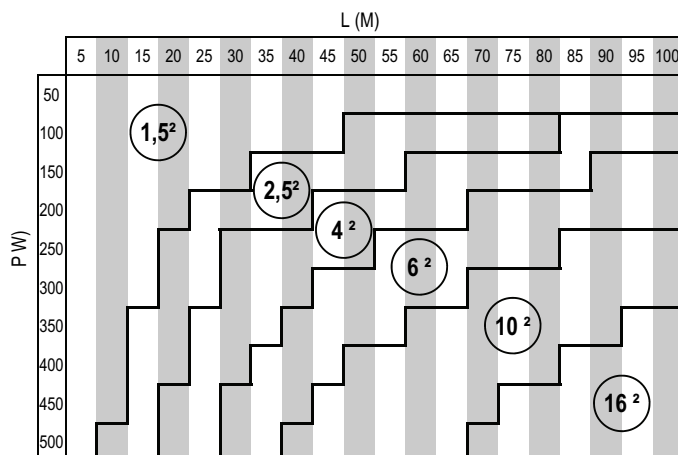
*L = Länge zwischen Tränke und Transformator*

*P = Gesamtstärke, die für die Einrichtung notwendig ist*

*Sección indicativa de cable a utilizar para conectar los abrevaderos LA GEE 24 V*

*L= Longitud entre abrevadero y transformador*

*P= potencia acumulada de las necesidades de la instalación*



## MONTAGE VERSION SOL

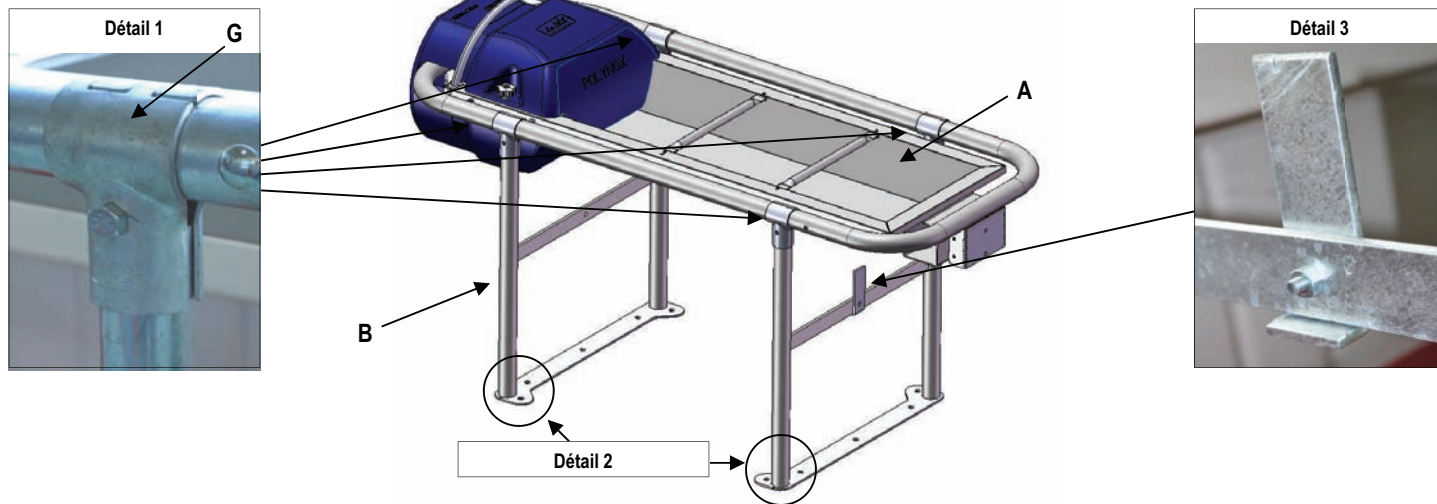
### ASSEMBLING FLOOR VERSION / ANBAU BODENAUSFÜHRUNG / MONTAJE VERSIÓN PISO

(montage à 1 personne) Mettre en place les 4 raccords agrafe (repère G, détail 1) sur le cadre galvanisé (repère A) afin de recouvrir les jonctions entre les tubes qui composent ce cadre. Assurer le maintien des raccords avec les vis THM10x60 et écrous frein (serrage à la main). Enfiler les pieds (repère B) dans les raccords en les positionnant suivant les schémas ci-dessous (détail 2). Finir de serrer les vis et écrous. Mettre en place la butée de rotation du bac (repère B) avec la vis THM8x25 et l'écrou (détail 3). **ATTENTION:** Cette butée est obligatoire et indispensable car elle empêche le pincement du tuyau d'alimentation en eau lors de la rotation du bac. Fixer le bac au sol en utilisant les trous de fixations sur les platines (fixations non fournies), celui-ci doit être fixé sur un sol béton lisse et de niveau.

(assembly by 1 person) Take in place the 4 shells (mark G, detail 1) on the galvanized frame (mark A) in order to cover the linkings between the tubes of the frame. Make sure the holding of the linkings with the screws THM10x60 and the break nuts (tightening with the hand). Slip the feet (mark B) in the linkings by taking them in place following the drawing below (detail 2). End the tightening of the screws and break nuts. Take in place the rotating stop of the drinker (mark B) with the screw THM8x25 and the nut (detail 3). **BE CAREFUL:** this stop is obligatory and indispensable because it avoids the nipping of the water supplying hose by the rotation of the drinker. Fix the drinker to the floor by using the fixing holes on the plates (fastenings not delivered), this one must be fixed on a smooth concrete floor (must be level).

(Anbau mit 1 Person) Die 4 Schellen (Verm. G, Detail 1) auf dem feuerverzinkten Rahmen (Verm. A) im Platz setzen, damit die Verbindungen zwischen den Rahmenrohren gedeckt werden. Haltung der Verbindungen mittels den Schrauben THM10x60 und Bremsmuttern sichern (Festsetzung mit dem Hand). Die Füße (Verm. B) in den Verbindungen reinschieben. Die Position entspricht die unteren Skizzen (Detail 2). Festsetzung der Schrauben und Muttern beenden. Der Drehungsstoß der Tränke (Verm. B) mittels der Schraube THM8x25 und der Mutter im Platz setzen (Detail 3). **VORSICHT:** diesen Stoß wird unbedingt gebraucht, weil er den Kniffen des Wasserversorgungsschlauches bei der Tränkedrehung vermeidet. Die Tränke beim Verbrauch der Befestigungslöchern auf die Platten auf dem Boden befestigen (Befestigungsmaterial nicht mitgeliefert). Diese muss auf einem flachen waagerechten Betonboden befestigt werden.

(montaje por 1 persona) Instalar las 4 conexiones grapa (ref G, detalle 1) en el marco galvanizado (ref A) para recubrir las uniones entre los tubos y tuercas que componen este marco. Asegurar la fijación de los racores con tornillos THM10x60 y tuercas de freno (apriete manual). Introducir los pies (ref B) en los racores posicionándolos según el esquema a continuación (detalle 2). Terminar de apretar los tornillos y tuercas. Instalar el tope de rotación del depósito (ref B) con el tornillo THM8x25 y la tuerca (detalle 3). **ATENCIÓN:** Este tope es obligatorio e indispensable ya que impide el pinzamiento del tubo de alimentación de agua durante la rotación del depósito. Fijar el depósito al piso utilizando los orificios de fijaciones en las pletinas (fijaciones no suministradas), éste debe fijarse sobre un piso hormigonado liso y a nivel.



## MONTAGE VERSION MURALE

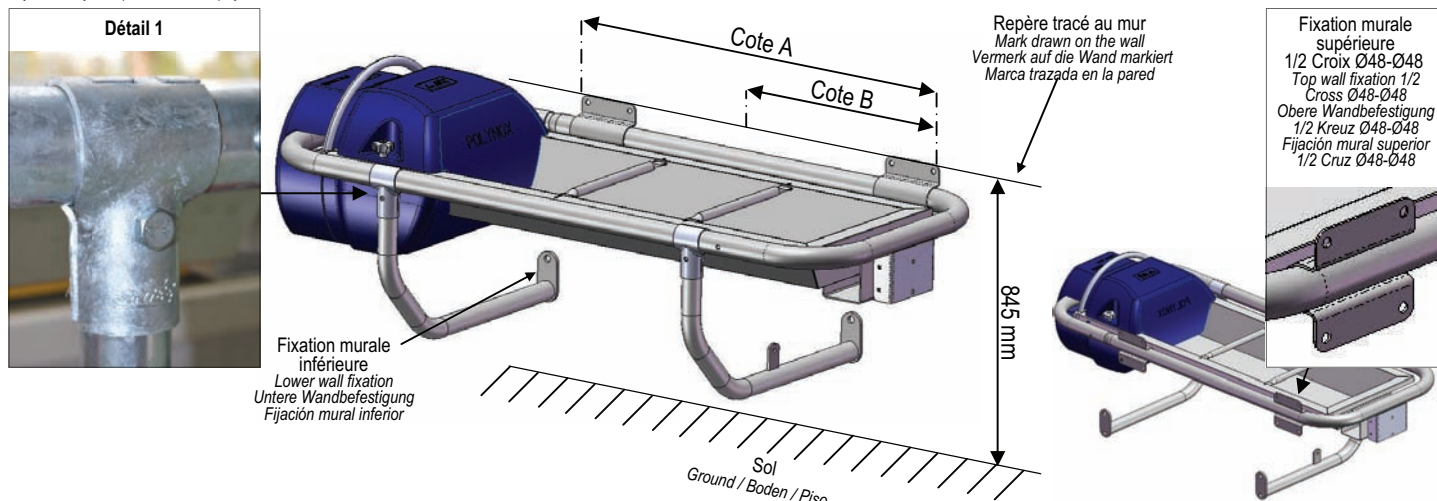
### ASSEMBLING WALL VERSION / ANBAU WAND AUSFÜHRUNG

(montage à 2 personnes) Sur un mur plan tracer un trait de niveau à longueur du bac à une hauteur de 845 mm du sol (pour un bac à 780 mm du sol). Tracer un repère symbolisant le centre du bac sur ce trait. Positionner la première fixation murale supérieure repère H sur le mur (à une distance de : cote A/2 = 470 mm bac 155 - 820 mm bac 225 par rapport au repère de centre du bac). Pointer sur le mur les 4 perçages à réaliser ; renouveler l'opération pour la seconde fixation murale supérieure (voir schémas ci-dessous). Percer les trous sur le mur et mettre en place les chevilles ou autre fixation (non fournies). Mettre en place 2 raccords agrafe (repère G, détail 1) sur le cadre galvanisé (repère A) afin de recouvrir les jonctions entre les tubes qui composent ce cadre. Assurer le maintien des raccords avec les vis THM10x60 et écrous frein (serrage à la main). Enfiler les supports muraux (repère C) dans les raccords en les positionnant suivant les schémas ci-dessous (détail 2). Finir de serrer les vis et écrous. Positionner les fixations murales supérieures (repère H) sur le cadre galvanisé (repère A) et fixer l'ensemble sur le mur (insérer une rondelle Ø10 entre la fixation et le mur si besoin). Contre-percer les 2 fixations inférieures, relever le bac et mettre en place les chevilles ou autre fixation (non fournies) ; fixer l'ensemble.

(assembly by 2 persons) On a wall, draw a stroke (must be level) of the length of the drinker at a ground height of 845 mm (for a drinker distance from the ground of 780 mm). Draw a mark symbolizing the center of the drinker on this stroke. Take in place the first top wall fixation mark H on the wall (at a distance of : spot A/2 = 470 mm 155 drinker 820 mm 225 drinker from the mark of the center of the drinker). Mark on the wall the 4 drillings to do; do the same thing for the second top wall fixation (see drawing below). Drill the holes in the wall and take in place the plugs or other fastenings (not delivered). Take in place the 2 shells (mark G, detail 1) on the galvanized frame (mark A) in order to cover the junctions between the tubes of the frame. Make sure the holding of linkings with the screws THM 10x60 and break nuts (tightening with the hand). Slip the wall supports (mark C) in the linkings by taking in place according to the drawing below (detail 2). End to tighten the screws and nuts. Take in place the top wall fixations (mark H) on the galvanized frame (mark A) and fix the whole to the wall (slip a ring Ø10 between the fixation and the wall if necessary). Counterdrill the 2 lower fixations, stand up the drinker and take in place the plugs or other fastenings (not delivered); fix the whole.

(Anbau mit 2 Personen) Auf eine Wand, ein waagerechten Strich der Länge der Tränke mit Bodenstand 845 mm markieren (für eine Tränke mit einem Bodenstand von 780 mm). Ein Vermerk an die Stelle der Tränkemitte auf diesen Strich markieren. Die erste obere Wandbefestigung (Verm. H) auf die Wand im Platz stellen (Abstand : Maß A/2 = 470 mm Tränke 155 - 820 mm Tränke 225 in Beziehung mit dem Vermerk der Tränkemitte). Die 4 Stellen zu bohren auf die Wand markieren. Das gleiche Verfahren für die zweite obere Wandbefestigung führen (siehe Skizzen hierunter). Die Löcher in die Wand bohren, und die Muffen oder anderes Befestigungsmaterial im Platz setzen (nicht mitgeliefert). 2 Schellen (Verm. G, Detail 1) auf dem feuerverzinkten Rahmen (Verm. A) im Platz setzen, damit die Verbindungen zwischen den Rahmenrohren gedeckt werden. Die Haltung der Verbindungen mittels Schrauben THM 10x60 und Bremsmuttern sichern (Festsetzung mit dem Hand). Die Wandträger (Verm. C) in den Verbindungen einschieben, was nach der Position gemäß der unteren Skizzen (Detail 2). Die Schrauben und Muttern endfestsetzen. Die oberen Wandbefestigungen (Verm. H) auf dem feuerverzinkten Rahmen (Verm. A) im Platz setzen, und das Ganze auf die Wand befestigen (wenn nötig eine Scheibe Ø10 zwischen der Befestigung und der Wand setzen). Die 2 unteren Befestigungen gegenbohren, die Tränke hochheben und die Muffen oder anderes Befestigungsmaterial im Platz setzen (nicht mitgeliefert). Das Ganze befestigen.

(montaje por 2 personas) En una pared plana trazar un trazo de nivel a lo largo del depósito a una altura de 845 mm del piso (para un depósito a 780 mm del piso). Trazar una marca que simbolice el centro del depósito en este trazo. Posicionar la primera fijación mural superior ref H en la pared (a una distancia de : lado A/2 = 470 mm depósito 155 - 820 mm depósito 225 respecto a la marca del centro del depósito). Marcar con puntos en la pared las 4 perforaciones a realizar, renovar la operación para la segunda fijación mural superior (ver esquemas a continuación). Perforar los orificios en la pared e instalar las clavijas u otra fijación (no suministradas). Instalar 2 racores grapa (ref G, detalle 1) en el marco galvanizado (ref A) para recubrir las juntas entre los tubos que componen este marco. Asegurar la fijación de los racores con los tornillos THM10x60 y tuercas de freno (apriete manual). Introducir los soportes murales (ref C) en los racores posicionándolos según los esquemas a continuación (detalle 2). Terminar de apretar los tornillos y tuercas. Posicionar las fijaciones murales superiores (ref H) en el marco galvanizado (ref A) y fijar el conjunto a la pared (insertar una arandela Ø10 entre la fijación y la pared, si procede). Contraperforar las 2 fijaciones inferiores, retirar el depósito e instalar las clavijas u otra fijación (no suministradas), fijarlo todo.



# ELÉMENTS COMMUNS

Pour mettre en place le carter fixe (détail 4), mettre une rondelle large de Ø6 sur la vis qui dépasse à l'extrémité du bac, mettre le carter et une seconde rondelle large Ø6 ; pour finir serrer le carter avec le bouton étoile Ø40 M6.

Mettre 1 collier sur le tuyau et monter le raccord cannelé à une extrémité. Entre les deux carters faire passer le tuyau par le dégagement et le perçage prévu sur le bac (détail 5), mettre le second collier et enfiler le tuyau sur le raccord cannelé déjà monté sur la nourrice ; fixer le tuyau sur le pied avec les colliers serflex ( créer une boucle permettant la rotation du bac, voir détail 5).

Montage du carter inférieur : Mettre sur le carter les 4 vis THM6x20 avec les écrous et rondelles suivant le détail 6 ( attention à bien respecter le montage des rondelles et des écrous). Enfiler le carter sur le bac inox à l'aides des encoches prévues à cet effet sur le bac. Finaliser le serrage des écrous freins. Couper l'eau sur votre circuit, raccorder le bac avec le tuyau souple (attention raccord 3/4), ajoutez une vanne 3/4 pour pouvoir couper l'alimentation à tout moment (pour optimiser le débit, il est préférable d'alimenter ce bac en 3/4). Pour un bon raccordement, l'arrivée d'eau de votre installation doit se situer à environ 250 mm du sol (détail 7). Ouvrir l'eau.

## COMMON ELEMENTS

To take the fix carter (mark 4) in place, settle a wide ring Ø6 on the screw which juts out at the end of the drinker, settle the carter and a second wide ring Ø6 ; to end tighten the carter with the star button Ø40 M6.

Settle a collar on the hose and assemble the fluted linking at a end. Between the 2 carters, let pass the hose through the exit and the hole which is planned on the drinker (detail 5), settle the second collar and slip the hose on the fluted linking which is already assembled on the supplier; fix the hose on the feet with the serflex collars (form a ring which allows the rotation of the drinker, see detail 5).

Assembling of the lower carter : settle on the carter the 4 screws THM6x20 with the nuts and rings according to detail 6 (be careful to well respect the assembling of the rings and nuts). Slip the carter on the stainless steel tray with help of the notches which are made for that on the drinker. End the tightening of the break nuts. Stop the water supplying, link the drinker with the hose (be careful 3/4 linking), add a 3/4 gate in order to be able to stop the supplying at any moment (to optimize the flow rate, it is better to supply this drinker in 3/4). For a good linking, the water supplying of your installation must be located about 250 mm above the ground (detail 7). Open the water supplying.

## GEMEINSAME ELEMENTE

Um das feste Gehäuse im Platz zu setzen (Detail 4), legen Sie eine breite Scheibe Ø6 auf die Schraube, die am Ende der Tränke rausgeht. Setzen Sie das Gehäuse und eine zweite breite Scheibe Ø6 im Platz. Am Ende, setzen Sie den Carter mit einem Sternknopf Ø40 M6 fest.

Setzen Sie 1 Sperrring auf dem Schlauch, und bauen Sie die gerillte Verbindung an eine Ende. Lassen Sie den Schlauch zwischen den beiden Carter durch den Ablauf und die vorgesehene Bohrung auf die Tränke (Detail 5) laufen. Setzen Sie den zweiten Sperrring im Platz, und schieben Sie den Schlauch auf die gerillte Verbindung, die bereit auf dem Verteiler angebaut ist. Setzen Sie mittels den Serflex Sperrringe den Schlauch auf dem Fuß fest (Bilden Sie ein Ring, um die Drehung der Tränke zu erlauben, siehe Detail 5).

Anbau des unteren Gehäuses : die 4 Schrauben THM6x20 mittels den Muttern und Scheiben je nach Detail 6 auf dem Gehäuse 6 festsetzen (passen Sie auf, der Anbau der Scheiben und Muttern gut zu respektieren). Das Gehäuse mittels der Rinnen, die dafür auf die Tränke vorgesehen sind, auf die Edelstahlwanne reinschieben. Festsetzung der Bremsenmuttern endmachen. Wasserversorgung sperren. Die Tränke mit dem weichem Schlauch verbinden (Vorsicht : 3/4 Verbindung). Ein 3/4 Hahn setzen, um die Versorgung jederzeit sperren zu können (um den Abfluss zu optimieren, ist es besser, die Tränke in 3/4 zu besorgen). Zur eine guten Verbindung muss das Wassereinkommen sich ca. 250 mm über dem Boden befinden (Detail 7). Wasserversorgung öffnen.

## ELEMENTOS COMUNES

Para instalar el cárter fijo (detalle 4), poner una arandela ancha de Ø6 en el tornillo que excede el extremo del depósito, poner el cárter y una segunda arandela ancha Ø6 para terminar de apretar el cárter con el botón estrella Ø40 M6.

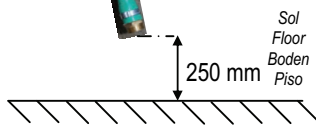
Poner 1 brida en el tubo y montar el racor acanalado a un extremo. Entre los dos cárteres hacer pasar el tubo por el espacio libre y la perforación prevista en el depósito (detalle 5), poner la segunda brida e introducir el tubo en el racor acanalado ya montado en la nodriza; fijar el tubo al pie con las bridas serflex (crear un bucle que permita la rotación del depósito, ver detalle 5).

Montaje del cárter inferior: Poner en el cárter los 4 tornillos THM6x20 con las tuercas y arandelas según el detalle 6 (atención a respetar bien el montaje de las arandelas y de las tuercas). Introducir el cárter en el depósito de acero inoxidable con las ranuras previstas a este efecto en el depósito. Finalizar el apriete de las tuercas de freno. Cortar el agua en su circuito, conectar el depósito con el tubo flexible (atención racor 3/4), añadir una válvula 3/4 para poder cortar la alimentación en todo momento (para optimizar el caudal, es preferible alimentar este depósito a 3/4). Para una buena conexión, la acometida de agua de su instalación se debe situar a aprox 250 mm del piso (detalle 7). Abrir el agua.

Détail 4



Détail 5



Détail 6

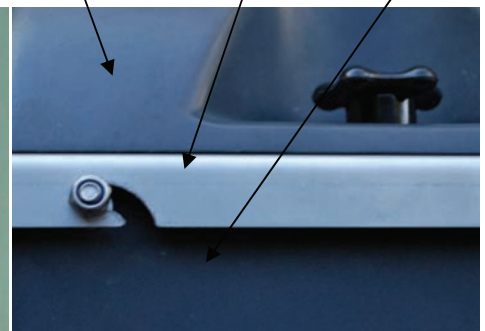
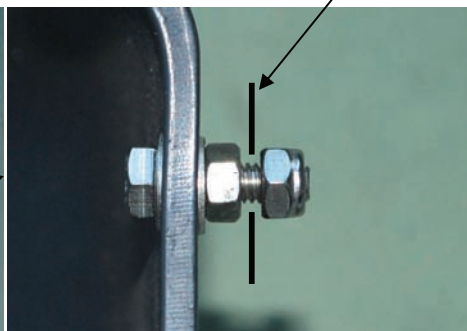
Montage du carter inférieur sur le bac  
Assembling of the lower carter on the drinker  
Anbau des unteren Gehäuses auf die Tränke  
Montaje del cárter inferior en el depósito

Passage du bac inox  
Passage of the stainless steel drinker  
Passage der Edelstahltränke  
Paso del depósito de acero inox

Carter supérieur  
Top carter  
Oberes Gehäuse  
Cárter superior

Bac inox  
Stainless steel drinker  
Edelstahltränke  
Depósito de acero inox

Carter inférieur  
Lower carter  
Unteres Gehäuse  
Cárter inferior



# POLYNOX

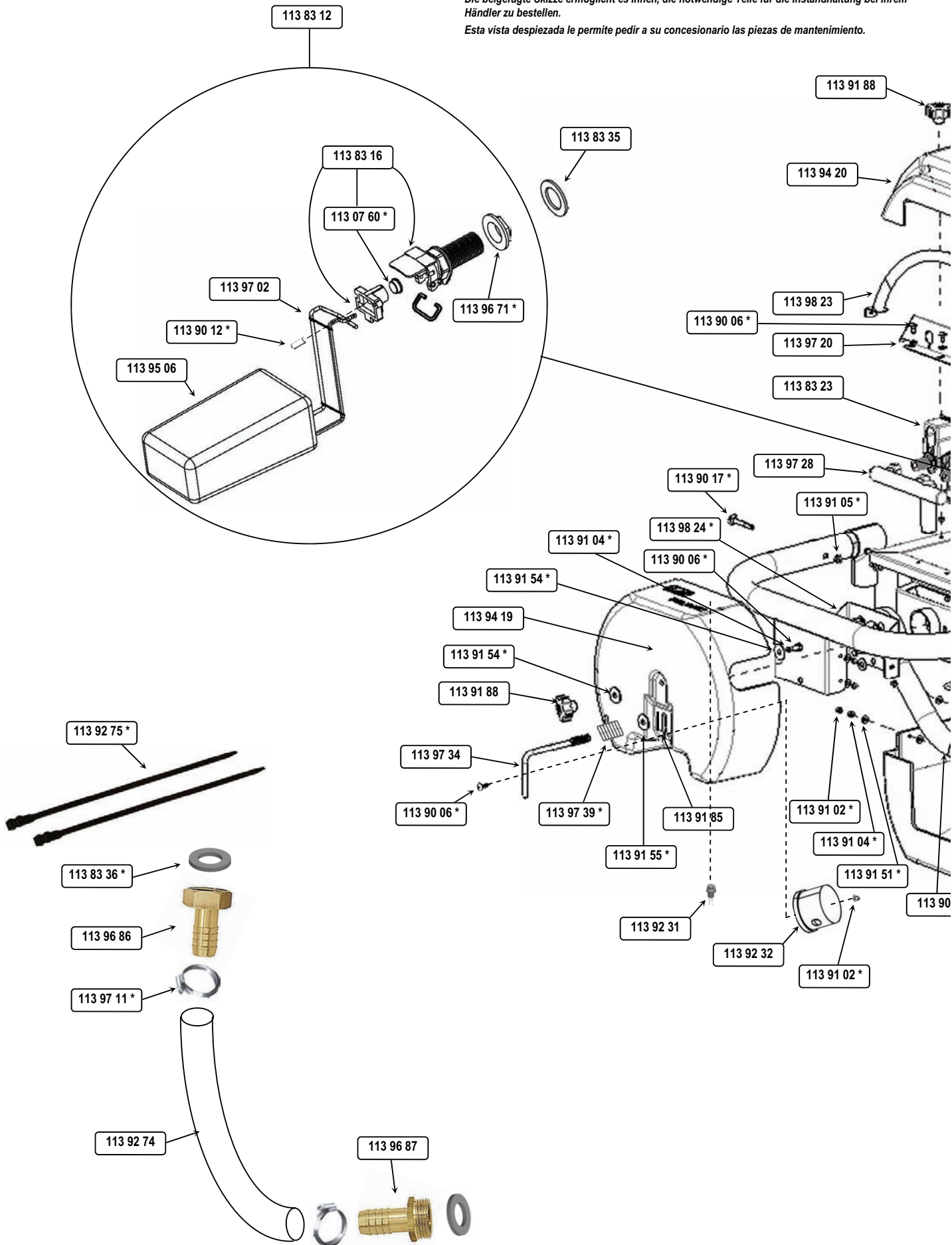
GAB-030-100615

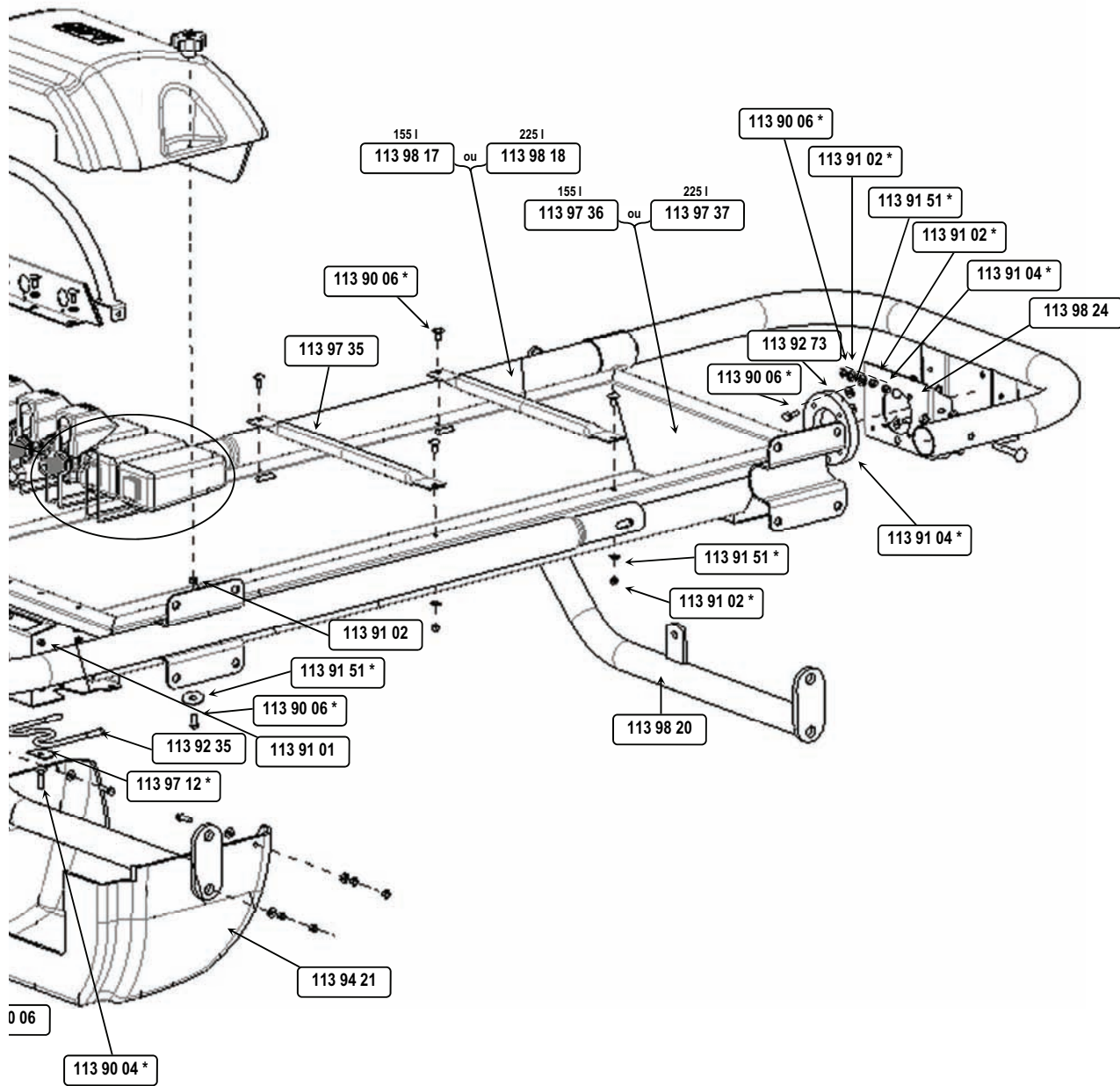
Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.





\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités  
 \* The ordered reference is only available by 10 units  
 \* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar  
 \* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

Les modèles chauffants ne sont pas équipés des références :  
 - 113 92 31 - 113 92 32 - 113 91 02 - 113 90 06 - 113 92 35  
 - 113 97 12 - 113 90 04

# POLYNOX

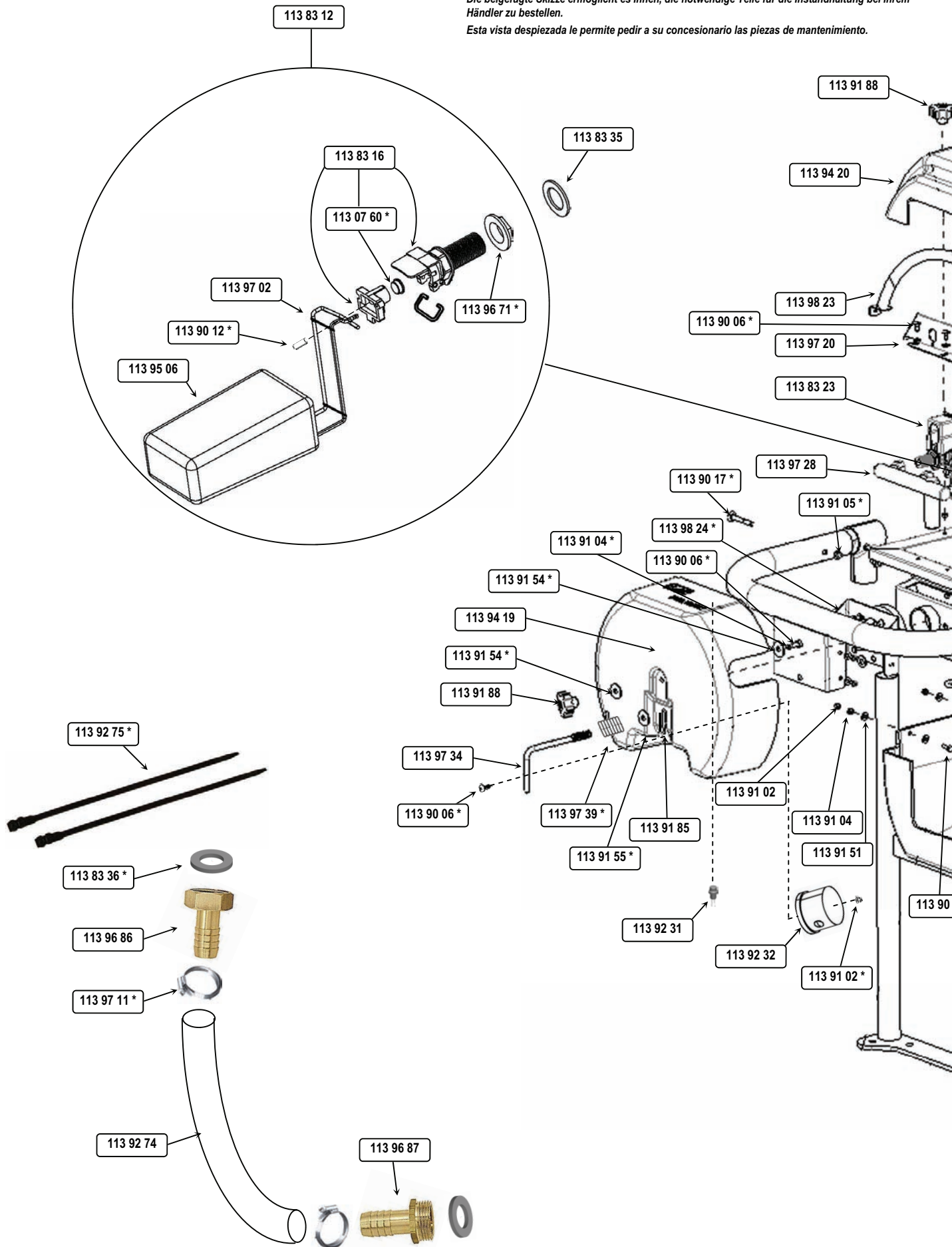
GAB-030-100615

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

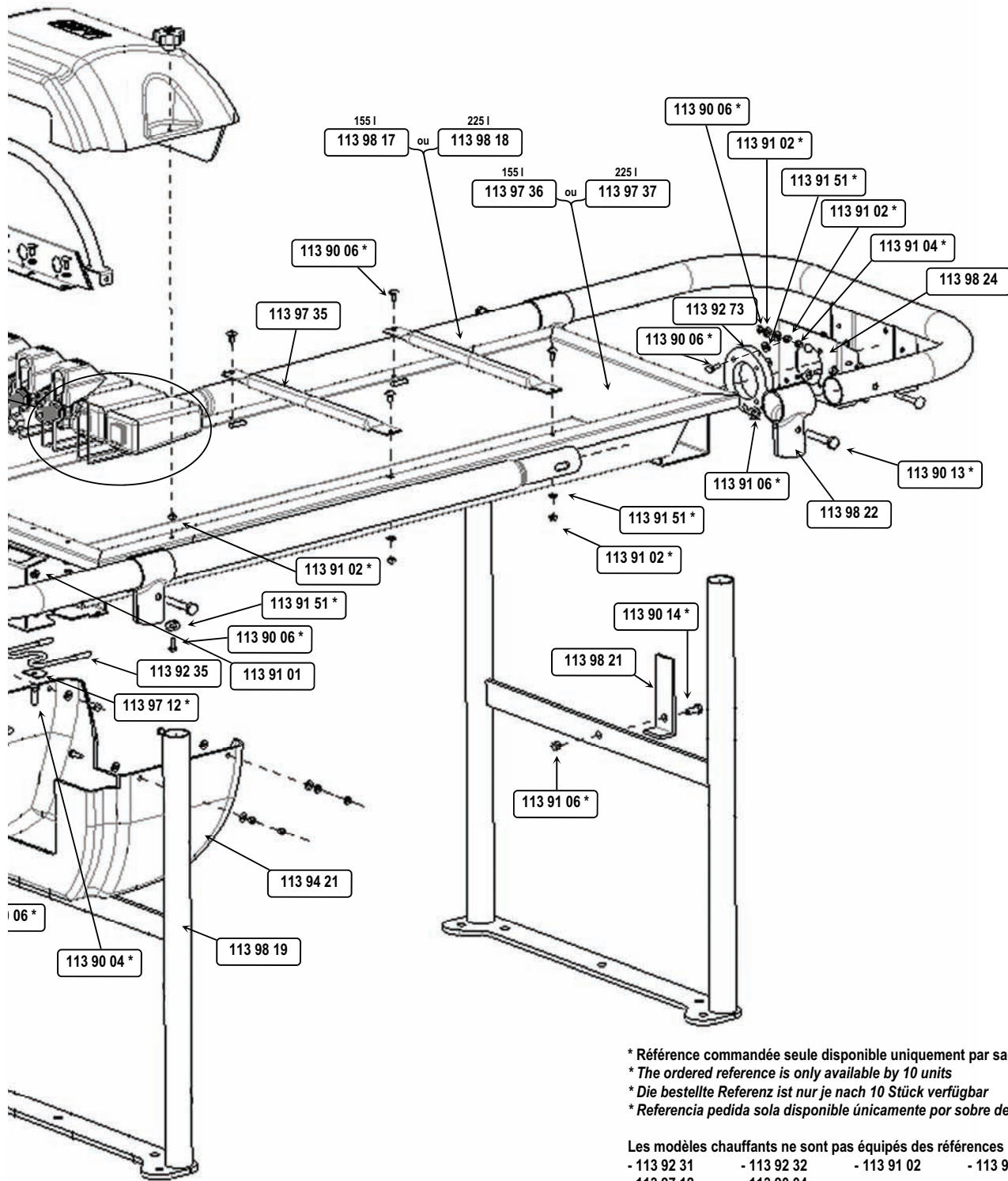
The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.







\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités  
 \* The ordered reference is only available by 10 units  
 \* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar  
 \* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

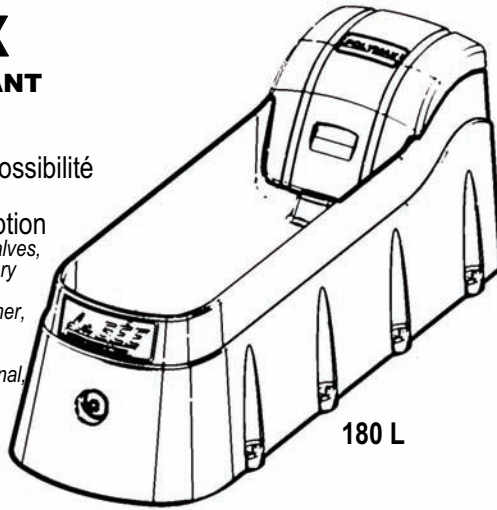
Les modèles chauffants ne sont pas équipés des références :  
 - 113 92 31 - 113 92 32 - 113 91 02 - 113 90 06 - 113 92 35  
 - 113 97 12 - 113 90 04

# POLYMAX

## NIVEAU CONSTANT

### GAB-040-100615

3 flotteurs d'origine possibilité d'ajouter un flotteur supplémentaire en option  
 Factory-made with 3 float-valves, you can take a supplementary one in option  
 Serienmäßig mit 3 Schwimmer, Sie können ein zusätzlichen als Zubehör setzen  
 3 flotadores en versión original, posibilidad de añadir un flotador suplementario en opción



180 L

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

### Conseils de pose

*Recommandation for installation*

*Montageempfehlung / Consejos de instalación*

À poser sur une dalle béton surélevée du sol de 10 à 20 cm.  
 À fixer avec des rondelles larges au centre de chaque oblongue.  
 To take on a concrete slab that is raised above the ground from 10 to 20 cm.  
 To fix with wide rings in the center of each oval.  
 Auf eine Betonplatte zu setzen, die 10 bis 20 cm über dem Boden liegt.  
 Mit breiten Scheiben in die Mitte von jedem Oval festsetzen.  
 A colocar sobre una losa a 10 a 20 cm del piso.  
 A fijar con arandelas anchas en el centro de cada oblongo.

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales                                       | Nb / abreuvoir * | Hauteur au sol **<br>Rep <b>A</b> |
|---|------------------|-----------------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras                  | 40               | 0,70 à 0,80 m                     |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne             | 40               | 0,70 à 0,80 m                     |
| Chevaux en troupeau<br>Horses in herd/ Pferde in Herde / Caballos en manada | 40               | 0,90 à 1,20 m                     |

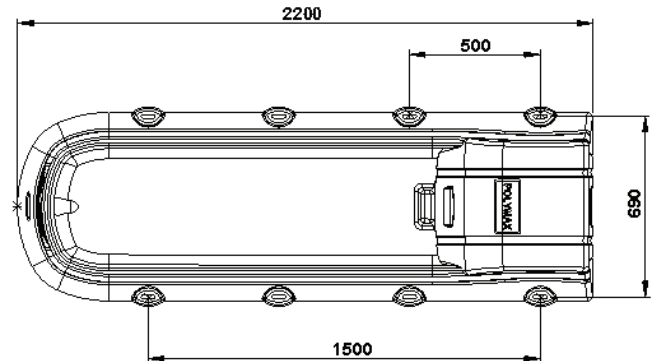
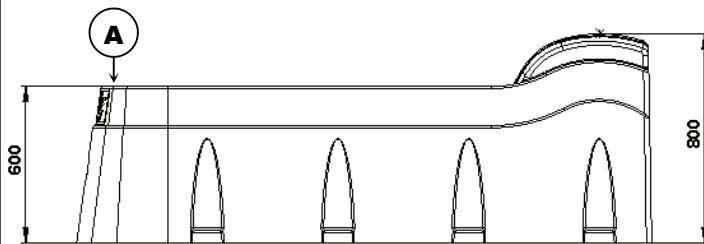
\* Nbr. of drinkers/ Anzahl Tränke

### Options

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.  
 Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.  
 Frostschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.  
 Protección de la helada, sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

### Données en mm - 1" = 25,4 mm

*Data in mm / Daten in mm / Datos en mm*



### Accessoires

*Accessories / Zubehör / Accesorios*

|   |               |
|---|---------------|
| Flotteur La GEE corps blanc supplémentaire<br>Supplementary La GEE float-valve white color<br>Zusätzlichen La GEE Schwimmer weisse Farbe<br>Flotador La GEE cuerpo blanco suplementario | réf 113 83 10 |
| Déflecteur flotteur La GEE<br>La GEE float-valve detector<br>La GEE Schwimmer Anzeiger<br>Deflector flotador La GEE   | réf 113 83 23 |

Flotteur étudié pour une pression max. de 5 kg/cm<sup>2</sup>.

*Designed for a max. pressure of 5 kg/cm<sup>2</sup>.*

*Für ein max. Druck von 5 kg/cm<sup>2</sup> studiert.*

*Estudiado para una presión máx. de 5 bar.*

Débit obtenu à environ 5 bars

3 flotteurs : 60 l / mn - 4 flotteurs : 70 l / mn

*About flow by about 5 kg/cm<sup>2</sup>*

3 floaters : 60 l / mn - 4 floaters : 70 l / mn

*Fluss bei ca. 5 kg/cm<sup>2</sup>*

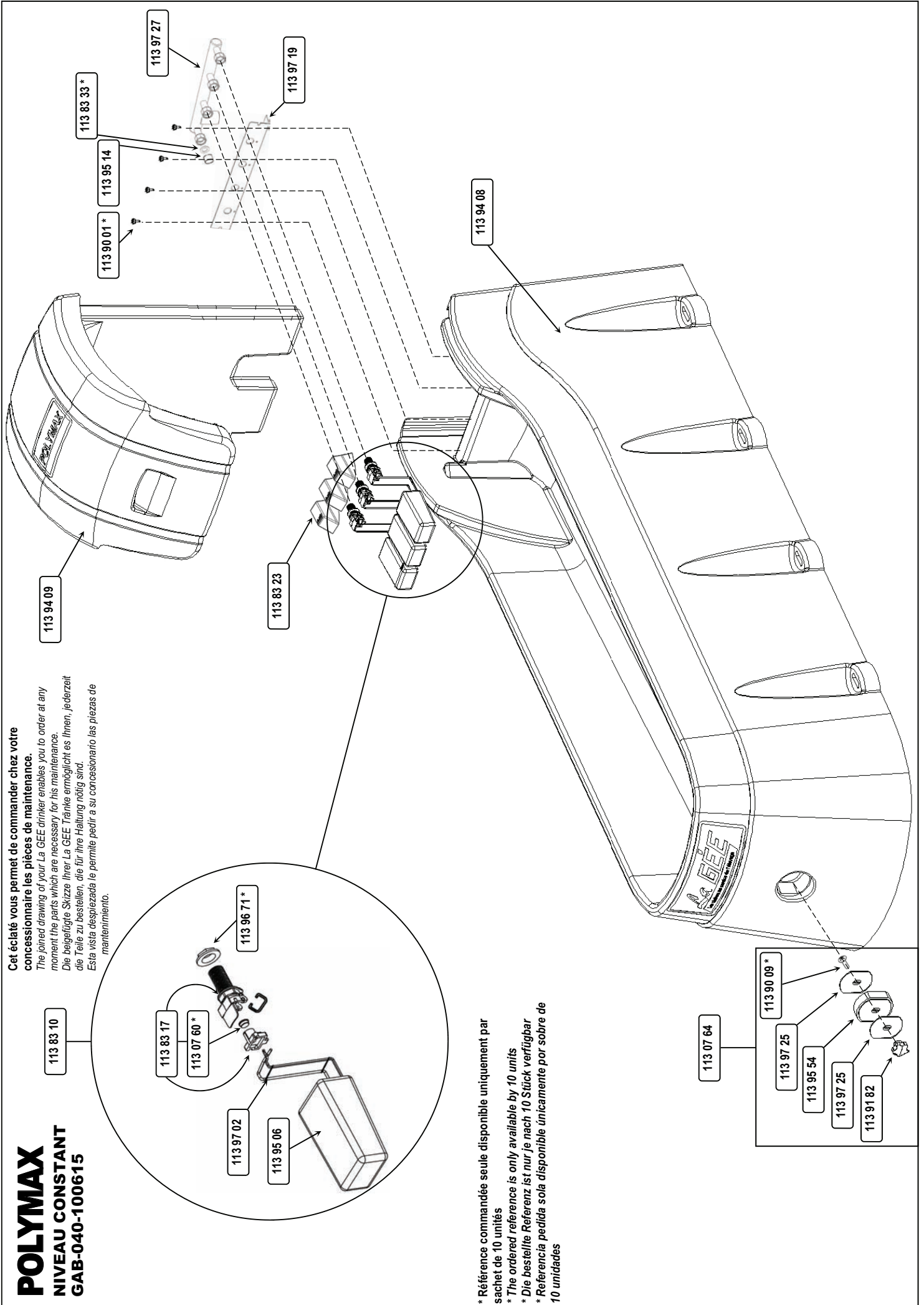
3 Schwimmern : 60 l / mn - 4 Schwimmern : 70 l / mn

*Caudal obtenido a aproximadamente 5 kg/cm<sup>2</sup>*

3 flotadores : 60 l / min - 4 flotadores : 70 l / min

**POLYMAX**  
**NIVEAU CONSTANT**  
**GAB-040-100615**

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
 The joined drawing of your La GEE drinker enables you to order at any moment the parts which are necessary for his maintenance.  
 Die beigefügte Skizze Ihrer La GEE Tränke ermöglicht es Ihnen, jederzeit die Teile zu bestellen, die für ihre Heilung nötig sind.  
 Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités  
 \* The ordered reference is only available by 10 units  
 \* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar  
 \* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

# POLYMAX

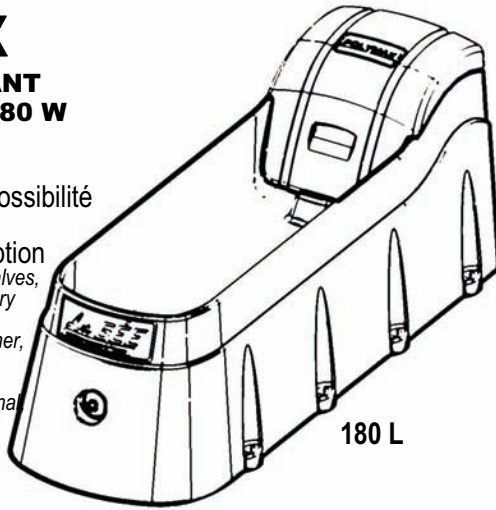
**NIVEAU CONSTANT  
CHAUFFANT 4 x 80 W  
GAB-042-100615**

3 flotteurs d'origine possibilité  
d'ajouter un flotteur  
supplémentaire en option

Factory-made with 3 float-valves,  
you can take a supplementary  
one in option

Serienmäßig mit 3 Schwimmer,  
Sie können ein zusätzlichen  
als Zubehör setzen

3 flotadores en versión original  
posibilidad de añadir un  
flotador suplementario  
en opción



# La GÉE

*Les résines au service de l'élevage*®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

## Conseils de pose

*Recommandation for installation*

*Montageempfehlung / Consejos de instalación*

À poser sur une dalle béton surélevée du sol de 10 à 20 cm.

À fixer avec des rondelles larges au centre de chaque oblongue.

To take on a concrete slab that is raised above the ground from 10 to 20 cm.

To fix with wide rings in the center of each oval.

Auf eine Betonplatte zu setzen, die 10 bis 20 cm über dem Boden liegt.

Mit breiten Scheiben in die Mitte von jedem Oval festsetzen.

A colocar sobre una losa a 10 a 20 cm del piso.

A fijar con arandelas anchas en el centro de cada oblongo.

| Animaux<br><i>Animals / Tiere / Animales</i>                                       | Nb / abreuvoir * | Hauteur au sol **<br>Rep <b>A</b> |
|--|------------------|-----------------------------------|
| Vaches laitières<br><i>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras</i>                  | 40               | 0,70 à 0,80 m                     |
| Bovins viande<br><i>Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne</i>             | 40               | 0,70 à 0,80 m                     |
| Chevaux en troupeau<br><i>Horses in herd/ Pferde in Herde / Caballos en manada</i> | 40               | 0,90 à 1,20 m                     |

\* Nbr. of drinkers/ Anzahl Tränke

## Options

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.

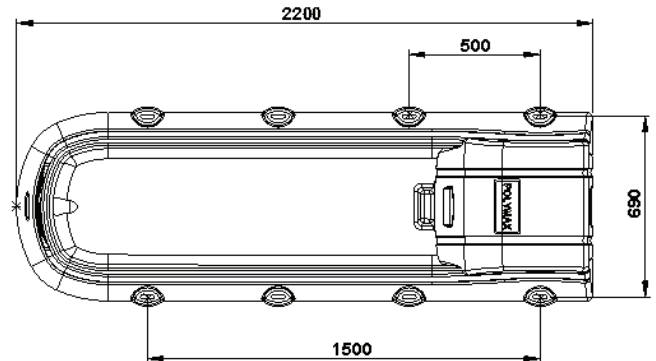
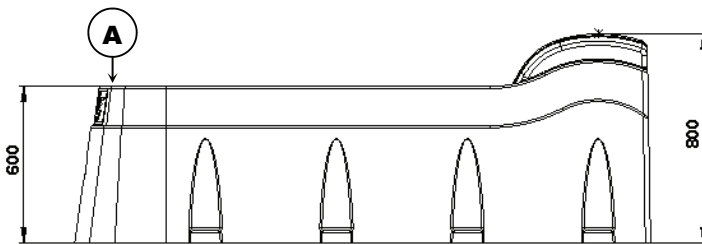
Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.

Froschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.

Protección de la helada, sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

## Données en mm - 1" = 25,4 mm

*Data in mm / Daten in mm / Datos en mm*



## Accessoires

*Accessories / Zubehör / Accesorios*

|  |               |
|--|---------------|
| Flotteur La GEE corps blanc supplémentaire<br><i>Supplementary La GEE float-valve white color</i><br><i>Zusätzlichen La GEE Schwimmer weisse Farbe</i><br><i>Flotador La GEE cuerpo blanco suplementario</i> | réf 113 83 10 |
| Défecteur flotteur La GEE<br><i>La GEE float-valve detector</i><br><i>La GEE Schwimmer Anzeiger</i><br><i>Deflector flotador La GEE</i>  | réf 113 83 23 |

Flotteur étudié pour une pression max. de 5 kg/cm<sup>2</sup>.

*Designed for a max. pressure of 5 kg/cm<sup>2</sup>.*

*Für ein max. Druck von 5 kg/cm<sup>2</sup> studiert.*

*Estudiado para una presión máx. de 5 bar.*

Débit obtenu à environ 5 bars

3 flotteurs : 60 l / mn - 4 flotteurs : 70 l / mn

*About flow by about 5 kg/cm<sup>2</sup>*

3 floaters : 60 l / mn - 4 floaters : 70 l / mn

*Fluss bei ca. 5 kg/cm<sup>2</sup>*

3 Schwimmern : 60 l / mn - 4 Schwimmern : 70 l / mn

*Caudal obtenido a aproximadamente 5 kg/cm<sup>2</sup>*

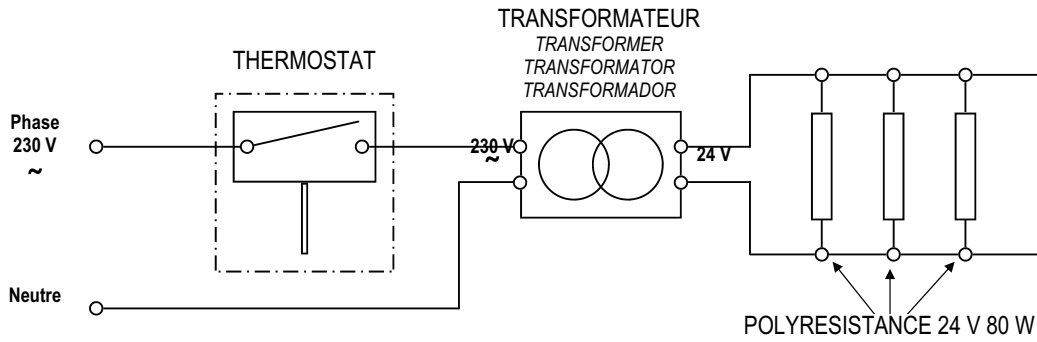
3 flotadores : 60 l / min - 4 flotadores : 70 l / min

**Schéma indicatif de branchement « en parallèle » pour abreuvoirs chauffants avec 4 Polyrésistance 24V 80W.**

*Indicative connecting diagrams « in parallel » for heating drinkers—Polyrésistance 24V 50 W & 80 W*

*Indikative Anschlusskizze « inm Paralell » für heizbare Tränken - Polyresistanz 24V 50W & 80W*

*Esquema indicativo de conexión “en paralelo” para abrevaderos calentadores con 4 Polyrésistance 24V 80W.*



**Section indicatif de câble à utiliser pour le branchement des abreuvoirs LA GEE 24 V**

**L= Longueur entre abreuvoir et transformateur**

**P= puissance cumulée des besoins de l'installation**

*Indicative cable section to use for the connecting of the 24 V LA GEE drinkers*

*L = Lenght between drinker and transformator*

*P = Total power for the needs of the installation*

*Indikative notwendige Kabelstärke für den Anschluss der 24 V LA GEE Tränken*

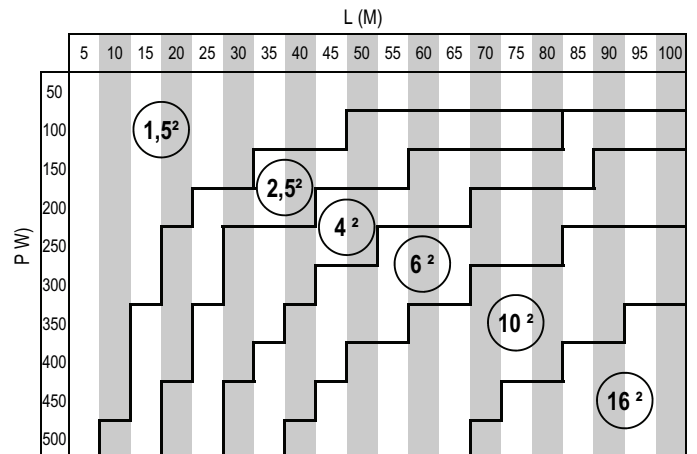
*L = Länge zwischen Tränke und Transformator*

*P = Gesamtstärke, die für die Einrichtung notwendig ist*

*Sección indicativa de cable a utilizar para conectar los abrevaderos LA GEE 24 V*

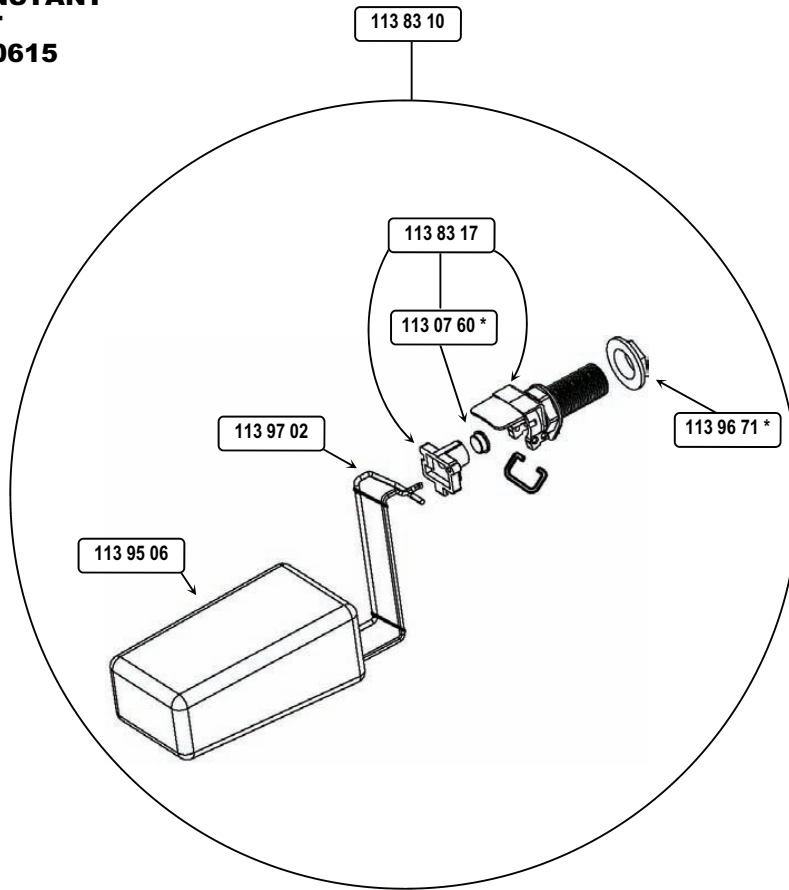
*L= Longitud entre abrevadero y transformador*

*P= potencia acumulada de las necesidades de la instalación*



# POLYMAX

**NIVEAU CONSTANT  
CHAUFFANT  
GAB-042-100615**

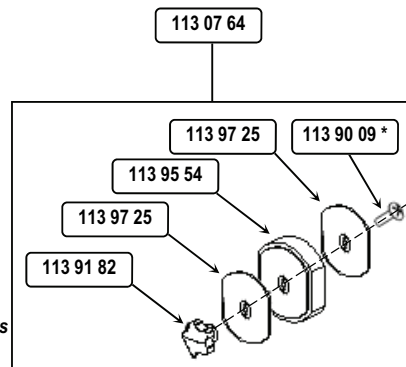
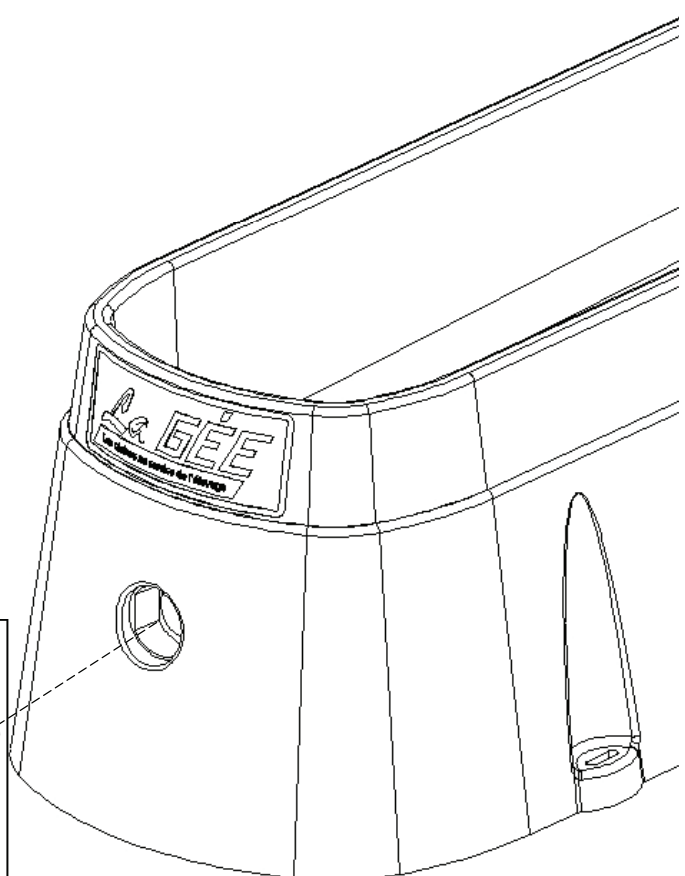


**Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.**

*The joined drawing of your La GEE drinker enables you to order at any moment the parts which are necessary for his maintenance.*

*Die beigefügte Skizze Ihrer La GEE Tränke ermöglicht es Ihnen, jederzeit die Teile zu bestellen, die für ihre Haltung nötig sind.*

*Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.*

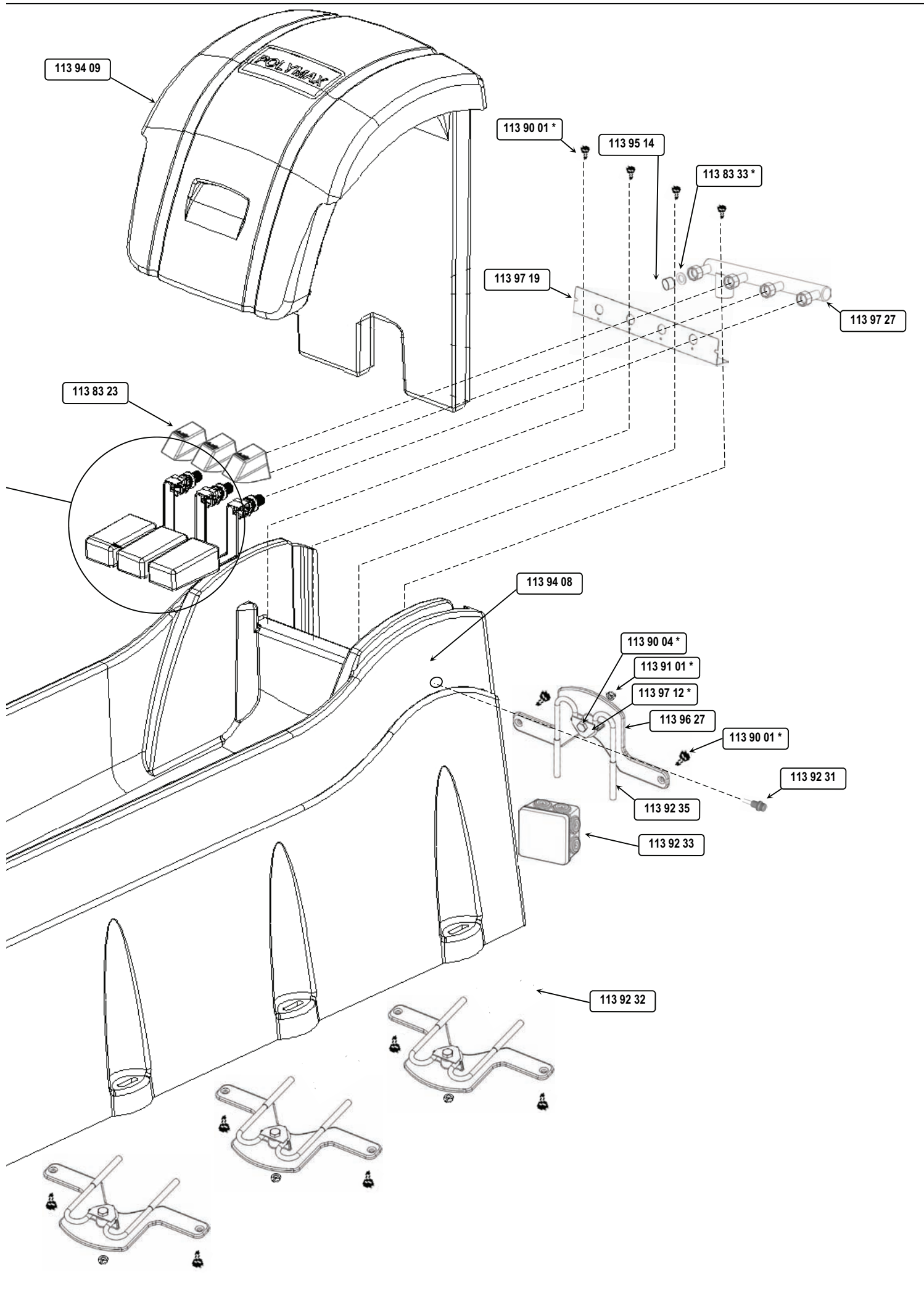


\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

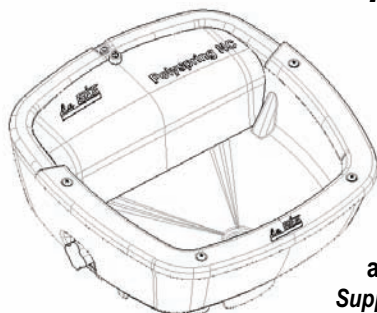
\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades



# POLYSPRING

GAB-050-100615

**Niveau Constant**  
**Constant level drinker**  
**Schwimmertränke**  
**Nivel constante**



**MODÈLE DÉPOSÉ**  
**REGISTERED MODEL**  
**EINGETRAGENES MODEL**  
**MODELO PATENTADO**

alimentation par flexible inox 1/2  
*Supplying with stainless steel hose 1/2*  
*Versorgung mit Edelstahlschlauch*  
alimentación por flexible de acero inoxidable 1/2

# La GÉE

*Les résines au service de l'élevage*®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

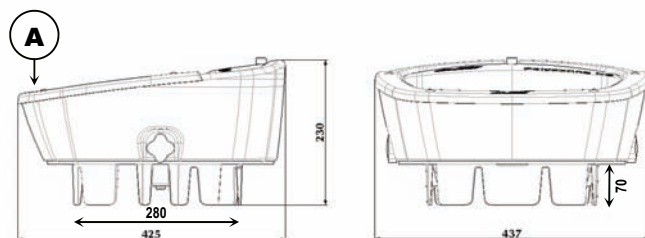
**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

### Conseils de pose Recommendation for installation Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abreuvoir* | Hauteur au sol**<br>Rep <b>A</b> |
|---|-----------------|----------------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras  | 10              | 0,70 à 0,80 m                    |
| Veaux<br>Calves / Kälber Terneros   | 15              | 0,45 m                           |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh Bovinos para carne   | 15              | 0,70 à 0,80 m                    |
| Chevaux 1/box ou en troupeau<br>Horses 1/box or in herd / Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 10              | 1 à 1,20 m                       |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 25              | 0,60 m                           |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 25              | 0,50 m                           |

\* Nbr. per drinker / Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo

### Données en mm - 1" = 25,4 mm Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



Flotteur avec vis de réglage hauteur d'eau / débit  
(étudié pour une pression max. de 5 bars)  
Float-valve with regulating screw water height/flow rate  
(designed for a max. pressure of 5 bars)  
Schwimmer mit Einstellungsschraube Wasserhöhe/Abfluss  
(für ein max. Druck von 5 Bars studiert)  
Flotador con ajuste de altura de agua / caudal  
(estudiado para una presión máx. de 5 bar)

### Contenu du kit

**Content of the kit/ Inhalt des Bausatzes / Contenido del kit**

- 1 abreuvoir POLYSPRING monté  
1 assembled POLYSPRING drinker  
1 angebaute POLYSPRING Tränke  
1 abrevadero POLYSPRING montado
- 1 flexible d'alimentation  
1 supplying hose/ 1 Versorgungsschlauch / 1 flexible de alimentación
- 1 tuyau d'évacuation  
1 drain hose/ 1 Ablaufsschlauch / 1 tubo de evacuación
- 1 sachet de visserie  
1 screw bag / 1 Schraubenbeutel / 1 sobre de tornillería

### Contenu du sachet de visserie

**Content of the screw bag**  
**Inhalt des Schraubenbeutels**  
**Contenido del sobre de tornillería**

- 4 vis / 4 screws / 4 Schrauben / 4 tornillos réf 113 90 01
- 2 joints / 2 seals/ 2 Dichten / 2 juntas réf 113 83 33
- 1 collier pour fixation tuyau d'alimentation réf 113 97 11  
1 collar to fix the supplying hose  
1 Spannring zur Befestigung des Versorgungsschlauches  
1 brida para fijación tubo de alimentación

### Options

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.  
Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.  
Froschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.  
Protección de la helada , sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

### Accessoires moussés polyuréthane

Accessories with polyurethan foam insulation  
Zubehör mit Polyurethan-Schaumstoff Isolierung  
Accesorios de espumas poliuretano





## Recommandations de pose

① Dévisser les 2 molettes latérales 113 91 81 pour séparer le POLYSPRING résine de son support aluminium.

② Positionner le support métallique Ø 300 mm 113 96 21 sur la buse en positionnant la partie côté alimentation d'eau vers l'arrière (voir indexage prévu sur les buses résine La GEE THERMO M et S)

### A) pour une buse béton

Noter dans les rainures ajourées du support aluminium 4 endroits à contrepercer

Perçer à l'aide d'un foret à béton adapté 4 trous de Ø 12 mm

Fixer le support métallique à l'aide de 4 vis Ø 10 mm de longueur adaptée, écrous frein et rondelles à tête large (non fournies) permettant le placage du support métallique sur le béton

⚠ Il est impératif de percer la buse béton en partie basse pour laisser sortir le tuyau d'évacuation d'eau

### B) Pour une buse La GEE THERMO en résine

Fixer le support métallique par le dessus en positionnant les 4 vis autoperçantes 113 90 01 dans les 4 trous prévus à cet effet. Les visser à l'aide d'un embout torx approprié.

Positionner le tuyau d'évacuation 113 92 71 sur le passe-paroi de votre buse La GEE THERMO M ou S.

Fixer le tuyau d'évacuation d'eau réf 113 92 71 sur la cuve du POLYSPRING 113 94 01 à l'aide du collier 113 97 11 fourni.

⚠ Pour les modèles chauffants, passer impérativement ce tuyau d'évacuation entre la plaque de guidage et de protection des calories 113 97 16 en inox et le support aluminium du POLYSPRING 113 96 21.

③ Fixer le flexible d'alimentation d'eau 113 97 42 fourni, avec les joints 113 83 33 fournis, à l'abreuvoir et au réseau d'arrivée d'eau dans votre buse. Pour une manipulation idéale, le raccord d'eau doit s'effectuer à une hauteur de 25 cm du haut de votre buse. Prévoir une vanne à la connection pour pouvoir condamner à tout moment l'arrivée d'eau de votre installation, pour en faciliter la maintenance.

## RECOMMENDATIONS FOR ASSEMBLING AND USE OF THE LA GEE DRINKERS

Screw out the 2 screws on the sie 113 91 81 in order to disassemble the resin POLYSPRING from his aluminium support.

Settle the metallic support 113 96 21 on the pipe by setting the side of water supplying to the back (see provided mark on the resin La GEE THERMO M and S)

### A) for a concrete pipe

Mark in the open slots of the aluminium support the 4 places to drill.

Drill 4 holes Ø 12 mm with an adapted concrete drill.

Fix the metallic support with 4 screws Ø 10 mm of adapted length, brake nuts and rings with wide heads (non provided), in order to press the metallic support on the concrete.

⚠ You must drill the concrete pipe in the lower part for the passage of the water drain hose.

### B) For a resin La GEE THERMO pipe

Fix the metallic support from the top by setting the 4 self-drilling screws 113 90 01 in the 4 provide holes. Screw them with an appropriate torx device.

Settle the drain hose 113 92 71 on the outlet of your pipe La GEE THERMO M or S.

Fix the drain water pipe 113 92 71 on the POLYSPRING 113 94 01 with a provided collar 113 97 11.

⚠ For the heated models, you must settle this drain water pipe between the guide plate of stainless steel to protect the calories 113 97 16 and the aluminium support of the POLYSPRING 113 96 21.

Fix in your pipe the provided water supplying hose 113 97 42 to the water inlet with the provided seal 113 83 33.

For an ideal handle, the water connected must be done at a height of 25 cm from the top of your pipe. A gate has to be planed on the connection in order to can stop the water supplying of your installation at any moment, that to facilitate the maintenance.

## EMPHELUNGEN ZUM ANBAU UND VERBRAUCH DER LA GEE TRÄNKEN

Die 2 seitlichen Drehschrauben 113 91 81 ausschrauben, um die Kunststoff Polyspring von ihrem Aluminium Träger zu teilen.

Setzen Sie den Metallträger 113 96 21 auf dem Rohr bei Setzen der Wasserversorgungsseite nach hinten (siehe vorgesehene Markierung auf die Kunststoff Rohre la GEE THERMO M und S).

### A) für ein Betonrohr :

Markieren Sie in den befreiten Rinnen des Aluminium Trägers die 4 Stellen zu bohren.

Bohren Sie mit einem angepassten Betonbohrer 4 Löcher Ø 12 mm.

Setzen Sie den Metallträger fest mittels 4 Schrauben Ø 10 mm von richtiger Länge, Bremsmutter und Scheiben mit breiten Köpfe (nicht mitgeliefert), um den Metallträger gegen dem Beton zu drücken.

⚠ Der Betonrohr muss unbedingt unten gebohrt werden, damit der Wasserablaufschlauch nach draußen laufen kann.

### B) Für ein Kunststoffrohr La GEE THERMO

Setzen Sie den Metallträger vom oben fest, wo Sie die 4 selbstdrehenden Schrauben 113 90 01 in den 4 vorgesehenen Bohrungen setzen. Schrauben Sie den mit einem angepassten Torxwerk.

Setzen Sie den Ablaufschlauch 113 92 71 auf dem Ablaufstutzen von Ihrem Rohr La GEE THERMO M oder S. Setzen Sie den Wasserablaufschlauch 113 92 71 auf dem POLYSPRING 113 94 01 fest, mittels einem mitgelieferten Sperring 1139711.

⚠ Für die heizbare Ausführungen, der Ablaufschlauch muss unbedingt zwischen der Lenkplatte zur Kalorienschutz aus Edelstahl 113 97 16 und dem Aluminium Träger des POLYSPRINGS 113 96 21 laufen.

Im Innen des Rohres, setzen Sie den mitgelieferten Wasserversorgungsschlauch 113 97 42 fest mit dem Wassernetz, mittels der mitgelieferten Dichte 113 83 33.

Zu einer idealen Handhabung muss die Wasserverbindung auf eine Höhe von 25 cm von dem oberem Teil Ihres Rohres entstehen. Ein Hahn ist an die Verbindung zu vorsehen, um die Wasserversorgung Ihrer Einrichtung jederzeit sperren zu können, um die Haltung zu vereinfachen.

## Recomendaciones de colocación

① Desenroscar las 2 moletas laterales 113 91 81 para separar el POLYSPRING resina de su soporte de aluminio.

② Posicionar el soporte metálico Ø 300 mm 113 96 21 en la boquilla posicionando la parte lado alimentación de agua hacia atrás (ver indexaje previsto en las boquillas resina La GEE THERMO M y S)

### A) para una boquilla de hormigón

Marcar en las ranuras caladas del soporte de aluminio 4 lugares a contraperforar

Perforar con una broca de hormigón adaptada 4 orificios de Ø 12 mm

Fixar el soporte metálico con 4 tornillos Ø 10 mm de longitud adaptada, tuercas de freno y arandelas de cabeza larga (no suministradas) que permitan poner el soporte metálico sobre el hormigón

⚠ Es obligatorio perforar la boquilla de hormigón en la parte baja para dejar salir el tubo de evacuación de agua

### B) Para una boquilla La GEE THERMO de resina

Fixar el soporte metálico por encima posicionando los 4 tornillos autoperforadores 113 90 01 en los 4 orificios previstos a este efecto. Atornillarlos con un destornillador torx apropiado.

Posicionar el tubo de evacuación 113 92 71 en el pasa muro de su boquilla La GEE THERMO M o S.

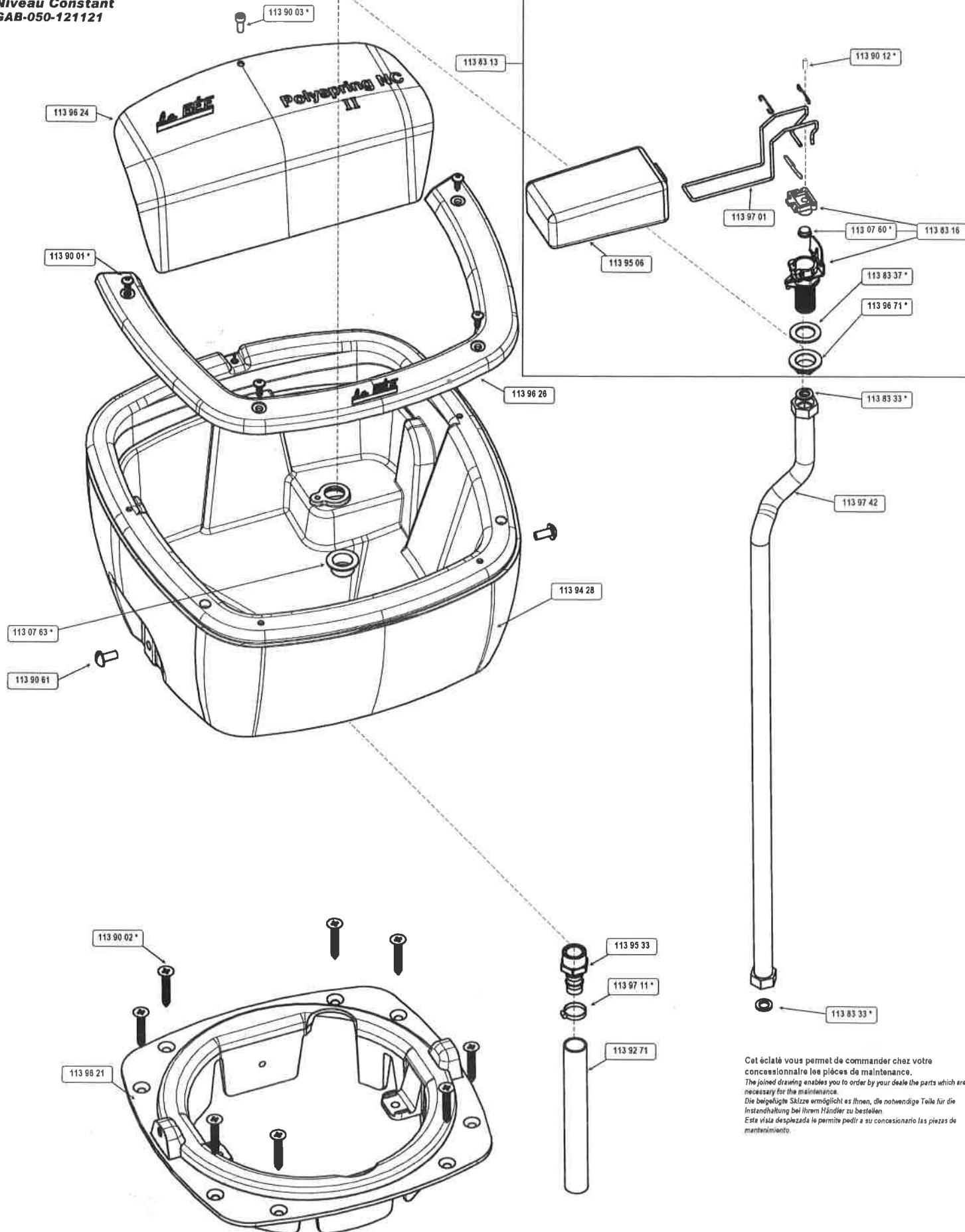
Fixar el tubo de evacuación de agua ref 113 92 71 en la cuba del POLYSPRING 113 94 01 con la brida 113 97 11 suministrada.

⚠ Para los modelos calentadores, pasar obligatoriamente este tubo de evacuación entre la placa de guía y de protección de las calorías 113 97 16 de acero inoxidable y el soporte de aluminio del POLYSPRING 113 96 21.

③ Fijar el flexible de alimentación de agua 113 97 42 suministrado con las juntas 113 83 suministradas, en el abrevadero y en la red de acometida de agua en su boquilla. Para una manipulación ideal, el empalme de agua se debe efectuar a una altura de 25 cm de altura de su boquilla. Prever una válvula en la conexión para poder condenar en cualquier momento la entrada de agua de su instalación para facilitar su mantenimiento.

# POLYSPRING II

Niveau Constant  
GAB-050-121121



Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.  
Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.  
Este vista desplazada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

\* Référence commandée seule disponible uniquement par achat de 10 unités  
\* The ordered reference is only available by 10 units  
\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar  
\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

### Recommandations de pose

① Dévisser les 2 molettes latérales 113 91 81 pour séparer le POLYSPRING résine de son support aluminium.  
② Positionner le support métallique Ø 300 mm 113 96 21 sur la buse en positionnant la partie côté alimentation d'eau vers l'arrière (voir indexage prévu sur les buses résine La GEE THERMO M et S)

#### A) pour une buse béton

Noter dans les rainures ajourées du support aluminium 8 endroits à contrepercer

Perçer à l'aide d'un foret à béton adapté 8 trous de Ø 12 mm

Fixer le support métallique à l'aide de 8 vis Ø 10 mm de longueur adaptée, écrous frein et rondelles à tête large (non fournies) permettant le placage du support métallique sur le béton

⚠ Il est impératif de percer la buse béton en partie basse pour laisser sortir le tuyau d'évacuation d'eau

#### B) Pour une buse La GEE THERMO en résine

Fixer le support métallique par le dessus en positionnant les 8 vis autoperçantes 113 90 01 dans les 8 trous prévus à cet effet. Les visser à l'aide d'un embout torx approprié.

Positionner le tuyau d'évacuation 113 92 71 sur le passe-paroi de votre buse La GEE THERMO M ou S.

Fixer le tuyau d'évacuation d'eau réf 113 92 71 sur la cuve du POLYSPRING 113 94 01 à l'aide du collier 113 97 11 fourni.

⚠ Pour les modèles chauffants, passer impérativement ce tuyau d'évacuation entre la plaque de guidage et de protection des calories 113 97 16 en inox et le support aluminium du POLYSPRING 113 96 21.

③ Fixer le flexible d'alimentation d'eau 113 97 42 fourni, avec les joints 113 83 33 fournis, à l'abreuvoir et au réseau d'arrivée d'eau dans votre buse. Pour une manipulation idéale, le raccord d'eau doit s'effectuer à une hauteur de 25 cm du haut de votre buse. Prévoir une vanne à la connexion pour pouvoir condamner à tout moment l'arrivée d'eau de votre installation, pour en faciliter la maintenance.

## POLYSPRING II

GAB-050-121121



### Niveau Constant Constant level drinker Nivel constante

MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED MODEL  
EINGETRAGENES MODEL  
MODELO PATENTADO

alimentation par flexible inox 1/2  
Supplying with stainless steel hose 1/2  
Versorgung mit Edelstahlschlauch 1/2  
alimentación por flexible de acero inoxidable 1/2



F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

### RECOMMENDATIONS FOR ASSEMBLING AND USE OF THE LA GEE DRINKERS

Screw out the 2 screws on the sie 113 91 81 in order to disassemble the resin POLYSPRING from its aluminium support.

Settle the metallic support 113 96 21 on the pipe by setting the side of water supplying to the back (see provided mark on the resin La GEE THERMO M and S)

#### A) for a concrete pipe

Mark in the open slots of the aluminium support the 8 places to drill.

Drill 8 holes Ø 12 mm with an adapted concrete drill.

Fix the metallic support with 8 screws Ø 10 mm of adapted length, brake nuts and rings with wide heads (non provided), in order to press the metallic support on the concrete.

⚠ You must drill the concrete pipe in the lower part for the passage of the water drain hose.

#### B) For a resin La GEE THERMO pipe

Fix the metallic support from the top by setting the 8 self-drilling screws 113 90 01 in the 8 provide holes. Screw them with an appropriate torx device.

Settle the drain hose 113 92 71 on the outlet of your pipe La GEE THERMO M or S.

Fix the drain water pipe 113 92 71 on the POLYSPRING 113 94 01 with a provided collar 113 97 11.

⚠ For the heated models, you must settle this drain water pipe between the guide plate of stainless steel to protect the calories 113 97 16 and the aluminium support of the POLYSPRING 113 96 21.

Fix in your pipe the provided water supplying hose 113 97 42 to the water inlet with the provided seal 113 83 33.

For an ideal handle, the water connected must be done at a height of 25 cm from the top of your pipe. A gate has to be planed on the connection in order to can stop the water supplying of your installation at any moment, that to facilitate the maintenance.

### EMPHLEHUNGEN ZUM ANBAU UND VERBRAUCH DER LA GEE TRÄNKER

Die 2 seitlichen Drehschrauben 113 91 81 ausschrauben, um die Kunststoff Polyspring von ihrem Aluminium Träger zu teilen.

Setzen Sie den Metallträger 113 96 21 auf dem Rohr bei Setzen der Wasserversorgungsseite nach hinten (siehe vorgesehene Markierung auf die Kunststoff Rohre la GEE THERMO M und S).

#### A) für ein Betonrohr :

Markieren Sie in den befreiten Rinnen des Aluminium Trägers die 8 Stellen zu bohren.

Bohren Sie mit einem angepassten Betonbohrer 8 Löcher Ø 12 mm.

Setzen Sie den Metallträger fest mittels 8 Schrauben Ø 10 mm von richtiger Länge, Bremsmüttern und Scheiben mit breiten Köpfe (nicht mitgeliefert), um den Metallträger gegen dem Beton zu drücken.

⚠ Der Betonrohr muss unbedingt unten gebohrt werden, damit der Wasserablaufschlauch nach draußen laufen kann.

#### B) Für ein Kunststoffrohr La GEE THERMO

Setzen Sie den Metallträger vom oben fest, wo Sie die 8 selbstdrehenden Schrauben 113 90 01 in den 8 vorgesehene Bohrungen setzen. Schrauben Sie den mit einem angepassten Torxwerk.

Setzen Sie den Ablaufschlauch 113 92 71 auf dem Ablaufstutzen von Ihrem Rohr La GEE THERMO M oder S. Setzen Sie den Wasserablaufschlauch 113 92 71 auf dem POLYSPRING 113 94 01 fest, mittels einem mitgelieferten Sperming 1139711.

⚠ Für die heizbare Ausführungen, der Ablaufschlauch muss unbedingt zwischen der Lenkplatte zur Kalorienschutz aus Edelstahl 113 97 16 und dem Aluminium Träger des POLYSPRINGS 113 96 21 laufen.

Im Innen des Rohres, setzen Sie den mitgelieferten Wasserversorgungsschlauch 113 97 42 fest mit dem Wassermetz, mittels der mitgelieferten Dichte 113 83 33.

Zu einer idealen Handhabung muss die Wasser Verbindung auf eine Höhe von 25 cm von dem oberem Teil Ihres Rohres entstehen. Ein Hahn ist an die Verbindung zu vorsehen, um die Wasserversorgung Ihrer Einrichtung jederzeit sperren zu können, um die Haltung zu vereinfachen.

### Recomendaciones de colocación

① Desenroscar las 2 moletas laterales 113 91 81 para separar el POLYSPRING resina de su soporte de aluminio.

② Posicionar el soporte metálico Ø 300 mm 113 96 21 en la boquilla posicionando la parte lado alimentación de agua hacia atrás (ver indexaje previsto en las boquillas resina La GEE THERMO M y S)

#### A) para una boquilla de hormigón

Marcar en las ranuras caladas del soporte de aluminio 8 lugares a contra perforar

Perforar con una broca de hormigón adaptada 8 orificios de Ø 12 mm

Fixar el soporte metálico con 8 tornillos Ø 10 mm de longitud adaptada, tuercas de freno y arandelas de cabeza larga (no suministradas) que permitan poner el soporte metálico sobre el hormigón

⚠ Es obligatorio perforar la boquilla de hormigón en la parte baja para dejar salir el tubo de evacuación de agua

#### B) Para una boquilla La GEE THERMO de resina

Fijar el soporte metálico por encima posicionando los 8 tornillos autoperforadores 113 90 01 en los 8 orificios previstos a este efecto. Atomillarlos con un destornillador torx apropiado.

Posicionar el tubo de evacuación 113 92 71 en el pasa muro de su boquilla La GEE THERMO M o S.

Fijar el tubo de evacuación de agua ref 113 92 71 en la cuba del POLYSPRING 113 94 01 con la brida 113 97 11 suministrada.

⚠ Para los modelos calentadores, pasar obligatoriamente este tubo de evacuación entre la placa de guía y de protección de las calorías 113 97 16 de acero inoxidable y el soporte de aluminio del POLYSPRING 113 96 21.

③ Fijar el flexible de alimentación de agua 113 97 42 suministrado con las juntas 113 83 suministradas, en el abrevadero y en la red de acometida de agua en su boquilla. Para una manipulación ideal, el empalme de agua se debe efectuar a una altura de 25 cm de altura de su boquilla. Prever una válvula en la conexión para poder condenar en cualquier momento la entrada de agua de su instalación para facilitar su mantenimiento.

### Conseils de pose

Recommandation for installation

Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abreuvoir** | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|---|------------------|-----------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows / Milchkuhe / Vacas lecheras   | 10               | 0,70 à 0,80 m               |
| Veaux<br>Calves / Kälber Terneros   | 15               | 0,45 m                      |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh Bovinos para carne   | 15               | 0,70 à 0,80 m               |
| Chevaux 1/box ou en troupeau<br>Horses 1/box or in herd / Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 10               | 1 à 1,20 m                  |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 25               | 0,60 m                      |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 25               | 0,50 m                      |

\*\*Nbr per drinker / Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo

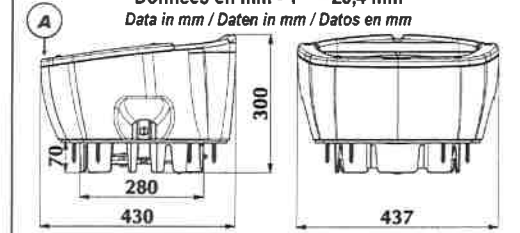
### Contenu du kit

Content of the kit / Inhalt des Bausatzes / Contenido del kit

- 1 abreuvoir POLYSPRING monté  
1 assembled POLYSPRING drinker  
1 angebaute POLYSPRING Tränke  
1 abrevadero POLYSPRING montado
- 1 flexible d'alimentation  
1 supplying hose / 1 Versorgungsschlauch / 1 flexible de alimentación
- 1 tuyau d'évacuation  
1 drain hose / 1 Ablaufschlauch / 1 tubo de evacuación
- 1 sachet de visserie  
1 screw bag / 1 Schraubenbeutel / 1 sobre de tornillería

Données en mm - 1" = 25,4 mm

Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



Flotteur, avec vis de réglage hauteur d'eau débit  
(étudie pour une pression max. de 5 bars)  
Float-valve with regulating screw water height/flow rate  
(designed for a max. pressure of 5 bars)  
Schwimmer mit Einstellschraube Wasserhöhe/Abfluss  
(für ein max. Druck von 5 Bar studiert)  
Flotador con ajuste de altura de agua / caudal  
(estudiado para una presión max. de 5 Bar)

### Contenu du sachet de visserie

Content of the screw bag

Inhalt des Schraubenbeutels / Contenido del sobre de tornillería

- 8 vis / 8 screws / 8 Schrauben / 8 tornillos réf 113 90 01
- 2 joints / 2 seals / 2 Dichten / 2 juntas réf 113 83 33
- 1 collier pour fixation tuyau d'alimentation  
1 collar to fix the supplying hose  
1 Spanning zur Befestigung des Versorgungsschlauches  
1 brida para fijación tubo de alimentación réf 113 97 11
- 1 fiche de préconisation de branchement électrique GAB 091-100115  
1 recommandations sheet for electrical connecting  
1 Anweisungsblatt für Elektroanschluss  
1 ficha de recomendación de conexión eléctrica

### Options

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.  
Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.  
Frostschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.  
Protección de la helada, sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

### Accessoires moussés polyuréthane

Accessories with polyurethan foam insulation

Zubehör mit Polyurethan-Schaumstoff Isolierung

Accesorios de espumas poliuretano



POLYRAISE 250  
réf 113 05 63

THERMO M600  
réf 113 05 61

THERMO S400  
réf 113 05 69

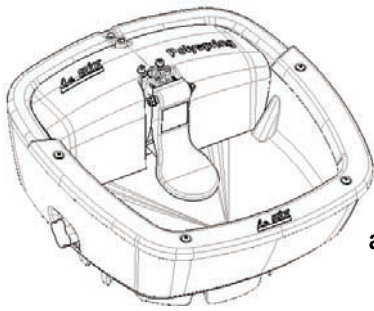
THERMO S600  
réf 113 05 67

THERMO S1000  
réf 113 05 65

# POLYSPRING

GAB-051-100615

**Poussoir  
Push-type drinker  
Tränke mit Drücker  
Abrevadero de pulsador**



**MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED MODEL  
EINGETRAGENES MODEL  
MODELO PATENTADO**

alimentation par flexible inox 1/2  
Supplying with stainless steel hose 1/2  
Versorgung mit Edelstahlschlauch 1/2  
alimentación por flexible de acero inoxidable 1/2

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

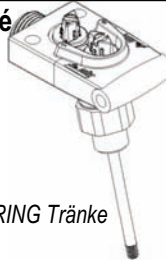
**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

## Alimentation du corps TECHNIPILOTE breveté

Supplying of the patented TECHNIPILOT body.  
Versorgung des patentierten TECHNIPILOTKÖRPERS  
Alimentación del cuerpo TECHNIPILOTE patentado



### Contenu du kit

Content of the kit/ Inhalt des Bausatzes/ Contenido del kit

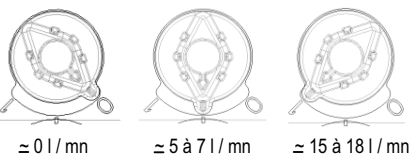
- 1 abreuvoir POLYSPRING monté
  - 1 assembled POLYSPRING drinker/ 1 angebaute POLYSPRING Tränke
  - 1 abrevadero POLYSPRING montado
  - 1 flexible d'alimentation
  - 1 supplying hose/ 1 Versorgungsschlauch / 1 flexible de alimentación
  - 1 tuyau d'évacuation
  - 1 drain hose/ 1 Ablaufschlauch / 1 tubo de evacuación
  - 1 sachet de visserie
  - 1 screw bag / 1 Schraubenbeutel / 1 sobre de tornillería
- contenu - 4 vis / 4 screws / 4 Schrauben / 4 tornillos (réf 113 90 01)  
- 2 joints / 2 seals/ 2 Dichten / 2 juntas (réf 113 83 33)  
- 1 collier / 1 collar / 1 Spannring (réf 113 97 11)

## Conseils de pose Recommandation for installation Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abreuvoir*<br>Nb / abreuvoir* | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|---|------------------------------------|-----------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras  | 10                                 | 0,70 à 0,80 m               |
| Veaux<br>Calves / Kälber Terneros   | 15                                 | 0,45 m                      |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh Bovinos para carne   | 15                                 | 0,70 à 0,80 m               |
| Chevaux 1/box ou en troupeau<br>Horses 1/box or in herd / Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 10                                 | 1 à 1,20 m                  |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 25                                 | 0,60 m                      |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 25                                 | 0,50 m                      |

\* Nbr. per drinker / Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo

## Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup> Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup> Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup> Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>



Réglage du débit en fonction du type et de l'âge des animaux.  
Flow rate regulation according to the type and the age of the animals  
Flusseinstellung je nach dem Typ und dem Alter der Tiere  
Regulación del caudal en función del tipo y de la edad de los animales.

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abreuvoir. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.

Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.

En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevadero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.

## Options

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.

Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.

Froschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.

Protección de la helada, sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

## Nettoyage du filtre

Pour un nettoyage occasionnel : positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre.  
Pour un nettoyage approfondi en série : couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.

### Cleaning of the filter

For an occasional cleaning : take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.

For a deep cleaning in serie : cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

### Reinigung des filters

Für eine ab und zu Reinigung : Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fließen ermöglicht die Reinigung der Filterhöhle.

Für eine Tiefe Reinigung in Serie : Wasserversorgung des Netzes absperren und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

### Limpieza del filtro

Para una limpieza ocasional : posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro

Para una limpieza profunda en serie : cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.

## Accessoires moussés polyuréthane

Accessories with polyurethan foam insulation

Zubehör mit Polyurethan-Schaumstoff Isolierung

Accesorios de espumas poliuretano



THERMO M600  
réf 113 05 61

THERMO S400  
réf 113 05 69

THERMO S600  
réf 113 05 67

THERMO S1000  
réf 113 05 65

POLYRAISE 250  
réf 113 05 63

## Recommandations de pose

① Dévisser les 2 molettes latérales 113 91 81 pour séparer le POLYSPRING résine de son support aluminium.

② Positionner le support métallique Ø 300 mm 113 96 21 sur la buse en positionnant la partie côté alimentation d'eau vers l'arrière (voir indexage prévu sur les buses résine La GEE THERMO M et S)

### A) pour une buse béton

Noter dans les rainures ajourées du support aluminium 4 endroits à contrepercer

Perçer à l'aide d'un foret à béton adapté 4 trous de Ø 12 mm

Fixer le support métallique à l'aide de 4 vis Ø 10 mm de longueur adaptée, écrous frein et rondelles à tête large (non fournies) permettant le placage du support métallique sur le béton

⚠ Il est impératif de percer la buse béton en partie basse pour laisser sortir le tuyau d'évacuation d'eau

### B) Pour une buse La GEE THERMO en résine

Fixer le support métallique par le dessus en positionnant les 4 vis autoperçantes 113 90 01 dans les 4 trous prévus à cet effet. Les visser à l'aide d'un embout torx approprié.

Positionner le tuyau d'évacuation 113 92 71 sur le passe-paroi de votre buse La GEE THERMO M ou S.

Fixer le tuyau d'évacuation d'eau réf 113 92 71 sur la cuve du POLYSPRING 113 94 01 à l'aide du collier 113 97 11 fourni.

⚠ Pour les modèles chauffants, passer impérativement ce tuyau d'évacuation entre la plaque de guidage et de protection des calories 113 97 16 en inox et le support aluminium du POLYSPRING 113 96 21.

③ Fixer le flexible d'alimentation d'eau 113 97 42 fourni, avec les joints 113 83 33 fournis, à l'abreuvoir et au réseau d'arrivée d'eau dans votre buse. Pour une manipulation idéale, le raccord d'eau doit s'effectuer à une hauteur de 25 cm du haut de votre buse. Prévoir une vanne à la connection pour pouvoir condamner à tout moment l'arrivée d'eau de votre installation, pour en faciliter la maintenance.

## RECOMMENDATIONS FOR ASSEMBLING AND USE OF THE LA GEE DRINKERS

Screw out the 2 screws on the sie 113 91 81 in order to disassemble the resin POLYSPRING from his aluminium support.

Settle the metallic support 113 96 21 on the pipe by setting the side of water supplying to the back (see provided mark on the resin La GEE THERMO M and S)

### A) for a concrete pipe

Mark in the open slots of the aluminium support the 4 places to drill.

Drill 4 holes Ø 12 mm with an adapted concrete drill.

Fix the metallic support with 4 screws Ø 10 mm of adapted length, brake nuts and rings with wide heads (non provided), in order to press the metallic support on the concrete.

⚠ You must drill the concrete pipe in the lower part for the passage of the water drain hose.

### B) For a resin La GEE THERMO pipe

Fix the metallic support from the top by setting the 4 self-drilling screws 113 90 01 in the 4 provide holes. Screw them with an appropriate torx device.

Settle the drain hose 113 92 71 on the outlet of your pipe La GEE THERMO M or S.

Fix the drain water pipe 113 92 71 on the POLYSPRING 113 94 01 with a provided collar 113 97 11.

⚠ For the heated models, you must settle this drain water pipe between the guide plate of stainless steel to protect the calories 113 97 16 and the aluminium support of the POLYSPRING 113 96 21.

Fix in your pipe the provided water supplying hose 113 97 42 to the water inlet with the provided seal 113 83 33.

For an ideal handle, the water connected must be done at a height of 25 cm from the top of your pipe. A gate has to be planed on the connection in order to can stop the water supplying of your installation at any moment, that to facilitate the maintenance.

## EMPHELUNGEN ZUM ANBAU UND VERBRAUCH DER LA GEE TRÄNKEN

Die 2 seitlichen Drehschrauben 113 91 81 ausschrauben, um die Kunststoff Polyspring von ihrem Aluminium Träger zu teilen.

Setzen Sie den Metallträger 113 96 21 auf dem Rohr bei Setzen der Wasserversorgungsseite nach hinten (siehe vorgesehene Markierung auf die Kunststoff Rohre la GEE THERMO M und S).

### A) für ein Betonrohr :

Markieren Sie in den befreiten Rinnen des Aluminium Trägers die 4 Stellen zu bohren.

Bohren Sie mit einem angepassten Betonbohrer 4 Löcher Ø 12 mm.

Setzen Sie den Metallträger fest mittels 4 Schrauben Ø 10 mm von richtiger Länge, Bremsmutter und Scheiben mit breiten Köpfe (nicht mitgeliefert), um den Metallträger gegen dem Beton zu drücken.

⚠ Der Betonrohr muss unbedingt unten gebohrt werden, damit der Wasserablaufschlauch nach draußen laufen kann.

### B) Für ein Kunststoffrohr La GEE THERMO

Setzen Sie den Metallträger vom oben fest, wo Sie die 4 selbstdrehenden Schrauben 113 90 01 in den 4 vorgesehenen Bohrungen setzen. Schrauben Sie den mit einem angepassten Torxwerk.

Setzen Sie den Ablaufschlauch 113 92 71 auf dem Ablaufstutzen von Ihrem Rohr La GEE THERMO M oder S. Setzen Sie den Wasserablaufschlauch 113 92 71 auf dem POLYSPRING 113 94 01 fest, mittels einem mitgelieferten Sperring 1139711.

⚠ Für die heizbare Ausführungen, der Ablaufschlauch muss unbedingt zwischen der Lenkplatte zur Kalorienschutz aus Edelstahl 113 97 16 und dem Aluminium Träger des POLYSPRINGS 113 96 21 laufen.

Im Innen des Rohres, setzen Sie den mitgelieferten Wasserversorgungsschlauch 113 97 42 fest mit dem Wassernetz, mittels der mitgelieferten Dichte 113 83 33.

Zu einer idealen Handhabung muss die Wasserverbindung auf eine Höhe von 25 cm von dem oberem Teil Ihres Rohres entstehen. Ein Hahn ist an die Verbindung zu vorsehen, um die Wasserversorgung Ihrer Einrichtung jederzeit sperren zu können, um die Haltung zu vereinfachen.

## Recomendaciones de colocación

① Desenroscar las 2 moletas laterales 113 91 81 para separar el POLYSPRING resina de su soporte de aluminio.

② Posicionar el soporte metálico Ø 300 mm 113 96 21 en la boquilla posicionando la parte lado alimentación de agua hacia atrás (ver indexaje previsto en las boquillas resina La GEE THERMO M y S)

### A) para una boquilla de hormigón

Marcar en las ranuras caladas del soporte de aluminio 4 lugares a contraperforar

Perforar con una broca de hormigón adaptada 4 orificios de Ø 12 mm

Fixar el soporte metálico con 4 tornillos Ø 10 mm de longitud adaptada, tuercas de freno y arandelas de cabeza larga (no suministradas) que permitan poner el soporte metálico sobre el hormigón

⚠ Es obligatorio perforar la boquilla de hormigón en la parte baja para dejar salir el tubo de evacuación de agua

### B) Para una boquilla La GEE THERMO de resina

Fixar el soporte metálico por encima posicionando los 4 tornillos autoperforadores 113 90 01 en los 4 orificios previstos a este efecto. Atornillarlos con un destornillador torx apropiado.

Posicionar el tubo de evacuación 113 92 71 en el pasa muro de su boquilla La GEE THERMO M o S.

Fixar el tubo de evacuación de agua ref 113 92 71 en la cuba del POLYSPRING 113 94 01 con la brida 113 97 11 suministrada.

⚠ Para los modelos calentadores, pasar obligatoriamente este tubo de evacuación entre la placa de guía y de protección de las calorías 113 97 16 de acero inoxidable y el soporte de aluminio del POLYSPRING 113 96 21.

③ Fijar el flexible de alimentación de agua 113 97 42 suministrado con las juntas 113 83 suministradas, en el abrevadero y en la red de acometida de agua en su boquilla. Para una manipulación ideal, el empalme de agua se debe efectuar a una altura de 25 cm de altura de su boquilla. Prever una válvula en la conexión para poder condenar en cualquier momento la entrada de agua de su instalación para facilitar su mantenimiento.

# POLYSPRING

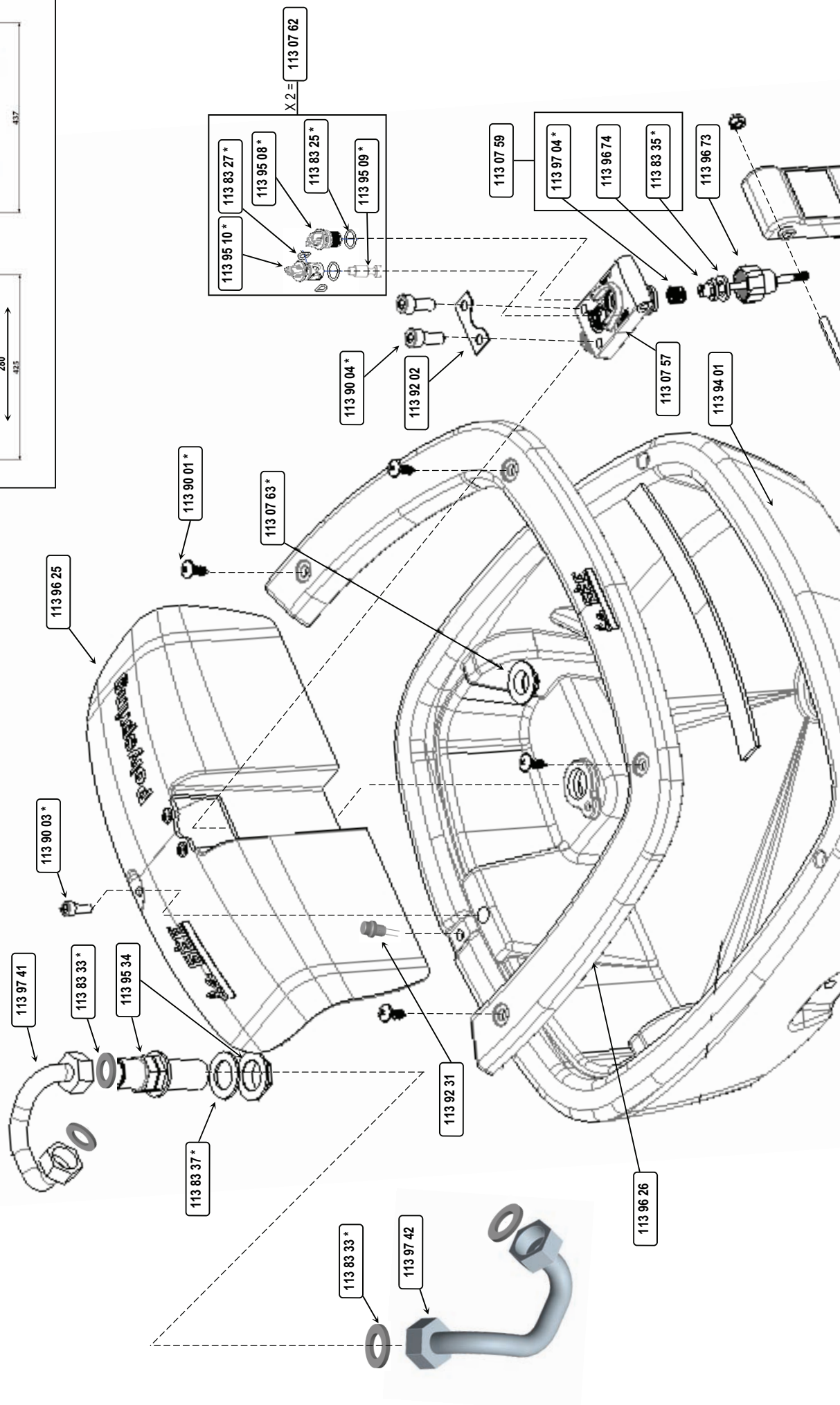
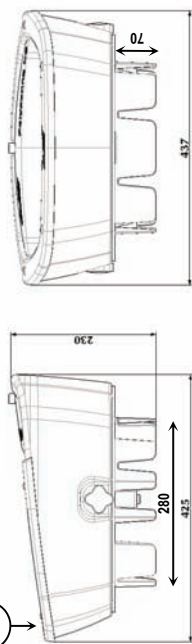
**Poussoir**  
**GAB-051-100615**

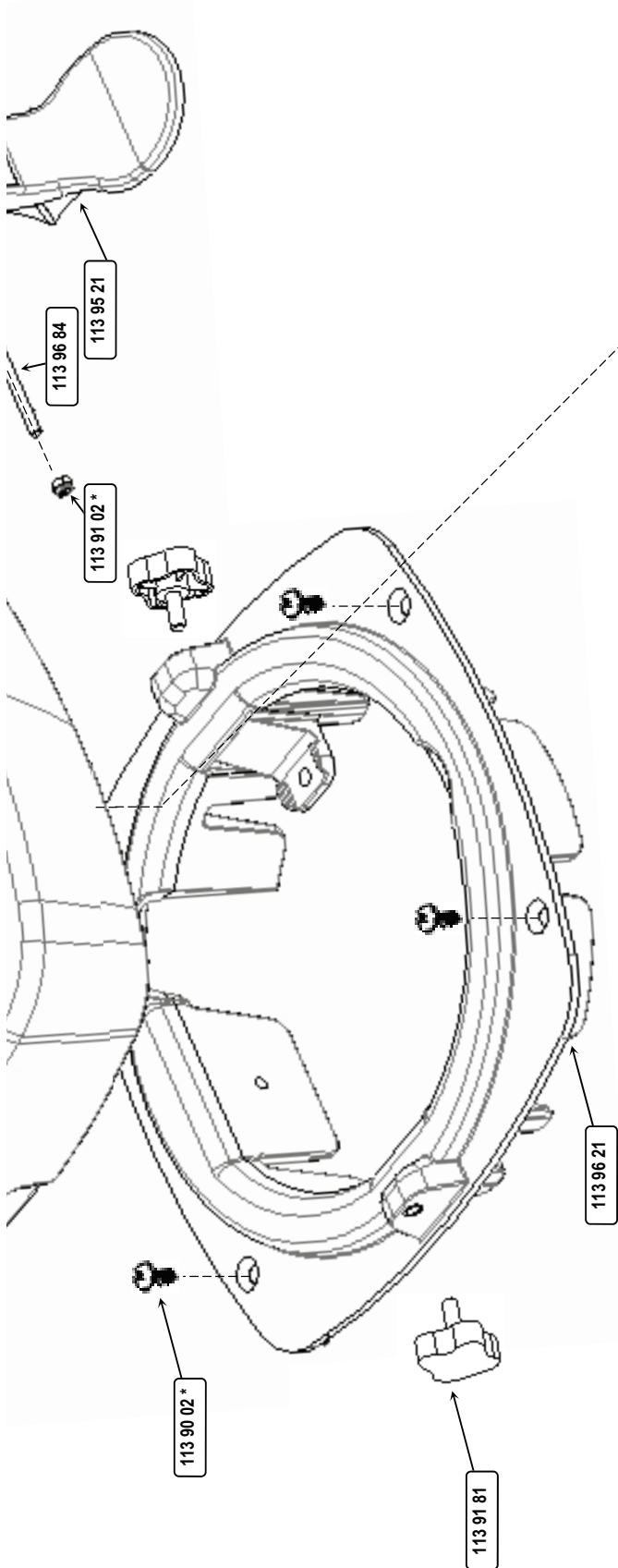
Cet éciaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.  
 Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.  
 Esta vista desplezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

Données en mm - 1" = 25,4 mm  
 Data in mm / Daten in mm / Datos en mm

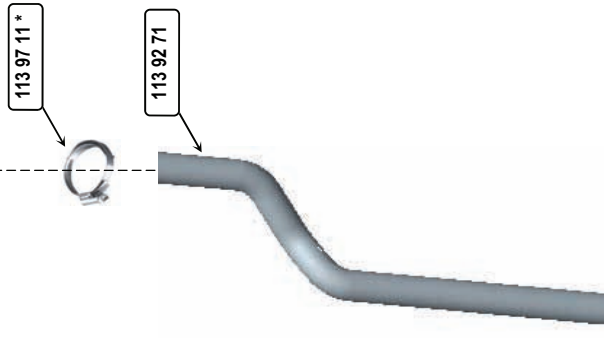
**A**





\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités  
 \* The ordered reference is only available by 10 units  
 \* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück vertigbar  
 \* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

**Cet abreuvoir peut être équipé des 3 poussoirs ci-dessous**  
 This drinker can be equipped with the 3 below push devices  
 Diese Tränke kann mit den 3 Drücker hier unten ausgerüstet werden.  
 Este abrevadero puede estar equipado con los 3 pulsador a continuación



## THERMO & POLYRAISE

GAB-052-100115

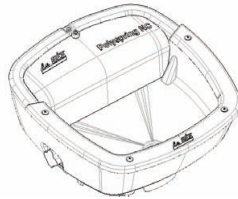
Prévus pour recevoir la gamme d'abreuvoirs POLYSPRING

Designed to receive the POLYSPRING drinkers range.

Vorgesehen, um die POLYSPRING

Tränkereihe zu bekommen.

Previstos para recibir la gama de abrevaderos POLYSPRING



F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

### THERMO S

Livrées avec / Delivered with / Geliefert mit / Suministrados con :

- 1 passe-paroi pour liaison de l'évacuation d'eau
- 1 outlet to connect the water draining
- 1 Ablaufstütze zur Verbindung des Wasserablaufes
- 1 pasamuros para conectar la evacuación del agua

- 1 bouchon obturateur Ø 28
- 1 cap Ø 28 / 1 Stopfen Ø 28 / 1 tapón obturador Ø 28

Prévoir le scellement des gougeons en même temps que le coulage de dalle.

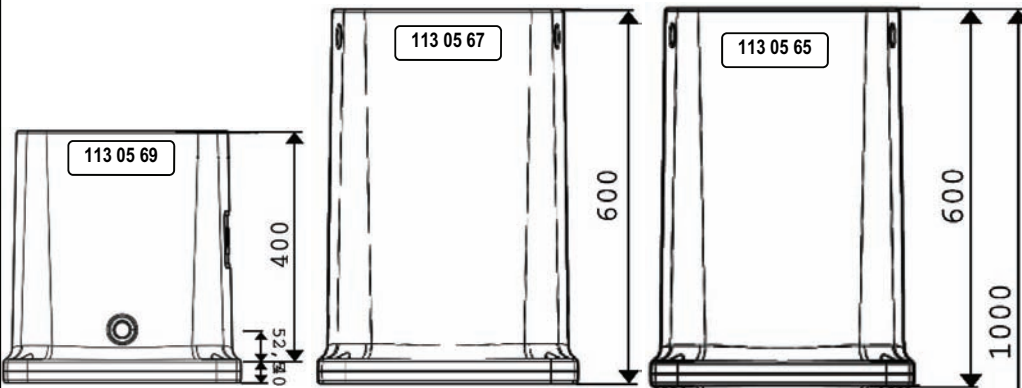
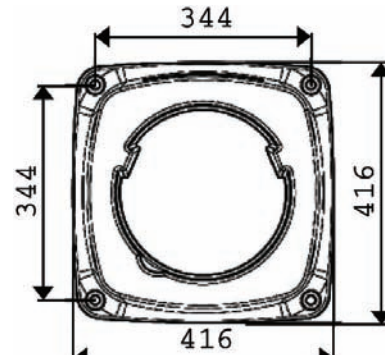
Pour la pose entre 2 poteaux, prévoir un espacement de 500 mm.

The embing of the screws is to plan at the same time of the manufacturing of the concrete slab. For assemblin between 2 posts, plan a space of 500 mm.

Das Einbetonieren der Bolzen sollte zeitgleich mit der Aufbringung des Betonbodens erfolgen. Für die Aufstellung zwischen 2 säulen ist ein Abstand von min. 500 mm vorzusehen.

Prever el sellado de las clavijas al mismo tiempo que el pegado de la baldosa.

Para la instalación entre 2 postes, prever un espacio de 500 mm.



THERMO S400

THERMO S600

THERMO S1000

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.  
Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.  
Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

113 95 32    113 95 33



113 95 38 \*



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades



## THERMO & POLYRAISE

**GAB-052-100115**

**Prévus pour recevoir la gamme d'abreuvoirs POLYSPRING**  
**Designed to receive the POLYSPRING drinkers range.**

**Vorgesehen, um die POLYSPRING Tränkereihe zu bekommen.**  
**Especially designed for the POLYSPRING drinkers range.**

Ces éclatés vous permettent de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendigen Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

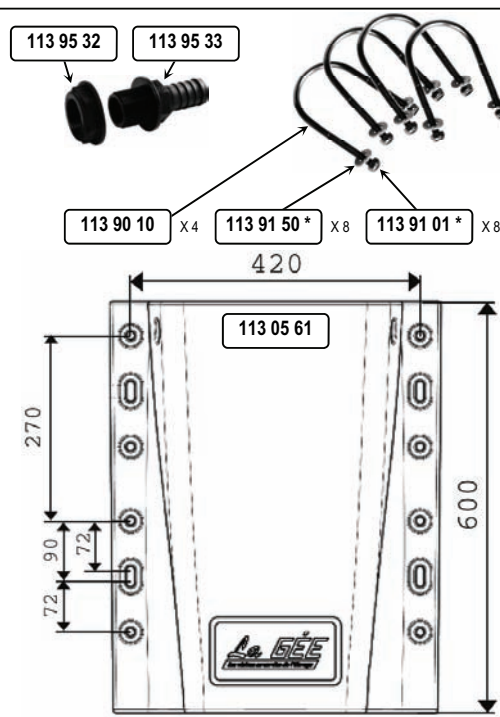
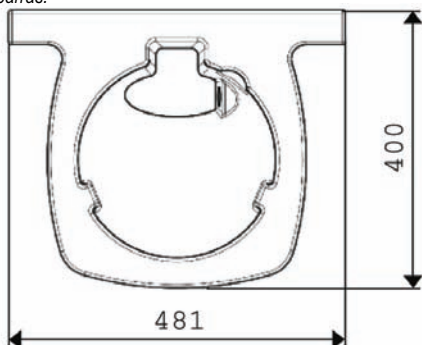
\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

## THERMO M 600

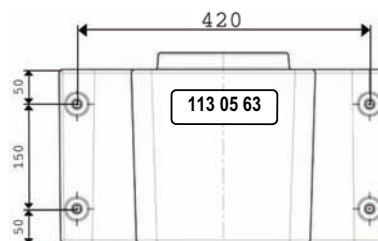
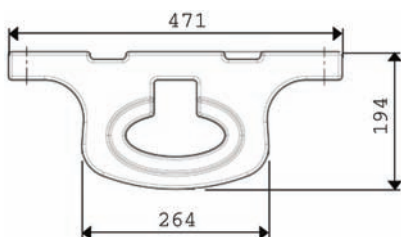
Livrée avec / Delivered with / Geliefert mit / Espagnol :

- 1 passe-paroi pour liaison de l'évacuation d'eau  
 - - 1 outlet to connect the water draining / 1 Ablaufstutzen zur Verbindung des Wasserablaufes

- 4 étriers avec rondelles et écrous pour la pose sur barrières de Ø 60 ou 42 mm en 4 ou 5 lisses.  
 - 4 stirrups with rings and nuts for assembling on a gate Ø 60 or 42 mm with 4 or 5 tubes / 4 Bügel mit Scheiben und Muttern zur Anbau auf einem 4- oder fünfrohrigen Abtrenngitter / 4 estribos con arandelas y tuercas para instalar en barreras Ø 60 ó 42 mm en 4 ó 5 barras.



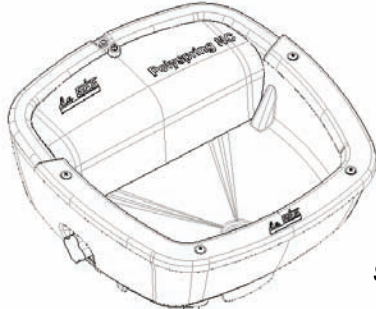
## POLYRAISE 250



# POLYSPRING

CHAUFFANT 50 W ou 80 W  
GAB-053-100615

Niveau Constant  
Constant level drinker  
Nivel constante



**MODÈLE DÉPOSÉ**  
**REGISTERED MODEL**  
**INGETRAGENES MODEL**  
**MODELO PATENTADO**

alimentation par flexible inox 1/2  
Supplying with stainless steel hose 1/2  
Versorgung mit Edelstahlschlauch 1/2  
alimentación por flexible de acero inoxidable 1/2

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

## Conseils de pose

Recommendation for installation

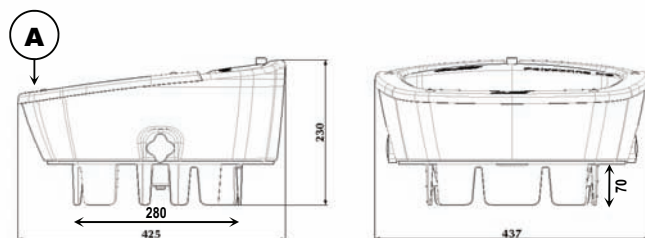
Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abreuvoir* | Hauteur au sol**<br>Rep <b>A</b> |
|---|-----------------|----------------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras  | 10              | 0,70 à 0,80 m                    |
| Veaux<br>Calves / Kälber Terneros   | 15              | 0,45 m                           |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh Bovinos para carne   | 15              | 0,70 à 0,80 m                    |
| Chevaux 1/box ou en troupeau<br>Horses 1/box or in herd / Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 10              | 1 à 1,20 m                       |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 25              | 0,60 m                           |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 25              | 0,50 m                           |

\* Nbr. per drinker / Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo

Données en mm - 1" = 25,4 mm

Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



Flotteur avec vis de réglage hauteur d'eau / débit  
(étudié pour une pression max. de 5 bars)  
Float-valve with regulating screw water height/flow rate  
(designed for a max. pressure of 5 bars)  
Schwimmer mit Einstellungsschraube Wasserhöhe/Abfluss  
(für ein max. Druck von 5 Bars studiert)  
Flotador con ajuste de altura de agua / caudal  
(estudiado para una presión máx. de 5 bar)

## Contenu du kit

Content of the kit/ Inhalt des Bausatzes / Contenido del kit

- 1 abreuvoir POLYSPRING monté  
1 assembled POLYSPRING drinker  
1 angebaute POLYSPRING Tränke  
1 abrevadero POLYSPRING montado
- 1 flexible d'alimentation  
1 supplying hose/ 1 Versorgungsschlauch / 1 flexible de alimentación
- 1 tuyau d'évacuation  
1 drain hose/ 1 Ablaufschlauch / 1 tubo de evacuación
- 1 sachet de visserie  
1 screw bag / 1 Schraubenbeutel / 1 sobre de tornillería

## Contenu du sachet de visserie

Content of the screw bag

Inhalt des Schraubenbeutels / Contenido del sobre de tornillería

- 4 vis / 4 screws / 4 Schrauben / 4 tornillos réf 113 90 01
- 2 joints / 2 seals/ 2 Dichten / 2 juntas réf 113 83 33
- 1 collier pour fixation tuyau d'alimentation réf 113 97 11  
1 collar to fix the supplying hose  
1 Spannring zur Befestigung des Versorgungsschlauches  
1 brida para fijación tubo de alimentación
- 1 fiche de préconisation de branchement électrique GAB 091-100115  
1 recommendations sheet for electrical connecting  
1 Anweisungsblatt für Elektroanschluss  
1 ficha de recomendación de conexión eléctrica

## Options

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.  
Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.  
Froschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.  
Protección de la helada, sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

## Accessoires moussés polyuréthane

Accessories with polyurethan foam insulation  
Zubehör mit Polyurethan-Schaumstoff Isolierung  
Accesorios de espumas poliuretano



## Recommandations de pose

① Dévisser les 2 molettes latérales 113 91 81 pour séparer le POLYSPRING résine de son support aluminium.

② Positionner le support métallique Ø 300 mm 113 96 21 sur la buse en positionnant la partie côté alimentation d'eau vers l'arrière (voir indexage prévu sur les buses résine La GEE THERMO M et S)

### A) pour une buse béton

Noter dans les rainures ajourées du support aluminium 4 endroits à contrepercer

Perçer à l'aide d'un foret à béton adapté 4 trous de Ø 12 mm

Fixer le support métallique à l'aide de 4 vis Ø 10 mm de longueur adaptée, écrous frein et rondelles à tête large (non fournies) permettant le placage du support métallique sur le béton

⚠ Il est impératif de percer la buse béton en partie basse pour laisser sortir le tuyau d'évacuation d'eau

### B) Pour une buse La GEE THERMO en résine

Fixer le support métallique par le dessus en positionnant les 4 vis autoperçantes 113 90 01 dans les 4 trous prévus à cet effet. Les visser à l'aide d'un embout torx approprié.

Positionner le tuyau d'évacuation 113 92 71 sur le passe-paroi de votre buse La GEE THERMO M ou S.

Fixer le tuyau d'évacuation d'eau réf 113 92 71 sur la cuve du POLYSPRING 113 94 01 à l'aide du collier 113 97 11 fourni.

⚠ Pour les modèles chauffants, passer impérativement ce tuyau d'évacuation entre la plaque de guidage et de protection des calories 113 97 16 en inox et le support aluminium du POLYSPRING 113 96 21.

③ Fixer le flexible d'alimentation d'eau 113 97 42 fourni, avec les joints 113 83 33 fournis, à l'abreuvoir et au réseau d'arrivée d'eau dans votre buse. Pour une manipulation idéale, le raccord d'eau doit s'effectuer à une hauteur de 25 cm du haut de votre buse. Prévoir une vanne à la connection pour pouvoir condamner à tout moment l'arrivée d'eau de votre installation, pour en faciliter la maintenance.

## RECOMMENDATIONS FOR ASSEMBLING AND USE OF THE LA GEE DRINKERS

Screw out the 2 screws on the sie 113 91 81 in order to disassemble the resin POLYSPRING from his aluminium support.

Settle the metallic support 113 96 21 on the pipe by setting the side of water supplying to the back (see provided mark on the resin La GEE THERMO M and S)

### A) for a concrete pipe

Mark in the open slots of the aluminium support the 4 places to drill.

Drill 4 holes Ø 12 mm with an adapted concrete drill.

Fix the metallic support with 4 screws Ø 10 mm of adapted length, brake nuts and rings with wide heads (non provided), in order to press the metallic support on the concrete.

⚠ You must drill the concrete pipe in the lower part for the passage of the water drain hose.

### B) For a resin La GEE THERMO pipe

Fix the metallic support from the top by setting the 4 self-drilling screws 113 90 01 in the 4 provide holes. Screw them with an appropriate torx device.

Settle the drain hose 113 92 71 on the outlet of your pipe La GEE THERMO M or S.

Fix the drain water pipe 113 92 71 on the POLYSPRING 113 94 01 with a provided collar 113 97 11.

⚠ For the heated models, you must settle this drain water pipe between the guide plate of stainless steel to protect the calories 113 97 16 and the aluminium support of the POLYSPRING 113 96 21.

Fix in your pipe the provided water supplying hose 113 97 42 to the water inlet with the provided seal 113 83 33.

For an ideal handle, the water connected must be done at a height of 25 cm from the top of your pipe. A gate has to be planed on the connection in order to can stop the water supplying of your installation at any moment, that to facilitate the maintenance.

## EMPHELUNGEN ZUM ANBAU UND VERBRAUCH DER LA GEE TRÄNKEN

Die 2 seitlichen Drehschrauben 113 91 81 ausschrauben, um die Kunststoff Polyspring von ihrem Aluminium Träger zu teilen.

Setzen Sie den Metallträger 113 96 21 auf dem Rohr bei Setzen der Wasserversorgungsseite nach hinten (siehe vorgesehene Markierung auf die Kunststoff Rohre la GEE THERMO M und S).

### A) für ein Betonrohr :

Markieren Sie in den befreiten Rinnen des Aluminium Trägers die 4 Stellen zu bohren.

Bohren Sie mit einem angepassten Betonbohrer 4 Löcher Ø 12 mm.

Setzen Sie den Metallträger fest mittels 4 Schrauben Ø 10 mm von richtiger Länge, Bremsmutter und Scheiben mit breiten Köpfe (nicht mitgeliefert), um den Metallträger gegen dem Beton zu drücken.

⚠ Der Betonrohr muss unbedingt unten gebohrt werden, damit der Wasserablaufschlauch nach draußen laufen kann.

### B) Für ein Kunststoffrohr La GEE THERMO

Setzen Sie den Metallträger vom oben fest, wo Sie die 4 selbstdrehenden Schrauben 113 90 01 in den 4 vorgesehenen Bohrungen setzen. Schrauben Sie den mit einem angepassten Torxwerk.

Setzen Sie den Ablaufschlauch 113 92 71 auf dem Ablaufstutzen von Ihrem Rohr La GEE THERMO M oder S. Setzen Sie den Wasserablaufschlauch 113 92 71 auf dem POLYSPRING 113 94 01 fest, mittels einem mitgelieferten Sperring 1139711.

⚠ Für die heizbare Ausführungen, der Ablaufschlauch muss unbedingt zwischen der Lenkplatte zur Kalorienschutz aus Edelstahl 113 97 16 und dem Aluminium Träger des POLYSPRINGS 113 96 21 laufen.

Im Innen des Rohres, setzen Sie den mitgelieferten Wasserversorgungsschlauch 113 97 42 fest mit dem Wassernetz, mittels der mitgelieferten Dichte 113 83 33.

Zu einer idealen Handhabung muss die Wasserverbindung auf eine Höhe von 25 cm von dem oberem Teil Ihres Rohres entstehen. Ein Hahn ist an die Verbindung zu vorsehen, um die Wasserversorgung Ihrer Einrichtung jederzeit sperren zu können, um die Haltung zu vereinfachen.

## Recomendaciones de colocación

① Desenroscar las 2 moletas laterales 113 91 81 para separar el POLYSPRING resina de su soporte de aluminio.

② Posicionar el soporte metálico Ø 300 mm 113 96 21 en la boquilla posicionando la parte lado alimentación de agua hacia atrás (ver indexaje previsto en las boquillas resina La GEE THERMO M y S)

### A) para una boquilla de hormigón

Marcar en las ranuras caladas del soporte de aluminio 4 lugares a contraperforar

Perforar con una broca de hormigón adaptada 4 orificios de Ø 12 mm

Fixar el soporte metálico con 4 tornillos Ø 10 mm de longitud adaptada, tuercas de freno y arandelas de cabeza larga (no suministradas) que permitan poner el soporte metálico sobre el hormigón

⚠ Es obligatorio perforar la boquilla de hormigón en la parte baja para dejar salir el tubo de evacuación de agua

### B) Para una boquilla La GEE THERMO de resina

Fijar el soporte metálico por encima posicionando los 4 tornillos autoperforadores 113 90 01 en los 4 orificios previstos a este efecto. Atornillarlos con un destornillador torx apropiado.

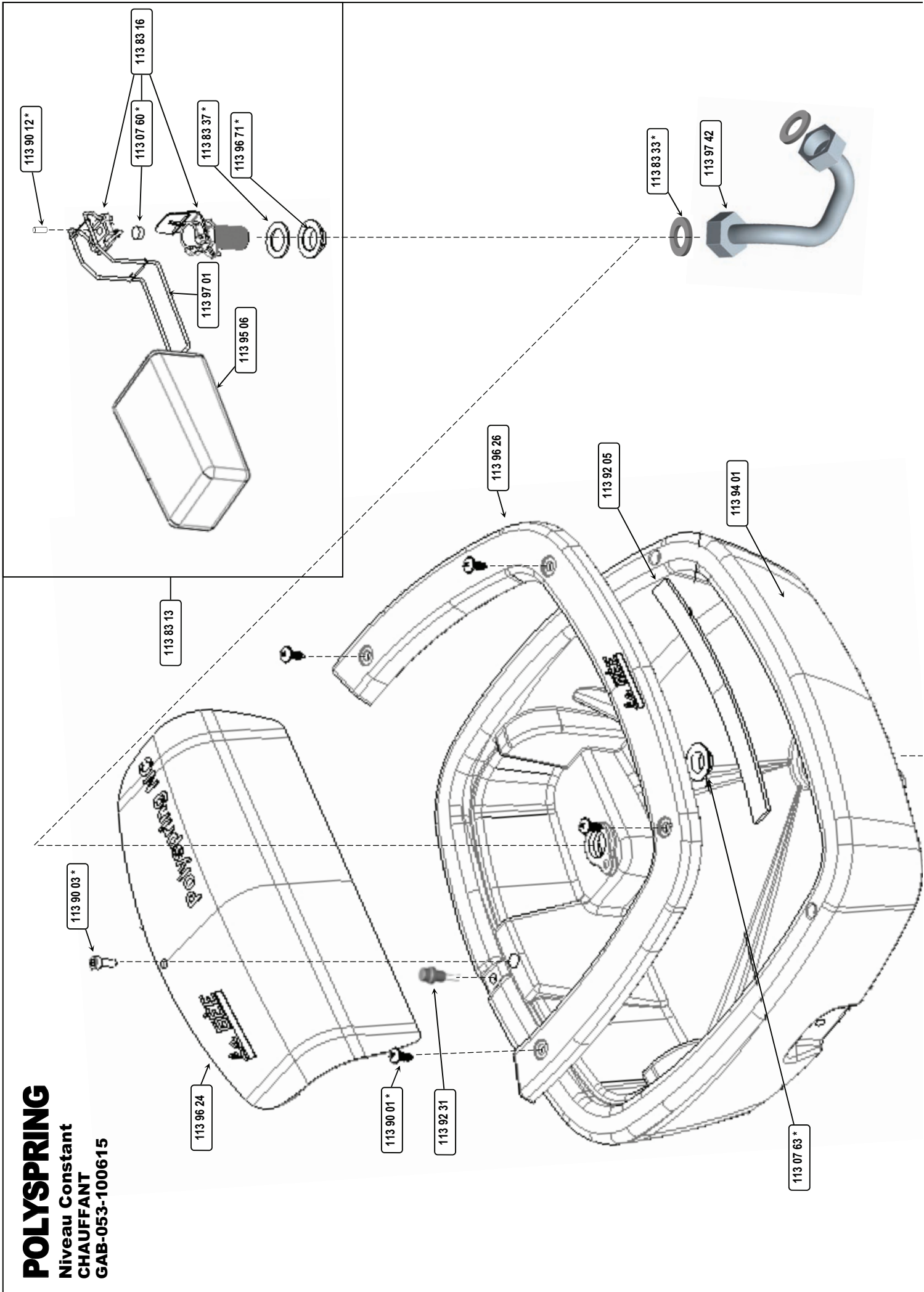
Posicionar el tubo de evacuación 113 92 71 en el pasa muro de su boquilla La GEE THERMO M o S.

Fijar el tubo de evacuación de agua ref 113 92 71 en la cuba del POLYSPRING 113 94 01 con la brida 113 97 11 suministrada.

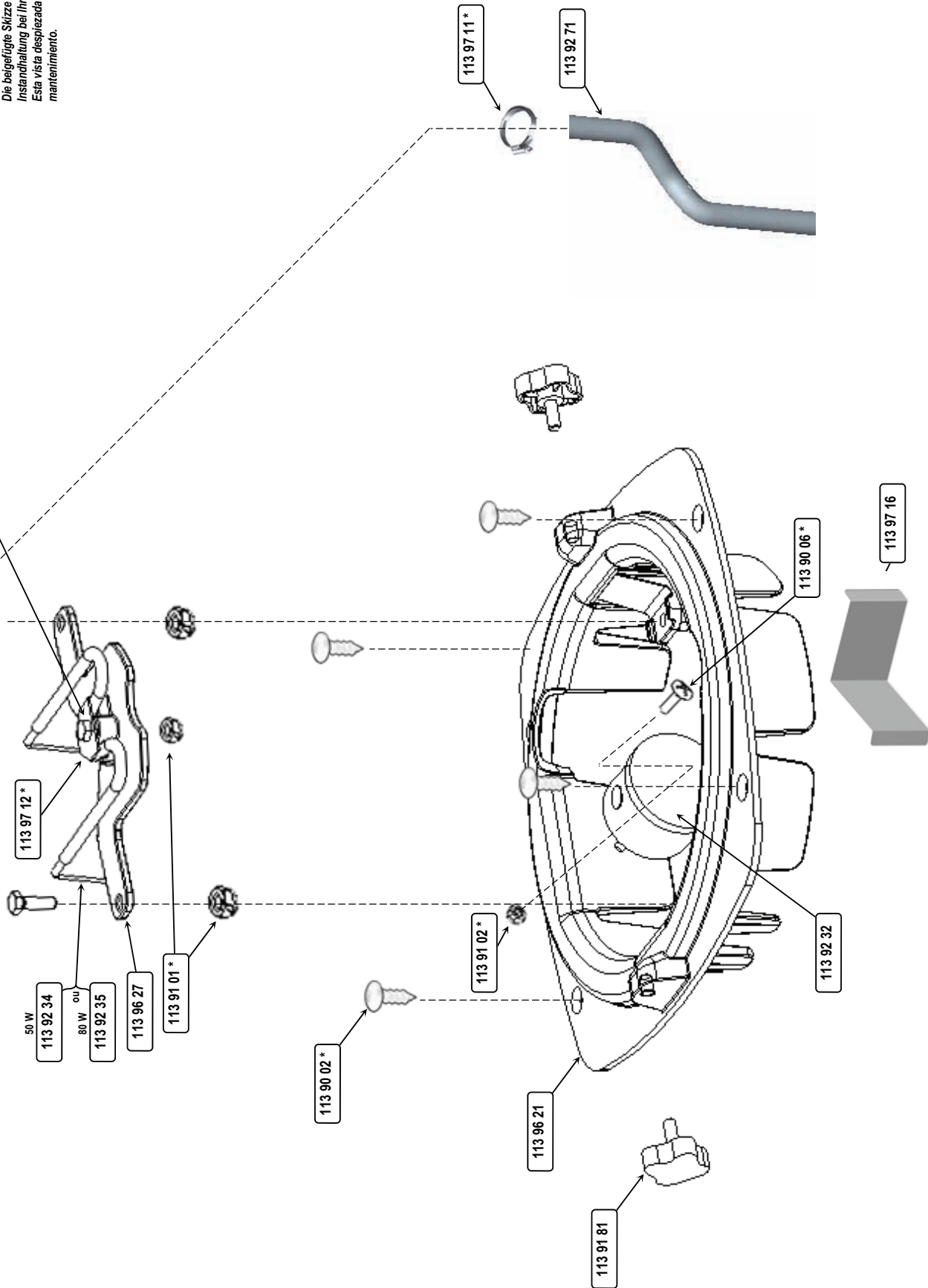
⚠ Para los modelos calentadores, pasar obligatoriamente este tubo de evacuación entre la placa de guía y de protección de las calorías 113 97 16 de acero inoxidable y el soporte de aluminio del POLYSPRING 113 96 21.

③ Fijar el flexible de alimentación de agua 113 97 42 suministrado con las juntas 113 83 suministradas, en el abrevadero y en la red de acometida de agua en su boquilla. Para una manipulación ideal, el empalme de agua se debe efectuar a una altura de 25 cm de altura de su boquilla. Prever una válvula en la conexión para poder condenar en cualquier momento la entrada de agua de su instalación para facilitar su mantenimiento.

**POLYSPRING**  
**Niveau Constant**  
**CHAUFFANT**  
**GAB-053-100615**



Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
 The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.  
 Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.  
 Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

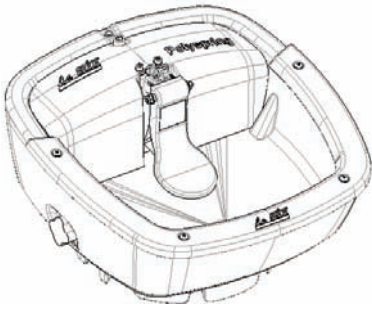
\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

# POLYSPRING

CHAUFFANT 50 W ou 80 W  
GAB-054-100615

**Poussoir**  
**Push-type drinker**  
**Tränke mit Drücker**  
**Abrevadero de pulsador**



**MODÈLE DÉPOSÉ**  
**REGISTERED MODEL**  
**EINGETRAGENES MODEL**  
**MODELO PATENTADO**

alimentation par flexible inox 1/2  
Supplying with stainless steel hose 1/2  
Vorsorgung mit Edelstahlschlauch 1/2  
alimentación por flexible de acero inoxidable 1/2

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : www.cosnet.fr**

**www.lagee.com**

## Alimentation du corps TECHNIPILOTE breveté

Supplying of the patented TECHNIPILOT body.  
Vorsorgung des patentierten TECHNIPILOTKÖRPERS  
Alimentación del cuerpo TECHNIPILOTE patentado

### Contenu du kit

Content of the kit / Inhalt des Bausatzes / Contenido del kit  
- 1 abreuvoir POLYSPRING monté  
1 assembled POLYSPRING drinker / 1 angebaute POLYSPRING Tränke  
1 abrevadero POLYSPRING montado  
- 1 flexible d'alimentation  
1 supplying hose / 1 Versorgungsschlauch / 1 flexible de alimentación  
- 1 tuyau d'évacuation  
1 drain hose / 1 Ablaufschlauch / 1 tubo de evacuación  
- 1 sachet de visserie  
1 screw bag / 1 Schraubenbeutel / 1 sobre de tornillería  
contenu - 4 vis / 4 screws / 4 Schrauben / 4 tornillos (réf 113 90 01)  
- 2 joints / 2 seals / 2 Dichten / 2 juntas (réf 113 83 33)  
- 1 collier / 1 collar / 1 Spanning (réf 113 97 11)  
- 1 fiche de préconisations électriques (GAB 091-100115)  
1 recommendations sheet for electrical connecting  
1 Anweisungsblatt für Elektroanschluss  
1 ficha de recomendación de conexión eléctrica



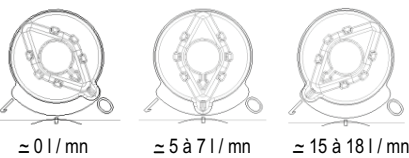
## Conseils de pose

Recommendation for installation  
Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abreuvoir*<br>Nb / abreuvoir* | Hauteur au sol**<br>Rep (A) |
|---|------------------------------------|-----------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows / Milchkühe / Vacas lecheras   | 10                                 | 0,70 à 0,80 m               |
| Veaux<br>Calves / Kälber Terneros   | 15                                 | 0,45 m                      |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh Bovinos para carne   | 15                                 | 0,70 à 0,80 m               |
| Chevaux 1/box ou en troupeau<br>Horses 1/box or in herd / Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 10                                 | 1 à 1,20 m                  |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 25                                 | 0,60 m                      |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 25                                 | 0,50 m                      |

\* Nbr. per drinker / Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo

**Réglage de débit pour une pression de réseau maximum de 6 kg/cm<sup>2</sup>**  
**Flow rate regulation for a maximum network pressure of 6 kg/cm<sup>2</sup>**  
**Flusseinstellung Für ein maximal Netzdruck von 6 Kg/cm<sup>2</sup>**  
**Regulación del caudal para una presión máxima de red de 6 kg/cm<sup>2</sup>**



Réglage du débit en fonction du type et de l'âge des animaux.  
Flow rate regulation according to the type and the age of the animals  
Flusseinstellung je nach dem Typ und dem Alter der Tiere  
Regulación del caudal en función del tipo y de la edad de los animales.

En aucun cas, la position 0 ne peut s'apparenter à la fermeture complète de l'arrivée d'eau dans votre abreuvoir. Seule la coupure du réseau d'alimentation reste 100% efficace.

The 0 position is in no case a complete closing of the water coming. Only the closing of the water supplying is 100% efficient.

Die 0 Position ist in keinem Fall ein komplettes Schliessen des Wassereinkommens. Nur die Sperrung der Wasserversorgung ist 100% wirksam.

En ningún caso la posición 0 se puede emparentar con el cierre completo de la entrada de agua en su abrevadero. Sólo el corte de la red de alimentación es eficaz a 100%.

## Options

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.

Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.

Froschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.

Protección de la helada, sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

## Nettoyage du filtre

Pour un nettoyage occasionnel : positionner le régulateur sur la position 0 sans actionner le poussoir tube ou la palette d'arrivée d'eau. Dévisser le filtre, un léger écoulement permet le nettoyage de la cavité du filtre.  
Pour un nettoyage approfondi en série : couper l'alimentation du réseau et faire chuter la pression avant de nettoyer et détartrer vos filtres.

### Cleaning of the filter

For an occasional cleaning : take the regulator in 0 position without to activate the push-tube or the paddle. Screw out the filter, a light flow allow the cleaning of the cavity of the filter.

For a deep cleaning in serie : cut the water supplying and let fall the pressure before cleaning and descaling your filters.

### Reinigung des filters

Für eine ab und zu Reinigung : Regulierschraube im 0 Position stellen, ohne den Rohrventil oder die Zunge zu betätigen. Filter ausschrauben, ein leichtes Fliesen ermöglicht die Reinigung der Filterhöhle.

Für eine Tiefe Reinigung in Serie : Wasserversorgung des Netzes absperren und Druck fallen lassen, bevor die Filter zu reinigen und den Kesselstein zu entfernen.

### Limpeza do filtro

Para una limpieza ocasional : posicionar el regulador en la posición 0 sin accionar el pulsador tubo o la paleta de llegada de agua. Desenroscar el filtro, un ligero derrame permite la limpieza de la cavidad del filtro

Para una limpieza profunda en serie : cortar la alimentación de la red y hacer caer la presión antes de limpiar y desincrustar los filtros.

## Accessoires moussés polyuréthane

Accessories with polyurethan foam insulation

Zubehör mit Polyurethan-Schaumstoff Isolierung

Accesorios de espumas poliuretano



THERMO M600  
réf 113 05 61

THERMO S400  
réf 113 05 69

THERMO S600  
réf 113 05 67

THERMO S1000  
réf 113 05 65

POLYRAISE 250  
réf 113 05 63

## Recommandations de pose

① Dévisser les 2 molettes latérales 113 91 81 pour séparer le POLYSPRING résine de son support aluminium.

② Positionner le support métallique Ø 300 mm 113 96 21 sur la buse en positionnant la partie côté alimentation d'eau vers l'arrière (voir indexage prévu sur les buses résine La GEE THERMO M et S)

### A) pour une buse béton

Noter dans les rainures ajourées du support aluminium 4 endroits à contrepercer

Perçer à l'aide d'un foret à béton adapté 4 trous de Ø 12 mm

Fixer le support métallique à l'aide de 4 vis Ø 10 mm de longueur adaptée, écrous frein et rondelles à tête large (non fournies) permettant le placage du support métallique sur le béton

⚠ Il est impératif de percer la buse béton en partie basse pour laisser sortir le tuyau d'évacuation d'eau

### B) Pour une buse La GEE THERMO en résine

Fixer le support métallique par le dessus en positionnant les 4 vis autoperçantes 113 90 01 dans les 4 trous prévus à cet effet. Les visser à l'aide d'un embout torx approprié.

Positionner le tuyau d'évacuation 113 92 71 sur le passe-paroi de votre buse La GEE THERMO M ou S.

Fixer le tuyau d'évacuation d'eau réf 113 92 71 sur la cuve du POLYSPRING 113 94 01 à l'aide du collier 113 97 11 fourni.

⚠ Pour les modèles chauffants, passer impérativement ce tuyau d'évacuation entre la plaque de guidage et de protection des calories 113 97 16 en inox et le support aluminium du POLYSPRING 113 96 21.

③ Fixer le flexible d'alimentation d'eau 113 97 42 fourni, avec les joints 113 83 33 fournis, à l'abreuvoir et au réseau d'arrivée d'eau dans votre buse. Pour une manipulation idéale, le raccord d'eau doit s'effectuer à une hauteur de 25 cm du haut de votre buse. Prévoir une vanne à la connection pour pouvoir condamner à tout moment l'arrivée d'eau de votre installation, pour en faciliter la maintenance.

## RECOMMENDATIONS FOR ASSEMBLING AND USE OF THE LA GEE DRINKERS

Screw out the 2 screws on the sie 113 91 81 in order to disassemble the resin POLYSPRING from his aluminium support.

Settle the metallic support 113 96 21 on the pipe by setting the side of water supplying to the back (see provided mark on the resin La GEE THERMO M and S)

### A) for a concrete pipe

Mark in the open slots of the aluminium support the 4 places to drill.

Drill 4 holes Ø 12 mm with an adapted concrete drill.

Fix the metallic support with 4 screws Ø 10 mm of adapted length, brake nuts and rings with wide heads (non provided), in order to press the metallic support on the concrete.

⚠ You must drill the concrete pipe in the lower part for the passage of the water drain hose.

### B) For a resin La GEE THERMO pipe

Fix the metallic support from the top by setting the 4 self-drilling screws 113 90 01 in the 4 provide holes. Screw them with an appropriate torx device.

Settle the drain hose 113 92 71 on the outlet of your pipe La GEE THERMO M or S.

Fix the drain water pipe 113 92 71 on the POLYSPRING 113 94 01 with a provided collar 113 97 11.

⚠ For the heated models, you must settle this drain water pipe between the guide plate of stainless steel to protect the calories 113 97 16 and the aluminium support of the POLYSPRING 113 96 21.

Fix in your pipe the provided water supplying hose 113 97 42 to the water inlet with the provided seal 113 83 33.

For an ideal handle, the water connected must be done at a height of 25 cm from the top of your pipe. A gate has to be planed on the connection in order to can stop the water supplying of your installation at any moment, that to facilitate the maintenance.

## EMPHELUNGEN ZUM ANBAU UND VERBRAUCH DER LA GEE TRÄNKEN

Die 2 seitlichen Drehschrauben 113 91 81 ausschrauben, um die Kunststoff Polyspring von ihrem Aluminium Träger zu teilen.

Setzen Sie den Metallträger 113 96 21 auf dem Rohr bei Setzen der Wasserversorgungsseite nach hinten (siehe vorgesehene Markierung auf die Kunststoff Rohre la GEE THERMO M und S).

### A) für ein Betonrohr :

Markieren Sie in den befreiten Rinnen des Aluminium Trägers die 4 Stellen zu bohren.

Bohren Sie mit einem angepassten Betonbohrer 4 Löcher Ø 12 mm.

Setzen Sie den Metallträger fest mittels 4 Schrauben Ø 10 mm von richtiger Länge, Bremsmutter und Scheiben mit breiten Köpfe (nicht mitgeliefert), um den Metallträger gegen dem Beton zu drücken.

⚠ Der Betonrohr muss unbedingt unten gebohrt werden, damit der Wasserablaufschlauch nach draußen laufen kann.

### B) Für ein Kunststoffrohr La GEE THERMO

Setzen Sie den Metallträger vom oben fest, wo Sie die 4 selbstdrehenden Schrauben 113 90 01 in den 4 vorgesehenen Bohrungen setzen. Schrauben Sie den mit einem angepassten Torxwerk.

Setzen Sie den Ablaufschlauch 113 92 71 auf dem Ablaufstutzen von Ihrem Rohr La GEE THERMO M oder S. Setzen Sie den Wasserablaufschlauch 113 92 71 auf dem POLYSPRING 113 94 01 fest, mittels einem mitgelieferten Sperring 1139711.

⚠ Für die heizbare Ausführungen, der Ablaufschlauch muss unbedingt zwischen der Lenkplatte zur Kalorienschutz aus Edelstahl 113 97 16 und dem Aluminium Träger des POLYSPRINGS 113 96 21 laufen.

Im Innen des Rohres, setzen Sie den mitgelieferten Wasserversorgungsschlauch 113 97 42 fest mit dem Wassernetz, mittels der mitgelieferten Dichte 113 83 33.

Zu einer idealen Handhabung muss die Wasserverbindung auf eine Höhe von 25 cm von dem oberem Teil Ihres Rohres entstehen. Ein Hahn ist an die Verbindung zu vorsehen, um die Wasserversorgung Ihrer Einrichtung jederzeit sperren zu können, um die Haltung zu vereinfachen.

## Recomendaciones de colocación

① Desenroscar las 2 moletas laterales 113 91 81 para separar el POLYSPRING resina de su soporte de aluminio.

② Posicionar el soporte metálico Ø 300 mm 113 96 21 en la boquilla posicionando la parte lado alimentación de agua hacia atrás (ver indexaje previsto en las boquillas resina La GEE THERMO M y S)

### A) para una boquilla de hormigón

Marcar en las ranuras caladas del soporte de aluminio 4 lugares a contraperforar

Perforar con una broca de hormigón adaptada 4 orificios de Ø 12 mm

Fixar el soporte metálico con 4 tornillos Ø 10 mm de longitud adaptada, tuercas de freno y arandelas de cabeza larga (no suministradas) que permitan poner el soporte metálico sobre el hormigón

⚠ Es obligatorio perforar la boquilla de hormigón en la parte baja para dejar salir el tubo de evacuación de agua

### B) Para una boquilla La GEE THERMO de resina

Fixar el soporte metálico por encima posicionando los 4 tornillos autoperforadores 113 90 01 en los 4 orificios previstos a este efecto. Atornillarlos con un destornillador torx apropiado.

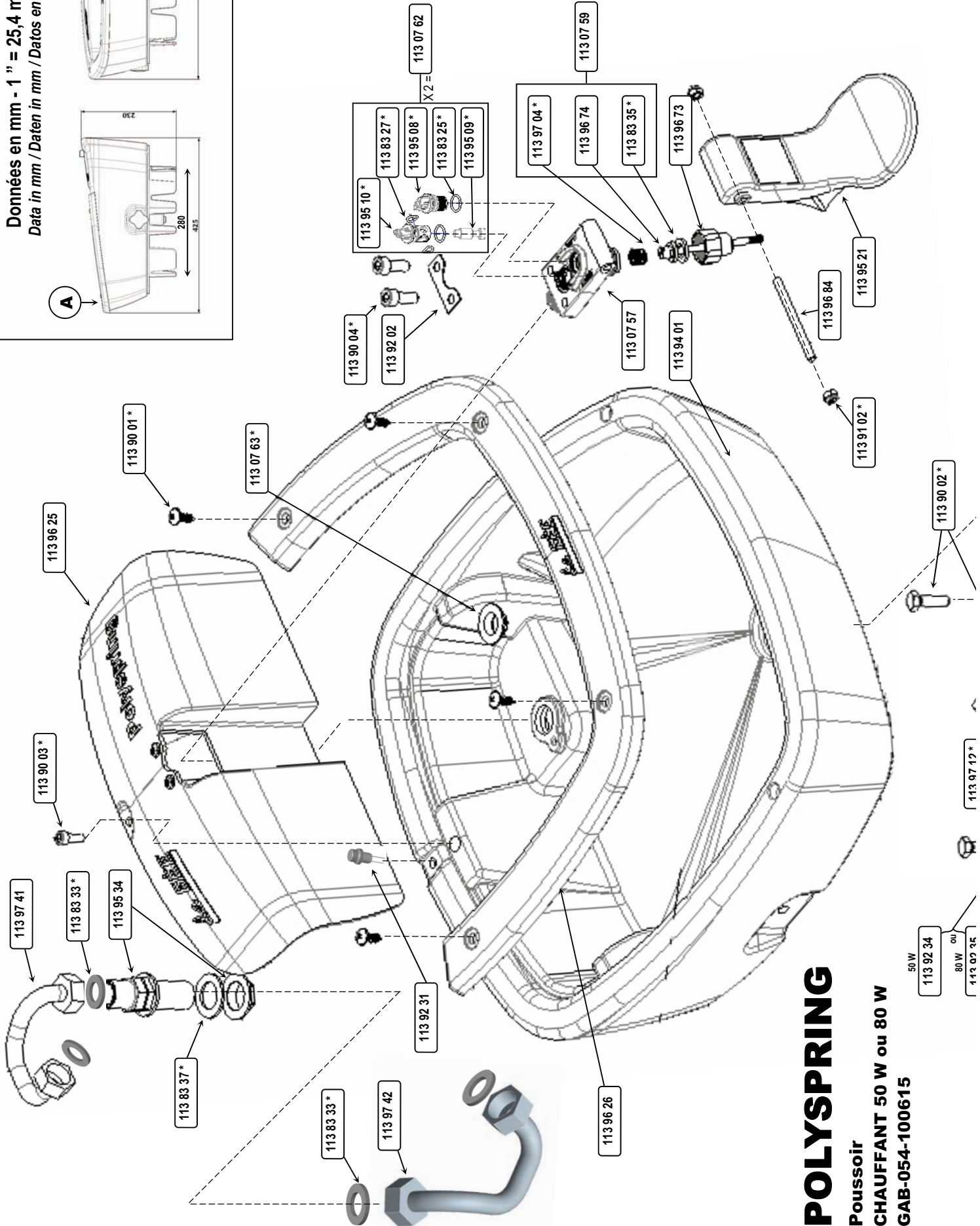
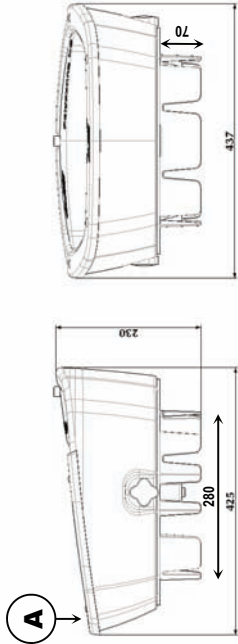
Posicionar el tubo de evacuación 113 92 71 en el pasa muro de su boquilla La GEE THERMO M o S.

Fixar el tubo de evacuación de agua ref 113 92 71 en la cuba del POLYSPRING 113 94 01 con la brida 113 97 11 suministrada.

⚠ Para los modelos calentadores, pasar obligatoriamente este tubo de evacuación entre la placa de guía y de protección de las calorías 113 97 16 de acero inoxidable y el soporte de aluminio del POLYSPRING 113 96 21.

③ Fixar el flexible de alimentación de agua 113 97 42 suministrado con las juntas 113 83 suministradas, en el abrevadero y en la red de acometida de agua en su boquilla. Para una manipulación ideal, el empalme de agua se debe efectuar a una altura de 25 cm de altura de su boquilla. Prever una válvula en la conexión para poder condenar en cualquier momento la entrada de agua de su instalación para facilitar su mantenimiento.

Données en mm - 1" = 25,4 mm  
Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



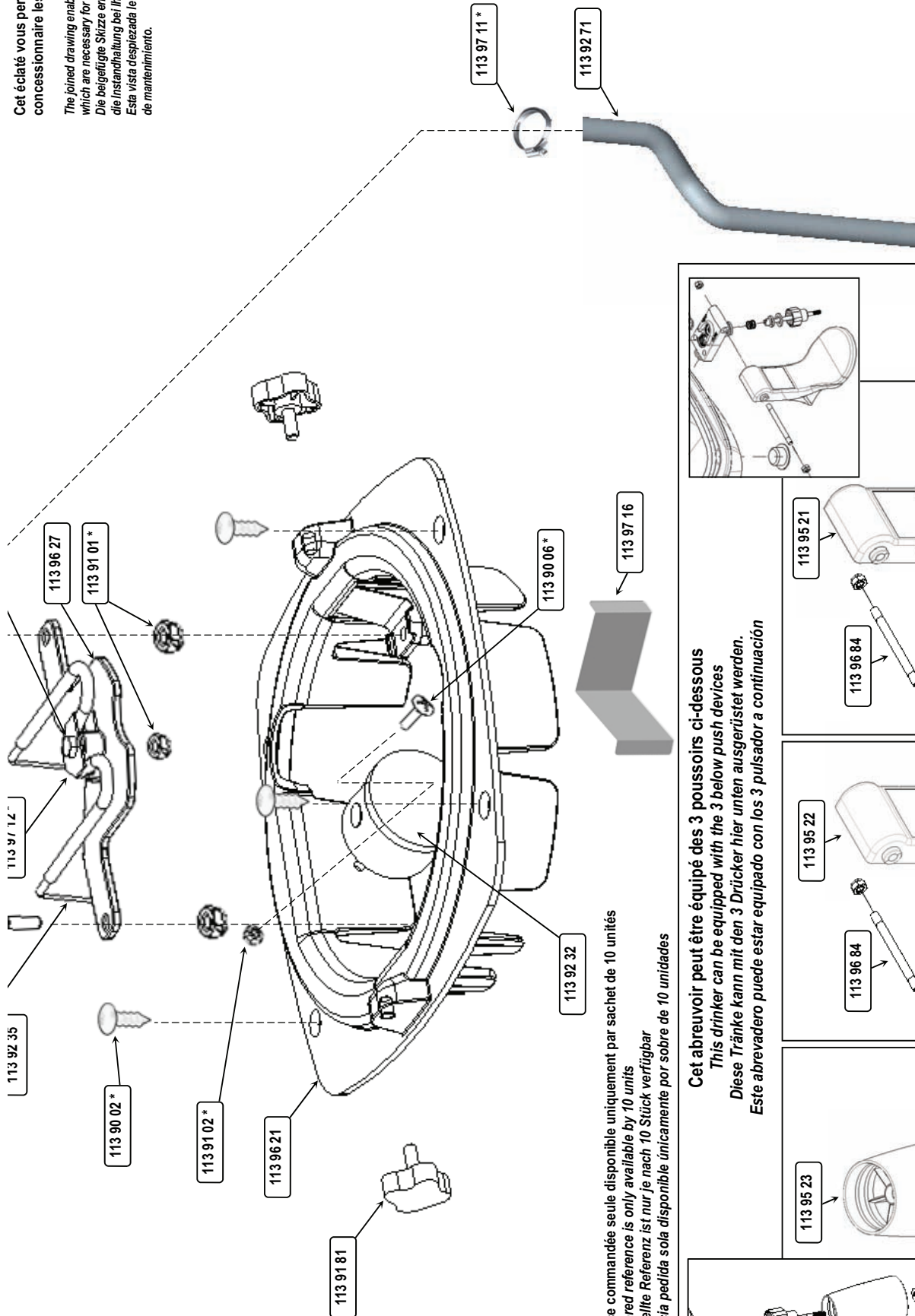
**POLYSPRING**  
Poussoir  
CHAUFFANT 50 W ou 80 W  
GAB-054-100615



Cet élaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

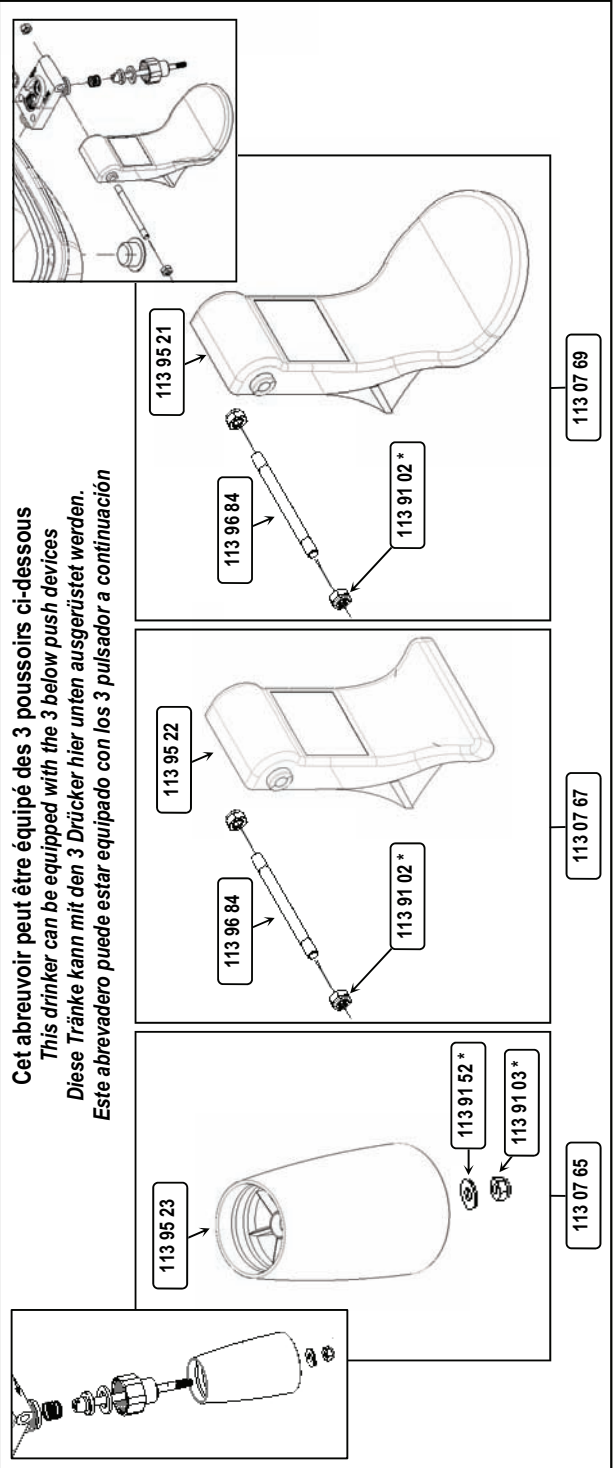
The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.  
Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités  
\* The ordered reference is only available by 10 units  
\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar  
\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

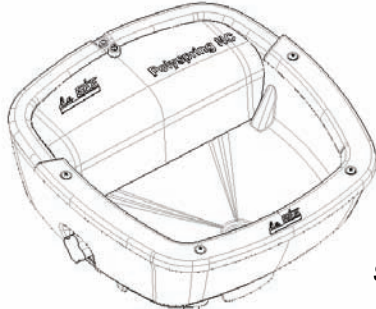
Cet abreuvoir peut être équipé des 3 poussoirs ci-dessous  
This drinker can be equipped with the 3 below push devices  
Diese Tränke kann mit den 3 Drücker hier unten ausgerüstet werden.  
Este abrevadero puede estar equipado con los 3 pulsador a continuación



# POLYSPRING

CHAUFFANT 180 W  
GAB-056-100615

**Niveau Constant**  
**Constant level drinker**  
**Schwimmertränke**  
**Nivel constante**



**MODÈLE DÉPOSÉ**  
**REGISTERED MODEL**  
**INGETRAGENES MODEL**  
**MODELO PATENTADO**

alimentation par flexible inox 1/2  
Supplying with stainless steel hose 1/2  
Versorgung mit Edelstahlschlauch 1/2  
alimentación flexible de acero inoxidable 1/2

# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : www.cosnet.fr**

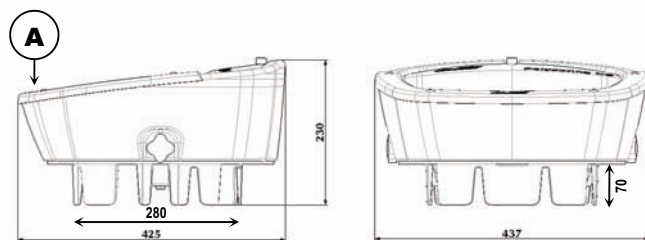
**www.lagee.com**

## Conseils de pose Recommendation for installation Montageempfehlung / Consejos de instalación

| Animaux<br>Animals / Tiere / Animales   | Nb / abreuvoir* | Hauteur au sol**<br>Rep <b>A</b> |
|---|-----------------|----------------------------------|
| Vaches laitières<br>Dairy cows/ Milchkühe / Vacas lecheras  | 10              | 0,70 à 0,80 m                    |
| Veaux<br>Calves / Kälber Terneros   | 15              | 0,45 m                           |
| Bovins viande<br>Beef cattle / Fleischvieh Bovinos para carne   | 15              | 0,70 à 0,80 m                    |
| Chevaux 1/box ou en troupeau<br>Horses 1/box or in herd / Pferde 1/Box oder in Herde / Caballos 1/box o en manada | 10              | 1 à 1,20 m                       |
| Chèvres<br>Goats / Ziegen / Cabras  | 25              | 0,60 m                           |
| Moutons<br>Sheep / Schafe / Corderos  | 25              | 0,50 m                           |

\* Nbr. per drinker / Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo

## Données en mm - 1" = 25,4 mm Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



Flotteur avec vis de réglage hauteur d'eau / débit  
(étudié pour une pression max. de 5 bars)  
Float-valve with regulating screw water height/flow rate  
(designed for a max. pressure of 5 bars)  
Schwimmer mit Einstellungsschraube Wasserhöhe/Abfluss  
(für ein max. Druck von 5 Bars studiert)  
Flotador con ajuste de altura de agua / caudal  
(estudiado para una presión máx. de 5 bar)

## Contenu du kit Content of the kit/ Inhalt des Bausatzes / Contenido del kit

- 1 abreuvoir POLYSPRING monté  
1 assembled POLYSPRING drinker  
1 angebaute POLYSPRING Tränke  
1 abrevadero POLYSPRING montado
- 1 flexible d'alimentation  
1 supplying hose/ 1 Versorgungsschlauch / 1 flexible de alimentación
- 1 tuyau d'évacuation  
1 drain hose/ 1 Ablaufsschlauch / 1 tubo de evacuación
- 1 sachet de visserie  
1 screw bag / 1 Schraubenbeutel / 1 sobre de tornillería

## Contenu du sachet de visserie Content of the screw bag Inhalt des Schraubenbeutels / Contenido del sobre de tornillería

- 4 vis / 4 screws / 4 Schrauben / 4 tornillos réf 113 90 01
- 2 joints / 2 seals/ 2 Dichten / 2 juntas réf 113 83 33
- 1 collier pour fixation tuyau d'alimentation réf 113 97 11  
1 collar to fix the supplying hose  
1 Spannring zur Befestigung des Versorgungsschlauches  
1 brida para fijación tubo de alimentación
- 1 fiche de préconisation de branchement électrique GAB 091-100115  
1 recommendations sheet for electrical connecting  
1 Anweisungsblatt für Elektroanschluss  
1 ficha de recomendación de conexión eléctrica

## Options

Mise hors-gel, système chauffant et accessoires : voir notre catalogue.  
Freeze protection, heating systems and options : see our catalogue.  
Froschutz, heizbare Systeme und Zubehör : siehe unser Katalog.  
Protección de la helada, sistema calentador y accesorios: ver nuestro catálogo.

## Accessoires moussés polyuréthane Accessories with polyurethan foam insulation Zubehör mit Polyurethan-Schaumstoff Isolierung Accesorios de espumas poliuretano



## Recommandations de pose

① Dévisser les 2 molettes latérales 113 91 81 pour séparer le POLYSPRING résine de son support aluminium.

② Positionner le support métallique Ø 300 mm 113 96 21 sur la buse en positionnant la partie côté alimentation d'eau vers l'arrière (voir indexage prévu sur les buses résine La GEE THERMO M et S)

### A) pour une buse béton

Noter dans les rainures ajourées du support aluminium 4 endroits à contrepercer

Perçer à l'aide d'un foret à béton adapté 4 trous de Ø 12 mm

Fixer le support métallique à l'aide de 4 vis Ø 10 mm de longueur adaptée, écrous frein et rondelles à tête large (non fournies) permettant le placage du support métallique sur le béton

⚠ Il est impératif de percer la buse béton en partie basse pour laisser sortir le tuyau d'évacuation d'eau

### B) Pour une buse La GEE THERMO en résine

Fixer le support métallique par le dessus en positionnant les 4 vis autoperçantes 113 90 01 dans les 4 trous prévus à cet effet. Les visser à l'aide d'un embout torx approprié.

Positionner le tuyau d'évacuation 113 92 71 sur le passe-paroi de votre buse La GEE THERMO M ou S.

Fixer le tuyau d'évacuation d'eau réf 113 92 71 sur la cuve du POLYSPRING 113 94 01 à l'aide du collier 113 97 11 fourni.

⚠ Pour les modèles chauffants, passer impérativement ce tuyau d'évacuation entre la plaque de guidage et de protection des calories 113 97 16 en inox et le support aluminium du POLYSPRING 113 96 21.

③ Fixer le flexible d'alimentation d'eau 113 97 42 fourni, avec les joints 113 83 33 fournis, à l'abreuvoir et au réseau d'arrivée d'eau dans votre buse. Pour une manipulation idéale, le raccord d'eau doit s'effectuer à une hauteur de 25 cm du haut de votre buse. Prévoir une vanne à la connection pour pouvoir condamner à tout moment l'arrivée d'eau de votre installation, pour en faciliter la maintenance.

## RECOMMENDATIONS FOR ASSEMBLING AND USE OF THE LA GEE DRINKERS

Screw out the 2 screws on the sie 113 91 81 in order to disassemble the resin POLYSPRING from his aluminium support.

Settle the metallic support 113 96 21 on the pipe by setting the side of water supplying to the back (see provided mark on the resin La GEE THERMO M and S)

### A) for a concrete pipe

Mark in the open slots of the aluminium support the 4 places to drill.

Drill 4 holes Ø 12 mm with an adapted concrete drill.

Fix the metallic support with 4 screws Ø 10 mm of adapted length, brake nuts and rings with wide heads (non provided), in order to press the metallic support on the concrete.

⚠ You must drill the concrete pipe in the lower part for the passage of the water drain hose.

### B) For a resin La GEE THERMO pipe

Fix the metallic support from the top by setting the 4 self-drilling screws 113 90 01 in the 4 provide holes. Screw them with an appropriate torx device.

Settle the drain hose 113 92 71 on the outlet of your pipe La GEE THERMO M or S.

Fix the drain water pipe 113 92 71 on the POLYSPRING 113 94 01 with a provided collar 113 97 11.

⚠ For the heated models, you must settle this drain water pipe between the guide plate of stainless steel to protect the calories 113 97 16 and the aluminium support of the POLYSPRING 113 96 21.

Fix in your pipe the provided water supplying hose 113 97 42 to the water inlet with the provided seal 113 83 33.

For an ideal handle, the water connected must be done at a height of 25 cm from the top of your pipe. A gate has to be planed on the connection in order to can stop the water supplying of your installation at any moment, that to facilitate the maintenance.

## EMPHELUNGEN ZUM ANBAU UND VERBRAUCH DER LA GEE TRÄNKEN

Die 2 seitlichen Drehschrauben 113 91 81 ausschrauben, um die Kunststoff Polyspring von ihrem Aluminium Träger zu teilen.

Setzen Sie den Metallträger 113 96 21 auf dem Rohr bei Setzen der Wasserversorgungsseite nach hinten (siehe vorgesehene Markierung auf die Kunststoff Rohre la GEE THERMO M und S).

### A) für ein Betonrohr :

Markieren Sie in den befreiten Rinnen des Aluminium Trägers die 4 Stellen zu bohren.

Bohren Sie mit einem angepassten Betonbohrer 4 Löcher Ø 12 mm.

Setzen Sie den Metallträger fest mittels 4 Schrauben Ø 10 mm von richtiger Länge, Bremsmutter und Scheiben mit breiten Köpfe (nicht mitgeliefert), um den Metallträger gegen dem Beton zu drücken.

⚠ Der Betonrohr muss unbedingt unten gebohrt werden, damit der Wasserablaufschlauch nach draußen laufen kann.

### B) Für ein Kunststoffrohr La GEE THERMO

Setzen Sie den Metallträger vom oben fest, wo Sie die 4 selbstdrehenden Schrauben 113 90 01 in den 4 vorgesehenen Bohrungen setzen. Schrauben Sie den mit einem angepassten Torxwerk.

Setzen Sie den Ablaufschlauch 113 92 71 auf dem Ablaufstutzen von Ihrem Rohr La GEE THERMO M oder S. Setzen Sie den Wasserablaufschlauch 113 92 71 auf dem POLYSPRING 113 94 01 fest, mittels einem mitgelieferten Sperring 1139711.

⚠ Für die heizbare Ausführungen, der Ablaufschlauch muss unbedingt zwischen der Lenkplatte zur Kalorienschutz aus Edelstahl 113 97 16 und dem Aluminium Träger des POLYSPRINGS 113 96 21 laufen.

Im Innen des Rohres, setzen Sie den mitgelieferten Wasserversorgungsschlauch 113 97 42 fest mit dem Wassernetz, mittels der mitgelieferten Dichte 113 83 33.

Zu einer idealen Handhabung muss die Wasserverbindung auf eine Höhe von 25 cm von dem oberem Teil Ihres Rohres entstehen. Ein Hahn ist an die Verbindung zu vorsehen, um die Wasserversorgung Ihrer Einrichtung jederzeit sperren zu können, um die Haltung zu vereinfachen.

## Recomendaciones de colocación

① Desenroscar las 2 moletas laterales 113 91 81 para separar el POLYSPRING resina de su soporte de aluminio.

② Posicionar el soporte metálico Ø 300 mm 113 96 21 en la boquilla posicionando la parte lado alimentación de agua hacia atrás (ver indexaje previsto en las boquillas resina La GEE THERMO M y S)

### A) para una boquilla de hormigón

Marcar en las ranuras caladas del soporte de aluminio 4 lugares a contraperforar

Perforar con una broca de hormigón adaptada 4 orificios de Ø 12 mm

Fixar el soporte metálico con 4 tornillos Ø 10 mm de longitud adaptada, tuercas de freno y arandelas de cabeza larga (no suministradas) que permitan poner el soporte metálico sobre el hormigón

⚠ Es obligatorio perforar la boquilla de hormigón en la parte baja para dejar salir el tubo de evacuación de agua

### B) Para una boquilla La GEE THERMO de resina

Fijar el soporte metálico por encima posicionando los 4 tornillos autoperforadores 113 90 01 en los 4 orificios previstos a este efecto. Atornillarlos con un destornillador torx apropiado.

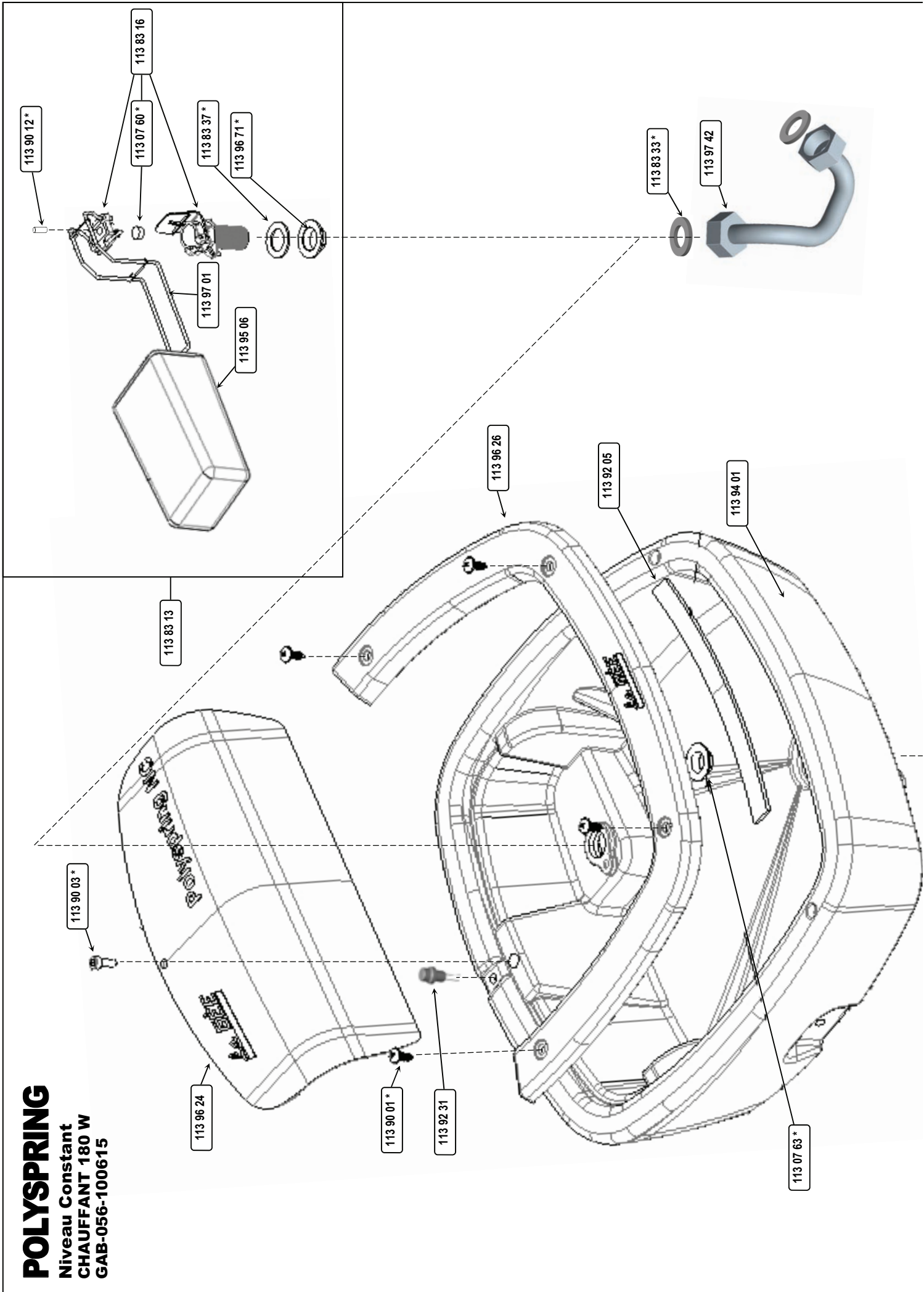
Posicionar el tubo de evacuación 113 92 71 en el pasa muro de su boquilla La GEE THERMO M o S.

Fijar el tubo de evacuación de agua ref 113 92 71 en la cuba del POLYSPRING 113 94 01 con la brida 113 97 11 suministrada.

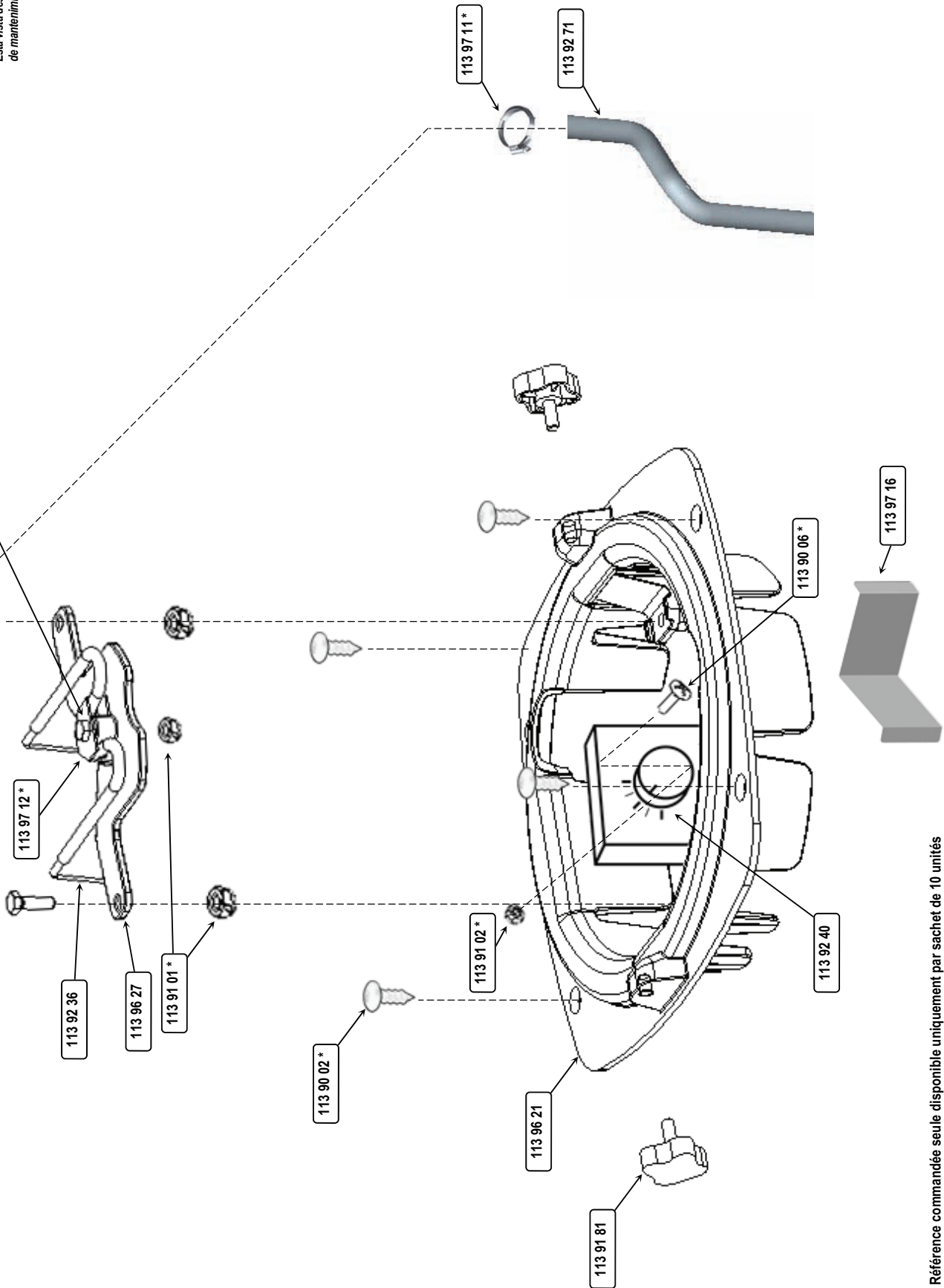
⚠ Para los modelos calentadores, pasar obligatoriamente este tubo de evacuación entre la placa de guía y de protección de las calorías 113 97 16 de acero inoxidable y el soporte de aluminio del POLYSPRING 113 96 21.

③ Fijar el flexible de alimentación de agua 113 97 42 suministrado con las juntas 113 83 suministradas, en el abrevadero y en la red de acometida de agua en su boquilla. Para una manipulación ideal, el empalme de agua se debe efectuar a una altura de 25 cm de altura de su boquilla. Prever una válvula en la conexión para poder condenar en cualquier momento la entrada de agua de su instalación para facilitar su mantenimiento.

**POLYSPRING**  
 Niveau Constant  
 CHAUFFANT 180 W  
 GAB-056-100615



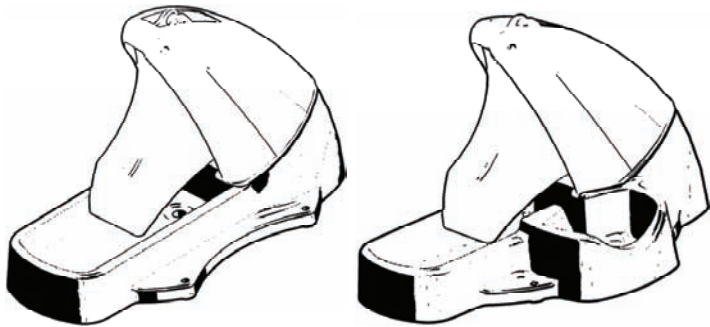
Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
 The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.  
 Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.  
 Esta vista desplezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités  
 \* The ordered reference is only available by 10 units  
 \* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar  
 \* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

# POLYPUMP & POLYPUMP BOWL

GAB-060-100312



**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

## Conseil de pose et d'utilisation

À poser sur une dalle béton ou morceau de bois surélevée du sol de 20 à 30 cm. À fixer avec des rondelles larges M12 au centre de chaque oblongue.

### Recommendation for installation and use

To take on a concrete slab or piece of wood that is raised above the ground from 20 to 30 cm. To fix with wide rings M12 in the center of each oval.

### Verbrauch-und Anweisungempfehlung

Auf eine Betonplatte oder einen Holzstück zu setzen, das 20 bis 30 cm über dem Boden liegt. Mit breiten Scheiben M12 in die Mitte von jedem Oval festsetzen.

### Consejo de instalación y de utilización

A instalar sobre una losa de hormigón o un pedazo de madera a 20 - 30 cm del piso.

A fijar con arandelas anchas M12 en el centro de cada oblongo.

| Animaux   | Nb / abreuvoir * | Hauteur au sol ** |
|---|------------------|-------------------|
| Animals / Tiere / Animales                                      |                  | Rep <b>A</b>      |
| Vaches laitières/ génisses                                      | 15/20            | 0,80 m            |
| Dairy cows/heifer/ Milchkühe-Jungvieh/ Vachas lecheras-Novillas |                  |                   |
| Bovins viande   | 15               | 0,80 m            |
| Beef cattle / Fleischvieh / Bovinos para carne                  |                  |                   |
| Chevaux en troupeau   | 15               | 0,90 m            |
| Horses in herd/ Pferde in Herde / Caballos en manada            |                  |                   |

\* Nbr. per drinker / Anzahl je Tränke / Número / abrevadero \*\* Height from the ground / Höhe vom Boden / Altura en el suelo

## Caractéristiques techniques

- débit moyen : 0,5 L par pompage
- aspiration maxi 7 m en vertical.
- A noter : 1 m d'aspiration verticale correspond à environ 10 m d'aspiration horizontale.
- livrées avec :
  - 1 raccord mâle/mâle Ø 26/34
  - 1 raccord droit mâle 26/34 annelé pour tuyau Ø 25

### Technical Characteristics

- average flow rate : 0,5 l for each pumping
- sucking : up to max 7 m by vertical pumping.
- For information : 1 m of vertical sucking is equivalent to 10 horizontal m.
- delivered with :
  - 1 male/male link Ø 26/34
  - 1 ringed straight male link 26/34 for hose Ø 25

### Technische Eigenschaften

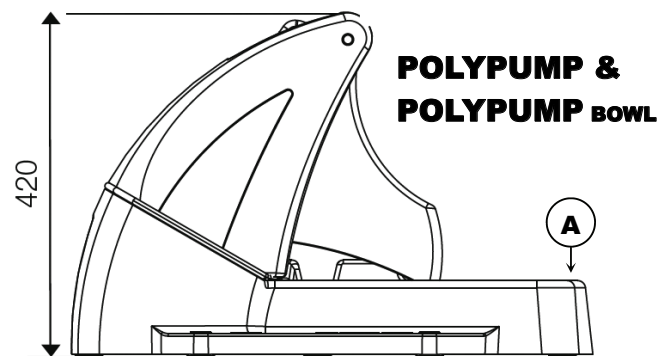
- Durchschnittlichen Fluss : 0,5 l je Pumpen
- Saugen max. 7 m senkrecht.
- Zur info : 1 m senkrecht Saugen ist gleich wie 10 m waagrecht.
- geliefert mit :
  - 1 Verbindungsstück AG/AG Ø 26/34
  - 1 geraden Verbindungsstück mit AG 26/34 für Schlauch Ø 25

### Características técnicas

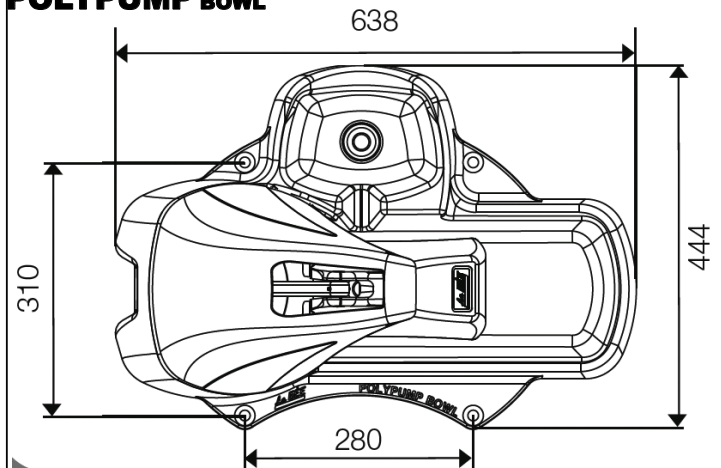
- caudal medio : 0,5 L por bombeo
- aspiración máxima 7 m en vertical.
- A observar : 1 m de aspiración vertical corresponde a 10 m de aspiración horizontal.
- suministrados con :
  - 1 racor macho/macho Ø 26/34

Données en mm - 1" = 25,4 mm

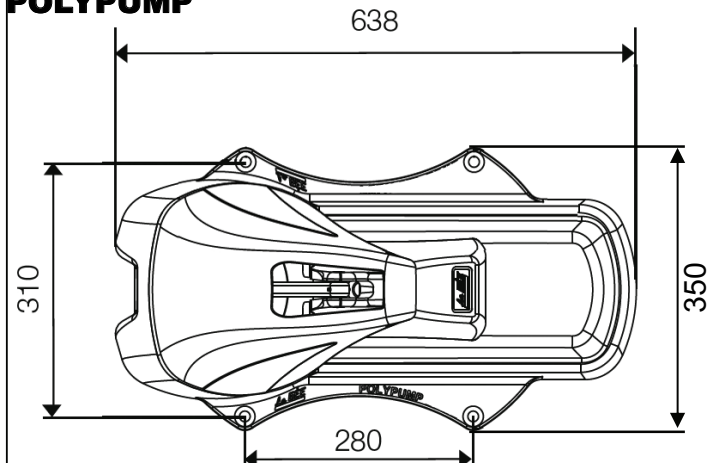
Data in mm / Daten in mm / Datos en mm



## POLYPUMP BOWL



## POLYPUMP



### Installation

- alimentation par tuyau polyéthylène semi-rigide ou kit d'aspiration réf 113 05 95
- éviter les coudes brutaux du tuyau d'alimentation
- limiter l'accès à un seul animal à la fois par le biais d'une protection autour de la pompe

### Installation

- supplying by half-rigid polyethylene hose or sucking kit ref. 1130595
- Avoid any rough elbow of the supplying hose
- Limit access to 1 animal at the same time by a protection around the pump

### Montage

- Versorgung durch halb-steifen Schlauch aus Polyethylen oder Saugsatz Ref. 113 05 95
- Scharfe Bogen des Versorgungsschlauches vermeiden
- Zugang auf einem Tier in der gleichen Zeit mittels einer Umschutz rundum die Pumpe begrenzen.

### Instalación

- alimentación por tubo de polietileno semirrígido o kit de aspiración ref 113 05 95
- evitar los codos brutales del tubo de alimentación
- limitar el acceso a un solo animal a la vez por medio de una protección alrededor de la bomba

### Maintenance

- rentrer la pompe l'hiver pour une meilleure longévité
  - si la pompe ne fonctionne pas, débrancher le tuyau et appliquer la main sur l'orifice d'entrée d'eau de la pompe, vérifier la compression en actionnant le poussoir
    - si aspiration, la crépine ou le tuyau sont obstrués
    - si pas d'aspiration, vérifier l'état de la membrane et des clapets
- Voir nomenclature des pièces détachées

### Maintenance

- It is preferable to take the pump inside in winter, that for a better longevity
- If you don't have any flow, disconnect the hose and take the hand on the hole of enterig water, then check the compression by activating the push-mechanism
  - if you have flow : the hose or the strainer are obstructed
  - If not :check the state of the membrane and of the valves

See the list of the spare parts

### Haltung

- Legen Sie am bestens die Pumpe im Innen im Winter, was für eine bessere Lebensdauer
  - Falls Sie kein Fluss haben, stecken Sie den Schlauch aus, und prüfen Sie den Druck, indem Sie den Drücker betätigen, während Sie den Loch vom Wassereinkommen mit dem Hand sperren
    - wenn Sie Fluss haben : der Schlauch oder der Saugkopf is verstopft
    - wenn nein : prüfen Sie den Zustand des Membrans und der Ventile
- Siehe Liste der Ersatzteile

### Mantenimiento

- de preferencia entrar la bomba durante el invierno para prolongar su vida útil
  - si la bomba no alimenta, desconectar el tubo y, aplicando la mano sobre el orificio, verificar la compresión accionando el pulsador
    - en caso positivo, la alcachofa y el tubo están obstruidos
    - en caso contrario, verificar el estado de la membrana y de las válvulas
- Ver nomenclatura de las piezas de recambio

### Accessoires

#### Accessories / Zubehör / Accesorios

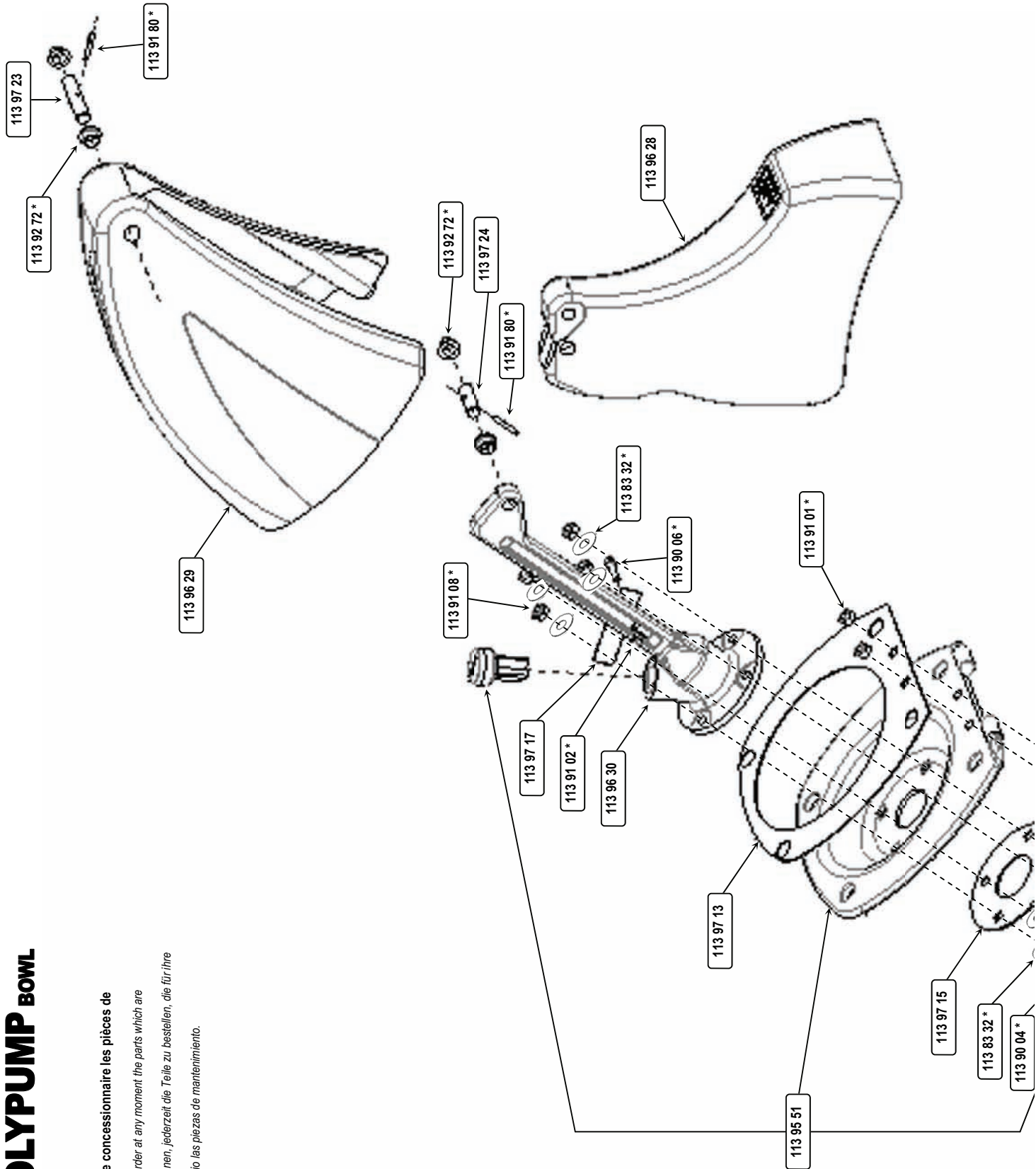
Crépine inox avec clapet anti-retour, femelle Ø 26/34 réf 113 05 94  
Stainless steel strainer and female anti-return valve Ø 26/34  
Edelstahl Saugkopf mit Anti-Rücklauf-Ventil mit IG Ø 26/34  
Alcachofa de acero inoxidable con válvula antirretorno, hembra Ø 26/34

Kit d'aspiration complet 7 m + crépine Ø 25 intérieure réf 113 05 95  
7 m complete suction kit + strainer Ø 25 inside  
7 m komplettes Ansaugset + Saugkopf Ø 25 im Innen  
Kit de aspiración completo 7 m + alcachofa Ø 25 interior

# POLYPUMP ET POLYPUMP BOWL

## GAB-060-100312

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
 The joined drawing of your La GEE drinker enables you to order at any moment the parts which are necessary for his maintenance.  
 Die beigefügte Skizze Ihrer La GEE Tränke ermöglicht es Ihnen, jederzeit die Teile zu bestellen, die für Ihre Haltung nötig sind.  
 Esta vista despiezada le permite encargar a su concesionario las piezas de mantenimiento.





X 2 : **POLYPUMP BOWL**  
X 1 : **POLYPUMP**

113 07 63 \*

113 94 06 **POLYPUMP BOWL**

113 94 07 **POLYPUMP**

OU

113 90 03 \*

113 97 14

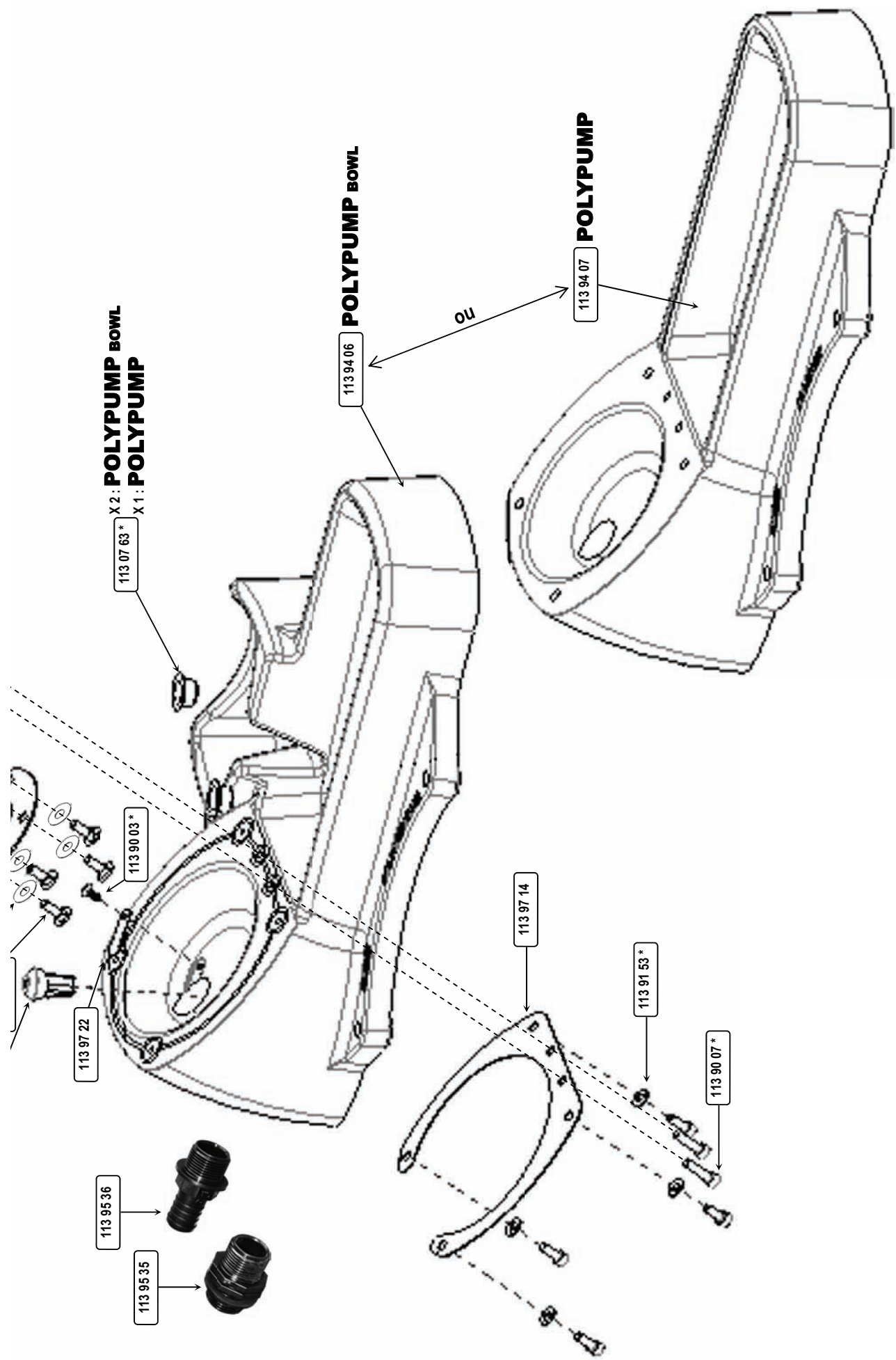
113 91 53 \*

113 90 07 \*

113 97 22

113 95 36

113 95 35



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités  
 \* The ordered reference is only available by 10 units  
 \* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar  
 \* Referencia encargada solo disponible por sobre de 10 unidades

# POLYSONDE

GAB-080-100615

Pour mise hors-gel des abreuvoirs POLY équipé d'une POLYCROIX.

For freeze-protection of the POLY drinkers equipped with a POLYCROSS

Zur Frostschutz der POLY Tränken, die mit dem POLYKREUZ ausgestattet sind.

Para proteger de la helada los abrevaderos POLY equipados con una POLYCROIX



F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing of your La GEE drinker enables you to order at any moment the parts which are necessary for his maintenance.

Die beigefügte Skizze Ihrer La GEE Tränke ermöglicht es Ihnen, jederzeit die Teile zu bestellen, die für ihre Haltung nötig sind.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

- 113 07 82
- 113 92 39 \*
- 113 96 82
- 113 83 34 \*
- 113 92 37
- 113 92 38 \*

\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités  
 \* The ordered reference is only available by 10 units  
 \* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar  
 \* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades



### Montage

Cette Polysonde peut être montée sur la Polycroix La GEE ou sur un élément du commerce en 1/2 et en 3/4. Pour le raccordement électrique voir au dos.

La Polysonde est assemblée d'origine pour un montage sur la Polycroix côté 1/2, il suffit de mettre le joint en place ( voir photo n°1) et de la visser sur la Polycroix.

Pour le montage en 3/4, il faut démonter la Polysonde et inverser la résistance. Pour cela démonter les éléments à chaque extrémité du corps en laiton et remonter les en inversant leur sens (voir photo n°2).

**ATTENTION** : l'étanchéité doit se faire au téflon sur le filetage 3/4, assembler ensuite sur la Polycroix.

### Assembling

This Polysonde can be assembled on the La GEE Polycross or on a common device in 1/2 and in 3/4. For the electrical connection, see in the back.

The polysonde is factory-mounted for an assembling on the 1/2 side of the Polycross, you only have to take the seal in place (see photo Nbr.1) and to screw the polysonde on the Polycross.

For the 3/4 assembling, you have to disassemble the polysonde and to reverse the resistance. To do it, disassemble the elements on each side of the brass device, and reassemble them by reversing their direction (see photo Nbr.2).

**BE CAREFUL** : the waterproofness must be done with the teflon on the 3/4 threading, then assemble on the Polycross.

### Anbau

Diese Polysonde kann auf den La GEE Polykreuz angebaut werden, oder auf einem standard Element in 1/2 oder in 3/4. Für Elektroanschluss, siehe Rückseite.

Die Polysonde ist serienmäßig für ein Anbau auf der 1/2 Seite des Polykreuzes vorgesehen. Sie brauchen es nur, die Dichte im Platz zu setzen, (siehe Photo Nr.1), und die Polysonde auf dem Polykreuz zu anschrauben.

Für den 3/4 Anbau, brauchen Sie die Polysonde zu ausbauen, und den Heizstab zu umkehren. Dafür, bauen Sie die Elemente jederseits des Messingkörpers aus, und bauen Sie die zurück, nachdem Sie die Seiten umgekehrt haben (siehe Photo Nr.2).

**VORSICHT** : die Abdichtung muss mittels Teflon auf der 3/4 Gewinde erfolgen, bauen Sie dann auf den Polykreuz an.

### Montaje

Esta Polysonde se puede montar en la Polycroix La GEE o en un elemento del comercio en 1/2 y en 3/4. Para la conexión eléctrica ver al dorso.

La Polysonde se ensambla de origen para un montaje en la Polycroix lado 1/2, basta con instalar la junta (ver foto n°1) y enroscarla a la Polycroix.

Para el montaje en 3/4 basta con desmontar la Polysonde e invertir la resistencia. Para ello, desmontar los elementos en cada extremo del cuerpo de latón y montarlos invirtiendo su sentido (ver foto n° 2).

**ATENCIÓN** : la estanqueidad debe hacerse con teflón en el roscado 3/4, ensamblar a continuación en la Polycroix.

### Photo n° 1

Montage côté 1/2 sur POLYCROIX

Assembling on the 1/2 Side of POLYCROSS

Anbau auf der 1/2 Seite des POLYKREUZES

Montaje lado 1/2 en POLYCROIX

### Photo n° 2

Montage côté 3/4 sur POLYCROIX

Assembling on the 3/4 Side of POLYCROSS

Anbau auf der 3/4 Seite des POLYKREUZES

Montaje lado 3/4 en POLYCROIX

# POLYSONDE

GAB-080-100615

Le raccordement électrique doit se faire sur un transformateur 230V-24V de notre gamme. Le branchement se fait obligatoirement en parallèle. Voir schémas ci-dessous. Afin de déterminer le transformateur et la section de câble à utiliser pour votre installation consulter les tableaux ci-dessous. Ce type d'installation doit être réalisée dans les règles de l'art par un professionnel agréé .

The electrical connection has to be done on a 230V-24V transformer of our range. The connection must be done in parallel. See drawings below. In order to determine the transformer and the section of cable to be used for your installation, refer to the below boards. This type of installation must be done according to the rules by a registered professional.

Der Elektroanschluss muss auf einem Transformator 230V-24V unsere Reihe erfolgen. Der Anschluss muss im Parallel entstehen. Siehe unteren Skizzen. Beziehen Sie sich auf die unteren Tabellen, um den richtigen Transformator und Kabelstärke zu feststellen. Solche Einrichtungen müssen regelrecht von einem eingetragenen Profi Elektriker geführt werden.

la conexión eléctrica se debe hacer en un transformador de 230 V- 24 V de nuestra gama. La conexión se hace obligatoriamente en paralelo. Ver esquemas a continuación. Para determinar el transformador y la sección de cable a utilizar para su instalación, consultar las tablas indicativas a continuación. Un profesional aprobado debe realizar este tipo de instalación siguiendo las reglas del oficio.

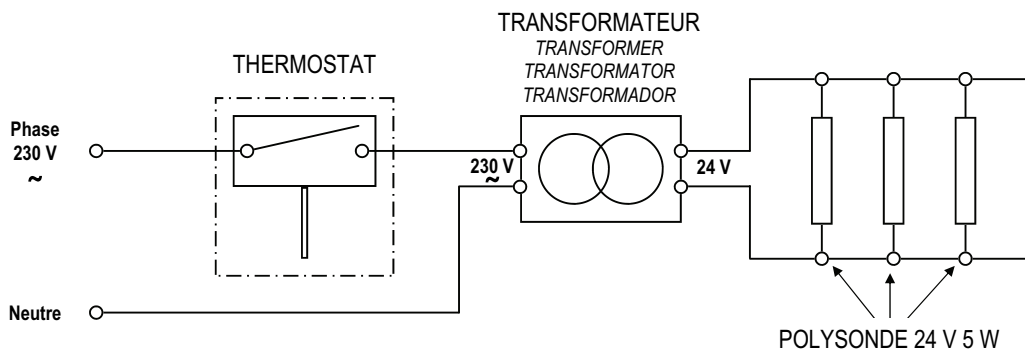
| <b>Conseils de pose et d'utilisation</b>  |           |
|---|-----------|
| <b>Nombre de Polysondes pouvant être raccordées sur les transformateurs de la gamme</b>     |           |
| Number of Polysondes that can be connected to the transformers of our range                 |           |
| Verbrauch-und Anweisungsempfehlung  |           |
| Anzahl von Polysonden, die an die Transformatoren Unserer Reihe angeschlossen werden können |           |
| Consejos de colocación y de utilización   |           |
| Número de Polyresistencias que se pueden conectar a los transformadores de la gama          |           |
| <b>5 W - 0,2 A</b>  |           |
| 50 VA - 2A (réf 113 08 01)  | <b>9</b>  |
| 100 VA - 4A (réf 113 08 03)   | <b>18</b> |
| 200 VA - 8A (réf 113 08 05)   | <b>36</b> |
| 400 VA - 17A (réf 113 08 07)  | <b>80</b> |

## Schéma indicatif de branchement « en parallèle »

Indicative connecting diagrams « in parallel »

Indikative Anschlusskizze « im Parallel »

Esquema indicativo de conexión "en paralelo"



## Section indicatif de câble à utiliser pour le branchement des abreuvoirs LA GEE 24 V

**L= Longueur entre abreuvoir et transformateur**

**P= puissance cumulée des besoins de l'installation**

Indicative cable section to use for the connecting of the 24 V LA GEE drinkers

L = Length between drinker and transformer

P = Total power for the needs of the installation

Indikative notwendige Kabelstärke für den Anschluss der 24 V LA GEE Tränken

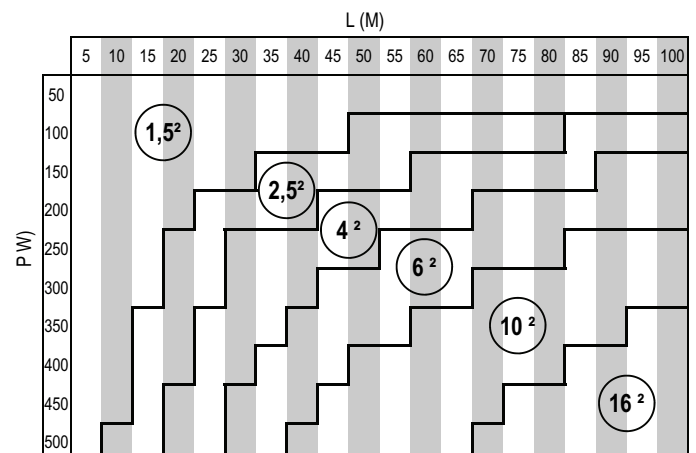
L = Länge zwischen Tränke und Transformator

P = Gesamtstärke, die für die Einrichtung notwendig ist

Sección indicativa de cable a utilizar para conectar los abrevaderos LA GEE 24 V

L= Longitud entre abrevadero y transformador

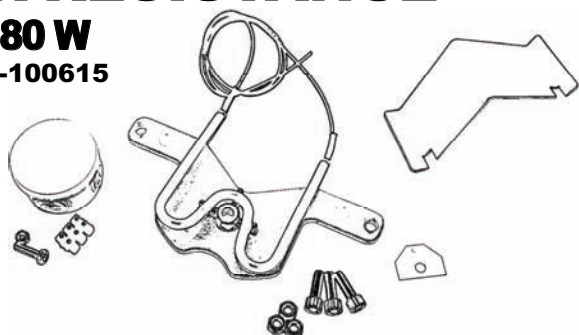
P= potencia acumulada de las necesidades de la instalación



# POLYRESISTANCE

50 W - 80 W

GAB-081-100615



F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

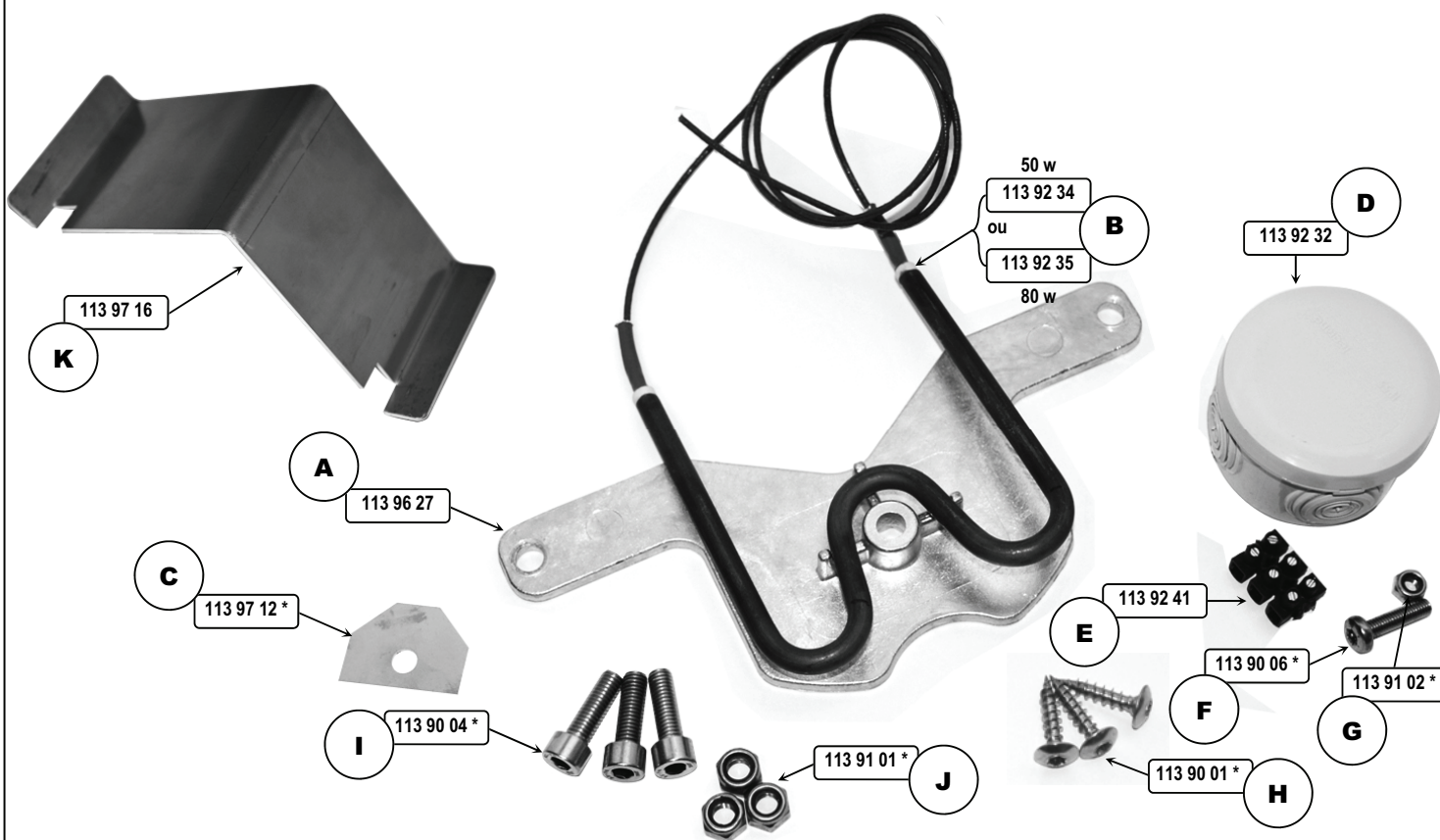
POLYSPRING : 1 x POLYRESISTANCE  
 POLYNOX : 1 x POLYRESISTANCE  
 POLYMAX : 1 à 4 x POLYRESISTANCE

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



\* Référence commandée seule disponible uniquement par sachet de 10 unités

\* The ordered reference is only available by 10 units

\* Die bestellte Referenz ist nur je nach 10 Stück verfügbar

\* Referencia pedida sola disponible únicamente por sobre de 10 unidades

# RACCORDEMENT ELECTRIQUE DES POLYRESISTANCES

## ELECTRICAL CONNECTION OF THE POLYRESISTANCES

## ELEKTROANSCHLUSS DER POLYRESISTANCE

## CONEXIÓN ELÉCTRICA DE LOS POLYRESISTANCE

Pour ajouter à votre abreuvoir les POLYRESISTANCE 50 W ou 80W, le raccordement électrique doit se faire sur un transformateur 230V-24 V de notre gamme. Chaque abreuvoir doit obligatoirement être branché en parallèle. Afin de déterminer le transformateur et la section de câble à utiliser pour votre installation, consulter les tableaux indicatifs ci-dessous. Ce type d'installation doit être réalisée dans les règles de l'art par un professionnel agréé .

Possibilité de monter un kit Polyrésistance 50W 1130783 ou 80W 1130785 en option sur les modèles non chauffants d'origine.

To add to your drinker the POLYRESISTANCE 50 W or 80 W, the electrical connection has to be done on a 230V-24V transformer of our range. Each drinker must be connected in parallel. In order to determine the transformer and the section of cable to be used for your installation, refer to the above diagrams. This type of installation must be done according to the rules by a registered professional.

It is possible to assemble a kit Polyresistance 50W 1130783 or 80W 1130785 in option on the models which are not heated at the origine.

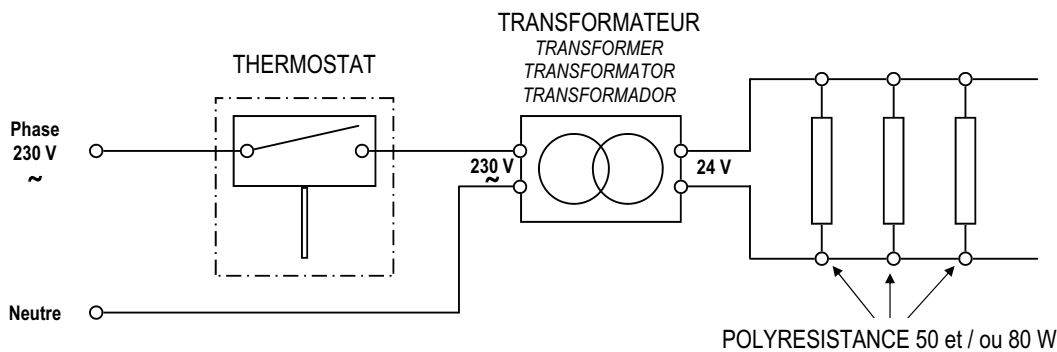
Um Ihre Tränke mit den POLYRESISTANCE Heizelementen 50 W oder 80 W auszustatten, muss der Elektroanschluss auf einem Transformator 230V-24V unsere Reihe erfolgen. Der Anschluss muss im Paralell entstehen. Siehe unteren Skizzen. Beziehen Sie sich an die unteren Skizzen um, den richtigen Transformator und Kabelstärke zu feststellen. Solche Einrichtungen müssen regelrecht von einem Elektro-Fachbetrieb installiert werden. Es besteht die Möglichkeit, ein Bausatz Polyresistance (Heizelement) 50 W 1130783 oder 80 W 1130785, als Zubehör verfügbar, auf die Ausführungen zu anbauen, die serienmäßig nicht heizbar sind.

Para añadir a su abrevadero, los POLYRESISTANCE 50 W u 80 W, la conexión eléctrica se debe hacer en un transformador de 230 V- 24 V de nuestra gama. Cada abrevadero se debe conectar en paralelo. Para determinar el transformador y la sección de cable a utilizar para su instalación, consultar las tablas indicativas a continuación. Un profesional aprobado debe realizar este tipo de instalación siguiendo las reglas del oficio.

| Conseils de pose et d'utilisation<br>Nombre de Polyrésistances pouvant être raccordées sur les transformateurs de la gamme             |          |          |
|--|----------|----------|
| Recommendation for installation and use<br>Number of Polysresistances that can be connected to the transformers of our range           |          |          |
| Verbrauch-und Anweisungsempfehlung<br>Anzahl von Polyresistanzen, die an die Transformatoren Unserer Reihe angeschlossen werden können |          |          |
| Consejos de colocación y de utilización<br>Número de Polyresistances que se pueden conectar a los transformadores de la gama           |          |          |
|  | 50W - 2A | 80W - 3A |
| 50 VA - 2A (réf 113 08 01)   | 1        | 0        |
| 100 VA - 4A (réf 113 08 03)  | 2        | 1        |
| 200 VA - 8A (réf 113 08 05)  | 4        | 2        |
| 400 VA - 17A (réf 113 08 07)   | 8        | 5        |

### Schéma indicatif de branchement « en parallèle » pour abreuvoirs chauffants Polyrésistance 24V 50W & 80W.

Indicative connecting diagrams « in parallel » for heating drinkers—Polyrésistance 24V 50 W & 80 W  
Indikative Anschlusskizze « inm Paralell » für heizbare Tränken - Polyresistanz 24V 50W & 80W  
Esquema indicativo de conexión "en paralelo" para abrevaderos calentadores Polyresistencia 24 V 50 W y 80 W.



### Section indicatif de câble à utiliser pour le branchement des abreuvoirs LA GEE 24 V

**L=** Longueur entre abreuvoir et transformateur

**P=** puissance cumulée des besoins de l'installation

Indicative cable section to use for the connecting of the 24 V LA GEE drinkers

L = Lenght between drinker and transformator

P = Total power for the needs of the installation

Indikative notwendige Kabelstärke für den Anschluss der 24 V LA GEE Tränken

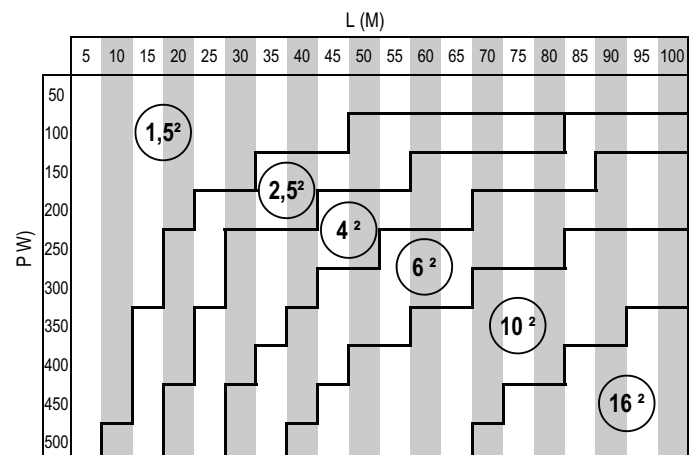
L = Länge zwischen Tränke und Transformator

P = Gesamtstärke, die für die Einrichtung notwendig ist

Sección indicativa de cable a utilizar para conectar los abrevaderos LA GEE 24 V

L= Longitud entre abrevadero y transformador

P= potencia acumulada de las necesidades de la instalación



## MONTAGE SUR POLYSPRING

### ASSEMBLING ON POLYSPRING

#### ANBAU AUF DEM POLYSPRING | MONTAJE EN POLYSPRING 1 X POLYRESITANCE

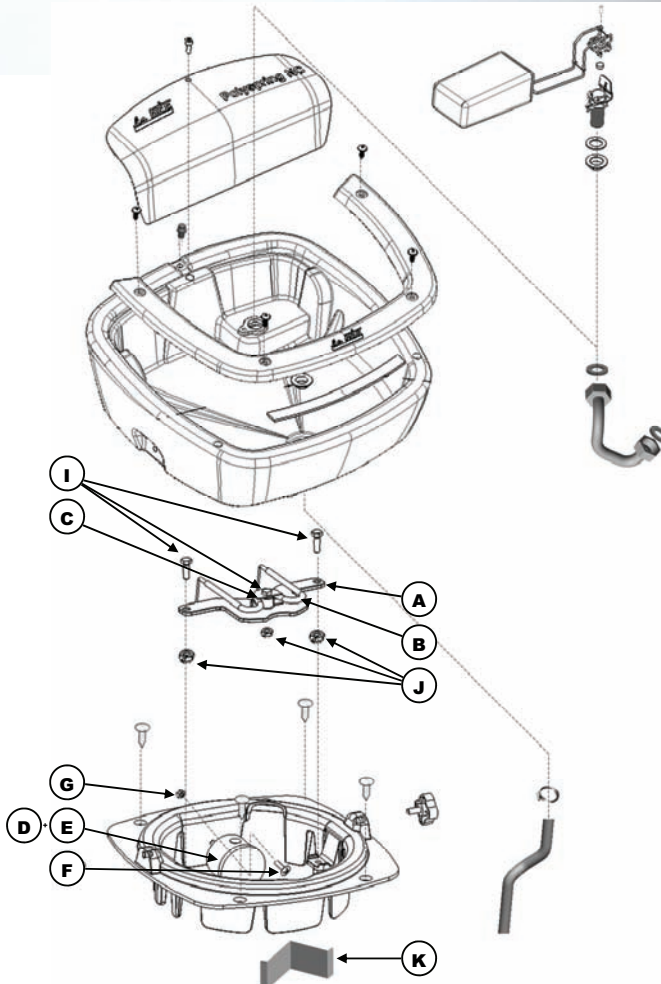
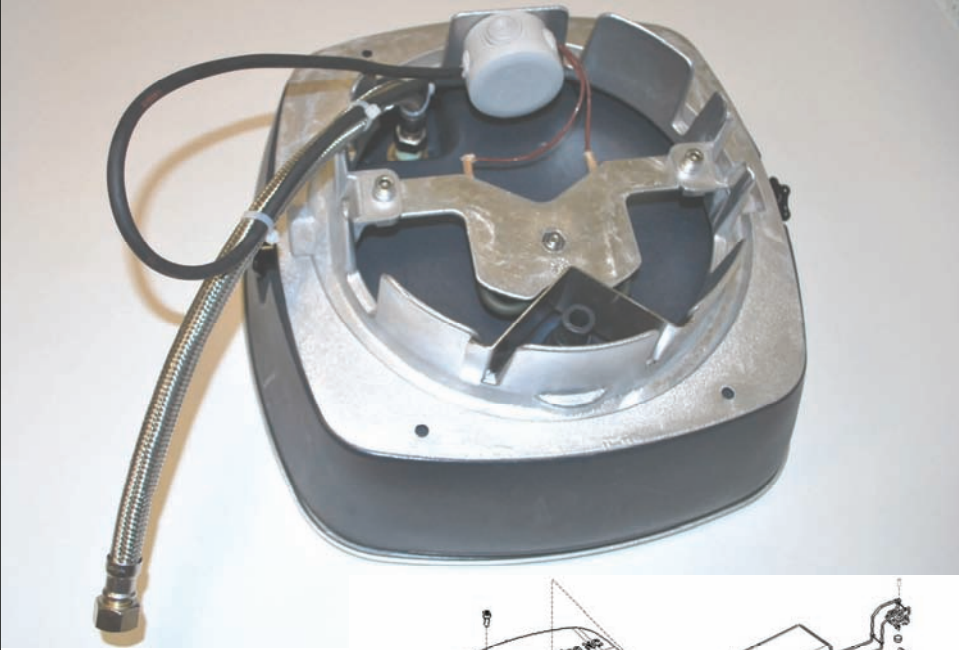
Utiliser les éléments A / B / C / D / E / F / G / I / J / K.

Passer impérativement le tuyau d'évacuation d'eau (sous le POLYSPRING) entre la plaque K de protection et le support du POLYSPRING. Fil de raccordement non fourni.

Use elements A / B / C / D / E / F / G / I / J / K. The drain hose (below the POLYSPRING) must be settled between the protection plate K and the support of the POLYSPRING. Connecting cable not provided.

Elemente Verm. A / B / C / D / E / F / G / I / J / K verbrauchen. Der Wasserablaufschlauch (unten dem POLYSPRING) muss zwischen der Schutzplatte K und dem Träger des POLYSPRING laufen. Verbindungskabel nicht mitgeliefert.

Utilizar los elementos A / B / C / D / E / F / G / I / J / K. Pasar obligatoriamente el tubo de evacuación de agua (bajo el POLYSPRING) entre la placa K de protección y el soporte del POLYSPRING. Cable de conexión no suministrado.



## MONTAGE SU

### ASSEMBLING

#### ANBAU AUF DEM POLYNOX 1 X POLYR

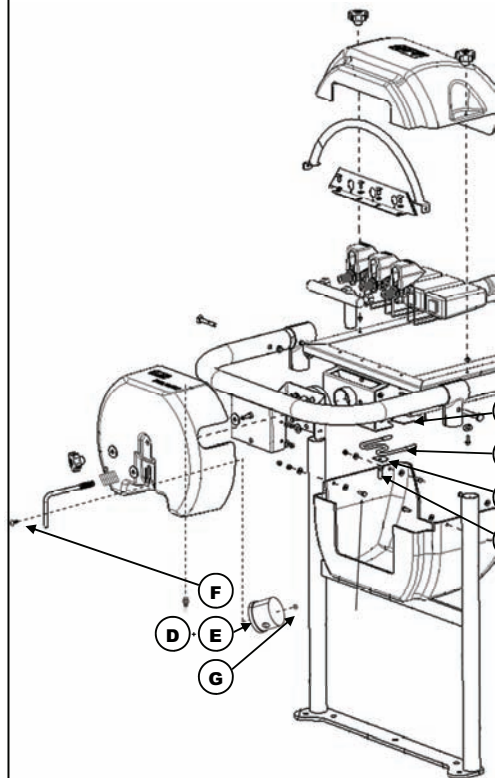
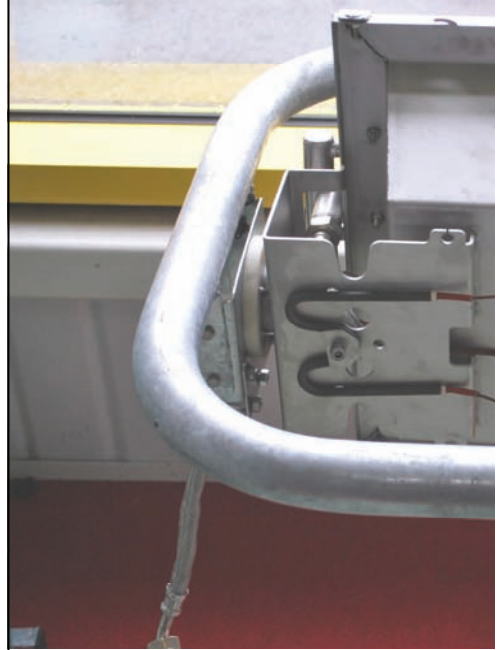
Utiliser les éléments B / C / D / E / F / G / I / J.

Monter la boîte de dérivation sur le côté du carter inf des éléments F et G. Fil de raccordement non fourni

Use elements B/C/D/E/F/G/I/J. Assemble the shuntbox on the side of the lower housing with elements F and G. Connecting cable not provided.

Elemente B/C/D/E/F/G/I/J verbrauchen. Der Abzweigungsbox auf die Seite des unteren Gehäuses anbau. Verbindungskabel nicht mitgeliefert.

Utilizar los elementos B/C/D/E/F/G/I/J. Montar la caja de derivación alta con los elementos F y G. Cable de conexión no suministrado



# UR POLYNOX

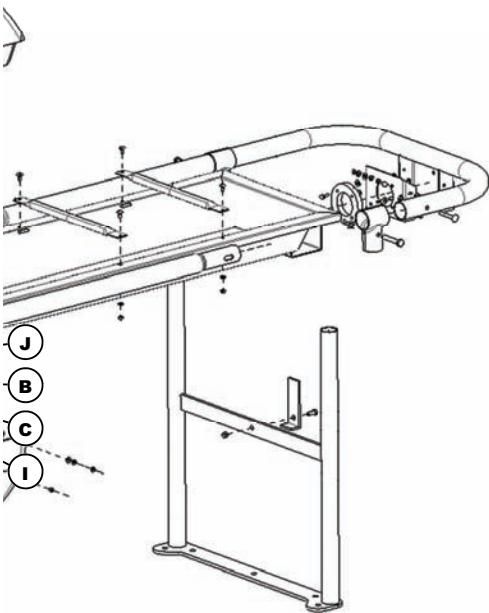
ON POLYNOX  
K I MONTAJE EN POLYNOX  
RESITANCE

férier (droite ou gauche), en partie haute, à l'aide  
ii.

de of the lower carter (right or left), on the top part, with elements

en (links oder rechts), oben, mittels Elemente F und G.

ión en el lado del cárter inferior (derecho o izquierdo), en la parte  
o.



# MONTAGE SUR POLYMAX

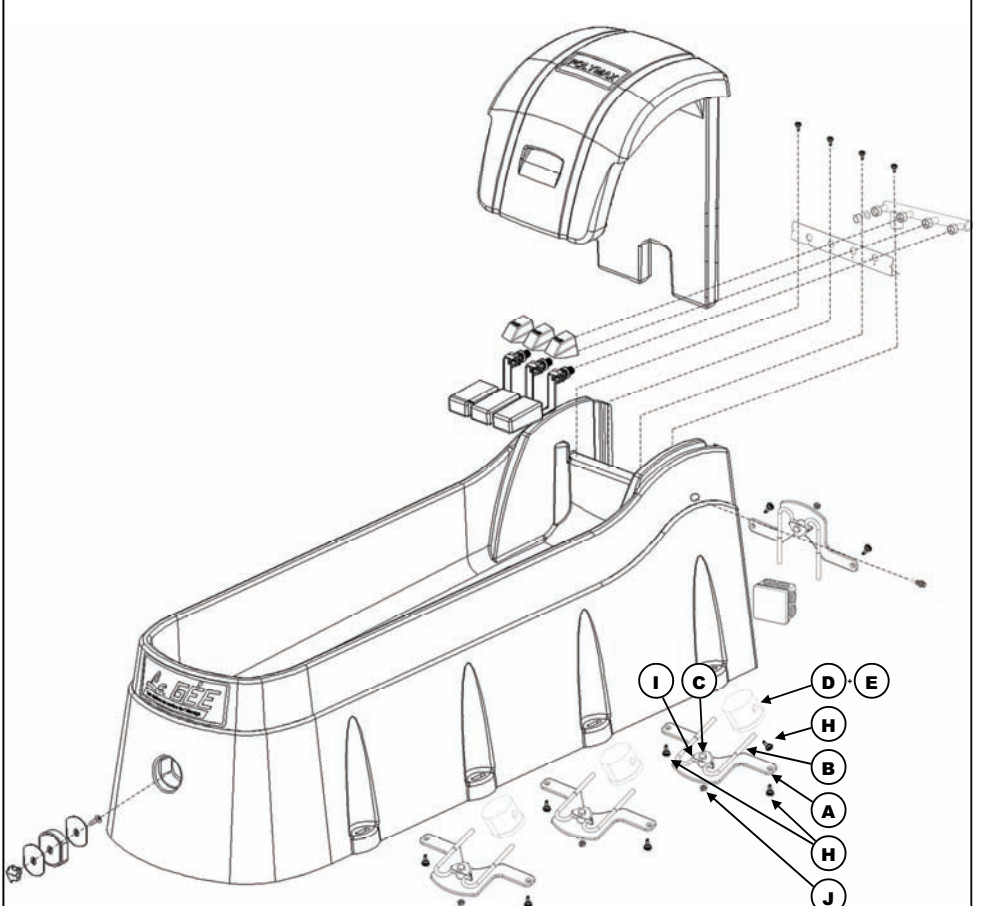
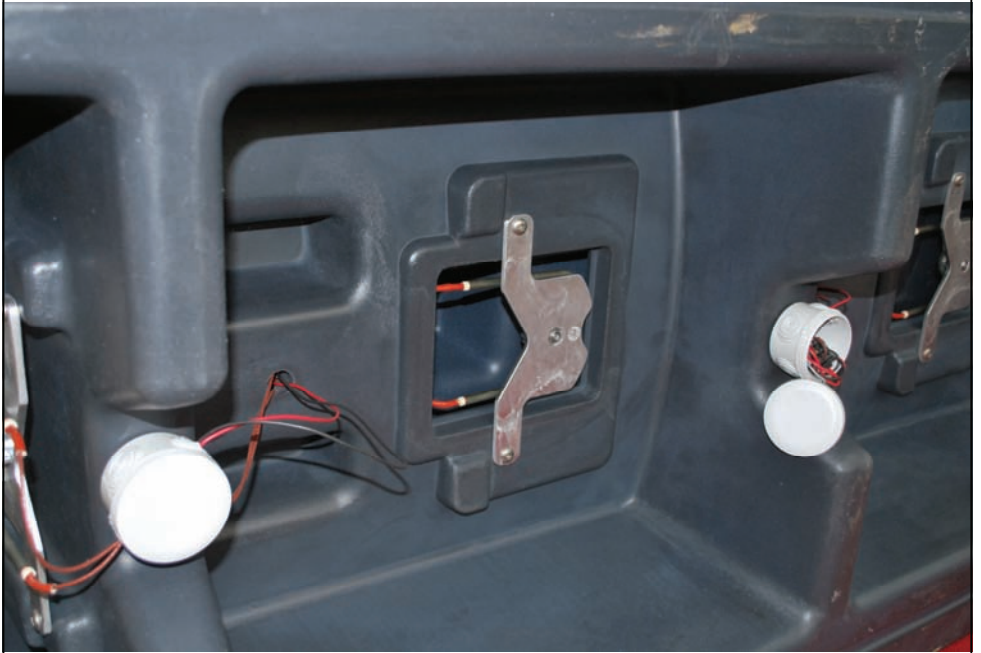
ASSEMBLING ON POLYMAX  
ANBAU AUF DEM POLYMAX / MONTAJE EN POLYMAX  
4 X POLYRESITANCE

Utiliser les éléments A / B / C / D / E / H / I / J.  
Fil de raccordement non fourni.

Use elements A/B/C/D/E/H/I/J.  
Connecting cable not provided.

Elemente A/B/C/D/E/H/I/J verbrauchen.  
Verbindungskabel nicht mitgeliefert.

Utilizar los elementos A/B/C/D/E/H/I/J.  
Cable de conexión no suministrado.

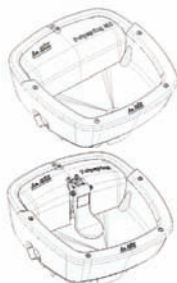


## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

ELECTRICAL CONNECTION  
ELEKTROANSCHLUSS  
CONEXIÓN ELÉCTRICA  
GAB-091-100615

POLYRESISTANCE  
24 V - 50 W

POLYRESISTANCE  
24 V - 80 W



F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

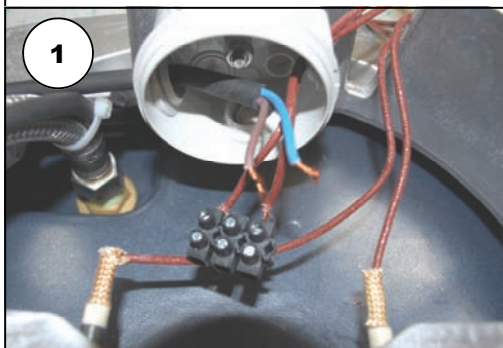
### RACCORDEMENT

Le raccordement électrique doit se faire sur un transformateur 230V-24V de notre gamme. Le branchement se fait obligatoirement en parallèle. Voir schémas au verso. Afin de déterminer le transformateur et la section de câble à utiliser pour votre installation consulter les tableaux au verso. Ce type d'installation doit être réalisée dans les règles de l'art par un professionnel agréé.

Raccordement suivant détail 1: Ouvrir la boîte de dérivation 1139232 et connecter les fils de votre arrivée en 24V avec le voyant lumineux 1139231 et la Polyrésistance.

#### CONNECTING

The electrical connection has to be done on a 230V-24V transformer of our range. The connection must be done in parallel. See diagrams on the back. In order to determine the transformer and the section of cable to be used for your installation, refer to the drawings on the back. This type of installation must be done according to the rules by a registered professional.



Connecting according to the detail 1 : open the shuntbox 1139232 and connect the wires of the 24 V inlet with the control light 1139231 and the Polyresistance.

#### ANSCHLUSS

Der Elektroanschluss muss auf einem Transformator 230V-24V unsere Reihe erfolgen. Der Anschluss muss im Paralell entstehen. Siehe Skizzen auf die Rückseite. Beziehen Sie sich auf die Tabellen auf die Rückseite, um den richtigen Transformator und Kabelstärke zu feststellen. Solche Einrichtungen müssen regelrecht von einem Elektro-Fachbetrieb installiert werden.

Anschluss je nach Detail 1 : Anzweigungsbox öffnen, und Drahten des Einganges 24 V an den Kontrolllicht 1139231 und der Polyresistenz anschliessen.

#### CONEXIÓN

a conexión eléctrica se debe hacer en un transformador de 230 V-24 V de nuestra gama. Cada abrevadero se debe conectar en paralelo. Para determinar el transformador y la sección de cable a utilizar para su instalación, consultar las tablas indicativas a continuación. Un profesional aprobado debe realizar este tipo de instalación siguiendo las reglas del oficio.

Conexión según detalle 1: Abrir la caja de derivación 1139232 y conectar los cables de su entrada en 24 V con el indicador luminoso 1139231 y la Polyresistencia.





# RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

ELECTRICAL CONNECTION  
ELEKTROANSCHLUSS  
CONEXIÓN ELÉCTRICA  
GAB-091-100615

POLYRESISTANCE  
24 V - 50 W

POLYRESISTANCE  
24 V - 80 W

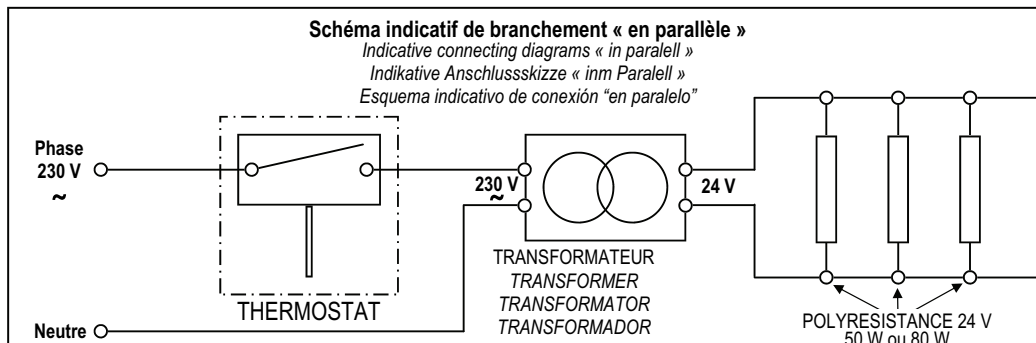
Conseils de pose et d'utilisation  
Nombre de POLYRESISTANCE pouvant être  
raccordées sur les transformateurs de la gamme

Number of POLYRESISTANCE that can be connected to  
the transformers of our range

Verbrauch-und Anweisungsempfehlung  
Anzahl von POLYRESISTANCE, die an die Transformatoren  
Unserer Reihe angeschlossen werden können

Consejos de colocación y de utilización  
Número de Polyrésistencias que se pueden  
conectar a los transformadores de la gama

|                              | 50 W - 2A | 80 W - 3A |
|------------------------------|-----------|-----------|
| 50 VA - 2A (réf 113 08 01)   | 1         | 0         |
| 100 VA - 4A (réf 113 08 03)  | 2         | 1         |
| 200 VA - 8A (réf 113 08 05)  | 4         | 2         |
| 400 VA - 17A (réf 113 08 07) | 8         | 5         |



## Section indicatif de câble à utiliser pour le branchement des abreuvoirs LA GEE 24 V

L = Longueur entre abreuvoir et transformateur  
P = puissance cumulée des besoins de l'installation

Indicative cable section to use for the connecting of the  
24 V LA GEE drinkers

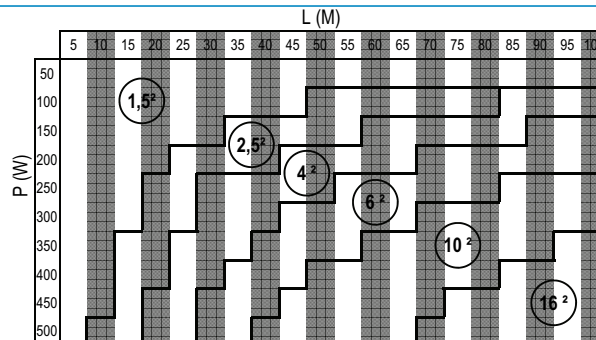
L = Length between drinker and transformer  
P = Total power for the needs of the installation

Indikative notwendige Kabelstärke für den Anschluss der  
24 V LA GEE Tränken

L = Länge zwischen Tränke und Transformator  
P = Gesamtstärke, die für die Einrichtung notwendig ist

Sección indicativa de cable a utilizar para conectar los  
abrevaderos LA GEE 24 V

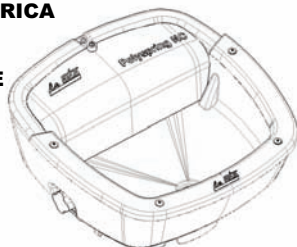
L = Longitud entre abrevadero y transformador  
P = potencia acumulada de las necesidades de la instalación



## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

ELECTRICAL CONNECTION  
ELEKTROANSCHLUSS  
CONEXIÓN ELÉCTRICA  
GAB-092-100615

POLYRESISTANCE  
24 V - 180 W



**La GÉE**  
Les résines au service de l'élevage®

F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

### RACCORDEMENT

Le raccordement électrique doit se faire sur un transformateur 400 VA de notre gamme. Voir schémas au verso. Afin de déterminer le transformateur et la section de câble à utiliser pour votre installation consulter les tableaux au verso. Ce type d'installation doit être réalisée dans les règles de l'art par un professionnel agréé.

Raccordement suivant détail 1: Ouvrir le boîtier du thermostat et connecter les fils de votre arrivée en 24V avec le voyant lumineux et la Polyrésistance.

#### CONNECTING

The electrical connection has to be done on a 230V-24V transformer of our range. The connection must be done in parallel. See diagrams on the back. In order to determine the transformer and the section of cable to be used for your installation, refer to the drawings on the back. This type of installation must be done according to the rules by a registered professional.

Connecting according to the detail 1 : open the shuntbox 1139232 and connect the wires of the 24 V inlet with the control light 1139231 and the Polyresistance.



#### ANSCHLUSS

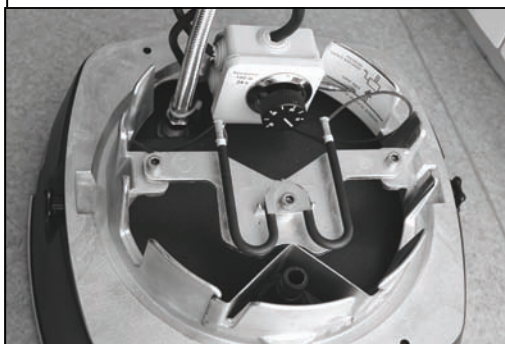
Der Elektroanschluss muss auf einem Transformator 230V-24V unsere Reihe erfolgen. Der Anschluss muss im Parallel entstehen. Siehe Skizzen auf die Rückseite. Beziehen Sie sich auf die Tabellen auf die Rückseite, um den richtigen Transformator und Kabelstärke zu feststellen. Solche Einrichtungen müssen regelrecht von einem Elektro-Fachbetrieb installiert werden.

Anschluss je nach Detail 1 : Anzweigungsbox öffnen, und Drahten des Einganges 24 V an den Kontrolllicht 1139231 und der Polyresistenz anschliessen.

#### CONEXIÓN

a conexión eléctrica se debe hacer en un transformador de 400 VA de nuestra gama. Para determinar el transformador y la sección de cable a utilizar para su instalación, consultar las tablas indicativas a continuación. Un profesional aprobado debe realizar este tipo de instalación siguiendo las reglas del oficio.

Conexión según detalle 1: Abrir la caja del termostato y conectar los cables de su entrada en 24 V con el indicador luminoso 1139231 y la Polyresistencia.



# RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

ELECTRICAL CONNECTION  
ELEKTROANSCHLUSS  
CONEXIÓN ELÉCTRICA  
GAB-092-100615

POLYRESISTANCE  
24 V - 180 W

Conseils de pose et d'utilisation  
Nombre de POLYRESISTANCE pouvant être  
raccordées sur les transformateurs de la gamme

Number of POLYRESISTANCE that can be connected to  
the transformers of our range

Verbrauch-und Anweisungempfehlung  
Anzahl von POLYRESISTANCE, die an die Transformatoren  
Unserer Reihe angeschlossen werden können

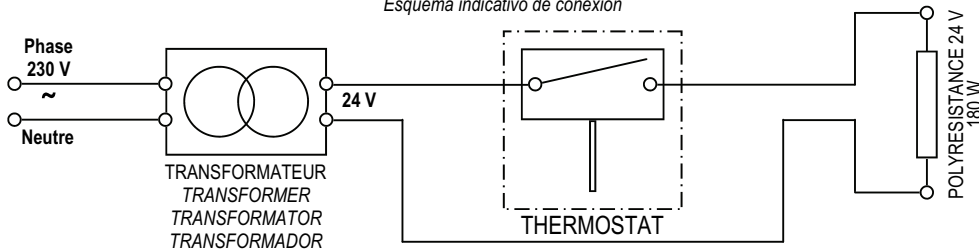
Consejos de colocación y de utilización  
Número de Polyrésistencias que se pueden  
conectar a los transformadores de la gama

180 W - 8A

400 VA - 17A (réf 113 08 07) 1

## Schéma indicatif de branchement

Indicative connecting diagrams  
Indikative Anschlusskizze  
Esquema indicativo de conexión



## Section indicatif de câble à utiliser pour le branchement des abreuvoirs LA GEE 24 V

L = Longueur entre abreuvoir et transformateur  
P = puissance cumulée des besoins de l'installation

Indicative cable section to use for the connecting of the  
24 V LA GEE drinkers

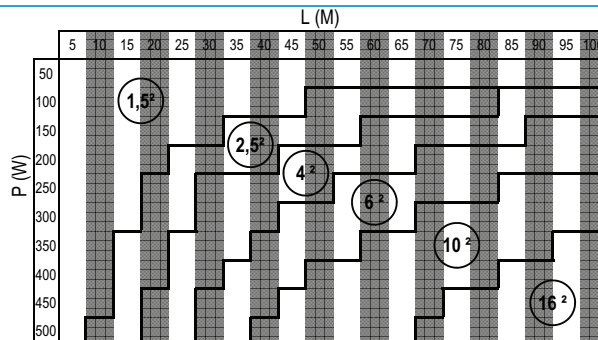
L = Length between drinker and transformer  
P = Total power for the needs of the installation

Indikative notwendige Kabelstärke für den Anschluss der  
24 V LA GEE Tränken

L = Länge zwischen Tränke und Transformator  
P = Gesamtstärke, die für die Einrichtung notwendig ist

Sección indicativa de cable a utilizar para conectar los  
abrevaderos LA GEE 24 V

L = Longitud entre abrevadero y transformador  
P = potencia acumulada de las necesidades de la instalación



GME-001-100615

# BROUETTE 330 L

## BARROW - KARRE - CARRETILLA

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista desplazada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

### Contenu du kit

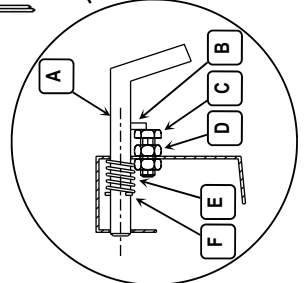
|  |                              |
|--|------------------------------|
| Content of the kit - Inhalt des Kits - Contenido del kit |                              |
| 113 94 24  | Cuve 330 L                   |
| 113 98 26  | Châssis métallique galvanisé |

### Contenu du carton d'accessoires

|   |  |
|---|--|
| Content of the accessories box - Inhalt des Zubehörkartons - Contenido de la caja de accesorios |  |
| 121 72 05   | Roue Ø 400*75                            |
| 113 97 61   | Axe de basculement (Ø 25*2; Lg = 590 mm) |
| 113 97 62   | Axe de roue (Ø 25; Lg = 855 mm)          |
| 113 98 27   | Support verrouillage                     |

### 113 90 51 Sachet de visserie

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Screw bag - Schraubenbeutel - Bolsa de tornillos |                            |
| 113 95 02  | Poignée PVC noire          |
| (A)  | Targette                   |
| (B)  | Goupille mécanindus Ø 5*25 |
| (C)  | Vis TH M10-30              |
| (D)  | Ecrou H M 10               |
| (E)  | Ressort Ø18,5*92           |
| (F)  | Goupille fendue Ø 4*40     |
| (G)  | Vis Poëlier M8-25          |
| (H)  | Ecrou H M 8                |
| (I)  | Rondelle Ø 25,2            |
| (J)  | Goupille fendue Ø 4*50     |
| (K)  | Etrier ½ rond M 8 - 26/34  |



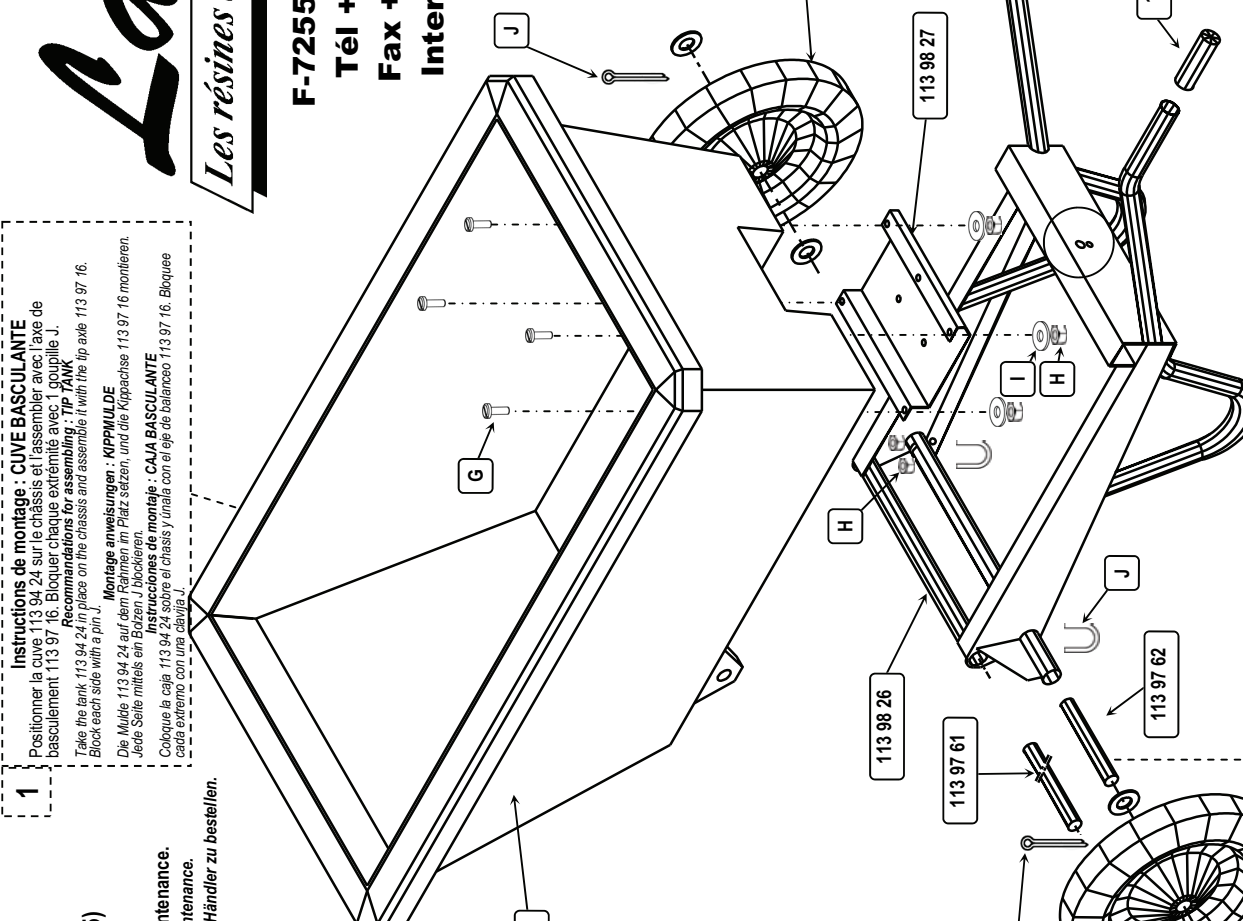
### 1 Instructions de montage : CUVE BASCULANTE

Positionner la cuve 113 94 24 sur le châssis et l'assembler avec l'axe de basculement 113 97 61. Bloquer chaque extrémité avec une goupille J. Répéter l'opération à l'autre extrémité et assembler le tout avec la vis 113 97 61. Block each side with a pin J.

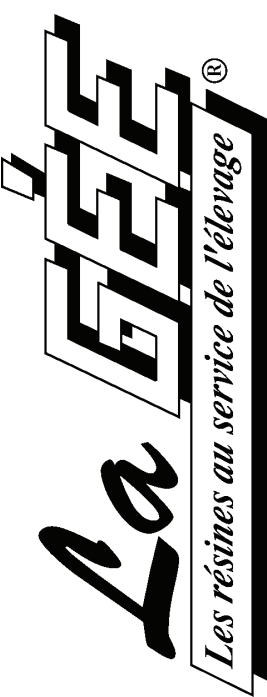
Montage anweisung: KIPPWULDE  
Die Mulde 113 94 24 auf dem Rahmen in Platz setzen, und die Kippachse 113 97 61 montieren. Jede Seite mittels ein Büsen J blockieren.

Instrucciones de montaje - CAJA BASCULANTE  
Coloque la caja 113 94 24 sobre el chasis y unala con el eje de bascuero 113 97 61. Bloquee cada extremo con una clavija J.

1



2 Instructions de montage : AXES DE ROUES  
Enfiler l'axe de roue 113 97 62 dans le châssis, le centrer puis le bloquer avec les écrous H et les écrous H. Enfiler les roues et rondelles suivant le plan et bloquer chaque extrémité avec une goupille J.  
Recommendations for assembly : AXLES OF THE WHEELS  
Slip the Wheel axle 113 97 62 in the chassis, center it and previous block it with strips K and nuts H. Slip the wheels and the rings according to the plan and block each side with a pin J.  
Montage anweisung: RÄDERACHSEN  
Die Radachse 113 97 62 in Rahmen reinschieben, zentrieren und mittels Bügen K und Müttern H vorblockieren. Die Räder und Ringe je nach der Skizze reinschieben, und jede Seite mit einer Schraube H blockieren.  
Instrucciones de montaje : EJES DE LAS RUEDAS  
Porque el eje de la rueda 113 97 62 en el chasis, centrarlo después de prebloquearlo con los estríps K y las tuercas H. Coloque las ruedas y las arandelas siguiendo el plano y bloquee cada extremo con una clavija J.



**F-72550 COULANS SUR GÉE**  
Tél + 33 (0)2 43 88 85 90  
Fax + 33 (0)2 43 88 76 58  
Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)  
[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

**ATTENTION**  
Pression maximale de gonflage des pneumatiques  
2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**BE CAREFUL**  
Maximal pressure of the tyres  
2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**VORSICHT**  
Maximal Reifendruck  
2 Bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**ATENCIÓN**  
Presión máxima de inflado de los neumáticos  
2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

Dans un souci constant d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans préavis. Les dimensions, poids et volumes sont donnés à titre indicatif. Photos et plans non contractuels.  
With an aim to permanently improving our products, we reserve the right to modify the technical characteristics without prior notice. The dimensions, volumes and weights are cited as examples only. Pictures and diagrams are non-contractual.  
Um unseren Produkten ständig verbessern zu können, behalten wir uns dem Recht vor, technischen Änderungen festzulegen zu führen. Die Abmessungen, Volumen und Gewichte werden nur als Info gegeben. Photos und Zeichnungen haben kein vertragliches Wert.  
Con la constante preocupación de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de modificar las características técnicas sin aviso previo. Las dimensiones, peso y volumen indicados son a título orientativo. Fotos y planos no contractuales.

# BROUETTE 2 ROUES

(réf 113 25 03)

## 2 wheels BARROW - 2 Räder KARRE - CARRETILLA 2 ruedas

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista desplazada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

### Contenu du kit

Content of the kit - Inhalt des Kits - Contenido del kit

- 113 98 28 Châssis métallique galvanisé 1
- 113 98 29 Ridelle 2
- 113 25 09 Echelon 1

### Contenu du carton d'accessoires

Content of the accessories box - Inhalt des Zubehörkartons -

- Contenido de la caja de accesorios
- 121 73 05 Roue Ø 400\*75 2
- 113 97 63 Axe de roue (Ø25mm; Lg = 810 mm) 1

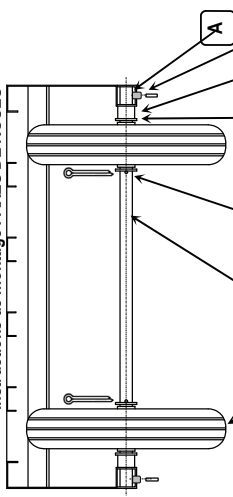
+

### 113 90 52 Sachet de visserie

Screw bag - Schraubenbeutel - Botsita de tornillos

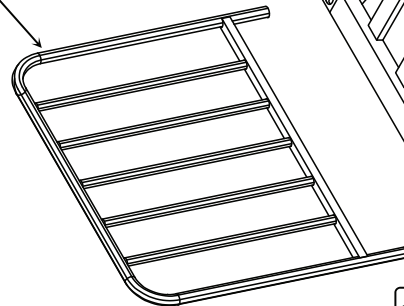
- 113 95 02 Poignée PVC noire ..... 2
- (A) Ecrou à embase M8 Z ..... 2
- (B) Vis STHC bout cuvette M8-16 ..... 2
- (C) Entroise (Ø26/34; Lg = 25 mm) ..... 2
- (D) Rondelle Ø 25,2 ..... 4
- (E) Goupille fendue Ø4\*40 ..... 2
- (F) Vis TH M 8-70 ..... 8
- (G) Ecrou Frein M8 ..... 8

### Instructions de montage : AXES DE ROUES



Positionner les écrous à embase à l'intérieur de la chape avant d'introduire l'axe de roue, puis les bloquer avec les vis STHC une fois l'assemblage fini.  
 Take the nuts with bases in place in the interior of the hole, before to introduce the axle of the wheel, then block with STHC screws after assembling.  
 Montage anweisungen: RÄDERACHSEN  
 Die Muttern mit Basis im Inneren der Hülse legen, bevor die Radachse einzuschleiben, und sie nach der Montage mittels STHC Schrauben festsetzen.  
 Instrucciones de montaje: EJES DE LAS RUEDAS  
 Coloque las tuercas de apoyo en el interior de la cubierta antes de introducir el eje de la rueda, a continuación bloquéelas con los tornillos STHC una vez terminado el montaje.

113 25 09



113 98 28

113 98 29

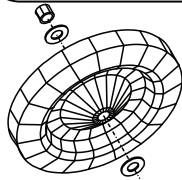
F

G

113 97 63

121 73 05

113 95 02



**ATTENTION**  
 Pression maximale de gonflage des pneumatiques  
 2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**BE CAREFUL**  
 Maximal pressure of the tyres  
 2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**VORSICHT**  
 Maximal Reifendruck  
 2 Bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**ATENCIÓN**  
 Presión máxima de inflado de los neumáticos  
 2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

Dans un souci constant d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans préavis. Les dimensions, poids et volumes sont donnés à titre indicatif. Photos et plans non contractuels.  
 With an aim to permanently improving our products, we reserve the right to modify the technical characteristics without prior notice. The dimensions, volumes and weights are cited as examples only. Pictures and diagrams are non-contractual.  
 Um unseren Produkten ständig verbessern zu können, behalten wir uns dem Recht vor, technischen Änderungen fisische zu führen. Die Abmessungen, Volumen und Gewichte werden nur als Info gegeben. Photos und Zeichnungen haben kein vertragliches Wert.  
 Con la constante preocupación de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de modificar las características técnicas sin aviso previo. Las dimensiones, peso y volumen indicados son a título orientativo. Fotos y planos no contractuales.

GME-003-100615

# BROUETTE 1 ROUE (réf 113 25 05) 1 wheel BARROW - 1 Rad KARRE - CARRETILLA 1 rueda

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.  
Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.  
Esta vista desplezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

|   |   |
|---|---|
| <b>Contenu du kit</b>   |   |
| Content of the kit - Inhalt des Kits - Contenido del kit  | 1 |
| 113 98 30 Châssis métallique galvanisé  |   |
| <b>Contenu du carton d'accessoires</b>  |   |
| Content of the accessories box - Inhalt des Zubehörkartons - Contenido de la caja de accesorios | 1 |
| 121 73 05 Roue Ø 400 x 8  | 1 |
| 113 97 64 Axe de roue Ø 25 Lg = 185   |   |
| +   |   |
| <b>113 90 53 Sachet de visserie</b>   |   |
| Screw bag - Schraubenbeutel - Bolsita de tornillos  |   |
| 113 95 02 Poignée PVC noire   | 2 |
| (A) Ecrou H M 10  | 2 |
| (B) Vis TH M 10-30  | 2 |
| (C) Rondelle Ø 25,2   | 2 |

### Instructions de montage : AXES DE ROUES

Positionner la roue entre les 2 bras supports. Enfiler l'axe 113 97 64 en positionnant de part et d'autre de la roue les rondelles C. Bloquer le tout avec les écrous A et les vis B.

### Recommendations for assembling : AXLES OF THE WHEELS

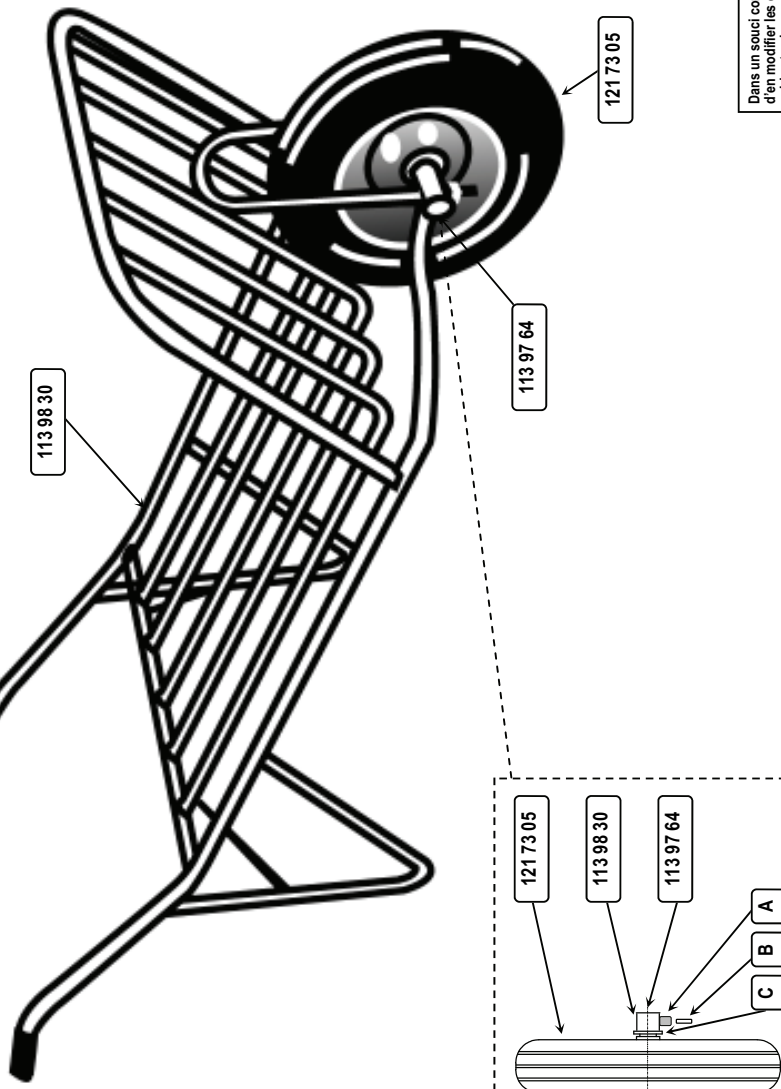
Take the wheel in place between the 2 support-arms. Slip the axle 113 97 64 by taking in place on each side the rings C. Block the whole with the nuts A and the screws B.

### Montage anweisungen : RÄDERACHSEN

Den Rad zwischen den 2 Trägarmen im Platz setzen. Jeder Seite des Rads ein Ring C legen, und die Achse 113 97 64 reinschieben. Das Alles mittels Muttern A und Schrauben B festsetzen.

### Instrucciones de montaje : EJES DE LAS RUEDAS

Coloque la rueda entre los 2 tubos de apoyo. Pase el eje 113 97 64 colocando las arandelas C a un lado y al otro de la rueda. Bloquéelo todo con las tuercas A y los tornillos B.



**ATTENTION**  
Pression maximale de gonflage des pneumatiques  
2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**BE CAREFUL**  
Maximal pressure of the tyres  
2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**VORSICHT**  
Maximal Reifendruck  
2 Bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**ATENCIÓN**  
Presión máxima de inflado de los neumáticos  
2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

Dans un souci constant d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans préavis. Les dimensions, poids et volumes sont donnés à titre indicatif. Photos et plans non contractuels.

With an aim to permanently improving our products, we reserve the right to modify the technical characteristics without prior notice. The dimensions, volumes and weights are cited as examples only. Pictures and diagrams are non-contractual.

Um unseren Produkten ständig verbessern zu können, behalten wir uns dem Recht vor, technischen Änderungen fischesz zu führen. Die Abmessungen, Volumen und Gewichte werden nur als Info gegeben. Photos und Zeichnungen haben kein vertragliches Wert.

Con la constante preocupación de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de modificar las características técnicas sin aviso previo. Las dimensiones, peso y volumen indicados son a título orientativo. Fotos y planos no contractuales.



**F-72550 COULANS SUR GÉE**  
Tél + 33 (0)2 43 88 85 90  
Fax + 33 (0)2 43 88 76 58  
Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)  
[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

GME-004-100615

# BROUETTE 2 ROUES

(réf 113 25 01)

## 2 wheels BARROW - 2 Räder KARRE - CARRETILLA 2 ruedas

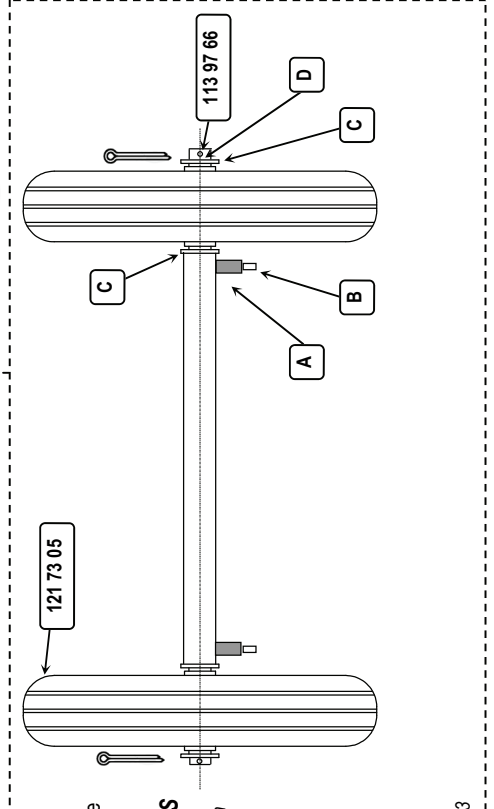
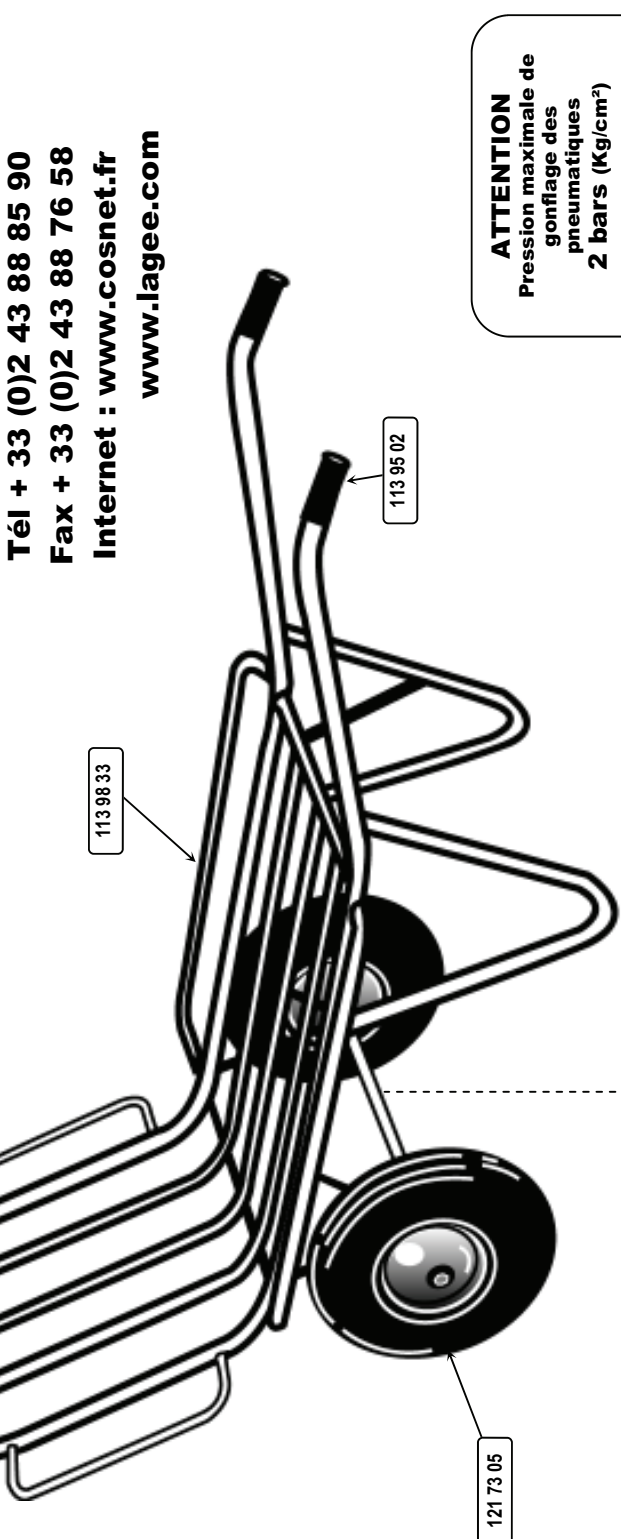
Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista desplazada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

|   |   |
|---|---|
| <b>Contenu du kit</b>   |   |
| Content of the kit - Inhalt des Kits - Contenido del kit  | 1 |
| 113 98 33 Châssis métallique galvanisé  |   |
| <b>Contenu du carton d'accessoires</b>  |   |
| Content of the accessories box - Inhalt des Zubehörkartons - Contenido de la caja de accesorios | 2 |
| 121 73 05 Roue Ø 400 x 8  | 1 |
| 113 97 66 Axe de roue (Ø 25 mm Lg = 830 mm)   |   |
| <b>Sachet de visserie</b>   |   |
| Screw bag - Schraubenbeutel - Bojita de tornillos   | 2 |
| 113 95 02 Poignée PVC noire   | 2 |
| (A) Ecrou H M 10  | 2 |
| (B) Vis TH M 10-30  | 2 |
| (C) Rondelle Ø 25,2   | 4 |
| (D) Goupille fendue Ø 4x50  | 2 |



**Instructions de montage : AXES DE ROUES**  
 Enfiler l'axe 113 97 66 en positionnant de chaque côté des roues les rondelles C. Bloquer les roues avec les goupilles D. Serrer l'axe sur le châssis 113 98 33 à l'aide des vis B et des écrous A.

**Recommendations for assembling : AXLES OF THE WHEELS**  
 Slip the axle 113 97 66 by taking in place on each side the rings C. Block the wheels with the pins D. Tighten the axle on the chassis 113 98 33 with the screws B and the nuts A.

**Montage anweisungen : RÄDERACHSEN**  
 Jeder Seite des Rads ein Ring C legen, und die Achse 113 97 66 reinschieben. Die Räder mittels Bolzen B festsetzen. Die Achse auf dem Rahmen 113 98 33 mittels Schrauben B und Muttern A festsetzen.

**Instrucciones de montaje : EJES DE LAS RUEDAS**  
 Pase el eje 1139766 colocando las arandelas C a un lado y al otro de la rueda. Bloquee las ruedas con las clavijas D. Ajuste el eje al chasis 113 98 33

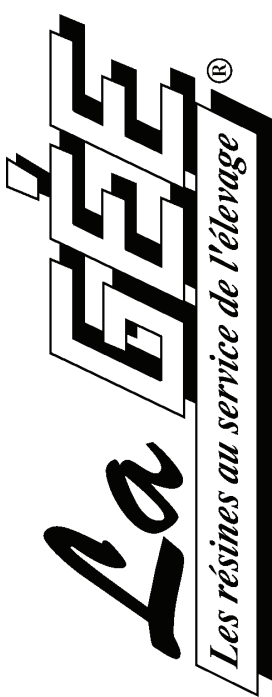
**ATTENTION**  
 Pression maximale de gonflage des pneumatiques  
 2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**BE CAREFUL**  
 Maximal pressure of the tyres  
 2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**VORSICHT**  
 Maximal Reifendruck  
 2 Bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**ATENCIÓN**  
 Presión máxima de inflado de los neumáticos  
 2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

Dans un souci constant d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans préavis. Les dimensions, poids et volumes sont donnés à titre indicatif. Photos et plans non contractuels. With an aim to permanently improving our products, we reserve the right to modify the technical characteristics without prior notice. The dimensions, volumes and weights are cited as examples only. Pictures and diagrams are non-contractual. Um unseren Produkten ständig verbessern zu können, behalten wir uns dem Recht vor, technischen Änderungen fisisches zu fñhren. Die Abmessungen, Volumens und Gewichte werden nur als Info gegeben. Photos und Zeichnungen haben kein vertragliches Wert. Con la constante preocupaci3n de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de modificar las características técnicas sin aviso previo. Las dimensiones, peso y volumen indicados son a título orientativo. Fotos y planos no contractuales.



**F-72550 COULANS SUR GÉE**  
**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**  
**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**  
**Internet : www.cosnet.fr**  
**www.lagee.com**

**GME-005-100615**

# CHARIOT 4 ROUES

## 4 wheels TROLLEY - VIERRADWAGEN - CARRO 4 ruedas

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.  
Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.  
Esta vista desplazada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

### Contenu du kit

**Content of the kit - Inhalt des Kits - Contenido del kit**  
113 98 31 Châssis  
113 98 32 Tourelle

### Contenu du carton d'accessoires

**Content of the accessories box - Inhalt des Zubehörkartons - Contenido de la caja de accesorios**  
121 73 05 Roue gonflable (Ø400\*75)  
113 98 33 Poignée  
113 97 65 Axe de roue (Ø 25, Lg = 950 mm)

### 113 90 55 Sachet de visserie

**Screw bag - Schraubenbeutel - Bolsita de tornillos**  
113 95 02 Poignée P.V.C. noire  
1 (A) Bague de pivot (Ø 40, ép = 5, Lg = 10 mm)  
1 (B) Rondelle Ø 30  
1 (C) Rondelle Ø 25,2  
8 (D) Vis TH M 10-60 zn.  
1 (E) Vis TH M 10-30 zn.  
4 (F) Ecrou Nylstop M 10 zn  
1 (G) Ecrou à embase M 10 zn  
4 (H) Goupille fendue Ø4\*50 zn  
5 (I) Ressort de traction (Ø 30\*60 F3G)  
1

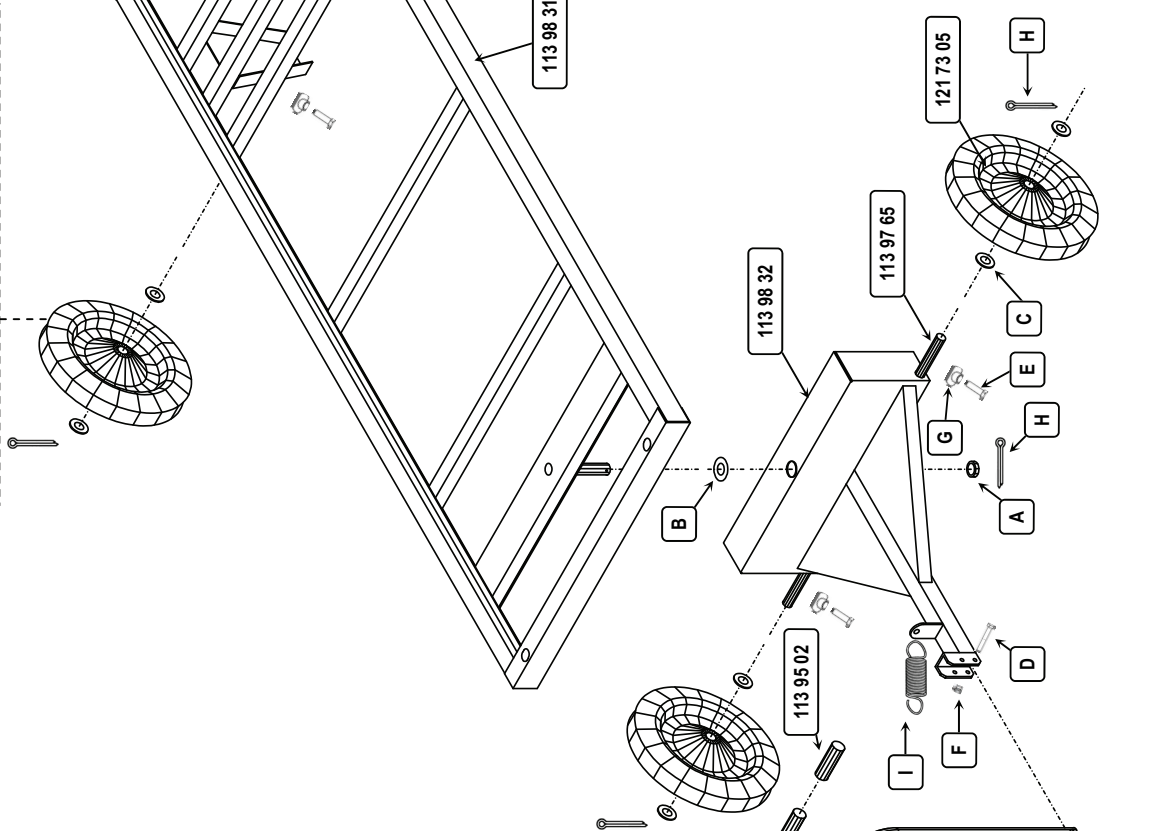
**Instructions de montage : AXES DE ROUES**  
Enfiler les axes dans les fourreaux après avoir mis en place les écrous à embases. Centrer les axes et les bloquer à l'aide des vis TH M10-30.  
Proceed to the mounting of the wheels.  
**Recommendations for assembling : AXLES OF THE WHEELS**  
Slip the axes in the sheaths after taking in place of the nuts with basis. Center the axes and block them with screws TH M10-30. Assemble the wheels.  
**Montage anweisungen : RÄDERACHSEN**  
die Achsen in den Hülzen reinschieben, nachdem die Mutter mit Basis im Platz gesetzt worden sind. Die Achsen zentrieren, und die mittels Schrauben TH M10-30 festsetzen. Räder montieren.  
**Instrucciones de montaje : EJES DE LAS RUEDAS**  
Ponga los ejes en las fundas después de haber colocado las tuercas de apoyo. Centre los ejes y bloquéelos con la ayuda de los tornillos THM 10-30. Proceda al montaje de las ruedas.

**Instructions de montage : AXES DE ROUES**  
Enfiler les axes dans les fourreaux après avoir mis en place les écrous à embases. Centrer les axes et les bloquer à l'aide des vis TH M10-30.  
Proceed to the mounting of the wheels.  
**Recommendations for assembling : AXLES OF THE WHEELS**  
Slip the axes in the sheaths after taking in place of the nuts with basis. Center the axes and block them with screws TH M10-30. Assemble the wheels.  
**Montage anweisungen : RÄDERACHSEN**  
die Achsen in den Hülzen reinschieben, nachdem die Mutter mit Basis im Platz gesetzt worden sind. Die Achsen zentrieren, und die mittels Schrauben TH M10-30 festsetzen. Räder montieren.  
**Instrucciones de montaje : EJES DE LAS RUEDAS**  
Ponga los ejes en las fundas después de haber colocado las tuercas de apoyo. Centre los ejes y bloquéelos con la ayuda de los tornillos THM 10-30. Proceda al montaje de las ruedas.

**La GÉE**  
**Les résines au service de l'élevage**  
**F-72550 COULANS SUR GÉE**  
**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**  
**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**  
**Internet : www.cosnet.fr**  
**www.lagee.com**

**ATTENTION**  
Pression maximale de gonflage des pneumatiques  
**2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)**  
**BE CAREFUL**  
Maximal pressure of the tyres  
**2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)**  
**VORSICHT**  
Maximal Reifendruck  
**2 Bars (Kg/cm<sup>2</sup>)**  
**ATENCIÓN**  
Presión máxima de inflado de los neumáticos  
**2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)**

Dans un souci constant d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans préavis. Les dimensions, poids et volumes sont donnés à titre indicatif. Photos et plans non contractuels.  
With an aim to permanently improving our products, we reserve the right to modify the technical characteristics without prior notice. The dimensions, volumes and weights are cited as examples only. Pictures and diagrams are non-contractual.  
Um unseren Produkten ständig verbessern zu können, behalten wir uns dem Recht vor, technischen Änderungen festzusetzen, ohne vorherige Ankündigung. Abmessungen, Volumen und Gewichte werden nur als Info gegeben. Fotos und Zeichnungen haben kein vertragliches Wert.  
Con la constante preocupación de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de modificar las características técnicas sin aviso previo. Las dimensiones, peso y volumen indicados son a título orientativo. Fotos y planos no contractuales.



**Instructions de montage : POIGNEE**  
Assemblez la poignée sur la tourelle à l'aide de la vis TH M10-60 et de l'écrou Nylstop. Enfiler une extrémité du ressort dans le trou de la poignée et l'autre sur la tourelle.  
**Recommendations for assembling - HANDLE**  
assemble the handle on the turret with the screw THM 10-60 and the Nylstop nut. Slip one end of the spring in the hole of the handle and the other one on the turret.  
**Montage anweisungen : GRIF**  
den Griff auf dem Deichsel mittels Schraube THM 10-60 und Nylstop Mutter montieren. Eine Seite des Feders im Loch des Griffes reinschieben, und die andere auf dem Deichsel.  
**Instrucciones de montaje : MANGO**  
Una el mango al tubo con la ayuda del tornillo THM 10-60 y el otro en el tubo.  
Encaje un extremo en el agujero del mango y el otro en el tubo.





GME-006-100615

# CHARIOT 345 L (réf 113 23 09)

## TROLLEY - WAGEN - CARRO

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista desplezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

### Contenu du kit

Content of the kit - Inhalt des Kits - Contenido del kit  
113 94 25 Cuve 345 L 1

### Contenu du carton d'accessoires

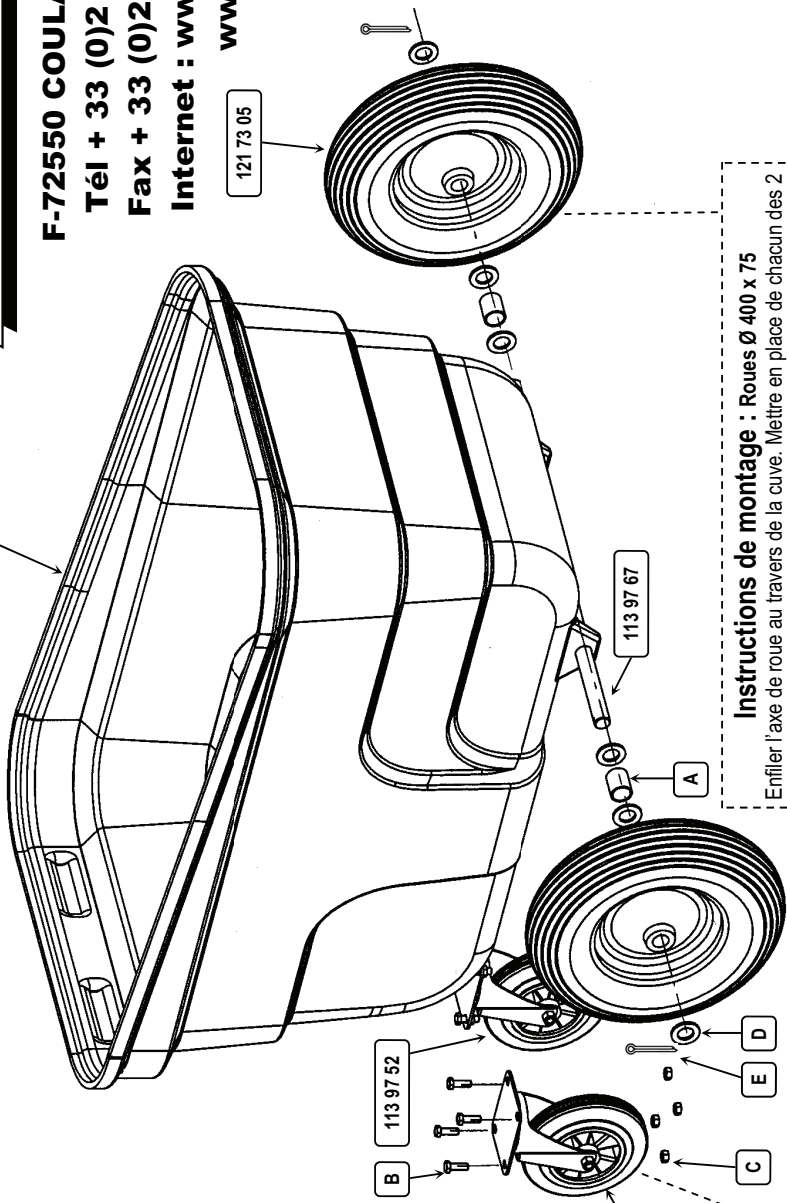
Content of the accessories box - Inhalt des Zubehörkartons - Contenido de la caja de accesorios

- 121 73 05 Roue Ø 400\*75 2
- 113 97 51 Roue Ø 200/50-100 (pivotante avec frein) 1
- 113 97 52 Roue Ø 200/50-100 (pivotante sans frein) 1
- 113 97 67 Axe de roue (Ø 25, Lg = 750 mm) 1

### 113 90 56 Sachet de visserie

Screw bag - Schraubenbeutel - Bolsita de tornillos

- (A) Entroise (Ø 26/34; Lg = 40 mm) ..... 2
- (B) Vis Poëlier M 10-25 ..... 8
- (C) Ecrou H M 10 ..... 8
- (D) Rondelle Ø 25,2 ..... 6
- (E) Goupille fendue Ø 4\*40 ..... 2



### Instructions de montage : Roues Ø 400 x 75

Enfiler l'axe de roue au travers de la cuve. Mettre en place de chacun des 2 côtés une rondelle Ø 25,4 mm, une entretoise Rep A, une seconde rondelle Ø 25,4 mm, une roue Ø 400\*75. Assurer le maintien de la roue par une rondelle Ø 25,4 mm et une goupille fendue Ø 4-40.

### Recommendations for assembling : Wheels Ø 400 x 75

Slip the wheels axle through the tank. Take on place on each side one ring Ø 25,4 mm, one between-axle mark A, one second ring Ø 25,4 mm and one wheel Ø 400 x 75. Hold the maintenance of the wheel with a ring Ø 25,4 mm and a split pin Ø 4-40.

### Montage anweisungen : Räder Ø 400 x 75

Die Räderachse durch die Mulde reinschieben. Jederseits ein Ring Ø 25,4 mm im Platz setzen, sowie eine Zwischenachse Verm.A, ein zweites Ring Ø 25,4 mm und ein Rad 400 x 75. Die Haltung der Rads mittels ein Ring Ø 25,4 mm und ein gespaltenen Bolzen sichern.

### Instrucciones de montaje : Ruedas Ø 400 x 75

Pase el eje de las ruedas a través de la caja. Coloque en cada uno de los 2 lados una arandela Ø 25,4 mm, un tirante rep. A, una segunda arandela Ø 25,4 mm, una rueda Ø 400 x 75. Asegure la sujeción de la rueda con un disco Ø 25,4 mm, y una clavija estrizada Ø 4-40.

### Instructions de montage : Roues pivotantes

Assembler la cuve et les roues Ø 200/50-100 a l'aide des vis poëlier M10-25 et des écrous HM10.

### Recommendations for assembling : Turn wheels

Assemble the tank and the wheels Ø 200/50-100 with the flat screws M10-25 and the nuts HM10.

### Montage anweisungen : Drehräder

die Mulde und Räder Ø 200/50-100 mittels Flachschaubrauben M10-25 und Muttern HM10 montieren.

### Instrucciones de montaje : Ruedas giratorias

Una la caja y las ruedas Ø 200/50-100 con la ayuda de los tornillos M10-25 y de las tuercas HM 10.

**ATTENTION**  
Pression maximale de gonflage des pneumatiques  
2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**BE CAREFUL**  
Maximal pressure of the tyres  
2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**VORSICHT**  
Maximal Reifendruck  
2 Bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

**ATENCIÓN**  
Presión máxima de inflado de los neumáticos  
2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

Dans un souci constant d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans préavis. Les dimensions, poids et volumes sont donnés à titre indicatif. Photos et plans non contractuels. With an aim to permanently improving our products, we reserve the right to modify the technical characteristics without prior notice. The dimensions, volumes and weights are cited as examples only. Pictures and diagrams are non-contractual. Un unseren Produkten ständig verbessern wir können, behalten wir uns dem Recht vor, technischen Änderungen festzusetzen zu führen. Die Abmessungen, Volumen und Gewichte werden nur als Info gegeben. Photos und Zeichnungen haben kein vertragliches Wert. Con la constante preocupación de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de modificar las características técnicas sin aviso previo. Las dimensiones, peso y volumen indicados son a título orientativo. Fotos y planos no contractuales.

GME-007-100615

# CHARIOT 155 L (réf 113 23 07)

## TROLLEY - WAGEN - CARRO

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.

The joined drawing enables you to order by your dealer the parts which are necessary for the maintenance.

Die beigefügte Skizze ermöglicht es Ihnen, die notwendige Teile für die Instandhaltung bei Ihrem Händler zu bestellen.

Esta vista desplezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

### Contenu du kit

Content of the kit - Inhalt des Kits - Contenido del kit  
113 94 26 Cuve 155 l 1

### Contenu du carton d'accessoires

Content of the accessories box - Inhalt des Zubehörkartons - Contenido de la caja de accesorios

121 73 05 Roue Ø 400\*75 2  
113 97 52 Roue Ø 200/50-100 (pivotante sans frein) 2  
113 97 68 Axe de roue (Ø 25, Lg = 550 mm) 1

### 113 90 57 Sachet de visserie

Screw bag - Schraubbeutel - Botsita de tornillos

(A) Entroise (Ø 26/34; Lg = 40 mm) ..... 2  
(B) Vis Poëlier M 10-20 ..... 8  
(C) Ecrou HM 10 ..... 8  
(D) Rondelle Ø 25,2 ..... 6  
(E) Goupille fendue Ø 4\*40 ..... 2

### Instructions de montage : Roues pivotantes

Assemble the tank and the wheels Ø 200/50-100 à l'aide des vis poëlier M10-20 et des écrous HM10.

### Recommendations for assembling : Turn wheels

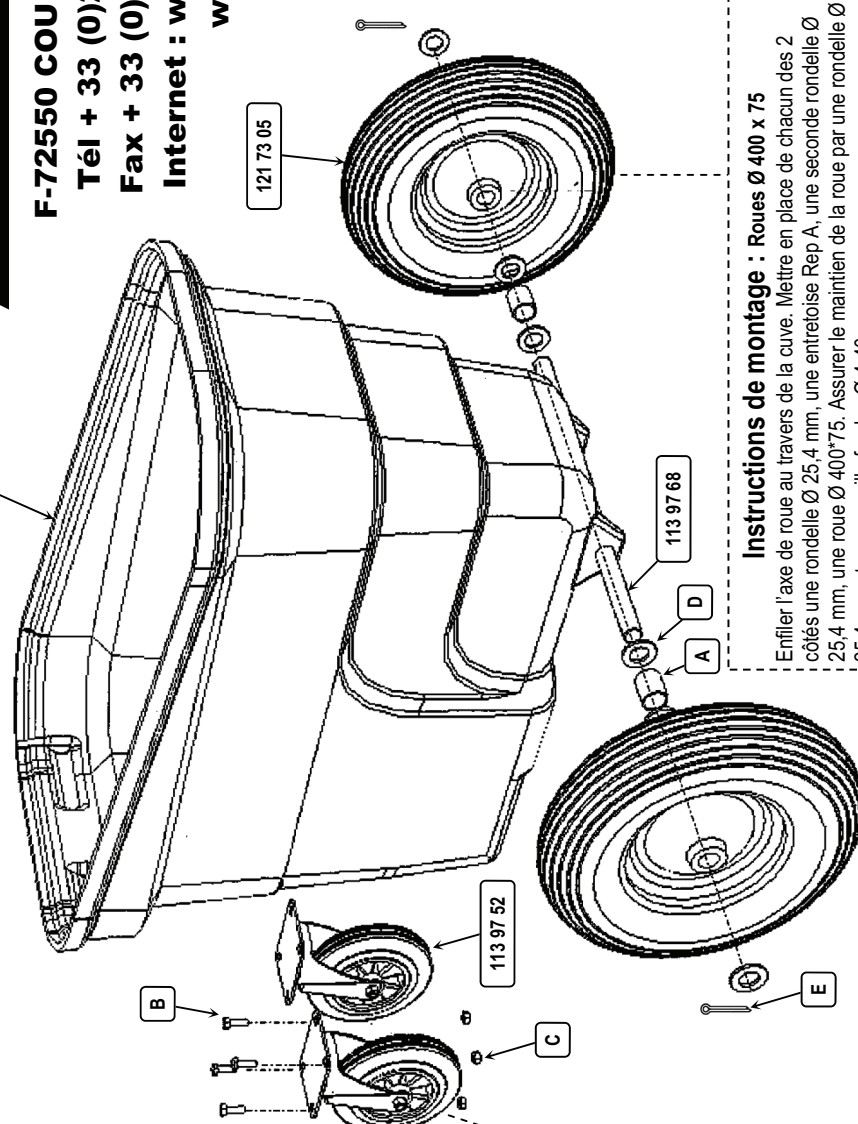
Assemble the tank and the wheels Ø 200/50-100 with the flat screws M10-20 and the nuts HM10.

### Montage anweisungen : Drehräder

die Mulde und Räder Ø 200/50-100 mittels Flachschaubrauben M10-25 und Muttern HM10 montieren.

### Instrucciones de montaje : Ruedas giratorias

Una la caja y las ruedas Ø 200/50-100 con la ayuda de los tornillos M10-25 y de las tuercas HM 10.



### Instructions de montage : Roues Ø 400 x 75

Enfiler l'axe de roue au travers de la cuve. Mettre en place de chacun des 2 côtés une rondelle Ø 25,4 mm, une entretoise Rep A, une seconde rondelle Ø 25,4 mm, une roue Ø 400\*75. Assurer le maintien de la roue par une rondelle Ø 25,4 mm et une goupille fendue Ø 4-40.

### Recommendations for assembling : Wheels Ø 400 x 75

Slip the wheels axle through the tank. Take on place on each side one ring Ø 25,4 mm, one between-axle mark A, one second ring Ø 25,4 mm and one wheel Ø 400 x 75. Hold the maintenance of the wheel with a ring Ø 25,4 mm and a split pin Ø 4-40.

### Montage anweisungen : Räder Ø 400 x 75

Die Räderachse durch die Mulde reinschieben. Jederseits ein Ring Ø 25,4 mm im Platz setzen, sowie eine Zwischenachse Verm.A, ein zweites Ring Ø 25,4 mm und ein Rad 400 x 75. Die Haltung der Räder mittels ein Ring Ø 25,4 mm und ein gespaltenen Bolzen sichern.

### Instrucciones de montaje : Ruedas Ø 400 x 75

Pase el eje de las ruedas a través de la caja. Coloque en cada uno de los 2 lados una arandela Ø 25,4 mm., un tirante rep. A, una segunda arandela Ø 25,4 mm., una rueda Ø 400 x 75. Asegure la sujeción de la rueda con un disco Ø 25,4 mm. y una clavija estrizada Ø 4-40.

### ATTENTION

Pression maximale de gonflage des pneumatiques  
2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

### BE CAREFUL

Maximal pressure of the tyres  
2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

### VORSICHT

Maximal Reifendruck  
2 Bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

### ATENCIÓN

Presión máxima de inflado de los neumáticos  
2 bars (Kg/cm<sup>2</sup>)

Dans un souci constant d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans préavis. Les dimensions, poids et volumes sont donnés à titre indicatif. Photos et plans non contractuels.

With an aim to permanently improving our products, we reserve the right to modify the technical characteristics without prior notice. The dimensions, volumes and weights are cited as examples only. Pictures and diagrams are non-contractual. Um unseren Produkten ständig verbessern zu können, behalten wir uns dem Recht vor, technischen Änderungen fristlos zu veröffentlichen. Photos und Zeichnungen haben kein vertragliches Wert.

Con la constante preocupación de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de modificar las características técnicas sin aviso previo. Las dimensiones, peso y volumen indicados son a título orientativo. Fotos y planos no contractuales.

# COFFRE A FLOTTEUR (réf 113 83 01)

## Pour SUPERBAC rebord intérieur

FLOAT HOUSING for SUPERBAC with inside rim

SCHWIMMERGEHÄUSE für SUPERBAC mit Innenrand

CAJA DE BOYA para SUPERCISTERNA reborde interior

### Circulaire - Round - rund - Circular

500 l (réf 113 31 01)

1000 l (réf 113 31 03)

1500 l (réf 113 31 04)

### Ovale - Oval - Oval - Ovalado

450 l (réf 113 31 20)

650 l (réf 113 31 21)

1000 l (réf 113 31 33)

1500 l (réf 113 31 35)



Dans un souci constant d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans préavis. Les dimensions, poids et volumes sont donnés à titre indicatif. Photos et plans non contractuels.

With an aim to permanently improving our products, we reserve the right to modify the technical characteristics without prior notice. The dimensions, volumes and weights are cited as examples only. Pictures and diagrams are non-contractual.

Um unseren Produkten ständig verbessern zu können, behalten wir uns dem Recht vor, technischen Änderungen fristlos zu führen. Die Abmessungen, Volumen und Gewichte werden nur als Info gegeben. Photos und Zeichnungen haben kein vertragliches Wert.

Con la constante preocupación de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de modificar las características técnicas sin aviso previo. Las dimensiones, peso y volumen indicados son a título orientativo. Fotos y planos no contractuales.

### Contenu du kit

Content of the kit - Inhalt des Kits - Contenido del kit

113 97 05 Carter inox 1

113 83 10 Flotteur 32 l/mn 1

113 90 58 **Sachet de visserie**

Screw bag - Schraubenbeutel - Botsita de tornillos

(A) Vis TH M6-20 inox 2

(B) Ecrou H M6 inox 2

113 91 88 Ecrou croisillon M6 2

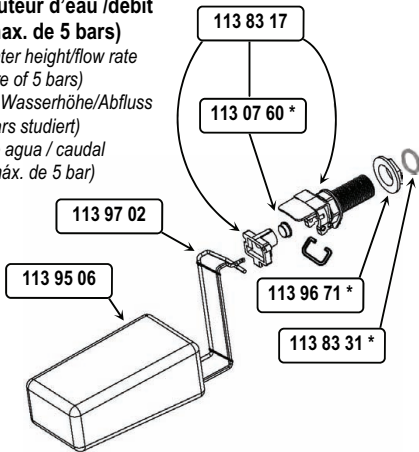
113 83 10

### Flotteur avec vis de réglage hauteur d'eau /débit (étudié pour une pression max. de 5 bars)

Float-valve with regulating screw water height/flow rate (designed for a max. pressure of 5 bars)

Schwimmer mit Einstellungsschraube Wasserhöhe/Abfluss (für ein max. Druck von 5 Bars studiert)

Flotador con ajuste de altura de agua / caudal (estudiado para una presión máx. de 5 bar)



113 31 01

OU

113 31 03

OU

113 31 04

OU

113 31 20

OU

113 31 21

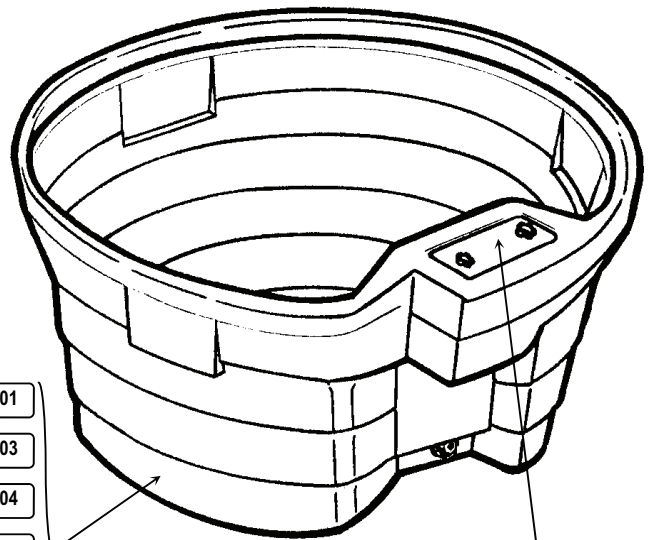
OU

113 31 33

OU

113 31 35

113 83 01



### Instructions de montage

Découper au cutter en suivant le contour tracé sur le dessus du bac pour libérer une ouverture dans le coffre à flotteur. Oter le bouchon (noir) afin de dégager le trou de passage du flotteur. Fixer le flotteur. Percer 2 trous Ø 7 dans le bac au centre des deux bossages (sur le dessus du coffre). Enfiler une vis TH M6-20 (côté intérieur du bac) et la bloquer avec son écrou (voir schéma). Positionner le carter et le maintenir en position à l'aide des écrous croisillons M6. Raccorder l'alimentation en eau sur le bac. Vérifier l'étanchéité de la bonde de vidange; remplir le bac. Ajuster si besoin le flotteur pour obtenir le niveau d'eau souhaité dans le bac.

#### Recommendations for assembling

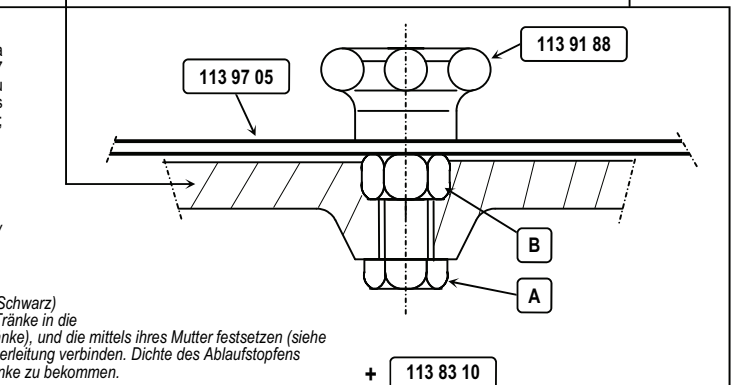
Cut the marking out on the top of the trough to free an opening in the coffer of the float valve. Remove the cap (black) in order to free the hole of the float valve. Settle the float valve. Drill 2 holes 7 in the trough in the center of the 2 bumps (on the top part of the coffer). Slip a screw TH M6-20 (Inside part of the trough) and block it with its nut (see the plan). Take the carter in place and hold it in position with the cross nuts M6. Connect the water supply on the trough. Test the waterproofness of the drain plug. Full the trough. Adjust if necessary the float valve to become the needed water level in the trough.

#### Montage anweisungen

die Spur oben an die Tränke mit einem cutter abschneiden, um eine Öffnung im Koffer zu befreien. Das Stopfen (Schwarz) wegmachen, um das Passageloch des Schwimmers zu befreien. Den Schwimmer befestigen. 2 Löcher 7 in die Tränke in die Mitte der 2 Höckern (oben am Koffer) bohren. Eine Schraube TH M6-20 reinschieben (auf die Inner Seite der Tränke), und die mittels ihres Mutter festsetzen (siehe Skizze). Die Schutzplatte im Platz setzen, um die mittels Kreuzmutter M6 im Platz halten. Die Tränke an die Wasserleitung verbinden. Dichte des Ablaufstopfens überprüfen. Tränke befüllen. Wenn nötig den Schwimmer einstellen, um das gewünschte Wasserniveau in die Tränke zu bekommen.

#### Instrucciones de montaje

Corte con un cutter siguiendo el contorno trazado en la parte superior de la cisterna para realizar una apertura en la caja de boya. Quite la tapa (negra) para liberar el agujero de paso de la boya. Fije la boya. Haga 2 agujeros Ø 7 en la cisterna en el centro de los 2 salientes (en la parte superior de la caja). Ponga un tornillo TH M6-20 (en el interior de la cisterna) y bloquéelo con su tuerca (ver esquema). Coloque el cárter y manténgalo en su posición con la ayuda de las tuercas de cruz M6. Empalme el suministro de agua a la cisterna. Verifique la estanquidad del tapón de vaciado; llene la cisterna. Ajuste la boya si hace falta para obtener el nivel de agua deseado en la cisterna.



+ 113 83 10

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance. The joined drawing of your La GEE drinker enables you to order at any moment the parts which are necessary for his maintenance.

Die beigefügte Skizze Ihrer La GEE Tränke ermöglicht es Ihnen, jederzeit die Teile zu bestellen, die für ihre Haltung nötig sind.

Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

## F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

# COFFRE A FLOTTEUR (réf 113 83 03)

Pour SUPERBAC rebord à cordon

FLOAT HOUSING for SUPERBAC with strip rim

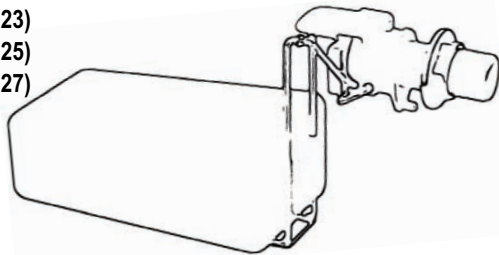
SCHWIMMERGEHÄUSE für SUPERBAC mit Vollumrandung

CAJA DE BOYA para SUPERCISTERNA reborde de cordón

500 l (réf 113 31 23)

800 l (réf 113 31 25)

1000 l (réf 113 31 27)



# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

F-72550 COULANS SUR GÉE

Tél + 33 (0)2 43 88 85 90

Fax + 33 (0)2 43 88 76 58

Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)

[www.lagee.com](http://www.lagee.com)

Dans un souci constant d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans préavis. Les dimensions, poids et volumes sont donnés à titre indicatif. Photos et plans non contractuels.

With an aim to permanently improving our products, we reserve the right to modify the technical characteristics without prior notice. The dimensions, volumes and weights are cited as examples only. Pictures and diagrams are non-contractual.

Um unseren Produkten ständig verbessern zu können, behalten wir uns dem Recht vor, technischen Änderungen fristlos zu führen. Die Abmessungen, Volumen und Gewichte werden nur als Info gegeben. Photos und Zeichnungen haben kein vertragliches Wert.

Con la constante preocupación de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de modificar las características técnicas sin aviso previo. Las dimensiones, peso y volumen indicados son a título orientativo. Fotos y planos no contractuales.

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance. The joined drawing of your La GEE drinker enables you to order at any moment the parts which are necessary for his maintenance. Die beigefügte Skizze Ihrer La GEE Tränke ermöglicht es Ihnen, jederzeit die Teile zu bestellen, die für ihre Haltung nötig sind. Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.

## Contenu du kit

Content of the kit - Inhalt des Kits - Contenido del kit

113 97 06 Carter inox 1

113 83 10 Flotteur 32 l/mn 1

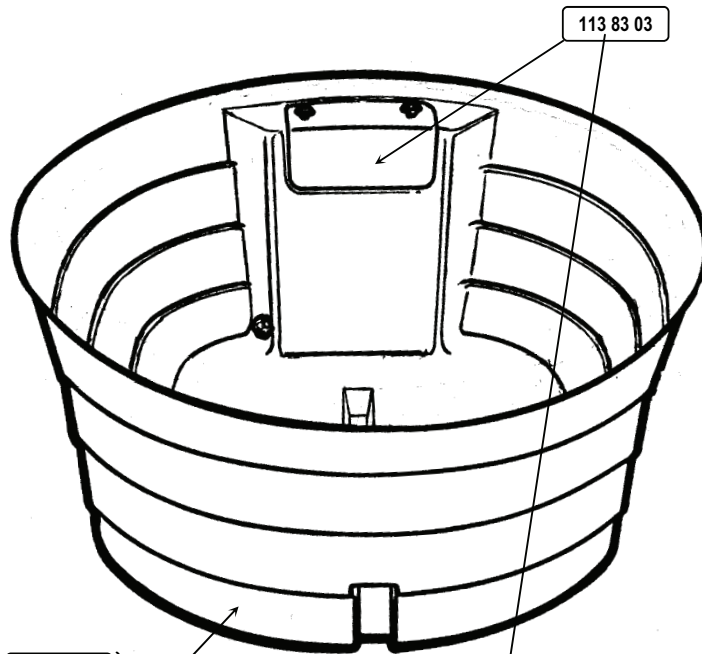
113 90 59 **Sachet de visserie**

Screw bag - Schraubenbeutel - Botsita de tornillos

(A) Vis TH M 6-20 inox 2

(B) Ecrou H M6 inox 2

113 91 88 Ecrou croisillon M6 2



## Flotteur avec vis de réglage hauteur d'eau /débit (étudié pour une pression max. de 5 bars)

Float-valve with regulating screw water height/flow rate

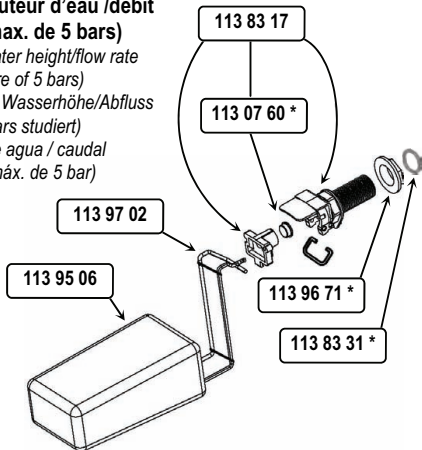
(designed for a max. pressure of 5 bars)

Schwimmer mit Einstellungsschraube Wasserhöhe/Abfluss

(für ein max. Druck von 5 Bars studiert)

Flotador con ajuste de altura de agua / caudal

(estudiado para una presión máx. de 5 bar)



113 31 23

OU

113 31 25

OU

113 31 27

## Instructions de montage

Oter le bouchon (noir) afin de dégager le trou de passage du flotteur. Fixer le flotteur. Percer 2 trous Ø 7 dans le bac au centre des deux bossages (sur le dessus du coffre). Enfiler une vis TH M6-20 (côté intérieur du bac) et la bloquer avec son écrou (voir schéma). Positionner le carter et le maintenir en position à l'aide des écrous croisillons M6. Raccorder l'alimentation en eau sur le bac. Vérifier l'étanchéité de la bonde de vidange, remplir le bac. Ajuster si besoin le flotteur pour obtenir le niveau d'eau souhaité dans le bac.

### Recommendations for assembling

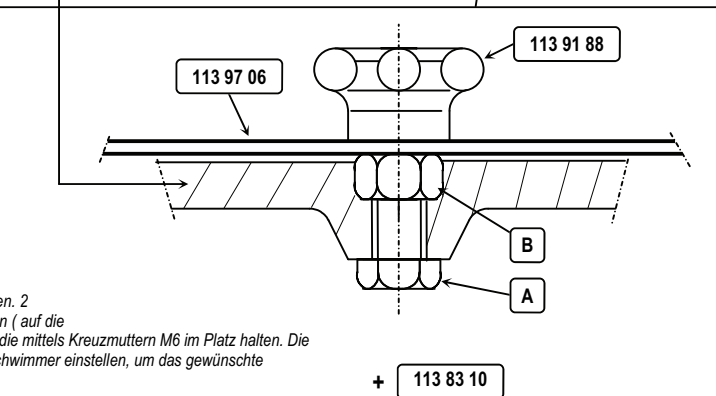
Remove the cap (black) in order to free the hole of the float valve. Settle the float valve. Drill 2 holes 7 in the trough in the center of the 2 bumps (on the top part of the coffer). Slip a screw TH M6-20 (inside part of the trough) and block it with its nut (see the plan). Take the carter in place and hold it in position with the cross nuts M6. Connect the water supply on the trough. Test the waterproofness of the drain plug. Full the trough. Adjust if necessary the float valve to become the needed water level in the trough.

### Montage anweisungen

Das Stopfen (Schwarz) wegmachen, um das Passageloch des Schwimmers zu befreien. Den Schwimmer befestigen. 2 Löcher 7 in die Tränke in die Mitte der 2 Höckern (oben am Koffer) bohren. Eine Schraube TH M6-20 reinschieben (auf die Inner Seite der Tränke), und die mittels ihres Mutter festsetzen (siehe Skizze). Die Schutzplatte im Platz setzen, um die mittels Kreuzmutter M6 im Platz halten. Die Tränke an die Wasserleitung verbinden. Dichte des Ablaufstopfens überprüfen. Tränke befüllen. Wenn nötig den schwimmer einstellen, um das gewünschte Wasserniveau in die Tränke zu bekommen.

### Instrucciones de montaje

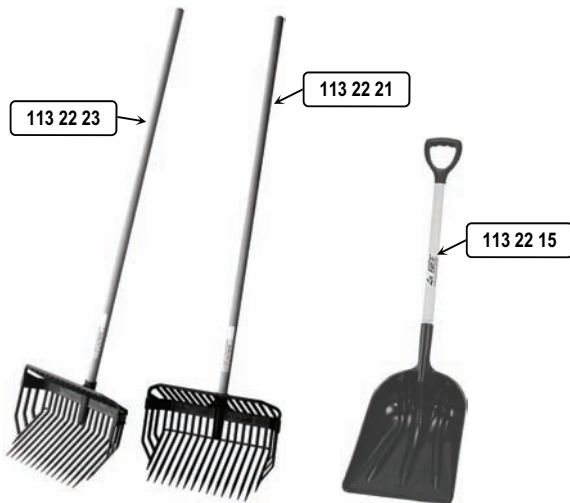
Quite la tapa (negra) para liberar el agujero de paso de la boya. Fije la boya. Haga 2 agujeros Ø 7 en la cisterna en el centro de los 2 salientes (en la parte superior de la caja). Ponga un tornillo TH M6-20 (en el interior de la cisterna) y bloquéelo con su tuerca (ver esquema). Coloque el cárter y manténgalo en su posición con la ayuda de las tuercas de cruz M6. Empalme el suministro de agua a la cisterna. Verifique la estanquidad del tapón de vaciado; llene la cisterna. Ajuste la boya si hace falta para obtener el nivel de agua deseado en la cisterna.



+ 113 83 10

# MANCHE D'OUTILS

Pour RATEAUX - FOURCHES - PELLERES - RABOTS - BALAIS



# La GÉE

Les résines au service de l'élevage®

**F-72550 COULANS SUR GÉE**

**Tél + 33 (0)2 43 88 85 90**

**Fax + 33 (0)2 43 88 76 58**

**Internet : [www.cosnet.fr](http://www.cosnet.fr)**

**[www.lagee.com](http://www.lagee.com)**

Cet éclaté vous permet de commander chez votre concessionnaire les pièces de maintenance.  
 The joined drawing of your La GEE drinker enables you to order at any moment the parts which are necessary for his maintenance.  
 Die beigefügte Skizze Ihrer La GEE Tränke ermöglicht es Ihnen, jederzeit die Teile zu bestellen, die für ihre Haltung nötig sind.  
 Esta vista despiezada le permite pedir a su concesionario las piezas de mantenimiento.



Dans un souci constant d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans préavis. Les dimensions, poids et volumes sont donnés à titre indicatif. Photos et plans non contractuels.

With an aim to permanently improving our products, we reserve the right to modify the technical characteristics without prior notice. The dimensions, volumes and weights are cited as examples only. Pictures and diagrams are non-contractual.

Um unseren Produkten ständig verbessern zu können, behalten wir uns dem Recht vor, technischen Änderungen fristlos zu führen. Die Abmessungen, Volumen und Gewichte werden nur als Info gegeben. Photos und Zeichnungen haben kein vertragliches Wert.

Con la constante preocupación de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de modificar las características técnicas sin aviso previo. Las dimensiones, peso y volumen indicados son a título orientativo. Fotos y planos no contractuales.

## RECAPITULATIF

| REF       | DESIGNATIONS   | Colisage | Type | Ø (mm) | Lg (mm) |
|-----------|--|----------|------|--------|---------|
| 113 22 17 | Manche seul de râteau LA GEE 0.80                              | 10       | A    | 28     | 1400    |
| 113 22 19 | Manche seul de râteau LA GEE 0.60                              | 10       | A    | 28     | 1400    |
| 113 22 21 | Manche seul de fourche panier à copeaux LA GEE renforcée noire | 10       | B    | 28     | 1300    |
| 113 22 23 | Manche seul de fourche panier à copeaux LA GEE standard verte  | 10       | A    | 28     | 1400    |
| 113 22 01 | Manche seul de pelle en ABS                                    | 10       | C    | 38     | 1200    |
| 113 22 03 | Manche seul de rabot à lisier                                  | 10       | D    | 32     | 1200    |
| 113 22 05 | Manche seul de rabot à ensilage                                | 10       | D    | 32     | 1200    |
| 113 22 07 | Manche seul de balai la gée 0.35 m.                            | 10       | E    | 24     | 1300    |
| 113 22 09 | Manche seul de balai la gée 0.40 m.                            | 10       | F    | 28     | 1400    |
| 113 22 11 | Manche seul de balai la gée 0.60 m.                            | 10       | F    | 28     | 1400    |
| 113 22 13 | Manche seul de balai type bouleau                              | 10       | G    | 28     | 1250    |
| 113 22 15 | Manche court seul de pelle rouge                               | 10       | H    | 38     | 680     |
| 113 22 25 | Manche seul de fourche 3 dents à douille                       | 10       | I    | 35     | 1350    |
| 113 22 27 | Manche seul de fourche 4 dents à douille                       | 10       | J    | 36     | 1350    |
| 113 22 29 | Manche seul de fourche 5 dents à douille                       | 10       | J    | 36     | 1350    |
| 113 22 31 | Manche seul de fourche 4 dents à soie                          | 10       | K    | 35     | 1350    |
| 113 22 33 | Manche seul de fourche 4 dents à soie grand modèle             | 10       | K    | 35     | 1350    |



# 4 gammes complètes de matériel d'élevage et agricole

## PRODUCTION MÉTALLURGIQUE ET PLASTURGIQUE

**La Gée**  
Matériel d'élevage



**La Gée Protection**  
des bâtiments  
et des ensilages

**COSNET**  
Matériel d'élevage



**COSNET**  
Matériel Agricole

Dans un souci constant d'améliorer nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans préavis. Les dimensions, volumes et poids sont donnés à titre indicatif. Photos et plans non contractuels. ® marque déposée. La galvanisation à chaud par immersion peut engendrer des déformations et surépaisseurs. Les produits sont vendus sans les accessoires de présentation. Nous nous dégageons de toute responsabilité en cas d'erreur typographique. Ces produits sont conditionnés en kit, nous nous dégageons de toute responsabilité des dégâts éventuels occasionnés par un mauvais montage.

Référence du cahier technique : 113 99 99

**COSNET**<sup>®</sup>  
Le partenaire de l'éleveur

**SAS COSNET**

72550 COULANS-SUR-GÉE

Tél. 02 43 88 85 90 • Fax 02 43 88 76 58

Internet : <http://www.lagee.com> • <http://www.cosnet.fr>

**La GÉE**  
Les résines au service de l'élevage<sup>®</sup>